

EN – CAUTION: Read and understand this User Manual before using this device

1. Manufacturing date marking examples. e.g. JANUARY 2021/ 1 quarter of 2021/ laser engraved month + year
2. Serial number sticker
3. Fitting the ATRA S40 visor into the helmet shell.
4. Opening and closing the visor.
5. Meaning of the symbols:
 - 5.1 - suitable for live working
 - 5.2 - Identification of the manufacturer

This product has been manufactured following the requirements of Regulation (EU) 2016/425, for its basic use, according to the standard, EN 397: 2012 + A1: 2012 "Industrial safety helmets" , EN 50365: 2002 "Electrically insulating helmets for use in low voltage installations" and standard EN 166: 2001 (Individual protection, Equipment for the protection of eyes and face during welding and related techniques.

Use
For adequate protection, this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head.
The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced.
ATRA 40 (NON-VENTED VERSION ONLY) also has been designed to protect the user against electrical shocks by preventing the passage of dangerous current through the body via the head.
The helmet is electrically insulating, suitable for live work, and electrical class 0. The double triangle symbol means that this helmet is electrically insulating for use in installations that do not exceed a nominal value of 1000V a.c. or 1500Vc.c.c.
WHEN USING WITH A ATRA S40/ ATRA S41 OR ATRA S42 VISOR, ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) MAY NO LONGER BE CONSIDERED AS AN ELECTRICALLY INSULATED HELMET DUE TO METAL PARTS USED IN THE VISOR MECHANISM!
The helmet must be used with other insulating protective equipment when working on low-voltage installations.
The user must verify that the electrical limits of the helmets correspond to the

2

EN – CAUTION: Read and understand this User Manual before using this device

1. Manufacturing date marking examples. e.g. JANUARY 2021/ 1 quarter of 2021/ laser engraved month + year
2. Serial number sticker
3. Fitting the ATRA S40 visor into the helmet shell.
4. Opening and closing the visor.
5. Meaning of the symbols:
 - 5.1 - suitable for live working
 - 5.2 - Identification of the manufacturer

This product has been manufactured following the requirements of Regulation (EU) 2016/425, for its basic use, according to the standard, EN 397: 2012 + A1: 2012 "Industrial safety helmets" , EN 50365: 2002 "Electrically insulating helmets for use in low voltage installations" and standard EN 166: 2001 (Individual protection, Equipment for the protection of eyes and face during welding and related techniques.

Use
For adequate protection, this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head.
The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced.
ATRA 40 (NON-VENTED VERSION ONLY) also has been designed to protect the user against electrical shocks by preventing the passage of dangerous current through the body via the head.
The helmet is electrically insulating, suitable for live work, and electrical class 0. The double triangle symbol means that this helmet is electrically insulating for use in installations that do not exceed a nominal value of 1000V a.c. or 1500Vc.c.c.
WHEN USING WITH A ATRA S40/ ATRA S41 OR ATRA S42 VISOR, ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) MAY NO LONGER BE CONSIDERED AS AN ELECTRICALLY INSULATED HELMET DUE TO METAL PARTS USED IN THE VISOR MECHANISM!
The helmet must be used with other insulating protective equipment when working on low-voltage installations.
The user must verify that the electrical limits of the helmets correspond to the

2

nominal voltage that is likely to be encountered during use.
ATRA 40/ATRA 40V may be equipped with an external visor (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42).
ATRA S40 and ATRA S41 visors are intended to protect against eye and face protection in activities where protection against the following risk /risks is/are required according to its design:

- Basic use.
- Protection against droplets and splashes of liquids.
- Protection against molten metal and hot solids.

Additionally, ATRA S41 visor is resistant to fogging and scratches.
ATRA S42 is intended to be used in intense sunlight exposure conditions as it was tested for EN172 and was rated as 5-2,5 (sunglare filters transmittance for industrial use).
All the visor types must be worn all the time when doing work that exposes users to hazards. For adequate protection, the visor must be fitted correctly to the helmet. The work area should be left if dizziness or skin irritation occurs, or if the face shield gets damaged.
Precautions for use
Electrically insulating helmets should not be used in situations where there is a risk that could partially reduce their insulating properties. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted to fit attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives, or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.
Fitting and adjustment
Before using the equipment, check that the head harness is attached to the helmet. To ensure adequate protection, the helmet must fit properly to the wearer's head size. The helmet has a ratchet and to adjust it must be rotated clockwise until a comfortable and secure fit to the head is obtained. Excessive force should not be used to adjust the size- it may lead to damage to the ratchet. Head protection products are designed to be used with the peak forward and the adjustment back.
ATRA 40/ ATRA 40V are equipped with a chin strap that helps to keep the helmet on the user's head and thus increases safety. It is recommended to adjust and keep the chin strap locked when using the helmet. For the user's safety,

2

nominal voltage that is likely to be encountered during use.
ATRA 40/ATRA 40V may be equipped with an external visor (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42).
ATRA S40 and ATRA S41 visors are intended to protect against eye and face protection in activities where protection against the following risk /risks is/are required according to its design:

- Basic use.
- Protection against droplets and splashes of liquids.
- Protection against molten metal and hot solids.

Additionally, ATRA S41 visor is resistant to fogging and scratches.
ATRA S42 is intended to be used in intense sunlight exposure conditions as it was tested for EN172 and was rated as 5-2,5 (sunglare filters transmittance for industrial use).
All the visor types must be worn all the time when doing work that exposes users to hazards. For adequate protection, the visor must be fitted correctly to the helmet. The work area should be left if dizziness or skin irritation occurs, or if the face shield gets damaged.
Precautions for use
Electrically insulating helmets should not be used in situations where there is a risk that could partially reduce their insulating properties. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted to fit attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives, or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.
Fitting and adjustment
Before using the equipment, check that the head harness is attached to the helmet. To ensure adequate protection, the helmet must fit properly to the wearer's head size. The helmet has a ratchet and to adjust it must be rotated clockwise until a comfortable and secure fit to the head is obtained. Excessive force should not be used to adjust the size- it may lead to damage to the ratchet. Head protection products are designed to be used with the peak forward and the adjustment back.
ATRA 40/ ATRA 40V are equipped with a chin strap that helps to keep the helmet on the user's head and thus increases safety. It is recommended to adjust and keep the chin strap locked when using the helmet. For the user's safety,

2

KARTA UŻYTKOWNIA / IDENTITY CARD

Za wpisy w karcie użytkownika odpowiedzialny jest zakład pracy, w którym dany sprzęt jest użytkowany. Karta użytkownika powinna być wypełniona przed pierwszym wyłączeniem sprzętu do użytkowania przez osobę kompetentną odpowiedzialną w zakładzie pracy za sprzęt ochronny. Informacje dotyczące fabrycznych przedziałów okresowych, napraw i powodu wycofania sprzętu z użytkowania są umieszczane przez osobę kompetentną odpowiedzialną w zakładzie pracy za przedługi okresowe sprzętu ochronnego. Karta użytkownika powinna być przechowywana przez cały czas użytkowania sprzętu. Nie wolno składować indywidualnego sprzętu ochronnego nie posiadającego wypełnionej karty użytkownika.
It is the responsibility of the user organisation to provide the identity card and to fill in the details required. The identity card should be filled in before the first use by a competent person, responsible for the user organization for protective equipment. Any information about the equipment like periodic inspections, repairs, reasons of equipment's withdrawal from use shall be noted into the identity card by a competent person in the user organization. The identity card should be stored during a whole period of equipment utilization. Do not use the equipment without the identity card.

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT MODELI I TYPU OCHRONY	SERIAL/BATCH NUMBER NUMER SERWISY	REFERENCE NUMBER NUMER KATALOGOWY	DATE OF MANUFACTURE DATA PRODUKCJI	DATE OF PURCHASE DATA ZAKUPU	DATE OF FIRST USE DATA WPROWADZENIA DO UŻYTKOWNIA	USER NAME NAZWA UŻYTKOWNIKA
--	--------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------	--	--------------------------------

63

KARTA UŻYTKOWNIA / IDENTITY CARD

Za wpisy w karcie użytkownika odpowiedzialny jest zakład pracy, w którym dany sprzęt jest użytkowany. Karta użytkownika powinna być wypełniona przed pierwszym wyłączeniem sprzętu do użytkowania przez osobę kompetentną odpowiedzialną w zakładzie pracy za sprzęt ochronny. Informacje dotyczące fabrycznych przedziałów okresowych, napraw i powodu wycofania sprzętu z użytkowania są umieszczane przez osobę kompetentną odpowiedzialną w zakładzie pracy za przedługi okresowe sprzętu ochronnego. Karta użytkownika powinna być przechowywana przez cały czas użytkowania sprzętu. Nie wolno składować indywidualnego sprzętu ochronnego nie posiadającego wypełnionej karty użytkownika.
It is the responsibility of the user organisation to provide the identity card and to fill in the details required. The identity card should be filled in before the first use by a competent person, responsible for the user organization for protective equipment. Any information about the equipment like periodic inspections, repairs, reasons of equipment's withdrawal from use shall be noted into the identity card by a competent person in the user organization. The identity card should be stored during a whole period of equipment utilization. Do not use the equipment without the identity card.

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT MODELI I TYPU OCHRONY	SERIAL/BATCH NUMBER NUMER SERWISY	REFERENCE NUMBER NUMER KATALOGOWY	DATE OF MANUFACTURE DATA PRODUKCJI	DATE OF PURCHASE DATA ZAKUPU	DATE OF FIRST USE DATA WPROWADZENIA DO UŻYTKOWNIA	USER NAME NAZWA UŻYTKOWNIKA
--	--------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------	--	--------------------------------

63

Symbol för vätska: 3
Symbol för hög energipåverkan: A
Symbol för motståndskraft mot ytförsämring orsakad av små partiklar: K

Varningar:
Material som kommer i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner vid överkänslighet
Har kvaliteten på personlig skyddsutrustning försämrats, ska den bytas ut.
Repade eller skadade visir ska bytas ut.
Skydd mot partiklar som rör sig med hög hastighet som används ovanpå normalt glasögon kan överföra stötar, vilket kan innebära en risk för användaren.
Om symbolerna F, B och A inte är likadana för ögonskyddet och ramen, ska den som avser det kompletta skyddet vara det lägsta.

För att en ansiktsskärm ska kunna tillämpas inom användningsområdet som indikeras av symbol 8, behöver den förses med ett filter med skyddsklass 2-1.2 eller 3-1.2 och en tjocklek på minst 1,4 mm.
För att ögonskyddet ska överensstämma med symbol 9 "Användningsområde", ska både ramen och okularlinsen vara markerade med denna symbol tillsammans med en av symbolerna F, B eller A.
Symbolen T används tillsammans med symbolerna F, B eller A för att indikera att ögonskyddet uppfyller kraven avseende skydd mot partiklar med hög hastighet vid extrema temperaturer.

the chin strap was designed to be released within a certain amount of force applied. If any of the locks fails, the chin strap must be replaced with the new one.

Inspection and maintenance
The helmet should be checked daily before each use to check for discoloration, cracks, breaks, or damage of the shell and harness. After the start of use, it is recommended to carry out an annual inspection of the helmet performed by a competent person in the operating institution. Inspection results should be noted in the attached product identity card.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 are the visors suitable for use with ATRA 40/ATRA 40V helmet. It can be fitted into the dedicated slots in the helmet shell. Assembly instructions as well as the possible up and down movement is presented in the picture 3.
To open the visor, it is recommended to use both hands, put the pointing fingers on the marked ribs and then pull the visor to desired position by pressing the visor arm with pointing fingers as shown in the picture 4. To lift it, it should be pressed by the thumbs until it will be locked in place.

Cleaning
The helmet, headgear, and sweatband should be cleaned regularly using a mild detergent and warm water (not hotter than 50 °C). Visors can be cleaned with a soft cloth lightly moistened in a solution of water at room temperature and mild non-alkaline detergent. Once washed, dry the face shield/goggles with a cloth. Do not use the eyepiece until it is completely dry. Keep out of contact with abrasives, solvents, or solvent vapours.

Product shelf life
To ensure optimum performance it is imperative that all helmet components are free from defects and that they are properly stored, maintained, and cleaned. The helmet should be replaced after maximum of 5 years of normal use or 10 years from the date of manufacture, whichever comes first.
Starting date of use should be noted on the respective sticker (picture 2) inside the helmet shell.
The lifespan of the helmet will depend on several factors, such as shock, UV radiation, and improper use.
Discoloration of the shell may be a sign of UV material degradation. If noted, the helmet should be replaced.
Under normal circumstances, the face shield and visors offer protection for 2-3

years from the production date.
Year of production: Marked on the sticker placed on the storage bag

Spare parts and accessories
The spare parts list and fitting accessories can be found on the manufacturer's website: <http://www.protekt.com.pl>

Storage:
The maximum storage time for the unused helmet is 5 years as long as it is not exposed to light, mechanical damage, extreme temperatures, chemical agents, and moisture. Each visor is packed in a bag that protects it from dust and moisture. When not in use, face shield should be stored in a protective bag and not exposed to UV radiation, mechanical damage, extreme temperatures, chemical agents, and moisture. Store between 5 and 30 °C, with humidity lower than 90%.

Packaging:
Helmet: Plastic bag/ carton box/ textile bag
Visors: Plastic bag/ carton box/ textile bag- with protective film/bag

The declaration of conformity is available on the following website: <http://www.protekt.com.pl>

Marking:
ATRA 40 helmet:
Manufacturer identification: PROTEKT
Model: ATRA 40
Number of the notified body for production control: CE 0082
European Standard Number: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Optional requirement Marking / Label
Very low temperature - 30 °C
Electrical insulation 440 V a.c.
Molten metal splash MM
Material: ABS
(5.1)
Class 0: limited use for installations with nominal voltage up to 1000 V in a.c. and 1500 V in d.c.
Size or size range (in centimeters): 51-63 cm
Year and month of manufacture: Depending on version: the year and month,

Symbol för vätska: 3
Symbol för hög energipåverkan: A
Symbol för motståndskraft mot ytförsämring orsakad av små partiklar: K

Varningar:
Material som kommer i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner vid överkänslighet
Har kvaliteten på personlig skyddsutrustning försämrats, ska den bytas ut.
Repade eller skadade visir ska bytas ut.
Skydd mot partiklar som rör sig med hög hastighet som används ovanpå normalt glasögon kan överföra stötar, vilket kan innebära en risk för användaren.
Om symbolerna F, B och A inte är likadana för ögonskyddet och ramen, ska den som avser det kompletta skyddet vara det lägsta.

För att en ansiktsskärm ska kunna tillämpas inom användningsområdet som indikeras av symbol 8, behöver den förses med ett filter med skyddsklass 2-1.2 eller 3-1.2 och en tjocklek på minst 1,4 mm.
För att ögonskyddet ska överensstämma med symbol 9 "Användningsområde", ska både ramen och okularlinsen vara markerade med denna symbol tillsammans med en av symbolerna F, B eller A.
Symbolen T används tillsammans med symbolerna F, B eller A för att indikera att ögonskyddet uppfyller kraven avseende skydd mot partiklar med hög hastighet vid extrema temperaturer.

the chin strap was designed to be released within a certain amount of force applied. If any of the locks fails, the chin strap must be replaced with the new one.

Inspection and maintenance
The helmet should be checked daily before each use to check for discoloration, cracks, breaks, or damage of the shell and harness. After the start of use, it is recommended to carry out an annual inspection of the helmet performed by a competent person in the operating institution. Inspection results should be noted in the attached product identity card.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 are the visors suitable for use with ATRA 40/ATRA 40V helmet. It can be fitted into the dedicated slots in the helmet shell. Assembly instructions as well as the possible up and down movement is presented in the picture 3.
To open the visor, it is recommended to use both hands, put the pointing fingers on the marked ribs and then pull the visor to desired position by pressing the visor arm with pointing fingers as shown in the picture 4. To lift it, it should be pressed by the thumbs until it will be locked in place.

Cleaning
The helmet, headgear, and sweatband should be cleaned regularly using a mild detergent and warm water (not hotter than 50 °C). Visors can be cleaned with a soft cloth lightly moistened in a solution of water at room temperature and mild non-alkaline detergent. Once washed, dry the face shield/goggles with a cloth. Do not use the eyepiece until it is completely dry. Keep out of contact with abrasives, solvents, or solvent vapours.

Product shelf life
To ensure optimum performance it is imperative that all helmet components are free from defects and that they are properly stored, maintained, and cleaned. The helmet should be replaced after maximum of 5 years of normal use or 10 years from the date of manufacture, whichever comes first.
Starting date of use should be noted on the respective sticker (picture 2) inside the helmet shell.
The lifespan of the helmet will depend on several factors, such as shock, UV radiation, and improper use.
Discoloration of the shell may be a sign of UV material degradation. If noted, the helmet should be replaced.
Under normal circumstances, the face shield and visors offer protection for 2-3

years from the production date.
Year of production: Marked on the sticker placed on the storage bag

Spare parts and accessories
The spare parts list and fitting accessories can be found on the manufacturer's website: <http://www.protekt.com.pl>

Storage:
The maximum storage time for the unused helmet is 5 years as long as it is not exposed to light, mechanical damage, extreme temperatures, chemical agents, and moisture. Each visor is packed in a bag that protects it from dust and moisture. When not in use, face shield should be stored in a protective bag and not exposed to UV radiation, mechanical damage, extreme temperatures, chemical agents, and moisture. Store between 5 and 30 °C, with humidity lower than 90%.

Packaging:
Helmet: Plastic bag/ carton box/ textile bag
Visors: Plastic bag/ carton box/ textile bag- with protective film/bag

The declaration of conformity is available on the following website: <http://www.protekt.com.pl>

Marking:
ATRA 40 helmet:
Manufacturer identification: PROTEKT
Model: ATRA 40
Number of the notified body for production control: CE 0082
European Standard Number: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Optional requirement Marking / Label
Very low temperature - 30 °C
Electrical insulation 440 V a.c.
Molten metal splash MM
Material: ABS
(5.1)
Class 0: limited use for installations with nominal voltage up to 1000 V in a.c. and 1500 V in d.c.
Size or size range (in centimeters): 51-63 cm
Year and month of manufacture: Depending on version: the year and month,

year and quarter date stamp or laser engraving on the shell brim. (picture 5)
Lot Number: same as manufacture date

ATRA 40V helmet:
Manufacturer identification: PROTEKT
Model: ATRA 40V
European Standard Number: EN 397: 2012 + A1: 2012
Optional requirement Marking / Label
Very low temperature - 30 ° C
Molten metal splash MM
Material: ABS
Size or size range (in centimeters): 51-63 cm
Year and month of manufacture: Depending on version: the year and month, year and quarter date stamp or laser engraving on the shell brim. (picture 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 visor)
Marking of eyepieces: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Where:
Marking CE: CE
Identification of the manufacturer: (5.2) Optical class: 1
Mechanical solidity symbol: AT
Symbol of molten metal and hot solid: 9
The number of this standard: EN 166
Liquid symbol: 3
Symbol of molten metal and hot solid: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 visor)
Marking of eyepieces: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Where:
Marking CE: CE
Identification of the manufacturer: (5.2)
Optical class: 1
Mechanical solidity symbol: AT
Symbol of molten metal and hot solid: 9
The number of this standard: EN 166
Liquid symbol: 3
Symbol of molten metal and hot solid: 9
High energy impact symbol: AT
Symbol of resistance to surface deterioration by fine particles: K

Symbol of resistance to fogging: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 visor)
Marking of eyepieces: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Where:
Marking CE: CE
5-2,5- Sunglare filters transmittance for industrial use
Identification of the manufacturer: (5.2)
Optical class: 1
Mechanical solidity symbol: SThe number of this standard: EN 166
Liquid symbol: 3High energy impact symbol: A
Symbol of resistance to surface deterioration by fine particles: K

Warnings:
Materials in contact with the user's skin can cause allergies in sensitive people
Replace if there is any deterioration in the PPE.
Scratched or damaged visors should be replaced.
High speed particle protectors, used over normal corrective glasses, can transmit the impacts creating a possible risk for the user.
If the symbols F, B and A are not the same for the eyepiece and the frame, the one assigned to the complete protector must be the lower level of the two.
For a face shield to comply with the field of use of symbol 8, it will be mounted with a filter of protection class 2-1.2 or 3-1.2 of at least 1.4 mm thickness.
For an eye protector to comply with the symbol 9 field of use, both the frame and the eyepiece will be marked with this symbol together with one of the symbols F, B or A.
The symbol T is used together with the symbols F, B or A to indicate that the eye protector meets the requirement of particles at high speed at extreme temperatures.

PL – UWAGA: Przed rozpoczęciem korzystania ze sprzętu należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi

1. Przykłady oznaczeń daty produkcji, np. STYCZEŃ 2021/ 1 kwartał 2021/ wygrawerowany laserowo miesiąc + rok
2. Naklejka z numerem seryjnym
3. Dopasowanie wizjera ATRA S40 do skorupy helmu.
4. Otwieranie i zamykanie wizjera.
5. Znaczenie symboli:

4

year and quarter date stamp or laser engraving on the shell brim. (picture 5)
Lot Number: same as manufacture date

ATRA 40V helmet:
Manufacturer identification: PROTEKT
Model: ATRA 40V
European Standard Number: EN 397: 2012 + A1: 2012
Optional requirement Marking / Label
Very low temperature - 30 ° C
Molten metal splash MM
Material: ABS
Size or size range (in centimeters): 51-63 cm
Year and month of manufacture: Depending on version: the year and month, year and quarter date stamp or laser engraving on the shell brim. (picture 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 visor)
Marking of eyepieces: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Where:
Marking CE: CE
Identification of the manufacturer: (5.2) Optical class: 1
Mechanical solidity symbol: AT
Symbol of molten metal and hot solid: 9
The number of this standard: EN 166
Liquid symbol: 3
Symbol of molten metal and hot solid: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 visor)
Marking of eyepieces: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Where:
Marking CE: CE
Identification of the manufacturer: (5.2)
Optical class: 1
Mechanical solidity symbol: AT
Symbol of molten metal and hot solid: 9
The number of this standard: EN 166
Liquid symbol: 3
Symbol of molten metal and hot solid: 9
High energy impact symbol: AT
Symbol of resistance to surface deterioration by fine particles: K

Symbol of resistance to fogging: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 visor)
Marking of eyepieces: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Where:
Marking CE: CE
5-2,5- Sunglare filters transmittance for industrial use
Identification of the manufacturer: (5.2)
Optical class: 1
Mechanical solidity symbol: SThe number of this standard: EN 166
Liquid symbol: 3High energy impact symbol: A
Symbol of resistance to surface deterioration by fine particles: K

Warnings:
Materials in contact with the user's skin can cause allergies in sensitive people
Replace if there is any deterioration in the PPE.
Scratched or damaged visors should be replaced.
High speed particle protectors, used over normal corrective glasses, can transmit the impacts creating a possible risk for the user.
If the symbols F, B and A are not the same for the eyepiece and the frame, the one assigned to the complete protector must be the lower level of the two.
For a face shield to comply with the field of use of symbol 8, it will be mounted with a filter of protection class 2-1.2 or 3-1.2 of at least 1.4 mm thickness.
For an eye protector to comply with the symbol 9 field of use, both the frame and the eyepiece will be marked with this symbol together with one of the symbols F, B or A.
The symbol T is used together with the symbols F, B or A to indicate that the eye protector meets the requirement of particles at high speed at extreme temperatures.

PL – UWAGA: Przed rozpoczęciem korzystania ze sprzętu należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi

1. Przykłady oznaczeń daty produkcji, np. STYCZEŃ 2021/ 1 kwartał 2021/ wygrawerowany laserowo miesiąc + rok
2. Naklejka z numerem seryjnym
3. Dopasowanie wizjera ATRA S40 do skorupy helmu.
4. Otwieranie i zamykanie wizjera.
5. Znaczenie symboli:

inte utsätts för ljus, mekaniska skador, extrema temperaturer, kemiska medel och fukt. Varje visir är förpackad i en påse som skyddar den mot damm och fukt. En ansiktsskärm som inte används ska förvaras i en skyddspåse och får inte utsättas för UV-strålning, mekaniska skador, extrema temperaturer, kemiska medel och fukt. Förvaras mellan 5 och 30 °C med fukthalt under 90%.

Förpackning:
Hjälm: Plastpåse/ kartong/ textilpåse
Visir: Plastpåse/ kartong/ textilpåse med skyddsfilm/påse

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på denna webbsida: <http://www.protekt.com.pl>

Märkning:
ATRA 40 hjälm:
Identifiering av tillverkaren: PROTEKT
Modell: ATRA 40
Nummer på det anmälda organet för tillverkningskontroll: CE 0082
Europeisk standard nr: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Eventuell kravmärkning / etikett
Mycket låg temperatur - 30 ° C
Elektrisk isolering 440 V a.c.
Stänk av smält metall
Material: ABS
(5.1)
Klass 0: begränsad användning vid installationer med en nominell spänning upp till 1000 V a.c. och 1500 V d.c.
Storlek (i centimeter): 51-63 cm
Tillverkningsår och månad: Beroende på version: år och månad, år och kvartal
stämplat eller lasergraverat på skalkanten, (bild 5)
Partinummer: samma som tillverkningsdatum

ATRA 40V hjälm:
Identifiering av tillverkaren: PROTEKT
Modell: ATRA 40V
Europeisk standard nr: EN 397: 2012 + A1: 2012
Eventuell kravmärkning / etikett
Mycket låg temperatur - 30 ° C
Stänk av smält metall

inte utsätts för ljus, mekaniska skador, extrema temperaturer, kemiska medel och fukt. Varje visir är förpackad i en påse som skyddar den mot damm och fukt. En ansiktsskärm som inte används ska förvaras i en skyddspåse och får inte utsättas för UV-strålning, mekaniska skador, extrema temperaturer, kemiska medel och fukt. Förvaras mellan 5 och 30 °C med fukthalt under 90%.

Förpackning:
Hjälm: Plastpåse/ kartong/ textilpåse
Visir: Plastpåse/ kartong/ textilpåse med skyddsfilm/påse

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på denna webbsida: <http://www.protekt.com.pl>

Märkning:
ATRA 40 hjälm:
Identifiering av tillverkaren: PROTEKT
Modell: ATRA 40
Nummer på det anmälda organet för tillverkningskontroll: CE 0082
Europeisk standard nr: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Eventuell kravmärkning / etikett
Mycket låg temperatur - 30 ° C
Elektrisk isolering 440 V a.c.
Stänk av smält metall
Material: ABS
(5.1)
Klass 0: begränsad användning vid installationer med en nominell spänning upp till 1000 V a.c. och 1500 V d.c.
Storlek (i centimeter): 51-63 cm
Tillverkningsår och månad: Beroende på version: år och månad, år och kvartal
stämplat eller lasergraverat på skalkanten, (bild 5)
Partinummer: samma som tillverkningsdatum

ATRA 40V hjälm:
Identifiering av tillverkaren: PROTEKT
Modell: ATRA 40V
Europeisk standard nr: EN 397: 2012 + A1: 2012
Eventuell kravmärkning / etikett
Mycket låg temperatur - 30 ° C
Stänk av smält metall

Material: ABS
Storlek (i centimeter): 51-63 cm
Tillverkningsår och månad: Beroende på version: år och månad, år och kvartal
stämplat eller lasergraverat på skalkanten. (bild 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 visir)
Märkning av okularlinser: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Placering:
CE-märkning: CE
Identifiering av tillverkaren: (5.2) Optisk klass: 1
Symbol för mekanisk hållfasthet: AT
Symbol för smält metall och heta fasta föremål: 9
Standard nr: EN 166
Symbol för vätska: 3
Symbol för smält metall och heta fasta föremål: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 visir)
Märkning av okularlinser: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Placering:
CE-märkning: CE
Identifiering av tillverkaren: (5.2)
Optisk klass: 1
Symbol för mekanisk hållfasthet: AT
Symbol för smält metall och heta fasta föremål: 9
Standard nr: EN 166
Symbol för vätska: 3
Symbol för smält metall och heta fasta föremål: 9
Symbol för hög energipåverkan: AT
Symbol för motståndskraft mot ytförsämring orsakad av små partiklar: K
Symbol för motståndskraft mot inring: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 visir)
Märkning av okularlinser: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Placering:
CE-märkning: CE
5-2,5- Transmittans hos solskyddsfiltre för industrianvändning
Identifiering av tillverkaren: (5.2)
Optisk klass: 1
Symbol för mekanisk hållfasthet: Standard nr: EN 166

61

Material: ABS
Storlek (i centimeter): 51-63 cm
Tillverkningsår och månad: Beroende på version: år och månad, år och kvartal
stämplat eller lasergraverat på skalkanten. (bild 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 visir)
Märkning av okularlinser: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Placering:
CE-märkning: CE
Identifiering av tillverkaren: (5.2) Optisk klass: 1
Symbol för mekanisk hållfasthet: AT
Symbol för smält metall och heta fasta föremål: 9
Standard nr: EN 166
Symbol för vätska: 3
Symbol för smält metall och heta fasta föremål: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 visir)
Märkning av okularlinser: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Placering:
CE-märkning: CE
Identifiering av tillverkaren: (5.2)
Optisk klass: 1
Symbol för mekanisk hållfasthet: AT
Symbol för smält metall och heta fasta föremål: 9
Standard nr: EN 166
Symbol för vätska: 3
Symbol för smält metall och heta fasta föremål: 9
Symbol för hög energipåverkan: AT
Symbol för motståndskraft mot ytförsämring orsakad av små partiklar: K
Symbol för motståndskraft mot inring: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 visir)
Märkning av okularlinser: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Placering:
CE-märkning: CE
5-2,5- Transmittans hos solskyddsfiltre för industrianvändning
Identifiering av tillverkaren: (5.2)
Optisk klass: 1
Symbol för mekanisk hållfasthet: Standard nr: EN 166

61

-Grundläggande användning.
-Skydd mot droppar och stänk av vätskor.
-Skydd mot smält metall och heta fasta föremål.
Dessutom immar inte ATRA S41 igen och är reptäligt.
ATRA S42 är avsett för användning i starkt solljus då det har testats enligt EN172 och bedömts som 5-2,5 (transmittans hos solskyddsfiltre för industri-användning).
Samtliga typer av visir ska alltid bäras vid arbeten där användaren utsätts för risker. För att säkerställa rätt skydd ska visiret anpassas till hjälmen. Lärna arbetsområdet om du blir yr, får hudirritation eller om ansiktsskärmen har ska-dats.

Försiktighetsåtgärder
Elektriskt isolerande hjälmar ska inte bäras då det finns en risk för att deras isolerande egenskaper delvis reduceras. Användare ska även avhålla sig från att göra ändringar i eller ta bort några av hjälmens originaldelar i strid mot hjälmtillverkarens rekommendationer då detta innebär en säkerhetsrisk. Hjälmar ska inte modifieras för att anpassas till andra element på ett sätt som avräds av tillverkaren. Applicera inte färg, lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter såvida detta inte är förenligt med hjälmtillverkarens instruktioner.

Inpassning och justering
Innan du tar utrustningen i bruk, kontrollera att huvudselen sitter fast vid hjäl-men. För att säkerställa att hjälmen ger rätt skydd, ska den passa storleken på användarens huvud. Hjälmen har en spärrhake som ska vridas medurs tills hjälmen sitter bekvämt och stadigt på huvudet. Använd inte för mycket kraft för att justera storleken då detta kan skada spärrhaken. Huvudskyddsprodukter är avsedda för användning med skärmen framtilt och justeringsstycket baktilt. ATRA 40/ ATRA 40V är försedda med en hakrem som håller fast den på använ-darens huvud och därmed ger större skydd. Hakremmen ska justeras och låsas medan hjälmen används. Hakremmen har, för användarens säkerhet, utformats så att den låses upp om en viss mängd kraft har använts. Om ett av låsen är trasigt, ska hakremmen bytas ut.

Kontroll och underhåll
Hjälmen ska kontrolleras dagligen innan varje användning för missfärgningar, sprickor eller skador i skalet eller selen. Det rekommenderas att hjälmar, efter att ha tagits i bruk, årligen inspekteras av en kvalificerad person på anläg-ningen där de används. Inspektionsresultaten ska noteras i identitetskort av

produkten.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 är de visir som är kompatibla med ATRA 40/ ATRA 40V hjälmen. De kan passas in i avsedda hål på hjälm skalet. Instruktio-ner för montage och eventuell höjning eller sänkning visas på bild 3. Det ska helst öppnas med båda händerna. Lagg pekfingerarna på de markerade elementen och placera visiret i önskat läge genom att trycka visirarmen med fingrarna som på bild 4. För att lyfta visiret, ska du trycka det med tummarna tills det låses fast.

Rengöring
Hjälmen, huvudbonaden och svettbandet ska rengöras regelbundet med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten (det får inte vara varmare än 50°). Visir kan rengöras med en mjuk trasa lätt fuktad med en lösning av rumstempe-rerat vatten och mildt icke-alkaliskt rengöringsmedel. Efter rengöring, torka av ansiktsskärmen/skyddsglasögonen med en trasa. Använd inte ögonskyddet förrän det har torkat helt. Undvik kontakt med slipmedel, lösningsmedel eller ångor av lösningsmedel.

Produktens hållbarhetstid
För att säkerställa optimal prestanda ska alla hjälmkomponenter vara fria från fel, förvaras, underhållas och rengöras på rätt sätt. Hjälmar ska bytas ut efter högst 5 år av användning eller 10 år från tillverkningsdatumet, beroende på vilket som inträffar först.
Dagen då hjälmen tas i bruk ska noteras på etiketten inuti hjälm skalet (bild 2). Hjälmens livslängd beror på flera olika faktorer såsom stötar, UV-strålning och felaktig användning.
Missfärgningar av skalet kan vara ett tecken på materialnedbrytning till följd av UV-strålning. I sådant fall ska hjälmen bytas ut.
Under normala förhållanden ger ansiktsskärmar och visir skydd i 2-3 år från tillverkningsdatumet.
Tillverkningsår: Anges på etiketten i förvaringspåsen

Reservdelar och tillbehör
Listan över reservdelar och passande tillbehör finns på tillverkarens webbsida: <http://www.protekt.com.pl>

Förvaring:
En hjälm som inte används får lagras i högst 5 år under förutsättning att den

5.1 – Nadaje się do pracy pod napięciem
5.2 – Oznaczenie producenta

Ten produkt został wyprodukowany zgodnie z wymogami rozporządzenia (UE) 2016/425, dla jego podstawowego zastosowania, zgodnie z normą, EN 397: 2012 + A1: 2012 Przemysłowe helmy ochronne, EN 50365: 2002 Helmy elektroizolacyjne do prac przy instalacjach niskiego napięcia oraz norma EN 166: 2001 Ochrona indywidualna, Sprzęt do ochrony oczu i twarzy podczas spawania i technik pokrewnych.

Użytkowanie
Aby zapewnić odpowiednią ochronę, helm ten musi być dopasowany lub do-stosowany do rozmiaru głowy użytkownika.
Helm jest wykonany tak, aby pochłoniąć energię uderzenia poprzez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie skorupy i upręży, przy czym, nawet jeśli takie uszkodzenie może nie być łatwo widoczne, każdy helm poddany silnemu ude-rzeniu powinien zostać wymieniony.
Helm ATRA 40 (TYLKO WERSJA BEZ WENTYLACJI) został również zaprojek-towany w celu ochrony użytkownika przed porażeniem prądem elektrycznym poprzez uniemożliwienie przejścia prądu o niebezpiecznym natężeniu przez ciało poprzez głowę.
Helm jest elektrycznie izolujący, nadaje się do pracy pod napięciem, klasa elektryczna 0. Symbol podwójnego trójkąta oznacza, że ten helm jest elektrycznie izolujący w przypadku stosowania w instalacjach, w których napięcie znamio-nowe nie przekracza 1000 V prądu przemiennego lub 1500 V prądu stałego. W PRZYPADKU UŻYTIWANIA Z WIZJEREM ATRA S40/ ATRA S41 LUB ATRA S42, ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) MOŻE NIE BYĆ JUŻ UWAZANY ZA HELM ELEKTRYCZNIE IZOLUJĄCY ZE WZGLĘDU NA METALOWE CZĘŚCI ZASTOSOWANE W MECHANIZMIE WIZJERA!
Podczas pracy przy instalacjach niskiego napięcia helm należy stosować wraz z innymi izolującym sprzętem ochronnym.
Użytkownik musi sprawdzić, czy wartości graniczne parametrów elektrycznych helmów odpowiadają napięciu znamionowemu, które prawdopodobnie wystąpi podczas użytkowania.

Helm ATRA 40/ATRA 40V może być wyposażony w zewnętrzny wizjer (ATRA S40/ATRA S41/ATRA 40V).
Wizjery ATRA S40 przeznaczone są do ochrony oczu i twarzy podczas wyko-nywania czynności, które, zgodnie z ich konstrukcją, wymagają ochrony przed

5.1 – Nadaje się do pracy pod napięciem
5.2 – Oznaczenie producenta

Ten produkt został wyprodukowany zgodnie z wymogami rozporządzenia (UE) 2016/425, dla jego podstawowego zastosowania, zgodnie z normą, EN 397: 2012 + A1: 2012 Przemysłowe helmy ochronne, EN 50365: 2002 Helmy elektroizolacyjne do prac przy instalacjach niskiego napięcia oraz norma EN 166: 2001 Ochrona indywidualna, Sprzęt do ochrony oczu i twarzy podczas spawania i technik pokrewnych.

Użytkowanie
Aby zapewnić odpowiednią ochronę, helm ten musi być dopasowany lub do-stosowany do rozmiaru głowy użytkownika.
Helm jest wykonany tak, aby pochłoniąć energię uderzenia poprzez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie skorupy i upręży, przy czym, nawet jeśli takie uszkodzenie może nie być łatwo widoczne, każdy helm poddany silnemu ude-rzeniu powinien zostać wymieniony.
Helm ATRA 40 (TYLKO WERSJA BEZ WENTYLACJI) został również zaprojek-towany w celu ochrony użytkownika przed porażeniem prądem elektrycznym poprzez uniemożliwienie przejścia prądu o niebezpiecznym natężeniu przez ciało poprzez głowę.
Helm jest elektrycznie izolujący, nadaje się do pracy pod napięciem, klasa elektryczna 0. Symbol podwójnego trójkąta oznacza, że ten helm jest elektrycznie izolujący w przypadku stosowania w instalacjach, w których napięcie znamio-nowe nie przekracza 1000 V prądu przemiennego lub 1500 V prądu stałego. W PRZYPADKU UŻYTIWANIA Z WIZJEREM ATRA S40/ ATRA S41 LUB ATRA S42, ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) MOŻE NIE BYĆ JUŻ UWAZANY ZA HELM ELEKTRYCZNIE IZOLUJĄCY ZE WZGLĘDU NA METALOWE CZĘŚCI ZASTOSOWANE W MECHANIZMIE WIZJERA!
Podczas pracy przy instalacjach niskiego napięcia helm należy stosować wraz z innymi izolującym sprzętem ochronnym.
Użytkownik musi sprawdzić, czy wartości graniczne parametrów elektrycznych helmów odpowiadają napięciu znamionowemu, które prawdopodobnie wystąpi podczas użytkowania.

Helm ATRA 40/ATRA 40V może być wyposażony w zewnętrzny wizjer (ATRA S40/ATRA S41/ATRA 40V).
Wizjery ATRA S40 przeznaczone są do ochrony oczu i twarzy podczas wyko-nywania czynności, które, zgodnie z ich konstrukcją, wymagają ochrony przed

następującym zagrożeniem/zagrożeniami:
- Podstawowe zastosowanie.
- Ochrona przed kroplami i rozpryskami cieczy.
- Ochrona przed roztopionym metalem i gorącymi substancjami stałymi.
Dodatkowo wizjer ATRA S41 jest odporny na zaparowanie i zarysowania.
Helm ATRA S42 jest przeznaczony do użytku w warunkach intensywnego nasłonecznienia, ponieważ został przetestowany zgodnie z normą EN172 i uzyskał ocenę 5-2,5 (przepuszczalność filtrów Sunglare do zastosowań prze-mysłowych).
Wszystkie typy wizjerów należy nosić przez cały czas wykonywania pracy, któ-ra naraża użytkowników na zagrożenia. Aby zapewnić odpowiednią ochronę, przybicia musi być prawidłowo dopasowana do helmu. Miejsce pracy należy opuścić w przypadku wystąpienia zawrotów głowy, podrażnienia skóry lub uszkodzenia osłony twarzy.

Środki ostrożności dotyczące stosowania
Helmy elektroizolacyjne nie powinny być stosowane w sytuacjach, w których występuje ryzyko częściowego pogorszenia ich właściwości elektroizolacyj-nych. Zwraca się również uwagę użytkowników na niebezpieczeństwo wyni-kające z modyfikacji lub usuwania jakichkolwiek oryginalnych części helmu, innych niż zalecane przez producenta. Nie należy dostosowywać helmów do mocowania w żaden inny sposób niż zalecany przez producenta. Nie należy stosować farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, chyba że zezwala na to instrukcja producenta helmu.

Montaż i regulacja
Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy sprawdzić, czy uprząż czo-łowa jest przymocowana do helmu. Aby zapewnić odpowiednią ochronę, helm musi być odpowiednio dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Helm wyposażony jest w zapadkowe pokrętki regulacyjne, który należy obracać w prawo, aż do uzyskania wygodnego i pewnego dopasowania do głowy. Nie należy używać nadmiernej siły do regulacji rozmiaru. Może to doprowadzić do uszkodzenia mechanizmu zapadkowego. Produkty do ochrony głowy są zaprojektowane tak, aby nosić je daszkiem do przodu i z pokrętkiem regula-cyjnym z tyłu.
ATRA 40/ATRA 40V są wyposażone w pasek podbródkowy, który pomaga utrzymać helm na głowie użytkownika, a tym samym zwiększa bezpieczeń-stwo. Zaleca się wyregulowanie i utrzymywanie paska podbródkowego w stanie zablokowanym podczas używania helmu. Dla bezpieczeństwa użytkow-

5

-Grundläggande användning.
-Skydd mot droppar och stänk av vätskor.
-Skydd mot smält metall och heta fasta föremål.
Dessutom immar inte ATRA S41 igen och är reptäligt.
ATRA S42 är avsett för användning i starkt solljus då det har testats enligt EN172 och bedömts som 5-2,5 (transmittans hos solskyddsfiltre för industri-användning).
Samtliga typer av visir ska alltid bäras vid arbeten där användaren utsätts för risker. För att säkerställa rätt skydd ska visiret anpassas till hjälmen. Lärna arbetsområdet om du blir yr, får hudirritation eller om ansiktsskärmen har ska-dats.

Försiktighetsåtgärder
Elektriskt isolerande hjälmar ska inte bäras då det finns en risk för att deras isolerande egenskaper delvis reduceras. Användare ska även avhålla sig från att göra ändringar i eller ta bort några av hjälmens originaldelar i strid mot hjälmtillverkarens rekommendationer då detta innebär en säkerhetsrisk. Hjälmar ska inte modifieras för att anpassas till andra element på ett sätt som avräds av tillverkaren. Applicera inte färg, lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter såvida detta inte är förenligt med hjälmtillverkarens instruktioner.

Inpassning och justering
Innan du tar utrustningen i bruk, kontrollera att huvudselen sitter fast vid hjäl-men. För att säkerställa att hjälmen ger rätt skydd, ska den passa storleken på användarens huvud. Hjälmen har en spärrhake som ska vridas medurs tills hjälmen sitter bekvämt och stadigt på huvudet. Använd inte för mycket kraft för att justera storleken då detta kan skada spärrhaken. Huvudskyddsprodukter är avsedda för användning med skärmen framtilt och justeringsstycket baktilt. ATRA 40/ ATRA 40V är försedda med en hakrem som håller fast den på använ-darens huvud och därmed ger större skydd. Hakremmen ska justeras och låsas medan hjälmen används. Hakremmen har, för användarens säkerhet, utformats så att den låses upp om en viss mängd kraft har använts. Om ett av låsen är trasigt, ska hakremmen bytas ut.

Kontroll och underhåll
Hjälmen ska kontrolleras dagligen innan varje användning för missfärgningar, sprickor eller skador i skalet eller selen. Det rekommenderas att hjälmar, efter att ha tagits i bruk, årligen inspekteras av en kvalificerad person på anläg-ningen där de används. Inspektionsresultaten ska noteras i identitetskort av

produkten.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 är de visir som är kompatibla med ATRA 40/ ATRA 40V hjälmen. De kan passas in i avsedda hål på hjälm skalet. Instruktio-ner för montage och eventuell höjning eller sänkning visas på bild 3. Det ska helst öppnas med båda händerna. Lagg pekfingerarna på de markerade elementen och placera visiret i önskat läge genom att trycka visirarmen med fingrarna som på bild 4. För att lyfta visiret, ska du trycka det med tummarna tills det låses fast.

Rengöring
Hjälmen, huvudbonaden och svettbandet ska rengöras regelbundet med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten (det får inte vara varmare än 50°). Visir kan rengöras med en mjuk trasa lätt fuktad med en lösning av rumstempe-rerat vatten och mildt icke-alkaliskt rengöringsmedel. Efter rengöring, torka av ansiktsskärmen/skyddsglasögonen med en trasa. Använd inte ögonskyddet förrän det har torkat helt. Undvik kontakt med slipmedel, lösningsmedel eller ångor av lösningsmedel.

Produktens hållbarhetstid
För att säkerställa optimal prestanda ska alla hjälmkomponenter vara fria från fel, förvaras, underhållas och rengöras på rätt sätt. Hjälmar ska bytas ut efter högst 5 år av användning eller 10 år från tillverkningsdatumet, beroende på vilket som inträffar först.
Dagen då hjälmen tas i bruk ska noteras på etiketten inuti hjälm skalet (bild 2). Hjälmens livslängd beror på flera olika faktorer såsom stötar, UV-strålning och felaktig användning.
Missfärgningar av skalet kan vara ett tecken på materialnedbrytning till följd av UV-strålning. I sådant fall ska hjälmen bytas ut.
Under normala förhållanden ger ansiktsskärmar och visir skydd i 2-3 år från tillverkningsdatumet.
Tillverkningsår: Anges på etiketten i förvaringspåsen

Reservdelar och tillbehör
Listan över reservdelar och passande tillbehör finns på tillverkarens webbsida: <http://www.protekt.com.pl>

Förvaring:
En hjälm som inte används får lagras i högst 5 år under förutsättning att den

nika pasek podbródkowy został zaprojektowany tak, aby został zwolniony w przypadku zadziałania na niego określonej siły. Jeśli któraś z blokad przestanie działać, pasek podbródkowy należy wymienić na nowy.

Kontrola i konserwacja
Helm powinien być sprawdzany codziennie przed każdym użyciem w celu wykrycia ewentualnych odbarwień, pęknięć, złamań lub uszkodzeń skorupy i uprzęży. Po rozpoczęciu użytkowania zaleca się przeprowadzanie corocznej kontroli helmu przez kompetentną osobę w zakładzie użytkownika. Wyniki kontroli należy odnotować w załączonej karcie identyfikacyjnej wyrobu.

ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42 to wizjery odpowiednie do stosowania z hełmem ATRA 40/ATRA 40V. Można je zamontować w dedykowanych otworach w skorupie helmu. Instrukcja montażu, jak również możliwy ruch w górę i w dół przedstawiono na ilustracji nr 3.
Aby otworzyć wizjer, zaleca się użyć obu rąk – położyć palce wskazujące na zaznaczonych wypustkach, a następnie pociągnąć wizjer do żądanej pozycji, naciskając ramię palcami wskazującymi, jak pokazano na ilustracji 4. Aby ją podnieść, należy ją nacisnąć kciukami, aż zostanie zablokowana na swoim miejscu.

Czyszczenie
Helm, uprząż i opaska przeciwpożarna powinny być regularnie czyszczone przy użyciu łagodnego detergentu i ciepłej wody (o temperaturze nieprzekraczającej 50°C). Przylbice można czyścić miękką szmatką lekko zwilżoną w roztworze wody o temperaturze pokojowej i łagodnego, niealkalicznego detergentu. Po umyciu osuszyć osłone twarzy/okulary szmatką. Nie używać okularów, dopóki nie wyschną całkowicie. Chronić przed kontaktem z materiałami ściemnymi, rozpuszczalnikami lub oparami rozpuszczalników.

Okres trwałości produktu
Aby zapewnić optymalną trwałość, konieczne jest, aby wszystkie elementy helmu były wolne od wad oraz aby były odpowiednio przechowywane, konserwowane i czyszczone. Helm należy wymienić po maksymalnie 5 latach normalnego użytkowania lub 10 latach od daty produkcji, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
Data rozpoczęcia użytkowania powinna być odnotowana na odpowiedniej naklejce (ilustracja 2) umieszczonej wewnątrz skorupy helmu.
Trwałość helmu zależy od różnych czynników, takich jak narażenie na wstrzą-

sy, promieniowanie UV i niewłaściwe użytkowanie.
Odbarwienie powłoki może być oznaką degradacji materiału pod wpływem promieniowania UV. W razie zauważenia tego stanu helm powinien zostać wymieniony.
W normalnych warunkach osłona twarzy i przylbica zapewniają ochronę przez 2-3 lata od daty produkcji.
Rok produkcji: Podany na naklejce umieszczonej na torbie do przechowywania

Części zamienne i osprzęt
Lista części zamiennych i akcesoriów montażowych znajduje się na stronie internetowej producenta: <http://www.protekt.com.pl>

Przechowywanie:
Maksymalny czas przechowywania nieużywanego helmu wynosi 5 lat, pod warunkiem że nie będzie narażony na działanie światła, uszkodzenia mechaniczne, działanie skrajnych temperatur, środków chemicznych i wilgoci. Każdy wizjer jest zapakowany w woreczek, który chroni go przed kurzem i wilgocią. Gdy nie jest używany, należy go przechowywać w torbie ochronnej i nie nie narażać na promieniowanie UV, uszkodzenia mechaniczne, skrajne temperatury, czynniki chemiczne i wilgoć. Przechowywać w temperaturze od 5 do 30°C, przy wilgotności powietrza poniżej 90%.

Opakowanie:
Helm: Worek foliowy/pudełko kartonowe/worek z tkaniny
Przylbice: Worek foliowy/pudełko kartonowe/worek z tkaniny z folią ochronną/worek

Deklaracja zgodności jest dostępna na następującej stronie internetowej: <http://www.protekt.com.pl>

Oznakowanie:
Helm ATRA 40:
Oznaczenie producenta: PROTEKT
Model: ATRA 40
Numer jednostki notyfikowanej w zakresie kontroli produkcji: CE 0082
Numer normy europejskiej: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Wymóg opcjonalny Oznaczenie/etykieta
Bardzo niska temperatura - 30°C
Izolacyjność elektryczna 440 VAC.

Symbol narázu s vysokou energiou: AT
Symbol odolnosti proti poškodeniu povrchu jemnými časticami: K
Symbol odolnosti proti zahmlievaniu: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 priezor)
Oznaczenie okularów: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Kde:
Oznaczenie CE: CE
5-2,5- Priepustnosť filtrov proti slnečnému žiareniu na priemyselné použitie
Identifikácia výrobcu: (5.2)
Optická trieda: 1
Symbol mechanickej pevnosti: SČíslo tejto normy: EN 166
Symbol kvapaliny: 3Symbol narázu s vysokou energiou: A
Symbol odolnosti proti poškodeniu povrchu jemnými časticami: K

Varovania:
Materiály prichádzajúce do kontaktu s pokožkou používateľa môžu u citlivých osôb spôsobiť alergie.
Ak dôjde k poškodeniu OOP, vymenite ho.
Poškriabanie alebo poškodenie priezoru by sa mali vymeniť.
Chrániť proti vysokorychlostným časticám, ktoré sa používajú na bežných korekčných okuliároch, môžu prenášať nárazy, čo predstavuje možné riziko pre používateľa.
Ak symboly F, B a A nie sú rovnaké pre okulár a rám, symbol pridelený komplet-nému chrániču musí byť nižší z nich.
Aby štít na tvár vyhovoval oblasti použitia symbolu 8, musí byť namontovaný s filtrom triedy ochrany 2-1.2 alebo 3-1.2 s hrúbkou najmenej 1,4 mm.
Aby chránič očí splňal symbol 9 oblasti použitia, rám aj okulár budú označené týmto symbolom spolu s jedným zo symbolov F, B alebo A.
Symbol T sa používa spolu so symbolmi F, B alebo A na označenie toho, že chránič očí spĺňa požiadavky na častice pri vysokej rýchlosti a extrémnych teplotách.

SE - OBSERVERA: Läs igenom denna bruksanvisning innan du använder denna anordning

- Exempel på beteckningar av tillverkningsdatum: JANUARI 2021/ 1:a kvartelet 2021/lasergraverad månad + år
- Klistermärke med serienummer

3. Fastställning av ATRA S40 ansiktsskärmen i hjälm skalet
4. Öppning och stängning av det inre visiret
5. Förklaring av symboler:
 - 5.1 - lämpligt för arbete med spänning
 - 5.2 - Identifiering av tillverkaren

Denna produkt har tillverkats enligt kraven i förordning (EU) 2016/425, för dess grundläggande användning, i enlighet med standarden EN 397: 2012 + A1: 2012 "Industrihjälm", EN 50365: 2002 "Elektriskt isolerande hjälm för användning i lågspanningsinstallationer" och EN 166: 2001 individuellt skydd, Skyddsutrustning för ögon och ansikte vid svetsning och liknande arbeten.

Användning
För att säkerställa lämpligt skydd ska hjälmen anpassas till storleken på användarens huvud.
Hjälmen är avsedd för att absorbera energin från ett slag då skalet och selen delvis förstörs eller skadats. Även om en sådan skada inte syns, ska hjälmen som utsatts för den bytas ut.
ATRA 40 (ENDAST ÖVENTILERAD VERSION) Hjälmen är även dessutom avsedd för att skydda användaren mot elektriska stötar genom att förhindra att farlig ström passerar igenom kroppen via huvudet.
Hjälmen är elektriskt isolerande, lämplig för arbete med spänning och elektrisk klass 0. Den dubbla trekantern indikerar att hjälmen är elektrisk isolerande och avsedd för användning i installationer som inte överstiger ett nominellt värde på 1000V a.c eller 1500Vc.c.
VID ANVÄNDNING MED ETT ATRA S40/ ATRA S41 ELLE ATRA S42 VISIR, FÄR ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) INTE LÅNGRE BE-TRAKTAS SOM EN ELEKTRISKT ISOLERAD HJÄLP DÅ DET FINNS METALLDELAR I VISIRMEKANISMEN!
Hjälmen ska användas tillsammans med annan isolerande skyddsutrustning vid arbete på lågspanningsinstallationer.
Användaren ska kontrollera att hjälmarnas elektriska gränsvärdena överensstämmer med den nominella spänningen som förmodligen kommer att förekomma vid användning.

ATRA 40/ATRA 40V kan förses med ett externt visir (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42).
ATRA S40 och ATRA S41 visir är avsedda för ögon- och ansiktsskydd vid arbeten där det är nödvändigt med skydd mot följande risker:

nika pasek podbródkowy został zaprojektowany tak, aby został zwolniony w przypadku zadziałania na niego określonej siły. Jeśli któraś z blokad przestanie działać, pasek podbródkowy należy wymienić na nowy.

Kontrola i konserwacja
Helm powinien być sprawdzany codziennie przed każdym użyciem w celu wykrycia ewentualnych odbarwień, pęknięć, złamań lub uszkodzeń skorupy i uprzęży. Po rozpoczęciu użytkowania zaleca się przeprowadzanie corocznej kontroli helmu przez kompetentną osobę w zakładzie użytkownika. Wyniki kontroli należy odnotować w załączonej karcie identyfikacyjnej wyrobu.

ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42 to wizjery odpowiednie do stosowania z hełmem ATRA 40/ATRA 40V. Można je zamontować w dedykowanych otworach w skorupie helmu. Instrukcja montażu, jak również możliwy ruch w górę i w dół przedstawiono na ilustracji nr 3.
Aby otworzyć wizjer, zaleca się użyć obu rąk – położyć palce wskazujące na zaznaczonych wypustkach, a następnie pociągnąć wizjer do żądanej pozycji, naciskając ramię palcami wskazującymi, jak pokazano na ilustracji 4. Aby ją podnieść, należy ją nacisnąć kciukami, aż zostanie zablokowana na swoim miejscu.

Czyszczenie
Helm, uprząż i opaska przeciwpożarna powinny być regularnie czyszczone przy użyciu łagodnego detergentu i ciepłej wody (o temperaturze nieprzekraczającej 50°C). Przylbice można czyścić miękką szmatką lekko zwilżoną w roztworze wody o temperaturze pokojowej i łagodnego, niealkalicznego detergentu. Po umyciu osuszyć osłone twarzy/okulary szmatką. Nie używać okularów, dopóki nie wyschną całkowicie. Chronić przed kontaktem z materiałami ściemnymi, rozpuszczalnikami lub oparami rozpuszczalników.

Okres trwałości produktu
Aby zapewnić optymalną trwałość, konieczne jest, aby wszystkie elementy helmu były wolne od wad oraz aby były odpowiednio przechowywane, konserwowane i czyszczone. Helm należy wymienić po maksymalnie 5 latach normalnego użytkowania lub 10 latach od daty produkcji, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
Data rozpoczęcia użytkowania powinna być odnotowana na odpowiedniej naklejce (ilustracja 2) umieszczonej wewnątrz skorupy helmu.
Trwałość helmu zależy od różnych czynników, takich jak narażenie na wstrzą-

sy, promieniowanie UV i niewłaściwe użytkowanie.
Odbarwienie powłoki może być oznaką degradacji materiału pod wpływem promieniowania UV. W razie zauważenia tego stanu helm powinien zostać wymieniony.
W normalnych warunkach osłona twarzy i przylbica zapewniają ochronę przez 2-3 lata od daty produkcji.
Rok produkcji: Podany na naklejce umieszczonej na torbie do przechowywania

Części zamienne i osprzęt
Lista części zamiennych i akcesoriów montażowych znajduje się na stronie internetowej producenta: <http://www.protekt.com.pl>

Przechowywanie:
Maksymalny czas przechowywania nieużywanego helmu wynosi 5 lat, pod warunkiem że nie będzie narażony na działanie światła, uszkodzenia mechaniczne, działanie skrajnych temperatur, środków chemicznych i wilgoci. Każdy wizjer jest zapakowany w woreczek, który chroni go przed kurzem i wilgocią. Gdy nie jest używany, należy go przechowywać w torbie ochronnej i nie nie narażać na promieniowanie UV, uszkodzenia mechaniczne, skrajne temperatury, czynniki chemiczne i wilgoć. Przechowywać w temperaturze od 5 do 30°C, przy wilgotności powietrza poniżej 90%.

Opakowanie:
Helm: Worek foliowy/pudełko kartonowe/worek z tkaniny
Przylbice: Worek foliowy/pudełko kartonowe/worek z tkaniny z folią ochronną/worek

Deklaracja zgodności jest dostępna na następującej stronie internetowej: <http://www.protekt.com.pl>

Oznakowanie:
Helm ATRA 40:
Oznaczenie producenta: PROTEKT
Model: ATRA 40
Numer jednostki notyfikowanej w zakresie kontroli produkcji: CE 0082
Numer normy europejskiej: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Wymóg opcjonalny Oznaczenie/etykieta
Bardzo niska temperatura - 30°C
Izolacyjność elektryczna 440 VAC.

Symbol narázu s vysokou energiou: AT
Symbol odolnosti proti poškodeniu povrchu jemnými časticami: K
Symbol odolnosti proti zahmlievaniu: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 priezor)
Oznaczenie okularów: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Kde:
Oznaczenie CE: CE
5-2,5- Priepustnosť filtrov proti slnečnému žiareniu na priemyselné použitie
Identifikácia výrobcu: (5.2)
Optická trieda: 1
Symbol mechanickej pevnosti: SČíslo tejto normy: EN 166
Symbol kvapaliny: 3Symbol narázu s vysokou energiou: A
Symbol odolnosti proti poškodeniu povrchu jemnými časticami: K

Varovania:
Materiály prichádzajúce do kontaktu s pokožkou používateľa môžu u citlivých osôb spôsobiť alergie.
Ak dôjde k poškodeniu OOP, vymenite ho.
Poškriabanie alebo poškodenie priezoru by sa mali vymeniť.
Chrániť proti vysokorychlostným časticám, ktoré sa používajú na bežných korekčných okuliároch, môžu prenášať nárazy, čo predstavuje možné riziko pre používateľa.
Ak symboly F, B a A nie sú rovnaké pre okulár a rám, symbol pridelený komplet-nému chrániču musí byť nižší z nich.
Aby štít na tvár vyhovoval oblasti použitia symbolu 8, musí byť namontovaný s filtrom triedy ochrany 2-1.2 alebo 3-1.2 s hrúbkou najmenej 1,4 mm.
Aby chránič očí splňal symbol 9 oblasti použitia, rám aj okulár budú označené týmto symbolom spolu s jedným zo symbolov F, B alebo A.
Symbol T sa používa spolu so symbolmi F, B alebo A na označenie toho, že chránič očí spĺňa požiadavky na častice pri vysokej rýchlosti a extrémnych teplotách.

SE - OBSERVERA: Läs igenom denna bruksanvisning innan du använder denna anordning

- Exempel på beteckningar av tillverkningsdatum: JANUARI 2021/ 1:a kvartelet 2021/lasergraverad månad + år
- Klistermärke med serienummer

Za normálnych okolností poskytujú štíty na tvár a priezory ochranu po dobu 2-3 rokov od dátumu výroby.
Rok výroby: Označené na nálepke umiestnenej na skladovacom vrecku

Náhradné diely a príslušenstvo
Zoznam náhradných dielov a montážneho príslušenstva nájdete na webovej stránke výrobcu: <http://www.protekt.com.pl>

Skladovanie:
Maximálna doba skladovania nepoužívanej prilby je 5 rokov, pokiaľ nie je vystavená svetlu, mechanickému poškodeniu, extrémnym teplotám, chemickým látkam a vlhkosti. Každý priezor je zabalený vo vrecku, ktoré ho chráni pred prachom a vlhkosťou. Ak sa štít na tvár nepoužíva, mal by byť uložený v ochrannom vrecku a nemal by byť vystavený UV žiareniu, mechanickému poškodeniu, extrémnym teplotám, chemickým látkam a vlhkosti. Skladujte pri teplote od 5 do 30 °C, s vlhkosťou nižšou ako 90 %.

Balenie:
Prilba: Plastové vrecko/kartónová krabica/textilné vrecko
Priezory: Plastové vrecko/kartónová krabica/textilné vrecko – s ochrannou fóliou/vreckom

Vyhľadanie o zhode je k dispozícii na tejto webovej stránke: <http://www.protekt.com.pl>

Označenie:
ATRA 40 prilba:
Identifikácia výrobcu: PROTEKT
Model: ATRA 40
Číslo notifikovaného orgánu pre kontrolu výroby: CE 0082
Číslo európskej normy: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Voľiteľná požiadavka Označenie / Štítok
Veľmi nízka teplota - 30 °C
Elektrická izolácia 440 V striedavý prúd
striejúce častice roztaveného kovu MM
Materiál: ABS
(5.1)
Trieda 0: obmedzené použitie pre inštalácie s menovitým napätím do 1000 V pri striedavom prúde a 1500 V pri jednosmernom prúde.

Veľkosť alebo rozsah veľkosti (v centimetroch): 51-63 cm
Rok a mesiac výroby: V závislosti od verzie: pečiatka s rokom a mesiacom, rkom a štvrtrokom alebo laserové gravírovanie na okraji škrupiny. (obrázok 5)
Číslo šarže: rovnaké ako dátum výroby

ATRA 40V prilba:
Identifikácia výrobcu: PROTEKT
Model: ATRA 40V
Číslo európskej normy: EN 397: 2012 + A1: 2012
Voľiteľná požiadavka Označenie / Štítok
Veľmi nízka teplota - 30 °C
striejúce častice roztaveného kovu MM
Materiál: ABS
Veľkosť alebo rozsah veľkosti (v centimetroch): 51-63 cm
Rok a mesiac výroby: V závislosti od verzie: pečiatka s rokom a mesiacom, rokom a štvrtrokom alebo laserové gravírovanie na okraji škrupiny. (obrázok 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 priezor)
Označenie okuliarov: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Kde:
Označenie CE: CE
Identifikácia výrobcu: (5.2) Optická trieda: 1
Symbol mechanickej pevnosti: AT
Symbol roztaveného kovu a horúcej pevnej látky: 9
Číslo tejto normy: EN 166
Symbol kvapaliny: 3
Symbol roztaveného kovu a horúcej pevnej látky: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 priezor)
Označenie okuliarov: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Kde:
Označenie CE: CE
Identifikácia výrobcu: (5.2)
Optická trieda: 1
Symbol mechanickej pevnosti: AT
Symbol roztaveného kovu a horúcej pevnej látky: 9
Číslo tejto normy: EN 166
Symbol kvapaliny: 3
Symbol roztaveného kovu a horúcej pevnej látky: 9

58

Za normálnych okolností poskytujú štíty na tvár a priezory ochranu po dobu 2-3 rokov od dátumu výroby.
Rok výroby: Označené na nálepke umiestnenej na skladovacom vrecku

Náhradné diely a príslušenstvo
Zoznam náhradných dielov a montážneho príslušenstva nájdete na webovej stránke výrobcu: <http://www.protekt.com.pl>

Skladovanie:
Maximálna doba skladovania nepoužívanej prilby je 5 rokov, pokiaľ nie je vystavená svetlu, mechanickému poškodeniu, extrémnym teplotám, chemickým látkam a vlhkosti. Každý priezor je zabalený vo vrecku, ktoré ho chráni pred prachom a vlhkosťou. Ak sa štít na tvár nepoužíva, mal by byť uložený v ochrannom vrecku a nemal by byť vystavený UV žiareniu, mechanickému poškodeniu, extrémnym teplotám, chemickým látkam a vlhkosti. Skladujte pri teplote od 5 do 30 °C, s vlhkosťou nižšou ako 90 %.

Balenie:
Prilba: Plastové vrecko/kartónová krabica/textilné vrecko
Priezory: Plastové vrecko/kartónová krabica/textilné vrecko – s ochrannou fóliou/vreckom

Vyhľadanie o zhode je k dispozícii na tejto webovej stránke: <http://www.protekt.com.pl>

Označenie:
ATRA 40 prilba:
Identifikácia výrobcu: PROTEKT
Model: ATRA 40
Číslo notifikovaného orgánu pre kontrolu výroby: CE 0082
Číslo európskej normy: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Voľiteľná požiadavka Označenie / Štítok
Veľmi nízka teplota - 30 °C
Elektrická izolácia 440 V striedavý prúd
striejúce častice roztaveného kovu MM
Materiál: ABS
(5.1)
Trieda 0: obmedzené použitie pre inštalácie s menovitým napätím do 1000 V pri striedavom prúde a 1500 V pri jednosmernom prúde.

Veľkosť alebo rozsah veľkosti (v centimetroch): 51-63 cm
Rok a mesiac výroby: V závislosti od verzie: pečiatka s rokom a mesiacom, rkom a štvrtrokom alebo laserové gravírovanie na okraji škrupiny. (obrázok 5)
Číslo šarže: rovnaké ako dátum výroby

ATRA 40V prilba:
Identifikácia výrobcu: PROTEKT
Model: ATRA 40V
Číslo európskej normy: EN 397: 2012 + A1: 2012
Voľiteľná požiadavka Označenie / Štítok
Veľmi nízka teplota - 30 °C
striejúce častice roztaveného kovu MM
Materiál: ABS
Veľkosť alebo rozsah veľkosti (v centimetroch): 51-63 cm
Rok a mesiac výroby: V závislosti od verzie: pečiatka s rokom a mesiacom, rokom a štvrtrokom alebo laserové gravírovanie na okraji škrupiny. (obrázok 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 priezor)
Označenie okuliarov: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Kde:
Označenie CE: CE
Identifikácia výrobcu: (5.2) Optická trieda: 1
Symbol mechanickej pevnosti: AT
Symbol roztaveného kovu a horúcej pevnej látky: 9
Číslo tejto normy: EN 166
Symbol kvapaliny: 3
Symbol roztaveného kovu a horúcej pevnej látky: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 priezor)
Označenie okuliarov: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Kde:
Označenie CE: CE
Identifikácia výrobcu: (5.2)
Optická trieda: 1
Symbol mechanickej pevnosti: AT
Symbol roztaveného kovu a horúcej pevnej látky: 9
Číslo tejto normy: EN 166
Symbol kvapaliny: 3
Symbol roztaveného kovu a horúcej pevnej látky: 9

58

Rozpryski stopionego metalu MM
Material: ABS
(5.1)
Klasa 0: ograniczone zastosowanie w instalacjach o napięciu znamionowym do 1000 V prądu przemiennego i 1500 V prądu stałego.
Rozmiar lub zakres rozmiarów (w centymetrach): 51–63 cm
Rok i miesiąc produkcji: W zależności od wersji: datownik roku i miesiąca, roku i kwartału lub grawer laserowy na brzegu skorupy. (rysunek 5)
Numer serii: taka sama jak data produkcji

Helm ATRA 40V:
Oznaczenie producenta: PROTEKT
Model: ATRA 40 V
Numer normy europejskiej: EN 397: 2012 + A1: 2012
Wymóg opcjonalny Oznaczenie/etykieta
Bardzo niska temperatura - 30°C
Rozpryski stopionego metalu MM
Material: ABS
Rozmiar lub zakres rozmiarów (w centymetrach): 51–63 cm
Rok i miesiąc produkcji: W zależności od wersji: datownik roku i miesiąca, roku i kwartału lub grawer laserowy na brzegu skorupy. (rysunek 5)

ATRA S40 (wizjer IH-400-000-006-00)
Oznaczenie okularów: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Gdzie:
Oznakowanie CE: CE
Oznaczenie producenta: (5.2) Klasa optyczna: 1
Symbol wytrzymałości mechanicznej: AT
Symbol stopionego metalu i gorącej substancji stałej: 9
Numer normy: EN 166
Symbol cieczy: 3
Symbol stopionego metalu i gorącej substancji stałej: 9

ATRA S41 (wizjer IH-400-000-006-01)
Oznaczenie okularów: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Gdzie:
Oznakowanie CE: CE
Oznaczenie producenta: (5.2)
Klasa optyczna: 1

Rozpryski stopionego metalu MM
Material: ABS
(5.1)
Klasa 0: ograniczone zastosowanie w instalacjach o napięciu znamionowym do 1000 V prądu przemiennego i 1500 V prądu stałego.
Rozmiar lub zakres rozmiarów (w centymetrach): 51–63 cm
Rok i miesiąc produkcji: W zależności od wersji: datownik roku i miesiąca, roku i kwartału lub grawer laserowy na brzegu skorupy. (rysunek 5)
Numer serii: taka sama jak data produkcji

Helm ATRA 40V:
Oznaczenie producenta: PROTEKT
Model: ATRA 40 V
Numer normy europejskiej: EN 397: 2012 + A1: 2012
Wymóg opcjonalny Oznaczenie/etykieta
Bardzo niska temperatura - 30°C
Rozpryski stopionego metalu MM
Material: ABS
Rozmiar lub zakres rozmiarów (w centymetrach): 51–63 cm
Rok i miesiąc produkcji: W zależności od wersji: datownik roku i miesiąca, roku i kwartału lub grawer laserowy na brzegu skorupy. (rysunek 5)

ATRA S40 (wizjer IH-400-000-006-00)
Oznaczenie okularów: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Gdzie:
Oznakowanie CE: CE
Oznaczenie producenta: (5.2) Klasa optyczna: 1
Symbol wytrzymałości mechanicznej: AT
Symbol stopionego metalu i gorącej substancji stałej: 9
Numer normy: EN 166
Symbol cieczy: 3
Symbol stopionego metalu i gorącej substancji stałej: 9

ATRA S41 (wizjer IH-400-000-006-01)
Oznaczenie okularów: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Gdzie:
Oznakowanie CE: CE
Oznaczenie producenta: (5.2)
Klasa optyczna: 1

Symbol wytrzymałości mechanicznej: AT
Symbol stopionego metalu i gorącej substancji stałej: 9
Numer normy: EN 166
Symbol cieczy: 3
Symbol stopionego metalu i gorącej substancji stałej: 9
Symbol uderzenia o wysokiej energii: AT
Symbol odporności na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząstki: K
Symbol odporności na zaparowanie: N

ATRA S42 (wizjer IH-400-000-006-02)
Oznaczenie okularów: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Gdzie:
Oznakowanie CE: CE
5-2,5- Przepuszczalność filtrów Sunglare do zastosowań przemysłowych
Oznaczenie producenta: (5.2)
Klasa optyczna: 1
Symbol wytrzymałości mechanicznej: Numer normy: EN 166
Symbol cieczy: 3 Symbol uderzenia o wysokiej energii: A
Symbol odporności na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząstki: K

Ostrzeżenia:
Materiały mające kontakt ze skórą użytkownika mogą powodować alergie u osób podatnych
Wymienić w przypadku pogorszenia stanu PPE.
Zarysowane lub uszkodzone wizjery należy wymienić.
Środki ochrony przed cząstkami o dużej prędkości nałożone na normalne okulary korekcyjne mogą przenosić siłę uderzenia, stwarzając potencjalne zagrożenie dla użytkownika.
Jeśli symbole F, B i A nie są takie same dla okularu i ramy, wówczas symbol określony dla kompletnego ochroniacza musi mieć niższy poziom z tych dwóch.
Aby osłona twarzy była zgodna z obszarem zastosowania dla symbolu 8, wymaga zamontowania z filtrem o klasie ochrony 2-1.2 lub 3-1.2 o grubości co najmniej 1,4 mm.
Aby ochrona oczu była zgodna z symbolem obszaru zastosowania 9, zarówno ramka, jak i okular będą oznaczone tym symbolem wraz z jednym z symboli F, B lub A.
Symbol T jest stosowany wraz z symbolami F, B lub A w celu wskazania, że osłona oczu spełnia wymagania dotyczące ochrony przed cząstkami o dużej

7

Symbol wytrzymałości mechanicznej: AT
Symbol stopionego metalu i gorącej substancji stałej: 9
Numer normy: EN 166
Symbol cieczy: 3
Symbol stopionego metalu i gorącej substancji stałej: 9
Symbol uderzenia o wysokiej energii: AT
Symbol odporności na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząstki: K
Symbol odporności na zaparowanie: N

ATRA S42 (wizjer IH-400-000-006-02)
Oznaczenie okularów: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Gdzie:
Oznakowanie CE: CE
5-2,5- Przepuszczalność filtrów Sunglare do zastosowań przemysłowych
Oznaczenie producenta: (5.2)
Klasa optyczna: 1
Symbol wytrzymałości mechanicznej: Numer normy: EN 166
Symbol cieczy: 3 Symbol uderzenia o wysokiej energii: A
Symbol odporności na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząstki: K

Ostrzeżenia:
Materiały mające kontakt ze skórą użytkownika mogą powodować alergie u osób podatnych
Wymienić w przypadku pogorszenia stanu PPE.
Zarysowane lub uszkodzone wizjery należy wymienić.
Środki ochrony przed cząstkami o dużej prędkości nałożone na normalne okulary korekcyjne mogą przenosić siłę uderzenia, stwarzając potencjalne zagrożenie dla użytkownika.
Jeśli symbole F, B i A nie są takie same dla okularu i ramy, wówczas symbol określony dla kompletnego ochroniacza musi mieć niższy poziom z tych dwóch.
Aby osłona twarzy była zgodna z obszarem zastosowania dla symbolu 8, wymaga zamontowania z filtrem o klasie ochrony 2-1.2 lub 3-1.2 o grubości co najmniej 1,4 mm.
Aby ochrona oczu była zgodna z symbolem obszaru zastosowania 9, zarówno ramka, jak i okular będą oznaczone tym symbolem wraz z jednym z symboli F, B lub A.
Symbol T jest stosowany wraz z symbolami F, B lub A w celu wskazania, że osłona oczu spełnia wymagania dotyczące ochrony przed cząstkami o dużej

7

prędkości w skrajnych temperaturach.

CZ – UPOZORNĚNÍ: Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku tak, abyste pokynům porozuměli.

1. Příklady označení data výroby. např. LEDEN 2021 / 1. čtvrtletí roku 2021/ laserem vyrytý měsíc + rok
2. Nálepka se sériovým číslem
3. Připevnění hledí ATRA S40 ke skofepině přílby.
4. Otevírání a zavírání hledí.
5. Význam symbolů:
 - 5.1 – vhodné pro práci pod napětím
 - 5.2 – Označení výrobce

Tento výrobek byl navržen v souladu s požadavky nařízení (EU) 2016/425 pro jeho základní použití podle normy EN 397: 2012 + A1: 2012 „Průmyslové ochranné přílby“, EN 50365: 2002 „Elektricky izolační přílby pro použití v instalacích nízkého napětí“ a norma EN 166: 2001 (Individuální ochrana, Zařízení na ochranu očí a obličejě při svařování a podobných technikách.

Použití

Pro dostatečnou ochranu musí být přilba přizpůsobena velikosti hlavy uživatele, nebo musí mít možnost se jí přizpůsobit.

Přilba je vyrobena tak, aby absorbovala energii úderu částečným zničením nebo poškozením skofepiny a popurhu, a i když takové poškození nemusí být snadno patrné, každá přilba vystavená silnému nárazu by měla být vyměněna. Přilba ATRA 40 (POUZE VERZE BEZ ODVĚTRÁVÁNÍ) byla rovněž navržena tak, aby chránila uživatele před úrazem elektrickým proudem tím, že zabráňuje průchodu nebezpečného proudu tělem přes hlavu.

Přilba je elektricky izolovaná, vhodná pro práci pod napětím v elektrické třídě 0. Symbol dvojitého trojúhelníku znamená, že tato přilba elektricky izoluje v zařízeních, která nepřekračují jmenovitou hodnotu 1000 V AC nebo 1500 V DC.

PŘI POUŽITÍ S HLEDÍM ATRA S40 / ATRA S41 NEBO ATRA S42 JIŽ NELZE PŘILBU ATRA 40 (ATRA 40S40 / ATRA 40 S41 / ATRA 40S42) POVAŽOVAT ZA ELEKTRICKY IZOLOVANOU KVULI KOVOVÝM ČÁSTEM POUŽITÝM V MECHANISMU HLEDÍ.

Při práci na instalacích nízkého napětí se musí přilba používat s dalšími izolačními ochrannými prostředky.

Uživatel musí ověřit, zda elektrické limity přílby odpovídají jmenovitému napětí, se kterým se při práci pravděpodobně setká.

Přilba ATRA 40/ATRA 40V může být vybavena vnějším hledím (ATRA S40 / ATRA S41 / ATRA S42).

Hledí ATRA S40 a ATRA S41 jsou určena k ochraně očí a obličejě při činnostech, kde je podle jejich konstrukce vyžadována ochrana proti následujícím rizikům:

- Základní použití
- Ochrana proti kapkám a stříkajícím kapalinám
- Ochrana před roztařeným kovem a horkými pevnými látkami.

Hledí ATRA S41 je navíc odolné proti zamížování a poškrábání.

ATRA S42 je určeno pro použití při intenzivním slunečním záření, protože bylo testováno podle normy EN172 a získalo hodnocení 5-2,5 (propustnost slunečních filtrů pro průmyslové použití).

Všechny typy hledí je nutno vždy nosit při práci, při niž jsou uživatelé vystaveni nebezpečí. Pro odpovídající ochranu musí být hledí správně k přilbě připevněno. Pokud se objeví závrat nebo podráždění kůže nebo pokud se obličejový štít poškodí, je třeba pracovní prostor opustit.

Bezpečnostní opatření při práci

Elektricky izolační přílby nepoužívejte v situacích, kde existuje riziko, které by mohlo částečně snížit jejich izolační vlastnosti. Uživatelé rovněž upozorňujeme na nebezpečí úprav nebo odstraňování jakýchkoli původních částí přílby jinak, než je doporučeno výrobcem přílby. Přílby neupravujte pro montáž přidávných zařízení způsobem, který není doporučen výrobcem přílby. Nepoužívejte barvy, rozpouštědla, lepidla ani samolepící štítky, s výjimkou případů, kdy je to v souladu s pokyny výrobce přílby.

Montáž a seřízení

Před použitím zařízení zkontrolujte, zda je hlavový popruh připevněn k přilbě. Aby byla zajištěna odpovídající ochrana, musí být přilba správně přizpůsobena velikosti hlavy uživatele. Přilba má západku a pro nastavení je třeba s ní otáčet ve směru hodinových ručiček tak, dokud nedosáhnete jejího pohodlného a bezpečného dosednutí k hlavě. K nastavení velikosti nepoužívejte nadměrnou sílu, která by mohla vést k poškození západky. Výrobky na ochranu hlavy jsou navrženy tak, aby se používaly s kšiletem dopředu a nastavením dozadu.

Přilba ATRA 40/ ATRA 40V je vybavena podbradním páskem, který ji pomáhá udržet na hlavě uživatele a zvyšuje tak bezpečnost. Při práci se doporučuje

8

prędkości w skrajnych temperaturach.

CZ – UPOZORNĚNÍ: Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku tak, abyste pokynům porozuměli.

1. Příklady označení data výroby. např. LEDEN 2021 / 1. čtvrtletí roku 2021/ laserem vyrytý měsíc + rok
2. Nálepka se sériovým číslem
3. Připevnění hledí ATRA S40 ke skofepině přílby.
4. Otevírání a zavírání hledí.
5. Význam symbolů:
 - 5.1 – vhodné pro práci pod napětím
 - 5.2 – Označení výrobce

Tento výrobek byl navržen v souladu s požadavky nařízení (EU) 2016/425 pro jeho základní použití podle normy EN 397: 2012 + A1: 2012 „Průmyslové ochranné přílby“, EN 50365: 2002 „Elektricky izolační přílby pro použití v instalacích nízkého napětí“ a norma EN 166: 2001 (Individuální ochrana, Zařízení na ochranu očí a obličejě při svařování a podobných technikách.

Použití

Pro dostatečnou ochranu musí být přilba přizpůsobena velikosti hlavy uživatele, nebo musí mít možnost se jí přizpůsobit.

Přilba je vyrobena tak, aby absorbovala energii úderu částečným zničením nebo poškozením skofepiny a popurhu, a i když takové poškození nemusí být snadno patrné, každá přilba vystavená silnému nárazu by měla být vyměněna. Přilba ATRA 40 (POUZE VERZE BEZ ODVĚTRÁVÁNÍ) byla rovněž navržena tak, aby chránila uživatele před úrazem elektrickým proudem tím, že zabráňuje průchodu nebezpečného proudu tělem přes hlavu.

Přilba je elektricky izolovaná, vhodná pro práci pod napětím v elektrické třídě 0. Symbol dvojitého trojúhelníku znamená, že tato přilba elektricky izoluje v zařízeních, která nepřekračují jmenovitou hodnotu 1000 V AC nebo 1500 V DC.

PŘI POUŽITÍ S HLEDÍM ATRA S40 / ATRA S41 NEBO ATRA S42 JIŽ NELZE PŘILBU ATRA 40 (ATRA 40S40 / ATRA 40 S41 / ATRA 40S42) POVAŽOVAT ZA ELEKTRICKY IZOLOVANOU KVULI KOVOVÝM ČÁSTEM POUŽITÝM V MECHANISMU HLEDÍ.

Při práci na instalacích nízkého napětí se musí přilba používat s dalšími izolačními ochrannými prostředky.

Uživatel musí ověřit, zda elektrické limity přílby odpovídají jmenovitému napětí, se kterým se při práci pravděpodobně setká.

Přilba ATRA 40/ATRA 40V může být vybavena vnějším hledím (ATRA S40 / ATRA S41 / ATRA S42).

Hledí ATRA S40 a ATRA S41 jsou určena k ochraně očí a obličejě při činnostech, kde je podle jejich konstrukce vyžadována ochrana proti následujícím rizikům:

- Základní použití
- Ochrana proti kapkám a stříkajícím kapalinám
- Ochrana před roztařeným kovem a horkými pevnými látkami.

Hledí ATRA S41 je navíc odolné proti zamížování a poškrábání.

ATRA S42 je určeno pro použití při intenzivním slunečním záření, protože bylo testováno podle normy EN172 a získalo hodnocení 5-2,5 (propustnost slunečních filtrů pro průmyslové použití).

Všechny typy hledí je nutno vždy nosit při práci, při niž jsou uživatelé vystaveni nebezpečí. Pro odpovídající ochranu musí být hledí správně k přilbě připevněno. Pokud se objeví závrat nebo podráždění kůže nebo pokud se obličejový štít poškodí, je třeba pracovní prostor opustit.

Bezpečnostní opatření při práci

Elektricky izolační přílby nepoužívejte v situacích, kde existuje riziko, které by mohlo částečně snížit jejich izolační vlastnosti. Uživatelé rovněž upozorňujeme na nebezpečí úprav nebo odstraňování jakýchkoli původních částí přílby jinak, než je doporučeno výrobcem přílby. Přílby neupravujte pro montáž přidávných zařízení způsobem, který není doporučen výrobcem přílby. Nepoužívejte barvy, rozpouštědla, lepidla ani samolepící štítky, s výjimkou případů, kdy je to v souladu s pokyny výrobce přílby.

Montáž a seřízení

Před použitím zařízení zkontrolujte, zda je hlavový popruh připevněn k přilbě. Aby byla zajištěna odpovídající ochrana, musí být přilba správně přizpůsobena velikosti hlavy uživatele. Přilba má západku a pro nastavení je třeba s ní otáčet ve směru hodinových ručiček tak, dokud nedosáhnete jejího pohodlného a bezpečného dosednutí k hlavě. K nastavení velikosti nepoužívejte nadměrnou sílu, která by mohla vést k poškození západky. Výrobky na ochranu hlavy jsou navrženy tak, aby se používaly s kšiletem dopředu a nastavením dozadu.

Přilba ATRA 40/ ATRA 40V je vybavena podbradním páskem, který ji pomáhá udržet na hlavě uživatele a zvyšuje tak bezpečnost. Při práci se doporučuje

ATRA 40/ATRA 40V může být vybavena externým priezorom (ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42).

Priezory ATRA S40 a ATRA S41 sú určené na ochranu očí a tváre pri činnostiach, pri ktorých sa podľa ich konštrukcie vyžaduje ochrana proti nasledujúcim rizikám:

- Základné použitie.
- Ochrana proti kvapkám a striekajúcim tekutinám.
- Ochrana pred roztařeným kovem a horúcimi pevnými látkami.

Okrem toho je priezor ATRA S41 odolný voči zahmlievaniu a poškrabaniu.

ATRA S42 je určený na použitie v podmienkach intenzívneho slnečného žiarenia, pretože bol testovaný podľa normy EN172 a bol hodnotený ako 5-2,5 (priepustnosť sunglarových filtrov pre priemyselné použitie).

Pri práci, pri ktorej sú používateľia vystavení nebezpečenstvu, sa musia neustále nosiť všetky typy priezorov. Aby bola ochrana primeraná, musí byť priezor správne pripevnený k prilbe. Mali by ste opustiť pracovisko, ak sa vyskytnú závraty alebo podráždenie pokožky, alebo ak sa štít na tvár poškodí.

Bezpečnostné opatrenia pri používaní

Elektricky izolačné prílby by sa nemali používať v situáciách, keď existuje riziko, ktoré by mohlo čiastočne znížiť ich izolačné vlastnosti. Používateľov upozorňujeme aj na nebezpečenstvo súvisiace s modifikovaním alebo odstraňovaním pôvodných častí prílby, iným spôsobom, ako to odporúča výrobca prílby. Prílby by sa nemali upravovať tak, aby sa do nich montovali akékoľvek prídavné prvky, ktoré výrobca prílby neodporúča. Nepoužívajte farby, rozpúšťadlá, lepidlá ani samolepiace štítky, okrem prípadov, keď je to v súlade s pokynmi výrobcu prílby.

Montáž a nastavovanie

Pred použitím prostriedka skontrolujte, či je náhlavný križ pripevnený k prilbe. Na zabezpečenie primeranej ochrany musí prilba správne sedieť na veľkosť hlavy používateľa. Prilba má západku a na nastavenie sa musí otáčať v smere hodinových ručičiek, kým sa nedosiahne pohodlné a bezpečné prilnutie k hlave. Na nastavenie veľkosti by sa nemala používať nadmerná sila, ktorá môže viesť k poškodeniu západky. Výrobky na ochranu hlavy sú navrhnuté tak, aby sa používali s vrcholom smerom dopredu a s nastavením dozadu.

ATRA 40/ ATRA 40V sú vybavené podbradným páskom, ktorý pomáha udržať prilbu na hlave používateľa, a tým zvyšuje bezpečnosť. Pri používaní prílby sa odporúča nastaviť a mať zaistený spodný pásik pod bradu. Kvôli bezpečnosti používateľa bol spodný pásik pod bradu navrhnutý tak, aby sa uvoľnil do

57

ATRA 40/ATRA 40V môže byť vybavená externým priezorom (ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42).

Priezory ATRA S40 a ATRA S41 sú určené na ochranu očí a tváre pri činnostiach, pri ktorých sa podľa ich konštrukcie vyžaduje ochrana proti nasledujúcim rizikám:

- Základné použitie.
- Ochrana proti kvapkám a striekajúcim tekutinám.
- Ochrana pred roztařeným kovem a horúcimi pevnými látkami.

Okrem toho je priezor ATRA S41 odolný voči zahmlievaniu a poškrabaniu.

ATRA S42 je určený na použitie v podmienkach intenzívneho slnečného žiarenia, pretože bol testovaný podľa normy EN172 a bol hodnotený ako 5-2,5 (priepustnosť sunglarových filtrov pre priemyselné použitie).

Pri práci, pri ktorej sú používateľia vystavení nebezpečenstvu, sa musia neustále nosiť všetky typy priezorov. Aby bola ochrana primeraná, musí byť priezor správne pripevnený k prilbe. Mali by ste opustiť pracovisko, ak sa vyskytnú závraty alebo podráždenie pokožky, alebo ak sa štít na tvár poškodí.

Bezpečnostné opatrenia pri používaní

Elektricky izolačné prílby by sa nemali používať v situáciách, keď existuje riziko, ktoré by mohlo čiastočne znížiť ich izolačné vlastnosti. Používateľov upozorňujeme aj na nebezpečenstvo súvisiace s modifikovaním alebo odstraňovaním pôvodných častí prílby, iným spôsobom, ako to odporúča výrobca prílby. Prílby by sa nemali upravovať tak, aby sa do nich montovali akékoľvek prídavné prvky, ktoré výrobca prílby neodporúča. Nepoužívajte farby, rozpúšťadlá, lepidlá ani samolepiace štítky, okrem prípadov, keď je to v súlade s pokynmi výrobcu prílby.

Montáž a nastavovanie

Pred použitím prostriedka skontrolujte, či je náhlavný križ pripevnený k prilbe. Na zabezpečenie primeranej ochrany musí prilba správne sedieť na veľkosť hlavy používateľa. Prilba má západku a na nastavenie sa musí otáčať v smere hodinových ručičiek, kým sa nedosiahne pohodlné a bezpečné prilnutie k hlave. Na nastavenie veľkosti by sa nemala používať nadmerná sila, ktorá môže viesť k poškodeniu západky. Výrobky na ochranu hlavy sú navrhnuté tak, aby sa používali s vrcholom smerom dopredu a s nastavením dozadu.

ATRA 40/ ATRA 40V sú vybavené podbradným páskom, ktorý pomáha udržať prilbu na hlave používateľa, a tým zvyšuje bezpečnosť. Pri používaní prílby sa odporúča nastaviť a mať zaistený spodný pásik pod bradu. Kvôli bezpečnosti používateľa bol spodný pásik pod bradu navrhnutý tak, aby sa uvoľnil do

určitého množstva vynaloženej sily. Ak niektorá zo zámkov zlyhá, je potrebné spodný záмок pod bradu vymeniť za nový.

Kontrola a údržba

Prilba by sa mala kontrolovať denne pred každým použitím, aby sa zistilo, či nedošlo k zmene farby, prasklinám, zlomeniam alebo poškodeniu škrupiny a náhlavného križa. Po začatí používania sa odporúča vykonať ročnú kontrolu prílby, ktorú vykoná kompetentná osoba v prevádzkujúcej inštitúcii. Výsledky kontroly by sa mali zaznamenať do priloženej identifikačnej karty výrobku.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 sú priezory vhodné na použitie s prilbou ATRA 40/ATRA 40V. Možno ho umiestniť do vyhradených otvorov v škrupine prílby. Návod na montáž, ako aj možný pohyb hore a dole je uvedený na obrázku 3.

Na otvorenie priezoru sa odporúča použiť obe ruky, položiť ukazovák na označené rebro a potom zatlačením na rameno priezoru ukazovákmi vytiahnuť do požadovanej polohy, ako je znázornené na obrázku 4. Ak ho chcete zdvihnúť, mali by ste ho stlačiť palcami, kým sa nezaistí na mieste.

Čistenie

Prilba, pokrývka hlavy a čelenka proti poteniu by sa mali pravidelne čistiť pomocou jemného čistiaceho prostriedku a teplej vody (nie teplejšej ako 50°). Priezory možno čistiť mäkkou handričkou ľahko navlhčenou v roztoku vody izbovej teploty a jemného nealkalického čistiaceho prostriedku. Po umytí osušte štít na tvár/okuliare handričkou. Nepoužívajte priezor, kým nie je úplne suchý. Chráňte pred kontaktom s abrazívnymi látkami, rozpúšťadlami alebo výparmi rozpúšťadiel.

Trvanlivosť výrobku

Na zabezpečenie optimálneho výkonu je nevyhnutné, aby všetky komponenty prílby boli bez závad a aby boli správne skladované, udržiavané a čistené. Prilba by sa mala vymeniť maximálne po 5 rokoch bežného používania alebo po 10 rokoch od dátumu výroby, podľa toho, čo nastane skôr. Dátum začiatku používania by mal byť uvedený na príslušnej nálepke (obrázok 2) vo vnútri škrupiny prílby. Životnosť prílby závisí od viacerých faktorov, ako sú nárazy, UV žiarenie a nesprávne používanie. Zmena farby škrupiny môže byť prejavom degradácie materiálu vplyvom UV žiarenia. Ak sa to zistí, prilba by sa mala vymeniť.

57

určitého množstva vynaloženej sily. Ak niektorá zo zámkov zlyhá, je potrebné spodný záмок pod bradu vymeniť za nový.

Kontrola a údržba

Prilba by sa mala kontrolovať denne pred každým použitím, aby sa zistilo, či nedošlo k zmene farby, prasklinám, zlomeniam alebo poškodeniu škrupiny a náhlavného križa. Po začatí používania sa odporúča vykonať ročnú kontrolu prílby, ktorú vykoná kompetentná osoba v prevádzkujúcej inštitúcii. Výsledky kontroly by sa mali zaznamenať do priloženej identifikačnej karty výrobku.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 sú priezory vhodné na použitie s prilbou ATRA 40/ATRA 40V. Možno ho umiestniť do vyhradených otvorov v škrupine prílby. Návod na montáž, ako aj možný pohyb hore a dole je uvedený na obrázku 3.

Na otvorenie priezoru sa odporúča použiť obe ruky, položiť ukazovák na označené rebro a potom zatlačením na rameno priezoru ukazovákmi vytiahnuť do požadovanej polohy, ako je znázornené na obrázku 4. Ak ho chcete zdvihnúť, mali by ste ho stlačiť palcami, kým sa nezaistí na mieste.

Čistenie

Prilba, pokrývka hlavy a čelenka proti poteniu by sa mali pravidelne čistiť pomocou jemného čistiaceho prostriedku a teplej vody (nie teplejšej ako 50°). Priezory možno čistiť mäkkou handričkou ľahko navlhčenou v roztoku vody izbovej teploty a jemného nealkalického čistiaceho prostriedku. Po umytí osušte štít na tvár/okuliare handričkou. Nepoužívajte priezor, kým nie je úplne suchý. Chráňte pred kontaktom s abrazívnymi látkami, rozpúšťadlami alebo výparmi rozpúšťadiel.

Trvanlivosť výrobku

Na zabezpečenie optimálneho výkonu je nevyhnutné, aby všetky komponenty prílby boli bez závad a aby boli správne skladované, udržiavané a čistené. Prilba by sa mala vymeniť maximálne po 5 rokoch bežného používania alebo po 10 rokoch od dátumu výroby, podľa toho, čo nastane skôr. Dátum začiatku používania by mal byť uvedený na príslušnej nálepke (obrázok 2) vo vnútri škrupiny prílby. Životnosť prílby závisí od viacerých faktorov, ako sú nárazy, UV žiarenie a nesprávne používanie. Zmena farby škrupiny môže byť prejavom degradácie materiálu vplyvom UV žiarenia. Ak sa to zistí, prilba by sa mala vymeniť.

57

8

Символ устойчивости к запотеванию: N

ATRA S42 (циток IH-400-000-006-02)
Маркировка окуляров: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Где:
Маркировка CE: CE
5-2,5 — Солнцезащитные фильтры для промышленного использования, требования к пропускающей способности
Идентификация производителя: (5.2)
Оптический класс: 1
Символ механической прочности: S Номер этого стандарта: EN 166
Символ жидкости: 3 Символ высокоэнергетического удара: A
Символ сопротивляемости поверхностному разрушению мелкими частицами: K

Предупреждения:
Материалы, контактирующие с кожей пользователя, могут вызвать аллергию у чувствительных людей.
Замените СИЗы, если они пришли в негодность.
Потрапанные или поврежденные щитки следует заменить.
Средства защиты от частиц высокой энергии, используемые поверх обычных корректирующих очков, могут передавать удары, создавая возможный риск для пользователя.
Если символы F, B и A не одинаковы для окуляра и оправы, то символ, присвоенный комплектовому защитному устройству, должен быть более низкого уровня из двух.
Чтобы лицевой щиток соответствовал области применения символа 8, на него устанавливается фильтр класса защиты 2-1.2 или 3-1.2 толщиной не менее 1,4 мм.
Чтобы средство для защиты глаз соответствовало области применения символа 9, на оправе и окуляре должен быть нанесен этот символ вместе с одним из символов F, B или A.
Символ T используется вместе с символами F, B или A, указывая, что средство для защиты глаз соответствует требованиям, предъявляемым к защите от частиц, летящих с высокой скоростью при экстремальных температурах.

SK – UPOZORNENIE: Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte tento návod na obsluhu a porozumejte mu.

1. Príklady označenia dátumu výroby: napr. JANUÁR 2021/ 1. štvrťrok 2021/ laserom vygravírovaný mesiac + rok
2. Nálepka so sériovým číslom
3. Montáž ochranného štítu ATRA S40 do škrupiny prilby
4. Otváranie a zatváranie priezoru.
5. Význam symbolov:
 - 5.1 - vhodné na prácu pod napätím
 - 5.2 - Identifikácia výrobcu

Tento výrobok bol vyrobený v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425, na jeho základné použitie, podľa normy EN 397: 2012 + A1: 2012 „Priemyselné bezpečnostné prilby“, EN 50365: 2002 “Elektricky izolačné prilby na použitie v nízkonapäťových inštaláciách” a podľa normy EN 166: 2001 (Individuálna ochrana, Zariadenia na ochranu očí a tváre počas zvarovania a súvisiacich techník).

Použite
Aby bola prilba dostatočne chránená, musí sa prispôbiť veľkosti hlavy používateľa.
Prilba je vyrobená tak, aby absorbovala energiu úderu čiastočným zničením alebo poškodením škrupiny a náhlavného kríža, a aj keď takéto poškodenie nemusí byť viditeľné, každá prilba vystavená silnému nárazu by sa mala vymeniť. ATRA 40 (IBA VERZIA BEZ VENTILÁCIE) bola tiež navrhnutá tak, aby chránila používateľa pred úrazom elektrickým prúdom tým, že zabráňuje prechodu nebezpečného prúdu cez telo cez hlavu.
Prilba je elektricky izolovaná, vhodná na prácu pod napätím, a elektrickej triedy 0. Symbol dvojitého trojuholníka znamená, že táto prilba je elektricky izolovaná na použitie v inštaláciách, ktoré nepresahujú menovitú hodnotu 1000 V striedavého prúdu alebo 1500 V jednosmerného prúdu.
PRI POUŽITÍ S PRIEZORMI ATRA S40/ ATRA S41 ALEBO ATRA S42 SA ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) UŽ NESMIE POVAŽOVAŤ ZA ELEKTRICKY ISOLOVANÚ PRILBU Z DÔVODU KOVOVÝCH ČASŤÍ POUŽITÝCH V MECHANIZME PRIEZORU!
Prilba sa musí používať spolu s ďalšími izolačnými ochrannými prostriedkami pri práci na nízkonapäťových inštaláciách.
Používateľ musí overiť, či elektrické limity prilieb zodpovedajú menovitému napätiu, ktoré sa pravdepodobne vyskytne počas používania.

Символ устойчивости к запотеванию: N

ATRA S42 (циток IH-400-000-006-02)
Маркировка окуляров: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Где:
Маркировка CE: CE
5-2,5 — Солнцезащитные фильтры для промышленного использования, требования к пропускающей способности
Идентификация производителя: (5.2)
Оптический класс: 1
Символ механической прочности: S Номер этого стандарта: EN 166
Символ жидкости: 3 Символ высокоэнергетического удара: A
Символ сопротивляемости поверхностному разрушению мелкими частицами: K

Предупреждения:
Материалы, контактирующие с кожей пользователя, могут вызвать аллергию у чувствительных людей.
Замените СИЗы, если они пришли в негодность.
Потрапанные или поврежденные щитки следует заменить.
Средства защиты от частиц высокой энергии, используемые поверх обычных корректирующих очков, могут передавать удары, создавая возможный риск для пользователя.
Если символы F, B и A не одинаковы для окуляра и оправы, то символ, присвоенный комплектовому защитному устройству, должен быть более низкого уровня из двух.
Чтобы лицевой щиток соответствовал области применения символа 8, на него устанавливается фильтр класса защиты 2-1.2 или 3-1.2 толщиной не менее 1,4 мм.
Чтобы средство для защиты глаз соответствовало области применения символа 9, на оправе и окуляре должен быть нанесен этот символ вместе с одним из символов F, B или A.
Символ T используется вместе с символами F, B или A, указывая, что средство для защиты глаз соответствует требованиям, предъявляемым к защите от частиц, летящих с высокой скоростью при экстремальных температурах.

SK – UPOZORNENIE: Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte tento návod na obsluhu a porozumejte mu.

1. Príklady označenia dátumu výroby: napr. JANUÁR 2021/ 1. štvrťrok 2021/ laserom vygravírovaný mesiac + rok
2. Nálepka so sériovým číslom
3. Montáž ochranného štítu ATRA S40 do škrupiny prilby
4. Otváranie a zatváranie priezoru.
5. Význam symbolov:
 - 5.1 - vhodné na prácu pod napätím
 - 5.2 - Identifikácia výrobcu

Tento výrobok bol vyrobený v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425, na jeho základné použitie, podľa normy EN 397: 2012 + A1: 2012 „Priemyselné bezpečnostné prilby“, EN 50365: 2002 “Elektricky izolačné prilby na použitie v nízkonapäťových inštaláciách” a podľa normy EN 166: 2001 (Individuálna ochrana, Zariadenia na ochranu očí a tváre počas zvarovania a súvisiacich techník).

Použite
Aby bola prilba dostatočne chránená, musí sa prispôbiť veľkosti hlavy používateľa.
Prilba je vyrobená tak, aby absorbovala energiu úderu čiastočným zničením alebo poškodením škrupiny a náhlavného kríža, a aj keď takéto poškodenie nemusí byť viditeľné, každá prilba vystavená silnému nárazu by sa mala vymeniť. ATRA 40 (IBA VERZIA BEZ VENTILÁCIE) bola tiež navrhnutá tak, aby chránila používateľa pred úrazom elektrickým prúdom tým, že zabráňuje prechodu nebezpečného prúdu cez telo cez hlavu.
Prilba je elektricky izolovaná, vhodná na prácu pod napätím, a elektrickej triedy 0. Symbol dvojitého trojuholníka znamená, že táto prilba je elektricky izolovaná na použitie v inštaláciách, ktoré nepresahujú menovitú hodnotu 1000 V striedavého prúdu alebo 1500 V jednosmerného prúdu.
PRI POUŽITÍ S PRIEZORMI ATRA S40/ ATRA S41 ALEBO ATRA S42 SA ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) UŽ NESMIE POVAŽOVAŤ ZA ELEKTRICKY ISOLOVANÚ PRILBU Z DÔVODU KOVOVÝCH ČASŤÍ POUŽITÝCH V MECHANIZME PRIEZORU!
Prilba sa musí používať spolu s ďalšími izolačnými ochrannými prostriedkami pri práci na nízkonapäťových inštaláciách.
Používateľ musí overiť, či elektrické limity prilieb zodpovedajú menovitému napätiu, ktoré sa pravdepodobne vyskytne počas používania.

nastaviť podbradný remeňok prilby a udržiavať ho zajištný. Kvôli bezpečnosti užívateľa je podbradný remeňok navrhnutý tak, aby sa pri pôsobení určitej sily uvoľnil. Pokiaľ niekedy zez zámku remeňoku seľže, je třeba podbradný remeňok vymeniť za nový.

Kontrola a údržba
Prilbu je třeba denně před každým použitím zkontrolovat, zda nedošlo ke změně barvy, prasklinám, zlomům nebo poškození skořepiny a popruhů. Po zahájení práce s prilbou se doporučuje provést její každoroční kontrolu, kterou provede kompetentní osoba v provozovně. Výsledky kontroly musí být zaznamenány v přiložené identifikační kartě výrobku.

ATRA S40 / ATRA S41 / ATRA S42 jsou hledí vhodná pro použití s prilbou ATRA 40 / ATRA 40V. Lze je nasadit do speciálních otvorů ve skořepině prilby. Návod k montáži i možný pohyb nahoru a dolů je znázorněn na obrázku 3. Pro otevření hledí se doporučuje použít obě ruce, ukazováčky přiložit na vyznačené drážky a poté ukazováčky zatahnout rameno hledí do požadované polohy tak, jak je znázorněno na obrázku 4. Chcete-li hledí zvednout, je třeba ho palci stisknout, dokud nebude zajištěno na požadovaném místě.

Čištění helmy
Prilbu, kryt hlavy a potní pásek je třeba pravidelně čistit jemným čistícím prostředkem a teplou vodou (ne teplejší než 50 °C). Hledí je možné čistit měkkým hadříkem lehké navlhčeným v roztoku vody o pokojové teplotě a jemného nealkalického čistícího prostředku. Po umytí osušte obličejový štít/ ochranné brýle hadříkem. Ochranné brýle nepoužívejte, dokud nejsou zcela suché. Čiřte před kontaktem s abrazivy, rozpouštědly nebo výpary rozpouštědel.

Trvanlivost výrobku
Pro zajištění optimálního výkonu je nezbytné řádně skladovat, čistit a udržovat všechny součásti prilby bez závad. Prilbu je třeba vyměnit maximálně po 5 letech běžného používání nebo po 10 letech od data výroby, podle toho, co nastane dříve. Datum zahájení provozu by mělo být uvedeno na příslušné nálepce (obrázek 2) uvnitř skořepiny prilby. Životnost prilby závisí na několika faktorech, jako jsou nárazy, UV záření a nesprávné používání. Změna zabarvení skořepiny může být známkou degradace materiálů vlivem UV záření. Pokud tuto změnu zjistíte, měli byste prilbu vyměnit.

nastaviť podbradný remeňok prilby a udržiavať ho zajištný. Kvôli bezpečnosti užívateľa je podbradný remeňok navrhnutý tak, aby sa pri pôsobení určitej sily uvoľnil. Pokiaľ niekedy zez zámku remeňoku seľže, je třeba podbradný remeňok vymeniť za nový.

Kontrola a údržba
Prilbu je třeba denně před každým použitím zkontrolovat, zda nedošlo ke změně barvy, prasklinám, zlomům nebo poškození skořepiny a popruhů. Po zahájení práce s prilbou se doporučuje provést její každoroční kontrolu, kterou provede kompetentní osoba v provozovně. Výsledky kontroly musí být zaznamenány v přiložené identifikační kartě výrobku.

ATRA S40 / ATRA S41 / ATRA S42 jsou hledí vhodná pro použití s prilbou ATRA 40 / ATRA 40V. Lze je nasadit do speciálních otvorů ve skořepině prilby. Návod k montáži i možný pohyb nahoru a dolů je znázorněn na obrázku 3. Pro otevření hledí se doporučuje použít obě ruce, ukazováčky přiložit na vyznačené drážky a poté ukazováčky zatahnout rameno hledí do požadované polohy tak, jak je znázorněno na obrázku 4. Chcete-li hledí zvednout, je třeba ho palci stisknout, dokud nebude zajištěno na požadovaném místě.

Čištění helmy
Prilbu, kryt hlavy a potní pásek je třeba pravidelně čistit jemným čistícím prostředkem a teplou vodou (ne teplejší než 50 °C). Hledí je možné čistit měkkým hadříkem lehké navlhčeným v roztoku vody o pokojové teplotě a jemného nealkalického čistícího prostředku. Po umytí osušte obličejový štít/ ochranné brýle hadříkem. Ochranné brýle nepoužívejte, dokud nejsou zcela suché. Čiřte před kontaktem s abrazivy, rozpouštědly nebo výpary rozpouštědel.

Trvanlivost výrobku
Pro zajištění optimálního výkonu je nezbytné řádně skladovat, čistit a udržovat všechny součásti prilby bez závad. Prilbu je třeba vyměnit maximálně po 5 letech běžného používání nebo po 10 letech od data výroby, podle toho, co nastane dříve. Datum zahájení provozu by mělo být uvedeno na příslušné nálepce (obrázek 2) uvnitř skořepiny prilby. Životnost prilby závisí na několika faktorech, jako jsou nárazy, UV záření a nesprávné používání. Změna zabarvení skořepiny může být známkou degradace materiálů vlivem UV záření. Pokud tuto změnu zjistíte, měli byste prilbu vyměnit.

Za normálních okolností poskytuje obličejový štít a hledí ochranu po dobu 2-3 let od data výroby.
Rok výroby: vyznačen na samolepce umístěné na úložném vaku.

Náhradní díly a příslušenství
Seznam náhradních dílů a montážního příslušenství naleznete na webových stránkách výrobce: <http://www.protekt.com.pl>.

Skladování:
Maximální doba skladování nepoužité prilby je 5 let, pokud není vystavena světlu, mechanickému poškození, extrémním teplotám, chemickým látkám a vlhkosti. Každé hledí je zabaleno v sáčku, který ho chrání před prachem a vlhkostí. Pokud se obličejový štít nepoužívá, měl by být uložen v tomto ochranném sáčku a neměl by být vystaven UV záření, mechanickému poškození, extrémním teplotám, chemickým látkám a vlhkosti. Skladujte při teplotě od 5 do 30 °C a vlhkosti nižší než 90 %.

Balení.
Prilba: plastový sáček/kartonová krabice/textilní sáček
Hledí: plastový sáček/kartonová krabice/textilní sáček - s ochrannou fólií

Prohlášení o shodě je uvedeno na těchto stránkách: <http://www.protekt.com.pl>

Označení:
Prilba ATRA 40:
Označení výrobce: PROTEKT
Model: ATRA 40
Číslo oznámeného subjektu pro kontrolu výroby: CE 0082
Číslo evropské normy: EN 397 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Volitelný požadavek Označení / štítek
Velmi nízká teplota - 30 °C
Elektrická izolace 440 V AC
Stříkací roztavený kov MM (Molten Metal)
Materiál: ABS
(5.1)
Třída 0: omezené použití pro instalace se jmenovitým napětím do 1000 V AC a 1500 V DC.
Velikost nebo rozsah velikosti (v centimetrech): 51-63 cm
Rok a měsíc výroby: V závislosti na verzi: rok a měsíc, rok a čtvrtletí, razítko s

Za normálních okolností poskytuje obličejový štít a hledí ochranu po dobu 2-3 let od data výroby.
Rok výroby: vyznačen na samolepce umístěné na úložném vaku.

Náhradní díly a příslušenství
Seznam náhradních dílů a montážního příslušenství naleznete na webových stránkách výrobce: <http://www.protekt.com.pl>.

Skladování:
Maximální doba skladování nepoužité prilby je 5 let, pokud není vystavena světlu, mechanickému poškození, extrémním teplotám, chemickým látkám a vlhkosti. Každé hledí je zabaleno v sáčku, který ho chrání před prachem a vlhkostí. Pokud se obličejový štít nepoužívá, měl by být uložen v tomto ochranném sáčku a neměl by být vystaven UV záření, mechanickému poškození, extrémním teplotám, chemickým látkám a vlhkosti. Skladujte při teplotě od 5 do 30 °C a vlhkosti nižší než 90 %.

Balení.
Prilba: plastový sáček/kartonová krabice/textilní sáček
Hledí: plastový sáček/kartonová krabice/textilní sáček - s ochrannou fólií

Prohlášení o shodě je uvedeno na těchto stránkách: <http://www.protekt.com.pl>

Označení:
Prilba ATRA 40:
Označení výrobce: PROTEKT
Model: ATRA 40
Číslo oznámeného subjektu pro kontrolu výroby: CE 0082
Číslo evropské normy: EN 397 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Volitelný požadavek Označení / štítek
Velmi nízká teplota - 30 °C
Elektrická izolace 440 V AC
Stříkací roztavený kov MM (Molten Metal)
Materiál: ABS
(5.1)
Třída 0: omezené použití pro instalace se jmenovitým napětím do 1000 V AC a 1500 V DC.
Velikost nebo rozsah velikosti (v centimetrech): 51-63 cm
Rok a měsíc výroby: V závislosti na verzi: rok a měsíc, rok a čtvrtletí, razítko s

datem nebo laserové gravírování na okraji pláště. (obrázek 5).
Číslo šarže: stejné jako datum výroby

Průlba ATRA 40V:
Označení výrobce: PROTEKT
Model: ATRA 40V
Číslo evropské normy: EN 397 2012 + A1: 2012
Volitelný požadavek Označení / štítek
Velmi nízká teplota - 30 °C
Stříkací roztažený kov MM (Molten Metal)
Materiál: ABS
Velikost nebo rozsah velikosti (v centimetrech): 51-63 cm
Rok a měsíc výroby: V závislosti na verzi: rok a měsíc, rok a čtvrtletí, razítko s datem nebo laserové gravírování na okraji pláště. (obrázek 5).

ATRA S40 (hlídí IH-400-000-006-00)
Označení okulárů: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Kde:
Označení CE: CE
Označení výrobce: (5.2) Optická třída: 1
Symbol mechanické pevnosti: AT
Symbol roztaženého kovu a horké pevné látky: 9
Číslo této normy: EN 166
Symbol kapaliny: 3
Symbol roztaženého kovu a horké pevné látky: 9

ATRA S41 (hlídí IH-400-000-006-01)
Označení okulárů: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Kde:
Označení CE: CE
Označení výrobce: (5.2)
Optická třída: 1
Symbol mechanické pevnosti: AT
Symbol roztaženého kovu a horké pevné látky: 9
Číslo této normy: EN 166
Symbol kapaliny: 3
Symbol roztaženého kovu a horké pevné látky: 9
Symbol nárazu vysokou energií: AT
Symbol odolnosti proti poškození povrchu jemnými částicemi: K

Symbol odolnosti proti zamlžování: N

ATRA S42 (hlídí IH-400-000-006-02)
Označení okulárů: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Kde:
Označení CE: CE
5-2,5- Propustnost slunečních filtrů pro průmyslové použití
Označení výrobce: (5.2)
Optická třída: 1
Symbol mechanické pevnosti: S Číslo této normy: EN 166
Symbol kapaliny: 3 Symbol nárazu vysokou energií: A
Symbol odolnosti proti poškození povrchu jemnými částicemi: K

Upozornění:
Materiály přicházející do styku s pokožkou uživatele mohou u citlivých osob vyvolat alergie.
Pokud dojde ke zhoršení stavu osobních ochranných prostředků, vyměňte je.
Poškrábaná nebo poškozená hlídí je třeba vyměnit.
Chrániče proti vysokorychlostním částicím, používané přes běžné korekční brýle, mohou přenášet nárazy a vytvářet tak možné riziko pro uživatele.
Pokud symboly F, B a A nejsou pro okulár a rám stejné, musí být ten, který je přiřazen kompletnímu chrániči, nižší úrovně.
Aby obličejový štít odpovídal oblasti použití symbolu 8, bude namontován s filtrem třídy ochrany 2-1,2 nebo 3-1,2 o tloušťce nejméně 1,4 mm.
Aby chránič očí odpovídal oblasti použití symbolu 9, bude tímto symbolem označen rám i okulár spolu s jedním ze symbolů F, B nebo A.
Symbol T se používá spolu se symboly F, B nebo A k označení, že chránič očí splňuje požadavek na částice při vysoké rychlosti a extrémních teplotách.

DK - ADVARSEL: Læs og forstå denne brugervejledning, før du bruger enheden.

1. Eksempler på producentens datomærkning. Fx JANUARY 2021/1 quarter of 2021/1 laseringraveret måned + år.
2. Klistermærke med serienummer
3. Montering af ATRA S40-visiret på hjelmkallen
4. Åbning og lukning af visiret
5. Symbolernes betydning:
5.1 - velegnet til aktivt arbejde

10

Symbol odolnosti proti zamlžování: N

ATRA S42 (hlídí IH-400-000-006-02)
Označení okulárů: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Kde:
Označení CE: CE
5-2,5- Propustnost slunečních filtrů pro průmyslové použití
Označení výrobce: (5.2)
Optická třída: 1
Symbol mechanické pevnosti: S Číslo této normy: EN 166
Symbol kapaliny: 3 Symbol nárazu vysokou energií: A
Symbol odolnosti proti poškození povrchu jemnými částicemi: K

Upozornění:
Materiály přicházející do styku s pokožkou uživatele mohou u citlivých osob vyvolat alergie.
Pokud dojde ke zhoršení stavu osobních ochranných prostředků, vyměňte je.
Poškrábaná nebo poškozená hlídí je třeba vyměnit.
Chrániče proti vysokorychlostním částicím, používané přes běžné korekční brýle, mohou přenášet nárazy a vytvářet tak možné riziko pro uživatele.
Pokud symboly F, B a A nejsou pro okulár a rám stejné, musí být ten, který je přiřazen kompletnímu chrániči, nižší úrovně.
Aby obličejový štít odpovídal oblasti použití symbolu 8, bude namontován s filtrem třídy ochrany 2-1,2 nebo 3-1,2 o tloušťce nejméně 1,4 mm.
Aby chránič očí odpovídal oblasti použití symbolu 9, bude tímto symbolem označen rám i okulár spolu s jedním ze symbolů F, B nebo A.
Symbol T se používá spolu se symboly F, B nebo A k označení, že chránič očí splňuje požadavek na částice při vysoké rychlosti a extrémních teplotách.

DK - ADVARSEL: Læs og forstå denne brugervejledning, før du bruger enheden.

1. Eksempler på producentens datomærkning. Fx JANUARY 2021/1 quarter of 2021/1 laseringraveret måned + år.
2. Klistermærke med serienummer
3. Montering af ATRA S40-visiret på hjelmkallen
4. Åbning og lukning af visiret
5. Symbolernes betydning:
5.1 - velegnet til aktivt arbejde

10

Хранение:
Максимальный срок хранения неиспользованной каски составляет 5 лет при условии, что она не подвергается воздействию света, механических повреждений, экстремальных температур, химических веществ и влаги.
Каждый щиток упакован в пакет, который защищает его от пыли и влаги.
Когда лицевой щиток не используется, его следует хранить в защитном пакете и не подвергать воздействию ультрафиолетового излучения, механических повреждений, экстремальных температур, химических веществ и влаги. Хранить при температуре от 5 до 30 °C, при влажности ниже 90%.

Упаковка:
Каска: Пластиковый пакет/картонная коробка/текстильный мешок
Щитки и козырьки: Пластиковый пакет/картонная коробка/текстильный мешок — с защитной пленкой/мешок

Декларация соответствия доступна для просмотра на следующем сайте: <http://www.protekt.com.pl>

Маркировка:
Каска ATRA 40:
Идентификация производителя: PROTEKT
Модель: ATRA 40
Номер нотифицированного органа по контролю производства: CE 0082
Номер европейского стандарта: EN 397 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Дополнительные требования к маркировке / этикетке
Очень низкая температура - 30 °C
Электрическая изоляция 440 В перем. тока
Брызги расплавленного металла MM
Материал: ABS
(5.1)
Класс 0: ограниченное применение для установок с номинальным напряжением до 1000 В в сетях переменного тока и 1500 В в сетях постоянного тока.
Размер или диапазон размеров (в сантиметрах): 51-63 см
Год и месяц изготовления: В зависимости от версии: штамп даты года и месяца, года и квартала или лазерная гравировка на ободке оболочки. (рисунок 5)
Номер партии: совпадает с датой изготовления

Хранение:
Максимальный срок хранения неиспользованной каски составляет 5 лет при условии, что она не подвергается воздействию света, механических повреждений, экстремальных температур, химических веществ и влаги.
Каждый щиток упакован в пакет, который защищает его от пыли и влаги.
Когда лицевой щиток не используется, его следует хранить в защитном пакете и не подвергать воздействию ультрафиолетового излучения, механических повреждений, экстремальных температур, химических веществ и влаги. Хранить при температуре от 5 до 30 °C, при влажности ниже 90%.

Упаковка:
Каска: Пластиковый пакет/картонная коробка/текстильный мешок
Щитки и козырьки: Пластиковый пакет/картонная коробка/текстильный мешок — с защитной пленкой/мешок

Декларация соответствия доступна для просмотра на следующем сайте: <http://www.protekt.com.pl>

Маркировка:
Каска ATRA 40:
Идентификация производителя: PROTEKT
Модель: ATRA 40
Номер нотифицированного органа по контролю производства: CE 0082
Номер европейского стандарта: EN 397 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Дополнительные требования к маркировке / этикетке
Очень низкая температура - 30 °C
Электрическая изоляция 440 В перем. тока
Брызги расплавленного металла MM
Материал: ABS
(5.1)
Класс 0: ограниченное применение для установок с номинальным напряжением до 1000 В в сетях переменного тока и 1500 В в сетях постоянного тока.
Размер или диапазон размеров (в сантиметрах): 51-63 см
Год и месяц изготовления: В зависимости от версии: штамп даты года и месяца, года и квартала или лазерная гравировка на ободке оболочки. (рисунок 5)
Номер партии: совпадает с датой изготовления

Каска ATRA 40V:
Идентификация производителя: PROTEKT
Модель: ATRA 40V
Номер европейского стандарта: EN 397 2012 + A1: 2012
Дополнительные требования к маркировке / этикетке
Очень низкая температура - 30 °C
Брызги расплавленного металла MM
Материал: ABS
Размер или диапазон размеров (в сантиметрах): 51-63 см
Год и месяц изготовления: В зависимости от версии: штамп даты года и месяца, года и квартала или лазерная гравировка на ободке оболочки. (рисунок 5)

ATRA S40 (щиток IH-400-000-006-00)
Маркировка окуляров: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Где:
Маркировка CE: CE
Идентификация производителя: (5.2) Оптический класс: 1
Символ механической прочности: AT
Символ расплавленного металла и горячих твердых частиц: 9
Номер этого стандарта: EN 166
Символ жидкости: 3
Символ расплавленного металла и горячих твердых частиц: 9

ATRA S41 (щиток IH-400-000-006-01)
Маркировка окуляров: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Где:
Маркировка CE: CE
Идентификация производителя: (5.2)
Оптический класс: 1
Символ механической прочности: AT
Символ расплавленного металла и горячих твердых частиц: 9
Номер этого стандарта: EN 166
Символ жидкости: 3
Символ расплавленного металла и горячих твердых частиц: 9
Символ высокоэнергетического удара: AT
Символ сопротивления поверхностному разрушению мелкими частицами: K

55

Каска ATRA 40V:
Идентификация производителя: PROTEKT
Модель: ATRA 40V
Номер европейского стандарта: EN 397 2012 + A1: 2012
Дополнительные требования к маркировке / этикетке
Очень низкая температура - 30 °C
Брызги расплавленного металла MM
Материал: ABS
Размер или диапазон размеров (в сантиметрах): 51-63 см
Год и месяц изготовления: В зависимости от версии: штамп даты года и месяца, года и квартала или лазерная гравировка на ободке оболочки. (рисунок 5)

ATRA S40 (щиток IH-400-000-006-00)
Маркировка окуляров: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Где:
Маркировка CE: CE
Идентификация производителя: (5.2) Оптический класс: 1
Символ механической прочности: AT
Символ расплавленного металла и горячих твердых частиц: 9
Номер этого стандарта: EN 166
Символ жидкости: 3
Символ расплавленного металла и горячих твердых частиц: 9

ATRA S41 (щиток IH-400-000-006-01)
Маркировка окуляров: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Где:
Маркировка CE: CE
Идентификация производителя: (5.2)
Оптический класс: 1
Символ механической прочности: AT
Символ расплавленного металла и горячих твердых частиц: 9
Номер этого стандарта: EN 166
Символ жидкости: 3
Символ расплавленного металла и горячих твердых частиц: 9
Символ высокоэнергетического удара: AT
Символ сопротивления поверхностному разрушению мелкими частицами: K

55

существует риск, который может частично снизить их изолирующие свойства. Также следует обратить внимание пользователей на опасность изменения или удаления любых оригинальных деталей каски, кроме рекомендованных ее производителем. Каски не должны подгоняться под крепления любым способом, не рекомендованным производителем касок. Краску, растворители, клей или самоклеящиеся этикетки можно наносить исключительно в соответствии с инструкциями производителя касок.

Установка и регулировка

Перед использованием оборудования убедитесь, что к каске прикреплен ремешок для головы. Для обеспечения надлежащей защиты каска должна быть правильно отрегулирована под размер головы пользователя. Каска оснащена трещоточным замком, поэтому для регулировки его необходимо вращать по часовой стрелке до тех пор, пока она не будет удобно и надежно прилегать к голове. При регулировке размера не следует прикладывать чрезмерное усилие, это может привести к повреждению трещоточного замка. Средства защиты головы предназначены для использования с козырьком, выдвинутым вперед, и регулировкой назад. Каски ATRA 40/ ATRA 40V оснащены подбородочным ремешком, который помогает удерживать каску на голове пользователя и тем самым повышает безопасность. При использовании каски рекомендуется отрегулировать подбородочный ремешок и держать его закрытым. Для безопасности пользователя подбородочный ремешок был разработан таким образом, чтобы его можно было освободить при приложении определенной силы. Если какой-либо из замков вышел из строя, необходимо заменить подбородочный ремешок на новый.

Осмотр и техническое обслуживание

Каску следует проверять ежедневно перед каждым использованием на предмет обесцвечивания, трещин, разрывов или повреждений оболочки и ремешков. После начала эксплуатации рекомендуется проводить ежедневный осмотр каски, выполняемый компетентным лицом в эксплуатирующей организации. Результаты проверки должны быть отмечены в прилагаемой идентификационной карточке изделия.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 — это защитные щитки, подходящие для использования с касками ATRA 40/ATRA 40V. Их можно установить в специальные прорези в корпусе каски. На рисунке 3 представлены

инструкция по сборке, а также возможное перемещение вверх и вниз. Чтобы открыть щиток, рекомендуется использовать обе руки: положите указательные пальцы на отмеченные ребра, а затем потяните щиток в нужное положение, нажимая на его рычаг указательными пальцами, как показано на рисунке 4. Чтобы его поднять, необходимо нажать на него большими пальцами, пока он не зафиксируется на месте.

Очистка

Каску, головную гарнитуру, ремешок и внутреннюю ленту следует регулярно чистить с использованием мягкого моющего средства и теплой воды (не горячее 50°). Щитки можно чистить мягкой тканью, слегка смоченной в растворе воды комнатной температуры и мягкого нещелочного моющего средства. После мытья насухо вытрите тканью лицевой щиток/очки. Не используйте окляра, пока он полностью не высохнет. Не допускайте контакта с абразивами, растворителями или парами растворителей.

Срок годности изделия

Для обеспечения оптимальной работы необходимо, чтобы все компоненты каски не имели дефектов и чтобы они правильно хранились, обслуживались и чистились. Каску следует заменить максимум через 5 лет нормального использования или через 10 лет с даты изготовления, в зависимости от того, что наступит раньше. Дата начала использования должна быть указана на соответствующей наклейке (рисунок 2) внутри корпуса каски. Срок службы каски будет зависеть от нескольких факторов, таких как удары, ультрафиолетовое излучение и неправильное использование. Обесцвечивание оболочки может быть признаком разрушения материала под воздействием ультрафиолета. Если это произошло, каску следует заменить. При нормальных условиях лицевой щиток и козырьки обеспечивают защиту в течение 2-3 лет с даты производства. Год производства: Отмечен на наклейке, размещенной на пакете для хранения

Запасные части и принадлежность

Список запасных частей и монтажных принадлежностей можно найти на сайте производителя: <http://www.protekt.com.pl>

существует риск, который может частично снизить их изолирующие свойства. Также следует обратить внимание пользователей на опасность изменения или удаления любых оригинальных деталей каски, кроме рекомендованных ее производителем. Каски не должны подгоняться под крепления любым способом, не рекомендованным производителем касок. Краску, растворители, клей или самоклеящиеся этикетки можно наносить исключительно в соответствии с инструкциями производителя касок.

Установка и регулировка

Перед использованием оборудования убедитесь, что к каске прикреплен ремешок для головы. Для обеспечения надлежащей защиты каска должна быть правильно отрегулирована под размер головы пользователя. Каска оснащена трещоточным замком, поэтому для регулировки его необходимо вращать по часовой стрелке до тех пор, пока она не будет удобно и надежно прилегать к голове. При регулировке размера не следует прикладывать чрезмерное усилие, это может привести к повреждению трещоточного замка. Средства защиты головы предназначены для использования с козырьком, выдвинутым вперед, и регулировкой назад. Каски ATRA 40/ ATRA 40V оснащены подбородочным ремешком, который помогает удерживать каску на голове пользователя и тем самым повышает безопасность. При использовании каски рекомендуется отрегулировать подбородочный ремешок и держать его закрытым. Для безопасности пользователя подбородочный ремешок был разработан таким образом, чтобы его можно было освободить при приложении определенной силы. Если какой-либо из замков вышел из строя, необходимо заменить подбородочный ремешок на новый.

Осмотр и техническое обслуживание

Каску следует проверять ежедневно перед каждым использованием на предмет обесцвечивания, трещин, разрывов или повреждений оболочки и ремешков. После начала эксплуатации рекомендуется проводить ежедневный осмотр каски, выполняемый компетентным лицом в эксплуатирующей организации. Результаты проверки должны быть отмечены в прилагаемой идентификационной карточке изделия.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 — это защитные щитки, подходящие для использования с касками ATRA 40/ATRA 40V. Их можно установить в специальные прорези в корпусе каски. На рисунке 3 представлены

5.2 - Identifikation af producenten:

Dette produkt er fremstillet i henhold til kravene angivet i forordning (EU) 2016/425 til dets grundlæggende brug i henhold til standard EN 397: 2012 + A1: 2012 Industrielle sikkerhedshjelme, EN 50365: 2002 Elektrisk isolerende hjelme til brug i lavspændingsinstallationer og standard EN 166: 2001 Individuel beskyttelse, Udstyr til beskyttelse af øjne og ansigt under svejsning og tilsvarende teknikker.

Brug

For tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm passe eller justeres til størrelsen på brugerens hoved. Hjelmen er lavet til at absorbere energien fra et slag ved delvis ødelæggelse eller beskadigelse af skallen og selen, og selvom en sådan skade måske ikke umiddelbart er synlig, bør enhver hjelm udsat for alvorlige stød udskiftes. ATRA 40 (KUN IKKE VENTILERET VERSION) Denne hjelm er også designet til at beskytte brugeren mod elektrisk stød ved at forhindre passage af farlig strøm gennem kroppen via hovedet. Hjelmen er elektrisk isolerende og velegnet til aktivt arbejde; elektrisk klasse 0. Det dobbelte trekantssymbol betyder, at denne hjelm er elektrisk isolerende til brug i installationer, der ikke overstiger en nominel værdi på 1000V a.c. eller 1500Vc.c.c. NÅR DEN ANVENDES MED ET ATRA S40/ ATRA S41 ELLER ATRA S42 VISIR, ANSES ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) PÅ GRUND AF DE I VISIR-MEKANISMEN ANVENDTE METALDELE IKKE LÆNGERE FOR AT VÆRE EN ELEKTRISK ISOLERET HJELM! Ved arbejde på lavspændingsinstallationer skal hjelmen bruges sammen med andre isolerende værnemidler. Brugeren skal verificere, at de elektriske grænser for hjelmene svarer til den nominelle spænding, man formentlig vil møde under brugen.

ATRA 40/ATRA 40V kan være udstyret med et eksternt visir (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42). ATRA S40 visirer er beregnet som øjen- og ansigtsbeskyttelse ved aktiviteter, hvor beskyttelse mod følgende risiko/risici er påkrævet i henhold til dets design: - Grundlæggende anvendelse. - Beskyttelse mod dråber og væskeprojækt. - Beskyttelse mod smeltet metal og varme faste stoffer. Ydermere er det til ATRA S41 hørende visir modstandsdygtigt mod dug og

5.2 - Identifikation af producenten:

Dette produkt er fremstillet i henhold til kravene angivet i forordning (EU) 2016/425 til dets grundlæggende brug i henhold til standard EN 397: 2012 + A1: 2012 Industrielle sikkerhedshjelme, EN 50365: 2002 Elektrisk isolerende hjelme til brug i lavspændingsinstallationer og standard EN 166: 2001 Individuel beskyttelse, Udstyr til beskyttelse af øjne og ansigt under svejsning og tilsvarende teknikker.

Brug

For tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm passe eller justeres til størrelsen på brugerens hoved. Hjelmen er lavet til at absorbere energien fra et slag ved delvis ødelæggelse eller beskadigelse af skallen og selen, og selvom en sådan skade måske ikke umiddelbart er synlig, bør enhver hjelm udsat for alvorlige stød udskiftes. ATRA 40 (KUN IKKE VENTILERET VERSION) Denne hjelm er også designet til at beskytte brugeren mod elektrisk stød ved at forhindre passage af farlig strøm gennem kroppen via hovedet. Hjelmen er elektrisk isolerende og velegnet til aktivt arbejde; elektrisk klasse 0. Det dobbelte trekantssymbol betyder, at denne hjelm er elektrisk isolerende til brug i installationer, der ikke overstiger en nominel værdi på 1000V a.c. eller 1500Vc.c.c. NÅR DEN ANVENDES MED ET ATRA S40/ ATRA S41 ELLER ATRA S42 VISIR, ANSES ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) PÅ GRUND AF DE I VISIR-MEKANISMEN ANVENDTE METALDELE IKKE LÆNGERE FOR AT VÆRE EN ELEKTRISK ISOLERET HJELM! Ved arbejde på lavspændingsinstallationer skal hjelmen bruges sammen med andre isolerende værnemidler. Brugeren skal verificere, at de elektriske grænser for hjelmene svarer til den nominelle spænding, man formentlig vil møde under brugen.

ATRA 40/ATRA 40V kan være udstyret med et eksternt visir (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42). ATRA S40 visirer er beregnet som øjen- og ansigtsbeskyttelse ved aktiviteter, hvor beskyttelse mod følgende risiko/risici er påkrævet i henhold til dets design: - Grundlæggende anvendelse. - Beskyttelse mod dråber og væskeprojækt. - Beskyttelse mod smeltet metal og varme faste stoffer. Ydermere er det til ATRA S41 hørende visir modstandsdygtigt mod dug og

ridser.

ATRA S42 er beregnet til brug under betingelser, hvor det udsættes for intens sollys; det er gennemprøvet i hht. EN172 og er vurderet som 5-2,5 (filtre mod overførsel af solstråler til industrielt brug). Alle visirtyper skal bæres uafbrudt, når der udføres arbejde, hvor brugeren er udsat for risici. For tilstrækkelig beskyttelse skal visiret monteres korrekt på hjelmen. Arbejdsområdet skal forlades, hvis der opstår svimmelhed eller hudirritation, eller hvis ansigtsskærmen bliver beskadiget.

Forholdsregler ved brug

Elektrisk isolerende hjelme bør ikke anvendes i situationer, hvor der eksisterer en risiko, som kan give en delvis reduktion i deres isolerende egenskaber. Brugernes opmærksomhed henledes også på faren ved at ændre eller fjerne nogen af de originale dele af hjelmen, bortset fra hvor dette er anbefalet af hjelmproducenten. Hjelme må ikke på nogen måde ændres for at passe til tilbehør, som ikke er anbefalet af hjelmproducenten. Påfør ikke maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende etiketter, undtagen i overensstemmelse med instruktionerne fra hjelmproducenten.

Tilpasning og justering

Kontroller, at hovedselen er fastgjort til hjelmen, før du bruger udstyret. For at sikre tilstrækkelig beskyttelse skal hjelmen passe korrekt til bærerens hovedstørrelse. Hjelmen er udstyret med en skralde; denne justeres ved at dreje den med uret, indtil man får en behagelig og sikker pasform til hovedet. Der bør ikke anvendes overdreven kraft til at justere størrelsen - dette kan føre til beskadigelse af skralden. Produkter til beskyttelse af hovedet er designet til at blive anvendt med toppen fremad og justeringen bagude. Hjelmen ATRA 40/ ATRA 40V er udstyret med en hagestroop, der er med til at holde hjelmen på brugerens hoved og dermed øger sikkerheden. Det anbefales at justere hageremmen og holde den låst, når du bruger hjelmen. Af hensyn til brugerens sikkerhed er hageremmen designet til at blive frigjort, når der anvendes en vis mængde styrke. Hvis nogen af låsene svigter, skal hageremmen udskiftes med en ny.

Eftersyn og vedligeholdelse

Hjelmen bør kontrolleres dagligt for hver brug for at kontrollere for misfarvning, revner, brud eller beskadigelse af skallen og selen. Efter ibrugtagning anbefales det at udføre en årlig inspektion af hjelmen udført af en kompetent person i den institution, som anvender denne. Inspektionsresultater skal noteres på det

ridser.

ATRA S42 er beregnet til brug under betingelser, hvor det udsættes for intens sollys; det er gennemprøvet i hht. EN172 og er vurderet som 5-2,5 (filtre mod overførsel af solstråler til industrielt brug). Alle visirtyper skal bæres uafbrudt, når der udføres arbejde, hvor brugeren er udsat for risici. For tilstrækkelig beskyttelse skal visiret monteres korrekt på hjelmen. Arbejdsområdet skal forlades, hvis der opstår svimmelhed eller hudirritation, eller hvis ansigtsskærmen bliver beskadiget.

Forholdsregler ved brug

Elektrisk isolerende hjelme bør ikke anvendes i situationer, hvor der eksisterer en risiko, som kan give en delvis reduktion i deres isolerende egenskaber. Brugernes opmærksomhed henledes også på faren ved at ændre eller fjerne nogen af de originale dele af hjelmen, bortset fra hvor dette er anbefalet af hjelmproducenten. Hjelme må ikke på nogen måde ændres for at passe til tilbehør, som ikke er anbefalet af hjelmproducenten. Påfør ikke maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende etiketter, undtagen i overensstemmelse med instruktionerne fra hjelmproducenten.

Tilpasning og justering

Kontroller, at hovedselen er fastgjort til hjelmen, før du bruger udstyret. For at sikre tilstrækkelig beskyttelse skal hjelmen passe korrekt til bærerens hovedstørrelse. Hjelmen er udstyret med en skralde; denne justeres ved at dreje den med uret, indtil man får en behagelig og sikker pasform til hovedet. Der bør ikke anvendes overdreven kraft til at justere størrelsen - dette kan føre til beskadigelse af skralden. Produkter til beskyttelse af hovedet er designet til at blive anvendt med toppen fremad og justeringen bagude. Hjelmen ATRA 40/ ATRA 40V er udstyret med en hagestroop, der er med til at holde hjelmen på brugerens hoved og dermed øger sikkerheden. Det anbefales at justere hageremmen og holde den låst, når du bruger hjelmen. Af hensyn til brugerens sikkerhed er hageremmen designet til at blive frigjort, når der anvendes en vis mængde styrke. Hvis nogen af låsene svigter, skal hageremmen udskiftes med en ny.

Eftersyn og vedligeholdelse

Hjelmen bør kontrolleres dagligt for hver brug for at kontrollere for misfarvning, revner, brud eller beskadigelse af skallen og selen. Efter ibrugtagning anbefales det at udføre en årlig inspektion af hjelmen udført af en kompetent person i den institution, som anvender denne. Inspektionsresultater skal noteres på det

vedhæftede produktidentitetskort.

Visireme ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 passer til anvendelse med hjelmen ATRA 40/ATRA 40V. Den kan tilpasses til de dedikerede indstik i hjelmens skal. Monteringsvejledning samt mulig bevægelser op- og ned er vist på figur 3. For at åbne visiret anbefales det at bruge begge hænder, placere pegefingrene på de markerede plader og derefter trække visiret til den ønskede position ved at trykke på visirramen med pegefingrene som vist på figur 4. For at løfte den ,skal den trykkes med tommelfingrene, indtil den låses på plads.

Rengøring

Hjelmen, hovedbeklædningen og svedbåndet skal rengøres regelmæssigt med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand (ikke varmere end 50 °). Visirer kan rengøres med en blød klud let fugtet i en opløsning af vand ved stuetemperatur og et mildt ikke-alkalisk rengøringsmiddel. Når det er vasket, tørres ansigtsskærmen/brillerne med en klud. Brug ikke okularer, før det er helt tørt. Holdes væk fra kontakt med slibemidler, opløsningsmidler eller dampe fra opløsningsmidler.

Produktets holdbarhed

For at sikre optimal ydeevne er det bydende nødvendigt, at alle hjelmkomponenter er fri for defekter, og at de opbevares, vedligeholdes og rengøres korrekt. Hjelmen bør udsendes efter maksimalt 5 års normal brug eller 10 år fra fremstillingsdatoen, alt efter hvad der kommer først. Startdatoen for brug skal noteres på den respektive mærkat (figur 2) inde i hjelmskallen. Hjelmens levetid vil afhænge af flere faktorer, såsom stød, UV-stråling og for- kørt brug. Misfarvning af skallen kan være et tegn på nedbrydning af UV-materiale. Hvis dette forekommer, skal hjelmen udsendes. Under normale omstændigheder giver ansigtsskærmen og visir beskyttelse i 2-3 år fra produktionsdatoen. Produktionsår: Angivet på klistermærket placeret på opbevaringstasken

Reservevedele og tilbehør

Reservevedelselisen og monteringstilbehør kan findes på producentens hjemmeside: <http://www.protekt.com.pl>

Opbevaring:

vedhæftede produktidentitetskort.

Visireme ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 passer til anvendelse med hjelmen ATRA 40/ATRA 40V. Den kan tilpasses til de dedikerede indstik i hjelmens skal. Monteringsvejledning samt mulig bevægelser op- og ned er vist på figur 3. For at åbne visiret anbefales det at bruge begge hænder, placere pegefingrene på de markerede plader og derefter trække visiret til den ønskede position ved at trykke på visirramen med pegefingrene som vist på figur 4. For at løfte den ,skal den trykkes med tommelfingrene, indtil den låses på plads.

Rengøring

Hjelmen, hovedbeklædningen og svedbåndet skal rengøres regelmæssigt med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand (ikke varmere end 50 °). Visirer kan rengøres med en blød klud let fugtet i en opløsning af vand ved stuetemperatur og et mildt ikke-alkalisk rengøringsmiddel. Når det er vasket, tørres ansigtsskærmen/brillerne med en klud. Brug ikke okularer, før det er helt tørt. Holdes væk fra kontakt med slibemidler, opløsningsmidler eller dampe fra opløsningsmidler.

Produktets holdbarhed

For at sikre optimal ydeevne er det bydende nødvendigt, at alle hjelmkomponenter er fri for defekter, og at de opbevares, vedligeholdes og rengøres korrekt. Hjelmen bør udsendes efter maksimalt 5 års normal brug eller 10 år fra fremstillingsdatoen, alt efter hvad der kommer først. Startdatoen for brug skal noteres på den respektive mærkat (figur 2) inde i hjelmskallen. Hjelmens levetid vil afhænge af flere faktorer, såsom stød, UV-stråling og for- kørt brug. Misfarvning af skallen kan være et tegn på nedbrydning af UV-materiale. Hvis dette forekommer, skal hjelmen udsendes. Under normale omstændigheder giver ansigtsskærmen og visir beskyttelse i 2-3 år fra produktionsdatoen. Produktionsår: Angivet på klistermærket placeret på opbevaringstasken

Reservevedele og tilbehør

Reservevedelselisen og monteringstilbehør kan findes på producentens hjemmeside: <http://www.protekt.com.pl>

Opbevaring:

Den maksimale opbevaringstid for den ubrugte hjelm er 5 år, under forudsætning af at den ikke udsættes for lys, mekaniske skader, ekstreme temperaturer, kemiske midler og fugt. Hvert visir er pakket i en pose, der beskytter det mod støv og fugt. Når visiret ikke er i brug, skal det opbevares i en beskyttelsespose og ikke udsættes for UV-stråling, mekanisk skade, ekstreme temperaturer, kemiske midler og fugt. Opbevares mellem 5 og 30 °C, med en luftfugtighed på under 90 %.

Emballage:

Hjelm: Plastpose / papkasse / tekstilpose

Visirer: Plastpose/ papkasse/ tekstilpose- med beskyttelsesfilm/pose

Overensstemmelseserklæringen kan ses på følgende internetside: <http://www.protekt.com.pl>

Mærkning:

ATRA 40 hjelm:

Producentens identifikation: PROTEKT

Model: ATRA 40

Nummer på det bemyndigede organ til produktionskontrol: CE 0082

Europæisk standardnummer: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002

Valgfrit krav Mærkning / Etiket

Meget lav temperatur - 30 ° C

Elektrisk isolering 440 V a.c

Smeltet metalsprøjt MM

Materiale: ABS

(5.1)

Klasse 0: begrænset anvendelse til installationer med nominal spænding op til 1000 V i a.c. og 1500 V i d.c.

Størrelse eller størrelsesområde (i centimeter): 51-63 cm

Fremstillingsår og -måned: Afhængig af version: år- og måned-, år- og kvartal datostempel eller lasergraving på skalkanten. (figur 5)

Serienummer: samme som fremstillingsdato

ATRA 40V hjelm:

Producentens identifikation: PROTEKT

Model: ATRA 40V

Europæisk standardnummer: EN 397: 2012 + A1: 2012

Valgfrit krav Mærkning / Etiket

Den maksimale opbevaringstid for den ubrugte hjelm er 5 år, under forudsætning af at den ikke udsættes for lys, mekaniske skader, ekstreme temperaturer, kemiske midler og fugt. Hvert visir er pakket i en pose, der beskytter det mod støv og fugt. Når visiret ikke er i brug, skal det opbevares i en beskyttelsespose og ikke udsættes for UV-stråling, mekanisk skade, ekstreme temperaturer, kemiske midler og fugt. Opbevares mellem 5 og 30 °C, med en luftfugtighed på under 90 %.

Emballage:

Hjelm: Plastpose / papkasse / tekstilpose

Visirer: Plastpose/ papkasse/ tekstilpose- med beskyttelsesfilm/pose

Overensstemmelseserklæringen kan ses på følgende internetside: <http://www.protekt.com.pl>

Mærkning:

ATRA 40 hjelm:

Producentens identifikation: PROTEKT

Model: ATRA 40

Nummer på det bemyndigede organ til produktionskontrol: CE 0082

Europæisk standardnummer: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002

Valgfrit krav Mærkning / Etiket

Meget lav temperatur - 30 ° C

Elektrisk isolering 440 V a.c

Smeltet metalsprøjt MM

Materiale: ABS

(5.1)

Klasse 0: begrænset anvendelse til installationer med nominal spænding op til 1000 V i a.c. og 1500 V i d.c.

Størrelse eller størrelsesområde (i centimeter): 51-63 cm

Fremstillingsår og -måned: Afhængig af version: år- og måned-, år- og kvartal datostempel eller lasergraving på skalkanten. (figur 5)

Serienummer: samme som fremstillingsdato

ATRA 40V hjelm:

Producentens identifikation: PROTEKT

Model: ATRA 40V

Europæisk standardnummer: EN 397: 2012 + A1: 2012

Valgfrit krav Mærkning / Etiket

Pentru ca o mască de protecție să fie conformă cu câmpul de utilizare al simbolului 8, aceasta va fi montată cu un filtru din clasa de protecție 2-1.2 sau 3-1.2 cu o grosime de cel puțin 1,4 mm.

Pentru ca un dispozitiv de protecție a ochilor să fie conform cu simbolul 9 din meniul de utilizare, atât rama, cât și ochelarii vor fi marcați cu acest simbol împreună cu unul dintre simbolurile F, B sau A. Simbolul T este utilizat împreună cu simbolurile F, B sau A pentru a indica faptul că protecția ochilor îndeplinește cerința privind particulele la viteză mare la temperaturi extreme.

RU — ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием устройства внимательно прочитайте данное руководство пользователя.

1. Примеры маркировки даты производства: например, ЯНВАРЬ 2021/ 1 квартал 2021 года/ выгравированный лазером месяц + год
2. Наклейка с серийным номером
3. Установка защитного щитка ATRA S40 в корпус каски
4. Открытие и закрытие щитка.
5. Значение символов:
 - 5.1 — подходит для работы под напряжением
 - 5.2 — Идентификация производителя

Данное изделие было изготовлено в соответствии с требованиями Регламента (ЕС) 2016/425, для его основного использования, согласно стандарту EN 397: 2012 + A1: 2012 «Промышленные защитные каски», EN 50365: 2002 «Электроизолирующие каски для работ на низковольтных установках» и стандарт EN 166: 2001 «Индивидуальная защита. Средства для защиты глаз и лица во время сварки и связанных с ней процессов».

Применение

Для обеспечения надлежащей защиты эта каска должна соответствовать размеру головы пользователя или быть отрегулированной в соответствии с размерами его головы.

Каска предназначена для поглощения энергии удара путем частичного разрушения или повреждения обложки и ремней, поэтому даже если такие повреждения могут быть не очевидны, любую каску, подвергнувшуюся сильному удару, следует заменить.

Каска ATRA 40 (ТОЛЬКО МОДЕЛЬ БЕЗ ВЕНТИЛЯЦИИ) также предназначена для защиты пользователя от поражения электрическим

Pentru ca o mască de protecție să fie conformă cu câmpul de utilizare al simbolului 8, aceasta va fi montată cu un filtru din clasa de protecție 2-1.2 sau 3-1.2 cu o grosime de cel puțin 1,4 mm.

Pentru ca un dispozitiv de protecție a ochilor să fie conform cu simbolul 9 din meniul de utilizare, atât rama, cât și ochelarii vor fi marcați cu acest simbol împreună cu unul dintre simbolurile F, B sau A. Simbolul T este utilizat împreună cu simbolurile F, B sau A pentru a indica faptul că protecția ochilor îndeplinește cerința privind particulele la viteză mare la temperaturi extreme.

RU — ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием устройства внимательно прочитайте данное руководство пользователя.

1. Примеры маркировки даты производства: например, ЯНВАРЬ 2021/ 1 квартал 2021 года/ выгравированный лазером месяц + год
2. Наклейка с серийным номером
3. Установка защитного щитка ATRA S40 в корпус каски
4. Открытие и закрытие щитка.
5. Значение символов:
 - 5.1 — подходит для работы под напряжением
 - 5.2 — Идентификация производителя

Данное изделие было изготовлено в соответствии с требованиями Регламента (ЕС) 2016/425, для его основного использования, согласно стандарту EN 397: 2012 + A1: 2012 «Промышленные защитные каски», EN 50365: 2002 «Электроизолирующие каски для работ на низковольтных установках» и стандарт EN 166: 2001 «Индивидуальная защита. Средства для защиты глаз и лица во время сварки и связанных с ней процессов».

Применение

Для обеспечения надлежащей защиты эта каска должна соответствовать размеру головы пользователя или быть отрегулированной в соответствии с размерами его головы.

Каска предназначена для поглощения энергии удара путем частичного разрушения или повреждения обложки и ремней, поэтому даже если такие повреждения могут быть не очевидны, любую каску, подвергнувшуюся сильному удару, следует заменить.

Каска ATRA 40 (ТОЛЬКО МОДЕЛЬ БЕЗ ВЕНТИЛЯЦИИ) также предназначена для защиты пользователя от поражения электрическим

током путем предотвращения прохождения опасного тока через голову на корпус.

Каска является электроизолирующей, подходит для работы под напряжением, класс электробезопасности 0. Символ двойного треугольника означает, что эта каска является электроизолирующей и предназначена для использования в установках, номинальное значение напряжения в которых не превышает 1000 В переменного тока или 1500 В постоянного тока.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СО ЩИТКОМ ATRA S40/ ATRA S41 ИЛИ ATRA S42 КАСКА ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) БОЛЬШЕ НЕ МОЖЕТ СЧИТАТЬСЯ ЭЛЕКТРОИЗОЛИРОВАННОЙ ИЗ-ЗА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ДЕТАЛЕЙ, ИСПОЛЪЗУЕМЫХ В МЕХАНИЗМЕ ЩИТКА! При работе на низковольтных установках каска должна использоваться вместе с другими изолирующими защитными средствами.

Пользователь должен убедиться, что электрические пределы для каски соответствуют номинальному напряжению, которое может присутствовать во время использования.

Каски ATRA 40/ATRA 40V могут быть оснащены внешним щитком (ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42).

Щитки ATRA S40 и ATRA S41 предназначены для защиты глаз и лица при выполнении работ, где требуется защита от таких рисков в зависимости от конструкции:

- Основное использование.
 - Защита от капель и брызг жидкостей.
 - Защита от расплавленного металла и горячих твердых частиц.
- Кроме того, щиток ATRA S41 устойчив к запотеванию и царапинам. Щиток ATRA S42 предназначен для использования в условиях интенсивного воздействия солнечного света, так как был протестирован по стандарту EN172 и получил оценку 5-2,5 (пропускающая способность солнцезащитных фильтров для промышленного использования).

При выполнении опасных или потенциально опасных работ следует надеть и постоянно носить все типы щитков. Для обеспечения надлежащей защиты щиток должен быть правильно установлен на каске. Рабочую зону следует покинуть, если возникает головокружение или раздражение кожи, а также если поврежден защитный щиток.

Меры предосторожности при использовании

Электроизолирующие каски не следует использовать в ситуациях, когда

током путем предотвращения прохождения опасного тока через голову на корпус.

Каска является электроизолирующей, подходит для работы под напряжением, класс электробезопасности 0. Символ двойного треугольника означает, что эта каска является электроизолирующей и предназначена для использования в установках, номинальное значение напряжения в которых не превышает 1000 В переменного тока или 1500 В постоянного тока.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СО ЩИТКОМ ATRA S40/ ATRA S41 ИЛИ ATRA S42 КАСКА ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) БОЛЬШЕ НЕ МОЖЕТ СЧИТАТЬСЯ ЭЛЕКТРОИЗОЛИРОВАННОЙ ИЗ-ЗА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ДЕТАЛЕЙ, ИСПОЛЪЗУЕМЫХ В МЕХАНИЗМЕ ЩИТКА! При работе на низковольтных установках каска должна использоваться вместе с другими изолирующими защитными средствами.

Пользователь должен убедиться, что электрические пределы для каски соответствуют номинальному напряжению, которое может присутствовать во время использования.

Каски ATRA 40/ATRA 40V могут быть оснащены внешним щитком (ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42).

Щитки ATRA S40 и ATRA S41 предназначены для защиты глаз и лица при выполнении работ, где требуется защита от таких рисков в зависимости от конструкции:

- Основное использование.
 - Защита от капель и брызг жидкостей.
 - Защита от расплавленного металла и горячих твердых частиц.
- Кроме того, щиток ATRA S41 устойчив к запотеванию и царапинам. Щиток ATRA S42 предназначен для использования в условиях интенсивного воздействия солнечного света, так как был протестирован по стандарту EN172 и получил оценку 5-2,5 (пропускающая способность солнцезащитных фильтров для промышленного использования).

При выполнении опасных или потенциально опасных работ следует надеть и постоянно носить все типы щитков. Для обеспечения надлежащей защиты щиток должен быть правильно установлен на каске. Рабочую зону следует покинуть, если возникает головокружение или раздражение кожи, а также если поврежден защитный щиток.

Меры предосторожности при использовании

Электроизолирующие каски не следует использовать в ситуациях, когда

Model: ATRA 40
Numărul organismului notificat pentru controlul producției: CE 0082
Număr standard european: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Cerință opțională Marcare / Etichetă
Temperatură foarte scăzută - 30 ° C
Izolație electrică 440 V c.a.
Stropi de metal topit MM
Material: ABS
(5.1)
Clasa 0: utilizare limitată pentru instalații cu tensiune nominală de până la 1000 V în curent alternativ și 1500 V în curent continuu.
Dimensiunea sau intervalul de dimensiuni (în centimetri): 51-63 cm
Anul și luna de fabricație: În funcție de versiune: Anul și luna, anul și luna, anul și trimestrul de fabricație sau gravură cu laser pe marginea carapacei (imaginea 5).
Numărul lotului: aceiași cu data de fabricație

Cască ATRA 40V:
Identificarea producătorului: PROTEKT
Model: ATRA 40V
Număr standard european: EN 397: 2012 + A1: 2012
Cerință opțională Marcare / Etichetă
Temperatură foarte scăzută - 30 ° C
Stropi de metal topit MM
Material: ABS
Dimensiunea sau intervalul de dimensiuni (în centimetri): 51-63 cm
Anul și luna de fabricație: În funcție de versiune: Anul și luna, anul și trimestrul de fabricație sau gravură cu laser pe marginea cochiliei (imaginea 5).

ATRA S40 (vizieră IH-400-000-006-00-00)
Marcarea ochelarilor: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Unde:
Marcajul CE: CE
Identificarea producătorului: (5.2) Clasa optică: 1
Simbol de soliditate mecanică: AT
Simbolul metalului topit și al solidului fierbinte: 9
Numărul acestui standard: EN 166
Simbolul lichidului: 3
Simbolul metalului topit și al solidului fierbinte: 9

Model: ATRA 40
Numărul organismului notificat pentru controlul producției: CE 0082
Număr standard european: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Cerință opțională Marcare / Etichetă
Temperatură foarte scăzută - 30 ° C
Izolație electrică 440 V c.a.
Stropi de metal topit MM
Material: ABS
(5.1)
Clasa 0: utilizare limitată pentru instalații cu tensiune nominală de până la 1000 V în curent alternativ și 1500 V în curent continuu.
Dimensiunea sau intervalul de dimensiuni (în centimetri): 51-63 cm
Anul și luna de fabricație: În funcție de versiune: Anul și luna, anul și luna, anul și trimestrul de fabricație sau gravură cu laser pe marginea carapacei (imaginea 5).
Numărul lotului: aceiași cu data de fabricație

Cască ATRA 40V:
Identificarea producătorului: PROTEKT
Model: ATRA 40V
Număr standard european: EN 397: 2012 + A1: 2012
Cerință opțională Marcare / Etichetă
Temperatură foarte scăzută - 30 ° C
Stropi de metal topit MM
Material: ABS
Dimensiunea sau intervalul de dimensiuni (în centimetri): 51-63 cm
Anul și luna de fabricație: În funcție de versiune: Anul și luna, anul și trimestrul de fabricație sau gravură cu laser pe marginea cochiliei (imaginea 5).

ATRA S40 (vizieră IH-400-000-006-00-00)
Marcarea ochelarilor: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Unde:
Marcajul CE: CE
Identificarea producătorului: (5.2) Clasa optică: 1
Simbol de soliditate mecanică: AT
Simbolul metalului topit și al solidului fierbinte: 9
Numărul acestui standard: EN 166
Simbolul lichidului: 3
Simbolul metalului topit și al solidului fierbinte: 9

ATRA S41 (vizieră IH-400-000-006-01)
Marcarea ochelarilor: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Unde:
Marcajul CE: CE
Identificarea producătorului: (5.2)
Clasa optică: 1
Simbol de soliditate mecanică: AT
Simbolul metalului topit și al solidului fierbinte: 9
Numărul acestui standard: EN 166
Simbolul lichidului: 3
Simbolul metalului topit și al solidului fierbinte: 9
Simbol de impact cu energie ridicată: AT
Simbol al rezistenței la deteriorarea suprafeței de către particule fine: K
Simbol al rezistenței la aburire: N

ATRA S42 (vizieră IH-400-000-006-02)
Marcarea ochelarilor: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Unde:
Marcajul CE: CE
5-2,5 - filtre de protecție împotriva radiațiilor solare pentru uz industrial
Identificarea producătorului: (5.2)
Clasa optică: 1
Simbol de soliditate mecanică: ST
Numărul acestui standard: EN 166
Simbolul lichidului: 3
Simbol de impact cu energie ridicată: A
Simbol al rezistenței la deteriorarea suprafeței de către particule fine: K

Avertismente:
Materialele care intră în contact cu pielea utilizatorului pot provoca alergii la persoanele sensibile.
Înlocuiți echipamentul de protecție individuală în cazul în care acesta se deteriorează.
Viziile zgâriate sau deteriorate trebuie înlocuite.
Protectorii de particule de mare viteză, utilizați peste ochelarii corectivi normali, pot transmite impactul, creând un posibil risc pentru utilizator.
În cazul în care simbolurile F, B și A nu sunt identice pentru ochelari și ramă, cel atribuit dispozitivului de protecție completă trebuie să fie cel mai mic dintre cele două.

52

ATRA S41 (vizieră IH-400-000-006-01)
Marcarea ochelarilor: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Unde:
Marcajul CE: CE
Identificarea producătorului: (5.2)
Clasa optică: 1
Simbol de soliditate mecanică: AT
Simbolul metalului topit și al solidului fierbinte: 9
Numărul acestui standard: EN 166
Simbolul lichidului: 3
Simbolul metalului topit și al solidului fierbinte: 9
Simbol de impact cu energie ridicată: AT
Simbol al rezistenței la deteriorarea suprafeței de către particule fine: K
Simbol al rezistenței la aburire: N

ATRA S42 (vizieră IH-400-000-006-02)
Marcarea ochelarilor: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Unde:
Marcajul CE: CE
5-2,5 - filtre de protecție împotriva radiațiilor solare pentru uz industrial
Identificarea producătorului: (5.2)
Clasa optică: 1
Simbol de soliditate mecanică: ST
Numărul acestui standard: EN 166
Simbolul lichidului: 3
Simbol de impact cu energie ridicată: A
Simbol al rezistenței la deteriorarea suprafeței de către particule fine: K

Avertismente:
Materialele care intră în contact cu pielea utilizatorului pot provoca alergii la persoanele sensibile.
Înlocuiți echipamentul de protecție individuală în cazul în care acesta se deteriorează.
Viziile zgâriate sau deteriorate trebuie înlocuite.
Protectorii de particule de mare viteză, utilizați peste ochelarii corectivi normali, pot transmite impactul, creând un posibil risc pentru utilizator.
În cazul în care simbolurile F, B și A nu sunt identice pentru ochelari și ramă, cel atribuit dispozitivului de protecție completă trebuie să fie cel mai mic dintre cele două.

52

Meget lav temperatur - 30 ° C
Smeltet metalsprøjt MM
Materiale: ABS
Størrelse eller størrelsesområde (i centimeter): 51-63 cm
Fremstillingsår og -måned: Afhængig af version: år- og måned-, år- og kvartal
datostempel eller lasergravering på skalkanten. (figur 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 visir)
Markering af okular: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Mærkningssted:
CE-mærkning: CE
Identifikation af producenten: (5.2) Optisk klasse: 1
Mekanisk soliditetssymbol: AT
Symbol på smeltet metal og varmt fast stof: 9
Nummeret på standarden EN 166
Væskesymbol: 3
Symbol på smeltet metal og varmt fast stof: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 visir)
Markering af okular: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Mærkningssted:
CE-mærkning: CE
Identifikation af producenten: (5.2)
Optisk klasse: 1
Mekanisk soliditetssymbol: AT
Symbol på smeltet metal og varmt fast stof: 9
Nummeret på standarden EN 166
Væskesymbol: 3
Symbol på smeltet metal og varmt fast stof: 9
Symbol for høj energipåvirkning: AT
Symbol på modstandsdygtighed mod forringelse af overfladen på grund af små partikler: K
Symbol på modstandsdygtighed mod dug: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 visir)
Markering af okular: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Mærkningssted:
CE-mærkning: CE
5-2,5-filtre mod overførsel af solstråler til industrielt brug

Meget lav temperatur - 30 ° C
Smeltet metalsprøjt MM
Materiale: ABS
Størrelse eller størrelsesområde (i centimeter): 51-63 cm
Fremstillingsår og -måned: Afhængig af version: år- og måned-, år- og kvartal
datostempel eller lasergravering på skalkanten. (figur 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 visir)
Markering af okular: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Mærkningssted:
CE-mærkning: CE
Identifikation af producenten: (5.2) Optisk klasse: 1
Mekanisk soliditetssymbol: AT
Symbol på smeltet metal og varmt fast stof: 9
Nummeret på standarden EN 166
Væskesymbol: 3
Symbol på smeltet metal og varmt fast stof: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 visir)
Markering af okular: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Mærkningssted:
CE-mærkning: CE
Identifikation af producenten: (5.2)
Optisk klasse: 1
Mekanisk soliditetssymbol: AT
Symbol på smeltet metal og varmt fast stof: 9
Nummeret på standarden EN 166
Væskesymbol: 3
Symbol på smeltet metal og varmt fast stof: 9
Symbol for høj energipåvirkning: AT
Symbol på modstandsdygtighed mod forringelse af overfladen på grund af små partikler: K
Symbol på modstandsdygtighed mod dug: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 visir)
Markering af okular: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Mærkningssted:
CE-mærkning: CE
5-2,5-filtre mod overførsel af solstråler til industrielt brug

Identifikation af producenten: (5.2)
Optisk klasse: 1
Mekanisk soliditetssymbol: Standardens nummer: EN 166
Væskesymbol: Symbol på høj energipåvirkning: A
Symbol på modstandsdygtighed mod forringelse af overfladen på grund af små partikler: K

Advarsel:
Materialer i kontakt med brugerens hud kan forårsage allergi hos følsomme personer.
Udskift, hvis der er nogen forringelse af personligt beskyttelsesudstyr.
Ridsede eller beskadigede visirer bør udskiftes.
Højhastigheds-partikelbeskyttere, der bruges over normale korrigerende briller, kan overføre påvirkninger, der skaber en mulig risiko for brugeren.
Hvis symbolerne F, B og A ikke er de samme for okularet og rammen, skal det, der er tildelt den komplette beskytter, være det nederste niveau af de to.
For at et ansigtsskærm skal overholde anvendelsesområdet for symbol 8, vil det være monteret med et filter af beskyttelsesklasse 2-1.2 eller 3-1.2 på mindst 1,4 mm tykkelse.
For at en øjenbeskyttelse overholder symbol 9 brugsfeltet, skal både rammen og okularet være markeret med dette symbol, sammen med et af symbolerne F, B eller A.
Symbolet T anvendes sammen med symbolerne F, B eller A for at indikere, at øjenbeskytteren overholder kravene til højhastigheds-partikler ved ekstreme temperaturer.

DE – VORSICHT: Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. Beispiele für die Kennzeichnung des Herstellungsdatums. z. B. JANUAR 2021/ 1. Quartal 2021/ Lasergravur Monat + Jahr
2. Aufkleber mit Seriennummer
3. Einsetzen des ATRA S40 in die Helmschale
4. Öffnen und Schließen des Visiers.
5. Bedeutung der Symbole:
 - 5.1 - geeignet für Arbeiten unter Spannung
 - 5.2 - Identifizierung des Herstellers

Dieses Produkt wurde gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU)

13

Identifikation af producenten: (5.2)
Optisk klasse: 1
Mekanisk soliditetssymbol: Standardens nummer: EN 166
Væskesymbol: Symbol på høj energipåvirkning: A
Symbol på modstandsdygtighed mod forringelse af overfladen på grund af små partikler: K

Advarsel:
Materialer i kontakt med brugerens hud kan forårsage allergi hos følsomme personer.
Udskift, hvis der er nogen forringelse af personligt beskyttelsesudstyr.
Ridsede eller beskadigede visirer bør udskiftes.
Højhastigheds-partikelbeskyttere, der bruges over normale korrigerende briller, kan overføre påvirkninger, der skaber en mulig risiko for brugeren.
Hvis symbolerne F, B og A ikke er de samme for okularet og rammen, skal det, der er tildelt den komplette beskytter, være det nederste niveau af de to.
For at et ansigtsskærm skal overholde anvendelsesområdet for symbol 8, vil det være monteret med et filter af beskyttelsesklasse 2-1.2 eller 3-1.2 på mindst 1,4 mm tykkelse.
For at en øjenbeskyttelse overholder symbol 9 brugsfeltet, skal både rammen og okularet være markeret med dette symbol, sammen med et af symbolerne F, B eller A.
Symbolet T anvendes sammen med symbolerne F, B eller A for at indikere, at øjenbeskytteren overholder kravene til højhastigheds-partikler ved ekstreme temperaturer.

DE – VORSICHT: Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. Beispiele für die Kennzeichnung des Herstellungsdatums. z. B. JANUAR 2021/ 1. Quartal 2021/ Lasergravur Monat + Jahr
2. Aufkleber mit Seriennummer
3. Einsetzen des ATRA S40 in die Helmschale
4. Öffnen und Schließen des Visiers.
5. Bedeutung der Symbole:
 - 5.1 - geeignet für Arbeiten unter Spannung
 - 5.2 - Identifizierung des Herstellers

Dieses Produkt wurde gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU)

13

2016/425 für seine grundlegende Verwendung nach der Norm EN 397 hergestellt: 2012 + A1: 2012 „Industrieschutzhelme“, EN 50365: 2002 „Elektrisch isolierende Helme zur Verwendung in Niederspannungsanlagen“ und Norm EN 166: 2001 Personenschutz, Ausrüstung zum Schutz von Augen und Gesicht beim Schweißen und verwandten Techniken.

Gebrauch

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss dieser Helm auf die Kopfgröße des Benutzers passen oder angepasst werden. Der Helm ist so konstruiert, dass er die Energie eines Schlags durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Schale und des Gurtzeugs absorbiert, und selbst wenn solche Schäden nicht ohne Weiteres erkennbar sind, sollte jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, ersetzt werden. ATRA 40 (NUR UNBELÜFTETE VERSION) wurde auch entwickelt, um den Benutzer vor elektrischen Schlägen zu schützen, indem er den Durchgang von gefährlichem Strom durch den Körper über den Kopf verhindert. Der Helm ist elektrisch isolierend, für Arbeiten unter Spannung geeignet und hat die elektrische Klasse 0. Das Symbol des doppelten Dreiecks bedeutet, dass dieser Helm elektrisch isolierend ist und in Anlagen verwendet werden kann, die einen Nennwert von 1000 V Wechselstrom oder 1500 V Gleichstrom nicht überschreiten. BEI VERWENDUNG MIT EINEM VISIER ATRA S40/ ATRA S41 ODER ATRA S42 KANN DER ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) AUFGRUND DER IM VISIERMECHANISMUS VERWENDETEN METALLTEILE NICHT MEHR ALS ELEKTRISCH ISOLIERTER HELM ANGESEHEN WERDEN! Der Helm muss bei Arbeiten an Niederspannungsanlagen zusammen mit anderen isolierenden Schutzausrüstungen verwendet werden. Der Benutzer muss sich vergewissern, dass die elektrischen Grenzwerte der Helme mit der Nennspannung übereinstimmen, die bei der Benutzung wahrscheinlich auftritt.

ATRA 40/ATRA 40V kann mit einem externen Visier ausgestattet werden (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42). Die Visiere ATRA S40 und ATRA S41 sind zum Schutz der Augen und des Gesichts bei Tätigkeiten bestimmt, bei denen ein Schutz gegen die folgenden Risiken/Gefährdungen gemäß seiner Konstruktion erforderlich ist/sind: - Gewöhnlicher Gebrauch. - Schutz gegen Tropfen und Spritzer von Flüssigkeiten.

- Schutz gegen geschmolzenes Metall und heiße Feststoffe. Außerdem ist das Visier ATRA S41 resistent gegen Beschlagen und Kratzer. ATRA S42 ist für den Einsatz unter intensiver Sonneneinstrahlung vorgesehen, da es nach EN172 getestet und mit 5-2,5 bewertet wurde (Lichtdurchlässigkeit von Sonnenschutzfiltern für industrielle Anwendungen). Alle Visierarten müssen bei Arbeiten, bei denen der Benutzer Gefahren ausgesetzt ist, ständig getragen werden. Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss das Visier korrekt am Helm angebracht sein. Der Arbeitsbereich sollte verlassen werden, wenn Schwindel oder Hautreizungen auftreten oder wenn der Gesichtsschutz beschädigt wird.

Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung Elektrisch isolierende Helme sollten nicht in Situationen verwendet werden, in denen ein Risiko besteht, das ihre isolierenden Eigenschaften teilweise verringern könnte. Die Benutzer werden auch auf die Gefahr aufmerksam gemacht, dass sie die Originalteile des Helms verändern oder entfernen können, wenn dies nicht vom Helmhersteller empfohlen wird. Helme sollten nicht in einer Weise angepasst werden, die nicht vom Helmhersteller empfohlen wird. Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten, es sei denn, Sie halten sich an die Anweisungen des Helmherstellers.

Einsatz und Einstellung Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Geräts, dass das Kopfgeschirr am Helm befestigt ist. Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Trägers entsprechen. Der Helm verfügt über eine Ratsche und muss zum Einstellen im Uhrzeigersinn gedreht werden, bis er bequem und sicher am Kopf sitzt. Die Größe darf nicht mit übermäßigem Kraftaufwand eingestellt werden, da dies zu einer Beschädigung der Ratsche führen kann. Kopfschutzprodukte sind so konzipiert, dass sie mit der Spitze nach vorne und der Einstellung nach hinten verwendet werden. ATRA 40/ ATRA 40V sind mit einem Kinnriemen ausgestattet, der dazu beiträgt, den Helm auf dem Kopf des Benutzers zu halten und so die Sicherheit zu erhöhen. Es wird empfohlen, den Kinnriemen beim Tragen des Helms einzustellen und geschlossen zu halten. Zur Sicherheit des Benutzers wurde der Kinnriemen so konstruiert, dass er sich bei einer bestimmten Kräfteinwirkung löst. Wenn eine der Verriegelungen versagt, muss der Kinnriemen durch einen neuen ersetzt werden.

Inspektion und Wartung

2016/425 für seine grundlegende Verwendung nach der Norm EN 397 hergestellt: 2012 + A1: 2012 „Industrieschutzhelme“, EN 50365: 2002 „Elektrisch isolierende Helme zur Verwendung in Niederspannungsanlagen“ und Norm EN 166: 2001 Personenschutz, Ausrüstung zum Schutz von Augen und Gesicht beim Schweißen und verwandten Techniken.

Gebrauch

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss dieser Helm auf die Kopfgröße des Benutzers passen oder angepasst werden. Der Helm ist so konstruiert, dass er die Energie eines Schlags durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Schale und des Gurtzeugs absorbiert, und selbst wenn solche Schäden nicht ohne Weiteres erkennbar sind, sollte jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, ersetzt werden. ATRA 40 (NUR UNBELÜFTETE VERSION) wurde auch entwickelt, um den Benutzer vor elektrischen Schlägen zu schützen, indem er den Durchgang von gefährlichem Strom durch den Körper über den Kopf verhindert. Der Helm ist elektrisch isolierend, für Arbeiten unter Spannung geeignet und hat die elektrische Klasse 0. Das Symbol des doppelten Dreiecks bedeutet, dass dieser Helm elektrisch isolierend ist und in Anlagen verwendet werden kann, die einen Nennwert von 1000 V Wechselstrom oder 1500 V Gleichstrom nicht überschreiten. BEI VERWENDUNG MIT EINEM VISIER ATRA S40/ ATRA S41 ODER ATRA S42 KANN DER ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) AUFGRUND DER IM VISIERMECHANISMUS VERWENDETEN METALLTEILE NICHT MEHR ALS ELEKTRISCH ISOLIERTER HELM ANGESEHEN WERDEN! Der Helm muss bei Arbeiten an Niederspannungsanlagen zusammen mit anderen isolierenden Schutzausrüstungen verwendet werden. Der Benutzer muss sich vergewissern, dass die elektrischen Grenzwerte der Helme mit der Nennspannung übereinstimmen, die bei der Benutzung wahrscheinlich auftritt.

ATRA 40/ATRA 40V kann mit einem externen Visier ausgestattet werden (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42). Die Visiere ATRA S40 und ATRA S41 sind zum Schutz der Augen und des Gesichts bei Tätigkeiten bestimmt, bei denen ein Schutz gegen die folgenden Risiken/Gefährdungen gemäß seiner Konstruktion erforderlich ist/sind: - Gewöhnlicher Gebrauch. - Schutz gegen Tropfen und Spritzer von Flüssigkeiten.

- Schutz gegen geschmolzenes Metall und heiße Feststoffe. Außerdem ist das Visier ATRA S41 resistent gegen Beschlagen und Kratzer. ATRA S42 ist für den Einsatz unter intensiver Sonneneinstrahlung vorgesehen, da es nach EN172 getestet und mit 5-2,5 bewertet wurde (Lichtdurchlässigkeit von Sonnenschutzfiltern für industrielle Anwendungen). Alle Visierarten müssen bei Arbeiten, bei denen der Benutzer Gefahren ausgesetzt ist, ständig getragen werden. Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss das Visier korrekt am Helm angebracht sein. Der Arbeitsbereich sollte verlassen werden, wenn Schwindel oder Hautreizungen auftreten oder wenn der Gesichtsschutz beschädigt wird.

Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung Elektrisch isolierende Helme sollten nicht in Situationen verwendet werden, in denen ein Risiko besteht, das ihre isolierenden Eigenschaften teilweise verringern könnte. Die Benutzer werden auch auf die Gefahr aufmerksam gemacht, dass sie die Originalteile des Helms verändern oder entfernen können, wenn dies nicht vom Helmhersteller empfohlen wird. Helme sollten nicht in einer Weise angepasst werden, die nicht vom Helmhersteller empfohlen wird. Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten, es sei denn, Sie halten sich an die Anweisungen des Helmherstellers.

Einsatz und Einstellung Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Geräts, dass das Kopfgeschirr am Helm befestigt ist. Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Trägers entsprechen. Der Helm verfügt über eine Ratsche und muss zum Einstellen im Uhrzeigersinn gedreht werden, bis er bequem und sicher am Kopf sitzt. Die Größe darf nicht mit übermäßigem Kraftaufwand eingestellt werden, da dies zu einer Beschädigung der Ratsche führen kann. Kopfschutzprodukte sind so konzipiert, dass sie mit der Spitze nach vorne und der Einstellung nach hinten verwendet werden. ATRA 40/ ATRA 40V sind mit einem Kinnriemen ausgestattet, der dazu beiträgt, den Helm auf dem Kopf des Benutzers zu halten und so die Sicherheit zu erhöhen. Es wird empfohlen, den Kinnriemen beim Tragen des Helms einzustellen und geschlossen zu halten. Zur Sicherheit des Benutzers wurde der Kinnriemen so konstruiert, dass er sich bei einer bestimmten Kräfteinwirkung löst. Wenn eine der Verriegelungen versagt, muss der Kinnriemen durch einen neuen ersetzt werden.

Inspektion und Wartung

și pentru a o regla trebuie rotită în sensul acelor de ceasornic până când se obține o potrivire confortabilă și sigură la cap. Nu trebuie folosită o forță excesivă pentru a regla dimensiunea- aceasta poate duce la deteriorarea clichetei. Produsele de protecție a capului sunt concepute pentru a fi utilizate cu vârlul în față și reglajul în spate. ATRA 40/ ATRA 40V sunt echipate cu o curea pentru bărbie care ajută la menținerea căștii pe capul utilizatorului și, astfel, sporește siguranța. Se recomandă să reglați și să mențineți cureaua pentru bărbie blocată atunci când utilizați casca. Pentru siguranța utilizatorului, cureaua pentru bărbie a fost proiectată pentru a fi eliberată într-o anumită cantitate de forță aplicată. În cazul în care oricare dintre incuietori cedează, cureaua pentru bărbie trebuie înlocuită cu una nouă.

Inspecție și întreținere

Casca trebuie verificată zilnic, înainte de fiecare utilizare, pentru a verifica dacă nu există decolorare, fisuri, rupturi sau deteriorări ale cochiliei și hamului. După începerea utilizării, se recomandă efectuarea unei inspecții anuale a căștii, efectuată de o persoană competentă din cadrul instituției de exploatare. Rezultatele inspecției trebuie notate în cartea de identitate a produsului anexată.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 sunt vizierele potrivite pentru utilizarea cu casca ATRA 40/ATRA 40V. Poate fi montată în fantele dedicate din carcasa căștii. Instrucțiunile de asamblare, precum și posibila mișcare în sus și în jos sunt prezentate în imaginea 3. Pentru a deschide viziera, se recomandă să folosiți ambele mâini, să puneți degetele arătătoare pe nervurile marcate și apoi să trageți viziera în poziția dorită prin apăsarea brațului vizierei cu degetele arătătoare, așa cum se arată în imaginea 4. Pentru a o ridica, aceasta trebuie apăsată cu degetele mari până când se va bloca în poziție.

Curățare

Casca, elementele care servesc pentru acoperirea capului și banda de transpirație trebuie curățate în mod regulat cu un detergent ușor și apă caldă (nu mai mult de 50°). Vizierele pot fi curățate cu o cârpă moale ușor umezită într-o soluție de apă la temperatura camerei și detergent nealcalin ușor. După ce ați spălat, uscați viziera/ochelarii de protecție cu o cârpă. Nu utilizați ochelarii până când nu sunt complet uscați. Păstrați-l departe de contactul cu substanțe abrazive, solvenți sau vapori de solvenți.

51

și pentru a o regla trebuie rotită în sensul acelor de ceasornic până când se obține o potrivire confortabilă și sigură la cap. Nu trebuie folosită o forță excesivă pentru a regla dimensiunea- aceasta poate duce la deteriorarea clichetei. Produsele de protecție a capului sunt concepute pentru a fi utilizate cu vârlul în față și reglajul în spate. ATRA 40/ ATRA 40V sunt echipate cu o curea pentru bărbie care ajută la menținerea căștii pe capul utilizatorului și, astfel, sporește siguranța. Se recomandă să reglați și să mențineți cureaua pentru bărbie blocată atunci când utilizați casca. Pentru siguranța utilizatorului, cureaua pentru bărbie a fost proiectată pentru a fi eliberată într-o anumită cantitate de forță aplicată. În cazul în care oricare dintre incuietori cedează, cureaua pentru bărbie trebuie înlocuită cu una nouă.

Inspecție și întreținere

Casca trebuie verificată zilnic, înainte de fiecare utilizare, pentru a verifica dacă nu există decolorare, fisuri, rupturi sau deteriorări ale cochiliei și hamului. După începerea utilizării, se recomandă efectuarea unei inspecții anuale a căștii, efectuată de o persoană competentă din cadrul instituției de exploatare. Rezultatele inspecției trebuie notate în cartea de identitate a produsului anexată.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 sunt vizierele potrivite pentru utilizarea cu casca ATRA 40/ATRA 40V. Poate fi montată în fantele dedicate din carcasa căștii. Instrucțiunile de asamblare, precum și posibila mișcare în sus și în jos sunt prezentate în imaginea 3. Pentru a deschide viziera, se recomandă să folosiți ambele mâini, să puneți degetele arătătoare pe nervurile marcate și apoi să trageți viziera în poziția dorită prin apăsarea brațului vizierei cu degetele arătătoare, așa cum se arată în imaginea 4. Pentru a o ridica, aceasta trebuie apăsată cu degetele mari până când se va bloca în poziție.

Curățare

Casca, elementele care servesc pentru acoperirea capului și banda de transpirație trebuie curățate în mod regulat cu un detergent ușor și apă caldă (nu mai mult de 50°). Vizierele pot fi curățate cu o cârpă moale ușor umezită într-o soluție de apă la temperatura camerei și detergent nealcalin ușor. După ce ați spălat, uscați viziera/ochelarii de protecție cu o cârpă. Nu utilizați ochelarii până când nu sunt complet uscați. Păstrați-l departe de contactul cu substanțe abrazive, solvenți sau vapori de solvenți.

Perioada de valabilitate a produsului Pentru a asigura o performanță optimă, este imperativ ca toate componentele căștii să nu prezinte defecte și să fie depozitate, întreținute și curățate în mod corespunzător. Casca trebuie înlocuită după maximum 5 ani de utilizare normală sau 10 ani de la data fabricației, în funcție de care dintre acestea survine prima. Data de începere a utilizării trebuie notată pe autocolantul respectiv (imaginea 2) din interiorul cochiliei căștii. Durata de viață a căștii va depinde de mai mulți factori, cum ar fi șocurile, radiațiile UV și utilizarea necorespunzătoare. Decolorarea cochiliei poate fi un semn de degradare a materialului UV. Dacă se observă, casca trebuie înlocuită. În condiții normale, protecția facială și vizierile oferă protecție timp de 2-3 ani de la data producției. Anul de fabricație: Marcat pe autocolantul plasat pe punga de depozitare.

Piese de schimb și accesorii

Lista pieselor de schimb și accesorii de montare pot fi găsite pe site-ul web al producătorului: <http://www.protekt.com.pl>

Depozitare:

Perioada maximă de depozitare a căștii nefolosite este de 5 ani, atâta timp cât nu este expusă la lumină, deteriorări mecanice, temperaturi extreme, agenți chimici și umiditate. Fiecare vizieră este ambalată într-o pungă care o protejează de praf și umiditate. Atunci când nu este utilizată, masca trebuie depozitată într-o pungă de protecție și nu trebuie expusă la radiații UV, deteriorări mecanice, temperaturi extreme, agenți chimici și umiditate. Depozitați între 5 și 30 °C, cu o umiditate mai mică de 90%.

Ambalare:

Cască: Pungă de plastic / cutie de carton / sac textil
Viziere: Pungă de plastic/ cutie de carton/ sac textil- cu folie de protecție/ pungă

Declarația de conformitate este disponibilă pe următorul site web: <http://www.protekt.com.pl>

Marcarea:

Cască ATRA 40:
Identificarea producătorului: PROTEKT

Perioada de valabilitate a produsului Pentru a asigura o performanță optimă, este imperativ ca toate componentele căștii să nu prezinte defecte și să fie depozitate, întreținute și curățate în mod corespunzător. Casca trebuie înlocuită după maximum 5 ani de utilizare normală sau 10 ani de la data fabricației, în funcție de care dintre acestea survine prima. Data de începere a utilizării trebuie notată pe autocolantul respectiv (imaginea 2) din interiorul cochiliei căștii. Durata de viață a căștii va depinde de mai mulți factori, cum ar fi șocurile, radiațiile UV și utilizarea necorespunzătoare. Decolorarea cochiliei poate fi un semn de degradare a materialului UV. Dacă se observă, casca trebuie înlocuită. În condiții normale, protecția facială și vizierile oferă protecție timp de 2-3 ani de la data producției. Anul de fabricație: Marcat pe autocolantul plasat pe punga de depozitare.

Piese de schimb și accesorii

Lista pieselor de schimb și accesorii de montare pot fi găsite pe site-ul web al producătorului: <http://www.protekt.com.pl>

Depozitare:

Perioada maximă de depozitare a căștii nefolosite este de 5 ani, atâta timp cât nu este expusă la lumină, deteriorări mecanice, temperaturi extreme, agenți chimici și umiditate. Fiecare vizieră este ambalată într-o pungă care o protejează de praf și umiditate. Atunci când nu este utilizată, masca trebuie depozitată într-o pungă de protecție și nu trebuie expusă la radiații UV, deteriorări mecanice, temperaturi extreme, agenți chimici și umiditate. Depozitați între 5 și 30 °C, cu o umiditate mai mică de 90%.

Ambalare:

Cască: Pungă de plastic / cutie de carton / sac textil
Viziere: Pungă de plastic/ cutie de carton/ sac textil- cu folie de protecție/ pungă

Declarația de conformitate este disponibilă pe următorul site web: <http://www.protekt.com.pl>

Marcarea:

Cască ATRA 40:
Identificarea producătorului: PROTEKT

que o protetor ocular atende ao requisito de partículas em alta velocidade em temperaturas extremas.

RO - ATENȚIE: Citiți și asigurați-vă că înțelegeți acest manual de utilizare înainte de a utiliza acest dispozitiv

1. Exemple de marcare a datei de fabricație. de exemplu: IANUARIE 2021/ 1 trimestru din 2021/ lună + an gravat cu laser
2. Autocolant cu numărul de serie
3. Montarea vizorului ATRA S40 în carcasa căștii.
4. Deschiderea și închiderea vizorului.
5. Semnificația simbolurilor:
 - 5.1 - potrivit pentru lucrul sub tensiune
 - 5.2 - Identificarea producătorului

Acest produs a fost fabricat în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425, pentru utilizarea sa de bază, în conformitate cu standardul, EN 397: 2012 + A1: 2012 "Căști de protecție industrială", EN 50365: 2002 "Căști de protecție cu izolație electrică pentru utilizare în instalații de joasă tensiune" și standardul EN 166: 2001 (Protecție individuală, Echipament pentru protecția ochilor și fața în timpul sudării și a tehnicilor conexe.

Utilizare
Pentru o protecție adecvată, această cască trebuie să se potrivească sau să fie ajustată la dimensiunea capului utilizatorului.

Casca este făcută astfel încât să absoarbă energia unei lovituri prin distrugerea parțială sau deteriorarea cochiliei și a hamului și, chiar dacă astfel de deteriorări nu sunt vizibile, orice cască supusă unui impact puternic trebuie înlocuită.

ATRA 40 (NUMAI VERSIUNEA FĂRĂ VENTILAȚIE) a fost, de asemenea, proiectată pentru a proteja utilizatorul împotriva șocurilor electrice prin prevenirea trecerii curentului periculos prin corp prin intermediul capului. Casca este izolatoare din punct de vedere electric, adecvată pentru lucrul sub tensiune și este de clasă electrică 0. Simbolul triunghiului dublu înseamnă că această cască este izolatoare din punct de vedere electric pentru utilizare în instalații care nu depășesc o valoare nominală de 1000V c.a. sau 1500Vc.cc. ATUNCI CÂND SE UTILIZEAZĂ CU O VIZIERĂ ATRA S40/ ATRA S41 SAU ATRA S42, ATRA 40 [ATRA 40S40] ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) NU MAI POATE FI CONSIDERATĂ O CASCĂ IZOLATĂ ELECTRIC DIN CAUZA PIESE-

LOR METALICE UTILIZATE ÎN MECANISMUL VIZIEREI!

Casca trebuie utilizată împreună cu alte echipamente de protecție izolatoare atunci când se lucrează la instalații de joasă tensiune. Utilizatorul trebuie să verifice dacă limitele electrice ale căștilor corespund tensiunii nominale pe care este probabil să o întâlnească în timpul utilizării.

ATRA 40/ATRA 40V poate fi echipat cu o vizieră externă (ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42).
Viziarele ATRA S40 și ATRA S41 sunt destinate protecției ochilor și feței în activitățile în care este/sunt necesară protecția împotriva următoarelor riscuri/riscuri, în funcție de proiectare:

- Utilizare de bază.
- Protecție împotriva picăturilor și stropirii de lichide.
- Protecție împotriva metalului topit și a solidelor fierbinți.

În plus, viziera ATRA S41 este rezistentă la aburire și zgârieturi.
ATRA S42 este destinată utilizării în condiții de expunere intensă la lumina solară, deoarece a fost testată pentru EN172 și a fost evaluată ca fiind 5-2.5 (transmisie a filtrelor de protecție împotriva radiațiilor solare pentru uz industrial).
Toate tipurile de viziere trebuie purtate în permanență atunci când se desfășoară activități care expun utilizatorii la pericole. Pentru o protecție adecvată, viziera trebuie să fie montată corect pe cască. Zona de lucru trebuie părăsită în cazul în care apar amețeli sau iritații ale pielii sau dacă se deteriorează viziera.

Precauții de utilizare
Căștile cu izolație electrică nu trebuie utilizate în situații în care există un risc care ar putea reduce parțial proprietățile lor izolatoare. Se atrace, de asemenea, atenția utilizatorilor asupra pericolului de a modifica sau de a îndepărta oricare dintre părțile originale ale căștii, altfel decât conform recomandărilor producătorului căștii. Căștile de protecție nu trebuie adaptate pentru a se potrivi accesoriilor în niciun fel sau nu este recomandat de producătorul căștii. Nu aplicați vopsea, solvenți, adezivi sau etichete autoadezive, decât în conformitate cu instrucțiunile producătorului căștii.

Montare și reglare
Înainte de a utiliza echipamentul, verificați dacă hamul pentru cap este atașat la cască. Pentru a asigura o protecție adecvată, casca trebuie să se potrivească în mod corespunzător la dimensiunea capului purtătorului. Casca are un cichet

50

que o protetor ocular atende ao requisito de partículas em alta velocidade em temperaturas extremas.

RO - ATENȚIE: Citiți și asigurați-vă că înțelegeți acest manual de utilizare înainte de a utiliza acest dispozitiv

1. Exemple de marcare a datei de fabricație. de exemplu: IANUARIE 2021/ 1 trimestru din 2021/ lună + an gravat cu laser
2. Autocolant cu numărul de serie
3. Montarea vizorului ATRA S40 în carcasa căștii.
4. Deschiderea și închiderea vizorului.
5. Semnificația simbolurilor:
 - 5.1 - potrivit pentru lucrul sub tensiune
 - 5.2 - Identificarea producătorului

Acest produs a fost fabricat în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425, pentru utilizarea sa de bază, în conformitate cu standardul, EN 397: 2012 + A1: 2012 "Căști de protecție industrială", EN 50365: 2002 "Căști de protecție cu izolație electrică pentru utilizare în instalații de joasă tensiune" și standardul EN 166: 2001 (Protecție individuală, Echipament pentru protecția ochilor și fața în timpul sudării și a tehnicilor conexe.

Utilizare
Pentru o protecție adecvată, această cască trebuie să se potrivească sau să fie ajustată la dimensiunea capului utilizatorului.

Casca este făcută astfel încât să absoarbă energia unei lovituri prin distrugerea parțială sau deteriorarea cochiliei și a hamului și, chiar dacă astfel de deteriorări nu sunt vizibile, orice cască supusă unui impact puternic trebuie înlocuită.

ATRA 40 (NUMAI VERSIUNEA FĂRĂ VENTILAȚIE) a fost, de asemenea, proiectată pentru a proteja utilizatorul împotriva șocurilor electrice prin prevenirea trecerii curentului periculos prin corp prin intermediul capului. Casca este izolatoare din punct de vedere electric, adecvată pentru lucrul sub tensiune și este de clasă electrică 0. Simbolul triunghiului dublu înseamnă că această cască este izolatoare din punct de vedere electric pentru utilizare în instalații care nu depășesc o valoare nominală de 1000V c.a. sau 1500Vc.cc. ATUNCI CÂND SE UTILIZEAZĂ CU O VIZIERĂ ATRA S40/ ATRA S41 SAU ATRA S42, ATRA 40 [ATRA 40S40] ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) NU MAI POATE FI CONSIDERATĂ O CASCĂ IZOLATĂ ELECTRIC DIN CAUZA PIESE-

LOR METALICE UTILIZATE ÎN MECANISMUL VIZIEREI!

Casca trebuie utilizată împreună cu alte echipamente de protecție izolatoare atunci când se lucrează la instalații de joasă tensiune. Utilizatorul trebuie să verifice dacă limitele electrice ale căștilor corespund tensiunii nominale pe care este probabil să o întâlnească în timpul utilizării.

ATRA 40/ATRA 40V poate fi echipat cu o vizieră externă (ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42).
Viziarele ATRA S40 și ATRA S41 sunt destinate protecției ochilor și feței în activitățile în care este/sunt necesară protecția împotriva următoarelor riscuri/riscuri, în funcție de proiectare:

- Utilizare de bază.
- Protecție împotriva picăturilor și stropirii de lichide.
- Protecție împotriva metalului topit și a solidelor fierbinți.

În plus, viziera ATRA S41 este rezistentă la aburire și zgârieturi.
ATRA S42 este destinată utilizării în condiții de expunere intensă la lumina solară, deoarece a fost testată pentru EN172 și a fost evaluată ca fiind 5-2.5 (transmisie a filtrelor de protecție împotriva radiațiilor solare pentru uz industrial).
Toate tipurile de viziere trebuie purtate în permanență atunci când se desfășoară activități care expun utilizatorii la pericole. Pentru o protecție adecvată, viziera trebuie să fie montată corect pe cască. Zona de lucru trebuie părăsită în cazul în care apar amețeli sau iritații ale pielii sau dacă se deteriorează viziera.

Precauții de utilizare
Căștile cu izolație electrică nu trebuie utilizate în situații în care există un risc care ar putea reduce parțial proprietățile lor izolatoare. Se atrace, de asemenea, atenția utilizatorilor asupra pericolului de a modifica sau de a îndepărta oricare dintre părțile originale ale căștii, altfel decât conform recomandărilor producătorului căștii. Căștile de protecție nu trebuie adaptate pentru a se potrivi accesoriilor în niciun fel sau nu este recomandat de producătorul căștii. Nu aplicați vopsea, solvenți, adezivi sau etichete autoadezive, decât în conformitate cu instrucțiunile producătorului căștii.

Montare și reglare
Înainte de a utiliza echipamentul, verificați dacă hamul pentru cap este atașat la cască. Pentru a asigura o protecție adecvată, casca trebuie să se potrivească în mod corespunzător la dimensiunea capului purtătorului. Casca are un cichet

Der Helm sollte täglich vor jedem Gebrauch auf Verfärbungen, Risse, Brüche oder Beschädigungen der Schale und des Gurtzeugs überprüft werden. Es wird empfohlen, den Helm nach der Inbetriebnahme einer jährlichen Inspektion durch eine sachkundige Person in der Betreibereinrichtung zu unterziehen. Die Ergebnisse der Inspektion sollten in der beigelegten Produktidentitätskarte vermerkt werden.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 sind die Visiere, die für die Verwendung mit dem Helm ATRA 40/ATRA 40V geeignet sind. Er kann in die dafür vorgesehenen Schlitze in der Helmschale eingesetzt werden. Die Montageanleitung sowie die mögliche Auf- und Abwärtsbewegung sind in Abbildung 3 dargestellt. Um das Visier zu öffnen, wird empfohlen, beide Hände zu benutzen, die Zeigefinger auf die markierten Rippen zu legen und dann das Visier in die gewünschte Position zu ziehen, indem man den Visierarm mit den Zeigefingern drückt, wie in Abbildung 4 gezeigt. Um es anzuheben, muss es mit den Daumen gedrückt werden, bis es einrastet.

Reinigung
Der Helm, die Kopfbedeckung und das Schweißband sollten regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser (nicht heißer als 50°) gereinigt werden. Die Visiere können mit einem weichen Tuch gereinigt werden, das leicht mit einer Lösung aus Wasser bei Raumtemperatur und einem milden, nicht alkalischen Reinigungsmittel angefeuchtet wurde. Trocknen Sie den Gesichtsschutz/die Schutzbrille nach dem Waschen mit einem Tuch ab. Verwenden Sie das Okular erst, wenn es vollständig getrocknet ist. Nicht in Kontakt mit Schleifmitteln, Lösungsmitteln oder Lösungsmitteldämpfen bringen.

Produkthaltbarkeit
Um eine optimale Leistung zu gewährleisten, ist es unerlässlich, dass alle Helmkomponenten frei von Mängeln sind und dass sie ordnungsgemäß gelagert, gewartet und gereinigt werden. Der Helm sollte nach maximal 5 Jahren normaler Nutzung oder 10 Jahren ab dem Herstellungsdatum ersetzt werden, je nachdem, was zuerst eintritt.
Das Datum des Beginns der Nutzung sollte auf dem entsprechenden Aufkleber (Bild 2) im Inneren der Helmschale vermerkt werden.
Die Lebensdauer des Helms hängt von verschiedenen Faktoren ab, z. B. von Stößen, UV-Strahlung und unsachgemäßem Gebrauch.
Eine Verfärbung der Schale kann ein Zeichen für den Abbau des UV-Materials sein. Wenn dies der Fall ist, sollte der Helm ausgetauscht werden.

15

Der Helm sollte täglich vor jedem Gebrauch auf Verfärbungen, Risse, Brüche oder Beschädigungen der Schale und des Gurtzeugs überprüft werden. Es wird empfohlen, den Helm nach der Inbetriebnahme einer jährlichen Inspektion durch eine sachkundige Person in der Betreibereinrichtung zu unterziehen. Die Ergebnisse der Inspektion sollten in der beigelegten Produktidentitätskarte vermerkt werden.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 sind die Visiere, die für die Verwendung mit dem Helm ATRA 40/ATRA 40V geeignet sind. Er kann in die dafür vorgesehenen Schlitze in der Helmschale eingesetzt werden. Die Montageanleitung sowie die mögliche Auf- und Abwärtsbewegung sind in Abbildung 3 dargestellt. Um das Visier zu öffnen, wird empfohlen, beide Hände zu benutzen, die Zeigefinger auf die markierten Rippen zu legen und dann das Visier in die gewünschte Position zu ziehen, indem man den Visierarm mit den Zeigefingern drückt, wie in Abbildung 4 gezeigt. Um es anzuheben, muss es mit den Daumen gedrückt werden, bis es einrastet.

Reinigung
Der Helm, die Kopfbedeckung und das Schweißband sollten regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser (nicht heißer als 50°) gereinigt werden. Die Visiere können mit einem weichen Tuch gereinigt werden, das leicht mit einer Lösung aus Wasser bei Raumtemperatur und einem milden, nicht alkalischen Reinigungsmittel angefeuchtet wurde. Trocknen Sie den Gesichtsschutz/die Schutzbrille nach dem Waschen mit einem Tuch ab. Verwenden Sie das Okular erst, wenn es vollständig getrocknet ist. Nicht in Kontakt mit Schleifmitteln, Lösungsmitteln oder Lösungsmitteldämpfen bringen.

Produkthaltbarkeit
Um eine optimale Leistung zu gewährleisten, ist es unerlässlich, dass alle Helmkomponenten frei von Mängeln sind und dass sie ordnungsgemäß gelagert, gewartet und gereinigt werden. Der Helm sollte nach maximal 5 Jahren normaler Nutzung oder 10 Jahren ab dem Herstellungsdatum ersetzt werden, je nachdem, was zuerst eintritt.
Das Datum des Beginns der Nutzung sollte auf dem entsprechenden Aufkleber (Bild 2) im Inneren der Helmschale vermerkt werden.
Die Lebensdauer des Helms hängt von verschiedenen Faktoren ab, z. B. von Stößen, UV-Strahlung und unsachgemäßem Gebrauch.
Eine Verfärbung der Schale kann ein Zeichen für den Abbau des UV-Materials sein. Wenn dies der Fall ist, sollte der Helm ausgetauscht werden.

Unter normalen Umständen bieten der Gesichtsschutz und die Visiere einen Schutz von 2-3 Jahren ab dem Produktionsdatum.
Herstellungsjahr: Gekennzeichnet auf dem Aufkleber auf dem Aufbewahrungsbeutel

Ersatzteile und Zubehör
Die Ersatzteilliste und das passende Zubehör sind auf der Website des Herstellers zu finden: <http://www.protekt.com.pl>

Lagerung:
Die maximale Aufbewahrungszeit für den unbenutzten Helm beträgt 5 Jahre, solange er nicht Licht, mechanischen Beschädigungen, extremen Temperaturen, chemischen Substanzen und Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Jedes Visier ist in einer Tasche verpackt, die es vor Staub und Feuchtigkeit schützt. Wenn der Gesichtsschutz nicht benutzt wird, sollte er in einer Schutztasche aufbewahrt werden und nicht der UV-Strahlung, mechanischen Beschädigungen, extremen Temperaturen, chemischen Substanzen und Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Zwischen 5 und 30 °C lagern, bei einer Luftfeuchtigkeit von weniger als 90%.

Verpackung:
Helm: Plastiktüte/Karton/Textilbeutel
Visiere: Kunststoffbeutel/Karton/Textilbeutel - mit Schutzfolie/Beutel

Die Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website abrufbar: <http://www.protekt.com.pl>

Bezeichnung:
ATRA 40 Helm:
Identifikation des Herstellers: PROTEKT
Modell: ATRA 40
Nummer der benannten Stelle für die Produktionskontrolle: CE 0082
Europäische Norm-Nummer: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Optionale Anforderung Kennzeichnung / Etikett
Sehr niedrige Temperatur -30 ° C
Elektrische Isolierung 440 V a.c.
Spritzer von geschmolzenem Metall MM
Material: ABS
(5.1)

15

Unter normalen Umständen bieten der Gesichtsschutz und die Visiere einen Schutz von 2-3 Jahren ab dem Produktionsdatum.
Herstellungsjahr: Gekennzeichnet auf dem Aufkleber auf dem Aufbewahrungsbeutel

Ersatzteile und Zubehör
Die Ersatzteilliste und das passende Zubehör sind auf der Website des Herstellers zu finden: <http://www.protekt.com.pl>

Lagerung:
Die maximale Aufbewahrungszeit für den unbenutzten Helm beträgt 5 Jahre, solange er nicht Licht, mechanischen Beschädigungen, extremen Temperaturen, chemischen Substanzen und Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Jedes Visier ist in einer Tasche verpackt, die es vor Staub und Feuchtigkeit schützt. Wenn der Gesichtsschutz nicht benutzt wird, sollte er in einer Schutztasche aufbewahrt werden und nicht der UV-Strahlung, mechanischen Beschädigungen, extremen Temperaturen, chemischen Substanzen und Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Zwischen 5 und 30 °C lagern, bei einer Luftfeuchtigkeit von weniger als 90%.

Verpackung:
Helm: Plastiktüte/Karton/Textilbeutel
Visiere: Kunststoffbeutel/Karton/Textilbeutel - mit Schutzfolie/Beutel

Die Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website abrufbar: <http://www.protekt.com.pl>

Bezeichnung:
ATRA 40 Helm:
Identifikation des Herstellers: PROTEKT
Modell: ATRA 40
Nummer der benannten Stelle für die Produktionskontrolle: CE 0082
Europäische Norm-Nummer: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Optionale Anforderung Kennzeichnung / Etikett
Sehr niedrige Temperatur -30 ° C
Elektrische Isolierung 440 V a.c.
Spritzer von geschmolzenem Metall MM
Material: ABS
(5.1)

50

15

Klasse 0: eingeschränkte Verwendung für Anlagen mit einer Nennspannung bis zu 1000 V bei Wechselstrom und 1500 V bei Gleichstrom.
Größe oder Größenbereich (in Zentimetern): 51-63 cm
Jahr und Monat der Herstellung: Je nach Ausführung: Jahres- und Monatsstempel, Jahres- und Quartalsstempel oder Lasergravur auf dem Muschelrand. (Bild 5)
Chargennummer: dasselbe wie das Herstellungsdatum

ATRA 40V Helm:
Identifikation des Herstellers: PROTEKT
Modell: ATRA 40V
Europäische Norm-Nummer: EN 397: 2012 + A1: 2012
Optionale Anforderung Kennzeichnung / Etikett
Sehr niedrige Temperatur -30 ° C
Spritzer von geschmolzenem Metall MM
Material: ABS
Größe oder Größenbereich (in Zentimetern): 51-63 cm
Jahr und Monat der Herstellung: Je nach Ausführung: Jahres- und Monatsstempel, Jahres- und Quartalsstempel oder Lasergravur auf dem Muschelrand. (Bild 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 Visier)
Kennzeichnung der Okulare: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Wo:
CE-Kennzeichnung: CE
Identifizierung des Herstellers: (5.2) Optische Klasse: 1
Symbol für mechanische Festigkeit: AT
Symbol für geschmolzenes Metall und heißen Feststoff: 9
Die Nummer dieser Norm: EN 166
Flüssiges Symbol: 3
Symbol für geschmolzenes Metall und heißen Feststoff: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 Visier)
Kennzeichnung der Okulare: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Wo:
CE-Kennzeichnung: CE
Identifizierung des Herstellers: (5.2)
Optische Klasse: 1
Symbol für mechanische Festigkeit: AT

Symbol für geschmolzenes Metall und heißen Feststoff: 9
Die Nummer dieser Norm: EN 166
Flüssiges Symbol: 3
Symbol für geschmolzenes Metall und heißen Feststoff: 9
Symbol für hohe Energieaufschläge: AT
Symbol für die Widerstandsfähigkeit gegen die Beschädigung der Oberfläche durch feine Partikel: K
Symbol für Widerstandsfähigkeit gegen Beschlag: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 Visier)
Kennzeichnung der Okulare: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Wo:
CE-Kennzeichnung: CE
5-2,5- Durchlässigkeit von Sunglare-Filtern für industrielle Anwendungen
Identifizierung des Herstellers: (5.2)
Optische Klasse: 1
Symbol für mechanische Festigkeit: Die Nummer dieser Norm: EN 166
Flüssiges Symbol: 3 Symbol für hohe Energieeinwirkung: A
Symbol für die Widerstandsfähigkeit gegen die Beschädigung der Oberfläche durch feine Partikel: K

Warnungen:
Materialien, die mit der Haut des Benutzers in Berührung kommen, können bei empfindlichen Personen Allergien auslösen.
Ersetzen Sie die persönliche Schutzausrüstung, wenn sie beschädigt ist.
Zerkratze oder beschädigte Visiere sollten ersetzt werden.
Ein Hochgeschwindigkeits-Partikelschutz, der über einer normalen Korrektionsbrille getragen wird, kann die Stöße weiterleiten und so eine mögliche Gefahr für den Benutzer darstellen.
Wenn die Symbole F, B und A für das Okular und den Rahmen nicht identisch sind, muss das Symbol für den vollständigen Schutz die niedrigere der beiden Stufen sein.
Damit ein Gesichtsschutz dem Anwendungsbereich des Symbols 8 entspricht, muss er mit einem Filter der Schutzklasse 2-1.2 oder 3-1.2 mit einer Dicke von mindestens 1,4 mm ausgestattet sein.
Damit eine Schutzbrille dem Symbol 9 für den Einsatzbereich entspricht, müssen sowohl der Rahmen als auch das Okular mit diesem Symbol zusammen mit einem der Symbole F, B oder A gekennzeichnet sein.
Das Symbol T wird zusammen mit den Symbolen F, B oder A verwendet, um

Temperatura muito baixa - 30 °C
Isolamento elétrico 440 V CA
Respingo de metal derretido MM
Material: ABS
(5.1)
Classe 0: utilização limitada para instalações com tensão nominal até 1000 V CA e 1500 V CC.
Tamanho ou faixa de tamanho (em centímetros): 51-63 cm
Ano e mês de fabrico: Dependendo da versão: selo de ano e mês, ano e trimestre ou gravação a laser na borda da armação. (figura 5)
Número do lote: igual à data de fabrico

Capacete ATRA 40V:
Identificação do fabricante: PROTEKT
Modelo: ATRA 40V
Número da norma europeia: EN 397: 2012 + A1: 2012
Requisito opcional Marcação / Rótulo
Temperatura muito baixa - 30 °C
Respingo de metal derretido MM
Material: ABS
Tamanho ou faixa de tamanho (em centímetros): 51-63 cm
Ano e mês de fabrico: Dependendo da versão: selo de ano e mês, ano e trimestre ou gravação a laser na borda da armação. (figura 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 viseira)
Marcação das oculares: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Onde:
Marcação CE: CE
Identificação do fabricante: (5.2) Classe ótica: 1
Símbolo de solidez mecânica: AT
Símbolo de metal fundido e sólido quente: 9
O número desta norma: EN 166
Símbolo de líquido: 3
Símbolo de metal fundido e sólido quente: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 viseira)
Marcação das oculares: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Onde:
Marcação CE: CE

Identificação do fabricante: (5.2)
Classe ótica: 1
Símbolo de solidez mecânica: AT
Símbolo de metal fundido e sólido quente: 9
O número desta norma: EN 166
Símbolo de líquido: 3
Símbolo de metal fundido e sólido quente: 9
Símbolo de impacto de alta energia: AT
Símbolo de resistência à deterioração da superfície por partículas finas: K
Símbolo de resistência ao embaciamento: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 viseira)
Marcação das oculares: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Onde:
Marcação CE: CE
5-2,5- Transmissão dos filtros de proteção solar para uso industrial
Identificação do fabricante: (5.2)
Classe ótica: 1
Símbolo de solidez mecânica: S O número desta norma: EN 166
Símbolo de líquido: 3 Símbolo de impacto de alta energia: A
Símbolo de resistência à deterioração da superfície por partículas finas: K

Advertências:
Materiais em contacto com a pele do utilizador podem causar alergias em pessoas sensíveis.
Substitua se houver qualquer deterioração no EPI.
As viseiras arranhadas ou danificadas devem ser substituídas.
Protetores contra partículas de alta velocidade, usados sobre óculos de correção normais, podem transmitir os impactos criando um possível risco para o utilizador.
Se os símbolos F, B e A não forem os mesmos para os óculos e o quadro, o símbolo atribuído ao protetor completo deve ser do nível inferior de esses dois.
Para que um protetor facial atenda ao campo de uso do símbolo 8, deve ser montado com um filtro da classe de proteção 2-1.2 ou 3-1.2 de pelo menos 1,4 mm de espessura.
Para que um protetor ocular esteja em conformidade com o campo de uso do símbolo 9, tanto a armação quanto a ocular serão marcadas com este símbolo juntamente com um dos símbolos F, B ou A.
O símbolo T é usado em conjunto com os símbolos F, B ou A para indicar

Klasse 0: eingeschränkte Verwendung für Anlagen mit einer Nennspannung bis zu 1000 V bei Wechselstrom und 1500 V bei Gleichstrom.
Größe oder Größenbereich (in Zentimetern): 51-63 cm
Jahr und Monat der Herstellung: Je nach Ausführung: Jahres- und Monatsstempel, Jahres- und Quartalsstempel oder Lasergravur auf dem Muschelrand. (Bild 5)
Chargennummer: dasselbe wie das Herstellungsdatum

ATRA 40V Helm:
Identifikation des Herstellers: PROTEKT
Modell: ATRA 40V
Europäische Norm-Nummer: EN 397: 2012 + A1: 2012
Optionale Anforderung Kennzeichnung / Etikett
Sehr niedrige Temperatur -30 ° C
Spritzer von geschmolzenem Metall MM
Material: ABS
Größe oder Größenbereich (in Zentimetern): 51-63 cm
Jahr und Monat der Herstellung: Je nach Ausführung: Jahres- und Monatsstempel, Jahres- und Quartalsstempel oder Lasergravur auf dem Muschelrand. (Bild 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 Visier)
Kennzeichnung der Okulare: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Wo:
CE-Kennzeichnung: CE
Identifizierung des Herstellers: (5.2) Optische Klasse: 1
Symbol für mechanische Festigkeit: AT
Symbol für geschmolzenes Metall und heißen Feststoff: 9
Die Nummer dieser Norm: EN 166
Flüssiges Symbol: 3
Symbol für geschmolzenes Metall und heißen Feststoff: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 Visier)
Kennzeichnung der Okulare: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Wo:
CE-Kennzeichnung: CE
Identifizierung des Herstellers: (5.2)
Optische Klasse: 1
Symbol für mechanische Festigkeit: AT

Symbol für geschmolzenes Metall und heißen Feststoff: 9
Die Nummer dieser Norm: EN 166
Flüssiges Symbol: 3
Symbol für geschmolzenes Metall und heißen Feststoff: 9
Symbol für hohe Energieaufschläge: AT
Symbol für die Widerstandsfähigkeit gegen die Beschädigung der Oberfläche durch feine Partikel: K
Symbol für Widerstandsfähigkeit gegen Beschlag: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 Visier)
Kennzeichnung der Okulare: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Wo:
CE-Kennzeichnung: CE
5-2,5- Durchlässigkeit von Sunglare-Filtern für industrielle Anwendungen
Identifizierung des Herstellers: (5.2)
Optische Klasse: 1
Symbol für mechanische Festigkeit: Die Nummer dieser Norm: EN 166
Flüssiges Symbol: 3 Symbol für hohe Energieeinwirkung: A
Symbol für die Widerstandsfähigkeit gegen die Beschädigung der Oberfläche durch feine Partikel: K

Warnungen:
Materialien, die mit der Haut des Benutzers in Berührung kommen, können bei empfindlichen Personen Allergien auslösen.
Ersetzen Sie die persönliche Schutzausrüstung, wenn sie beschädigt ist.
Zerkratze oder beschädigte Visiere sollten ersetzt werden.
Ein Hochgeschwindigkeits-Partikelschutz, der über einer normalen Korrektionsbrille getragen wird, kann die Stöße weiterleiten und so eine mögliche Gefahr für den Benutzer darstellen.
Wenn die Symbole F, B und A für das Okular und den Rahmen nicht identisch sind, muss das Symbol für den vollständigen Schutz die niedrigere der beiden Stufen sein.
Damit ein Gesichtsschutz dem Anwendungsbereich des Symbols 8 entspricht, muss er mit einem Filter der Schutzklasse 2-1.2 oder 3-1.2 mit einer Dicke von mindestens 1,4 mm ausgestattet sein.
Damit eine Schutzbrille dem Symbol 9 für den Einsatzbereich entspricht, müssen sowohl der Rahmen als auch das Okular mit diesem Symbol zusammen mit einem der Symbole F, B oder A gekennzeichnet sein.
Das Symbol T wird zusammen mit den Symbolen F, B oder A verwendet, um

Temperatura muito baixa - 30 °C
Isolamento elétrico 440 V CA
Respingo de metal derretido MM
Material: ABS
(5.1)
Classe 0: utilização limitada para instalações com tensão nominal até 1000 V CA e 1500 V CC.
Tamanho ou faixa de tamanho (em centímetros): 51-63 cm
Ano e mês de fabrico: Dependendo da versão: selo de ano e mês, ano e trimestre ou gravação a laser na borda da armação. (figura 5)
Número do lote: igual à data de fabrico

Capacete ATRA 40V:
Identificação do fabricante: PROTEKT
Modelo: ATRA 40V
Número da norma europeia: EN 397: 2012 + A1: 2012
Requisito opcional Marcação / Rótulo
Temperatura muito baixa - 30 °C
Respingo de metal derretido MM
Material: ABS
Tamanho ou faixa de tamanho (em centímetros): 51-63 cm
Ano e mês de fabrico: Dependendo da versão: selo de ano e mês, ano e trimestre ou gravação a laser na borda da armação. (figura 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 viseira)
Marcação das oculares: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Onde:
Marcação CE: CE
Identificação do fabricante: (5.2) Classe ótica: 1
Símbolo de solidez mecânica: AT
Símbolo de metal fundido e sólido quente: 9
O número desta norma: EN 166
Símbolo de líquido: 3
Símbolo de metal fundido e sólido quente: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 viseira)
Marcação das oculares: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Onde:
Marcação CE: CE

Identificação do fabricante: (5.2)
Classe ótica: 1
Símbolo de solidez mecânica: AT
Símbolo de metal fundido e sólido quente: 9
O número desta norma: EN 166
Símbolo de líquido: 3
Símbolo de metal fundido e sólido quente: 9
Símbolo de impacto de alta energia: AT
Símbolo de resistência à deterioração da superfície por partículas finas: K
Símbolo de resistência ao embaciamento: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 viseira)
Marcação das oculares: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Onde:
Marcação CE: CE
5-2,5- Transmissão dos filtros de proteção solar para uso industrial
Identificação do fabricante: (5.2)
Classe ótica: 1
Símbolo de solidez mecânica: S O número desta norma: EN 166
Símbolo de líquido: 3 Símbolo de impacto de alta energia: A
Símbolo de resistência à deterioração da superfície por partículas finas: K

Advertências:
Materiais em contacto com a pele do utilizador podem causar alergias em pessoas sensíveis.
Substitua se houver qualquer deterioração no EPI.
As viseiras arranhadas ou danificadas devem ser substituídas.
Protetores contra partículas de alta velocidade, usados sobre óculos de correção normais, podem transmitir os impactos criando um possível risco para o utilizador.
Se os símbolos F, B e A não forem os mesmos para os óculos e o quadro, o símbolo atribuído ao protetor completo deve ser do nível inferior de esses dois.
Para que um protetor facial atenda ao campo de uso do símbolo 8, deve ser montado com um filtro da classe de proteção 2-1.2 ou 3-1.2 de pelo menos 1,4 mm de espessura.
Para que um protetor ocular esteja em conformidade com o campo de uso do símbolo 9, tanto a armação quanto a ocular serão marcadas com este símbolo juntamente com um dos símbolos F, B ou A.
O símbolo T é usado em conjunto com os símbolos F, B ou A para indicar

Os ATRA 40/ATRA 40V são equipados com uma alça de queixo que ajuda a manter o capacete na cabeça do utilizador e, assim, aumenta a segurança. Recomenda-se ajustar e manter a alça do queixo bloqueada ao usar o capacete. Para a segurança do utilizador, a alça de queixo foi concebida para ser libertada com uma certa força aplicada. Se alguma das travas falhar, a alça do queixo deve ser substituída pela nova.

Inspeção e manutenção

O capacete deve ser verificado diariamente antes de cada uso para ver se existem descoloração, rachaduras, quebras ou danos à armação e ao arnês. Depois de começar o uso, recomenda-se realizar uma inspeção anual do capacete efetuada por uma pessoa competente na empresa do utilizador. Os resultados da inspeção devem ser anotados na folha de identificação do produto anexa.

As ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 são as viseiras adequadas para uso com os capacetes ATRA 40/ATRA 40V. Podem ser encaixadas nas ranhuras dedicadas na armação do capacete. As instruções de montagem, bem como o possível movimento para cima e para baixo, foram apresentados na figura 3. Para abrir a viseira, recomenda-se usar as duas mãos, colocar os dedos apontadores nas costelas marcadas e, em seguida, puxar a viseira para a posição desejada pressionando o braço da viseira com os dedos apontadores, conforme mostrado na figura 4. Para levantá-la, pressione-a com os polegares até que seja travada no seu lugar.

Limpeza

O capacete, o gorro e a banda de suor devem ser limpos regularmente com um detergente neutro e água morna (não superior a 50°). As viseiras podem ser limpas com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de água à temperatura ambiente e detergente não alcalino suave. Uma vez lavado, seque o protetor facial / os óculos com um pano. Não use os óculos até que estejam completamente secos. Manter fora de contacto com abrasivos, solventes ou vapores de solventes.

Vida útil do produto

Para garantir um desempenho ideal, é imperativo que todos os componentes do capacete estejam livres de defeitos e que sejam devidamente armazenados, mantidos e limpos. O capacete deve ser substituído após no máximo 5 anos de uso normal ou 10 anos a partir da data de fabrico, o que ocorrer

primeiro.

A data de início do uso deve ser anotada na respetivo etiqueta (figura 2) dentro da armação do capacete. A vida útil do capacete dependerá de vários fatores, como choque, radiação UV e uso indevido. A descoloração da armação pode ser um sinal de degradação do material UV. Se observada, o capacete deve ser substituído. Em circunstâncias normais, o protetor facial e as viseiras oferecem proteção por 2-3 anos a partir da data de fabrico. Ano de fabrico: Marcado na etiqueta colocada no saco de armazenamento

Peças sobressalentes e acessórios

A lista de peças sobressalentes e acessórios de montagem podem ser encontrados no sítio do fabricante: <http://www.protekt.com.pl>

Armazenamento:

O tempo máximo de armazenamento para o capacete não utilizado é de 5 anos, desde que não seja exposto à luz, danos mecânicos, temperaturas extremas, agentes químicos nem humidade. Cada viseira facial é embalada num saco que o protege da poeira e da humidade. Quando não estiver em uso, o protetor facial deve ser armazenado num saco protetor, não exposto à radiação UV, danos mecânicos, temperaturas extremas, agentes químicos nem humidade. Armazenar entre 5 e 30 °C, com humidade inferior a 90 %.

Embalagem:

Capacete: Saco de plástico / caixa da cartão / saco têxtil
Viseiras: Saco de plástico / caixa da cartão / saco têxtil- com filme protetor / saco

A declaração de conformidade está disponível no seguinte site: <http://www.protekt.com.pl>

Marcação:

Capacete ATRA 40:
Identificação do fabricante: PROTEKT
Modelo: ATRA 40
Número do organismo notificado para o controlo da produção: CE 0082
Número da norma europeia: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Requisito opcional Marcação / Rótulo

Os ATRA 40/ATRA 40V são equipados com uma alça de queixo que ajuda a manter o capacete na cabeça do utilizador e, assim, aumenta a segurança. Recomenda-se ajustar e manter a alça do queixo bloqueada ao usar o capacete. Para a segurança do utilizador, a alça de queixo foi concebida para ser libertada com uma certa força aplicada. Se alguma das travas falhar, a alça do queixo deve ser substituída pela nova.

Inspeção e manutenção

O capacete deve ser verificado diariamente antes de cada uso para ver se existem descoloração, rachaduras, quebras ou danos à armação e ao arnês. Depois de começar o uso, recomenda-se realizar uma inspeção anual do capacete efetuada por uma pessoa competente na empresa do utilizador. Os resultados da inspeção devem ser anotados na folha de identificação do produto anexa.

As ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 são as viseiras adequadas para uso com os capacetes ATRA 40/ATRA 40V. Podem ser encaixadas nas ranhuras dedicadas na armação do capacete. As instruções de montagem, bem como o possível movimento para cima e para baixo, foram apresentados na figura 3. Para abrir a viseira, recomenda-se usar as duas mãos, colocar os dedos apontadores nas costelas marcadas e, em seguida, puxar a viseira para a posição desejada pressionando o braço da viseira com os dedos apontadores, conforme mostrado na figura 4. Para levantá-la, pressione-a com os polegares até que seja travada no seu lugar.

Limpeza

O capacete, o gorro e a banda de suor devem ser limpos regularmente com um detergente neutro e água morna (não superior a 50°). As viseiras podem ser limpas com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de água à temperatura ambiente e detergente não alcalino suave. Uma vez lavado, seque o protetor facial / os óculos com um pano. Não use os óculos até que estejam completamente secos. Manter fora de contacto com abrasivos, solventes ou vapores de solventes.

Vida útil do produto

Para garantir um desempenho ideal, é imperativo que todos os componentes do capacete estejam livres de defeitos e que sejam devidamente armazenados, mantidos e limpos. O capacete deve ser substituído após no máximo 5 anos de uso normal ou 10 anos a partir da data de fabrico, o que ocorrer

anzeigen, dass der Augenschutz den Anforderungen an Partikel mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen entspricht.

ES - PRECAUCIÓN: Lea atentamente este manual del usuario antes de utilizar este equipo.

1. Ejemplos de marcado de fecha de fabricación. p.ej. ENERO 2021/ 1.er trimestre de 2021/ mes + año grabados a láser
2. Adhesivo con número de serie
3. Colocación de la visera ATRA S40 en la calota del casco
4. Abrir y cerrar la visera.
5. Significado de los símbolos:
 - 5.1 - apto para trabajos bajo tensión
 - 5.2 - Identificación del fabricante

Este producto ha sido fabricado en cumplimiento de los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, para su uso básico, según la norma EN 397: 2012 + A1: 2012 «Cascos de protección para la industria», EN 50365: 2002 «Cascos eléctricamente aislantes para utilización en instalaciones de baja tensión» y norma EN 166: 2001 Protección individual. Equipos para la protección de los ojos y de la cara durante la soldadura y técnicas afines.

Uso

Para una protección adecuada, este casco debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario.

El casco ha sido diseñado para absorber la energía de un golpe mediante la destrucción parcial o el deterioro de la calota y el arnés. Aunque tales daños no se aprecien a simple vista, es necesario sustituir cualquier casco que haya sido expuesto a un impacto.

ATRA 40 (SÓLO VERSIÓN SIN VENTILACIÓN) también ha sido diseñado para proteger al usuario contra descargas eléctricas impidiendo el paso de corrientes peligrosas por el cuerpo a través de la cabeza.

El casco ofrece aislamiento eléctrico, por lo que puede utilizarse para trabajos bajo tensión y de clase eléctrica 0. El símbolo del doble triángulo significa que este casco es eléctricamente aislante para su uso en instalaciones que no superen un valor nominal de 1000V CA o 1500V CC.

CUANDO SE UTILIZA CON UNA VISERA ATRA S40/ ATRA S41 O ATRA S42, ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) YA NO PUEDE CONSIDERARSE UN CASCO CON AISLAMIENTO ELÉCTRICO DEBIDO A LAS

anzeigen, dass der Augenschutz den Anforderungen an Partikel mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen entspricht.

ES - PRECAUCIÓN: Lea atentamente este manual del usuario antes de utilizar este equipo.

1. Ejemplos de marcado de fecha de fabricación. p.ej. ENERO 2021/ 1.er trimestre de 2021/ mes + año grabados a láser
2. Adhesivo con número de serie
3. Colocación de la visera ATRA S40 en la calota del casco
4. Abrir y cerrar la visera.
5. Significado de los símbolos:
 - 5.1 - apto para trabajos bajo tensión
 - 5.2 - Identificación del fabricante

Este producto ha sido fabricado en cumplimiento de los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, para su uso básico, según la norma EN 397: 2012 + A1: 2012 «Cascos de protección para la industria», EN 50365: 2002 «Cascos eléctricamente aislantes para utilización en instalaciones de baja tensión» y norma EN 166: 2001 Protección individual. Equipos para la protección de los ojos y de la cara durante la soldadura y técnicas afines.

Uso

Para una protección adecuada, este casco debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario.

El casco ha sido diseñado para absorber la energía de un golpe mediante la destrucción parcial o el deterioro de la calota y el arnés. Aunque tales daños no se aprecien a simple vista, es necesario sustituir cualquier casco que haya sido expuesto a un impacto.

ATRA 40 (SÓLO VERSIÓN SIN VENTILACIÓN) también ha sido diseñado para proteger al usuario contra descargas eléctricas impidiendo el paso de corrientes peligrosas por el cuerpo a través de la cabeza.

El casco ofrece aislamiento eléctrico, por lo que puede utilizarse para trabajos bajo tensión y de clase eléctrica 0. El símbolo del doble triángulo significa que este casco es eléctricamente aislante para su uso en instalaciones que no superen un valor nominal de 1000V CA o 1500V CC.

CUANDO SE UTILIZA CON UNA VISERA ATRA S40/ ATRA S41 O ATRA S42, ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) YA NO PUEDE CONSIDERARSE UN CASCO CON AISLAMIENTO ELÉCTRICO DEBIDO A LAS

PIEZAS METÁLICAS UTILIZADAS EN EL MECANISMO DE LA VISERA

El casco debe utilizarse con otro equipo de protección aislante a la hora de trabajar en instalaciones de baja tensión.

El usuario debe verificar que los límites eléctricos de los cascos correspondan a la tensión nominal posible de encontrar durante su uso.

ATRA 40 / ATRA 40V pueden equiparse con una visera externa (ATRA S40 / ATRA S41/ ATRA S42).

Las viseiras ATRA S40 y ATRA S41 están destinadas para la protección de los ojos y la cara durante la ejecución de tareas en las que, de acuerdo con su diseño, se requiera protección frente a los siguientes riesgos:

- Uso básico.
- Protección contra gotas y salpicaduras de líquidos.
- Protección contra metales fundidos y sólidos calientes.

Además, la visera ATRA S41 es resistente al empuñamiento y a los arañazos. ATRA S42 está diseñada para ser utilizada en condiciones de exposición intensa a la luz solar, ya que fue sometida a pruebas EN172 y obtuvo una calificación de 5-2,5 (transmitancia de filtros de reflejo solar para uso industrial). Todos los tipos de visera deben llevarse siempre que se realicen trabajos que expongan a los usuarios a riesgos. Para una protección adecuada, la pantalla interna debe ajustarse correctamente al casco. El usuario debe abandonar el área de trabajo si experimenta mareos o irritaciones cutáneas, o si la pantalla facial sufre daños.

Precauciones de uso

Los cascos eléctricamente aislantes no deben utilizarse en situaciones de riesgo que puedan reducir parcialmente sus propiedades aislantes. Además, usuarios deben tener en cuenta el peligro relacionado con la modificación o retirada de cualquier elemento original del casco, si no lo recomienda el fabricante del casco. Los cascos no deben ajustarse a los accesorios de ninguna manera que no esté recomendada por el fabricante del casco. No aplique pintura, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto de acuerdo con las instrucciones del fabricante del casco.

Colocación y ajuste

Antes de utilizar el equipo, compruebe que el arnés de cabeza está sujeto al casco. Para garantizar una protección adecuada, el casco debe ajustarse correctamente al tamaño de la cabeza del usuario. El casco tiene un trinquete que debe girarse hacia la derecha para su ajuste hasta obtener un ajuste cómodo

PIEZAS METÁLICAS UTILIZADAS EN EL MECANISMO DE LA VISERA

El casco debe utilizarse con otro equipo de protección aislante a la hora de trabajar en instalaciones de baja tensión.

El usuario debe verificar que los límites eléctricos de los cascos correspondan a la tensión nominal posible de encontrar durante su uso.

ATRA 40 / ATRA 40V pueden equiparse con una visera externa (ATRA S40 / ATRA S41/ ATRA S42).

Las viseiras ATRA S40 y ATRA S41 están destinadas para la protección de los ojos y la cara durante la ejecución de tareas en las que, de acuerdo con su diseño, se requiera protección frente a los siguientes riesgos:

- Uso básico.
- Protección contra gotas y salpicaduras de líquidos.
- Protección contra metales fundidos y sólidos calientes.

Además, la visera ATRA S41 es resistente al empuñamiento y a los arañazos. ATRA S42 está diseñada para ser utilizada en condiciones de exposición intensa a la luz solar, ya que fue sometida a pruebas EN172 y obtuvo una calificación de 5-2,5 (transmitancia de filtros de reflejo solar para uso industrial). Todos los tipos de visera deben llevarse siempre que se realicen trabajos que expongan a los usuarios a riesgos. Para una protección adecuada, la pantalla interna debe ajustarse correctamente al casco. El usuario debe abandonar el área de trabajo si experimenta mareos o irritaciones cutáneas, o si la pantalla facial sufre daños.

Precauciones de uso

Los cascos eléctricamente aislantes no deben utilizarse en situaciones de riesgo que puedan reducir parcialmente sus propiedades aislantes. Además, usuarios deben tener en cuenta el peligro relacionado con la modificación o retirada de cualquier elemento original del casco, si no lo recomienda el fabricante del casco. Los cascos no deben ajustarse a los accesorios de ninguna manera que no esté recomendada por el fabricante del casco. No aplique pintura, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto de acuerdo con las instrucciones del fabricante del casco.

Colocación y ajuste

Antes de utilizar el equipo, compruebe que el arnés de cabeza está sujeto al casco. Para garantizar una protección adecuada, el casco debe ajustarse correctamente al tamaño de la cabeza del usuario. El casco tiene un trinquete que debe girarse hacia la derecha para su ajuste hasta obtener un ajuste cómodo

y seguro a la cabeza. No debe emplearse una fuerza excesiva para ajustar el tamaño, ya que podría dañar el trinquete. Los productos de protección de la cabeza están diseñados para utilizarse con el pico hacia delante y el ajuste hacia atrás.

ATRA 40/ ATRA 40V están equipados con una correa para la barbilla que ayuda a mantenerlo en la cabeza del usuario para mejorar la seguridad. Se recomienda ajustar y mantener bloqueada la correa de la barbilla durante el uso del casco. Para la seguridad del usuario, la correa de la barbilla se ha diseñado para su liberación con la aplicación de determinada fuerza. Si falla alguno de los cierres, la correa de la barbilla debe sustituirse por una nueva.

Inspección y mantenimiento

El casco debe revisarse diariamente antes de cada uso para comprobar la ausencia de decoloración, grietas, roturas o daños en la calota y el arnés. Tras empezar a utilizar el producto, se recomienda efectuar su inspección anual por una persona competente en la entidad operativa. Los resultados de la inspección deben anotarse en la tarjeta de identidad del producto adjunta.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 son las viseras adecuadas para su uso con los cascos ATRA 40 / ATRA 40V. Pueden colocarse en las ranuras específicas de la calota del casco. Las instrucciones de montaje, así como el posible movimiento hacia arriba y hacia abajo, se presentan en la imagen 3.

Para abrir la visera, se recomienda utilizar las dos manos, colocando los dedos índice en las costillas marcadas y, a continuación, tirando de la visera hasta la posición deseada presionando el brazo de la visera con los dedos índice como se muestra en la imagen 4. Para subirla, debe presionarse con los pulgares hasta bloquearla en el lugar adecuado.

Limpieza

El casco, el arnés y la banda absorbente de sudor deben limpiarse periódicamente con un detergente suave y agua tibia (sin exceder los 50°). La pantalla se puede limpiarse con un paño suave ligeramente humedecido en una solución de agua a temperatura ambiente y detergente suave no alcalino. Una vez lavada, seque la pantalla facial / las gafas con un paño. No utilice el protector ocular hasta que esté completamente seco. Mantenga el producto alejado del contacto con abrasivos, disolventes o vapores de disolventes.

Vida útil del producto

Para garantizar un rendimiento óptimo, es imprescindible que todos los com-

ponentes del casco estén libres de defectos y que se garantice su almacenamiento, mantenimiento y limpieza correctos. El casco debe sustituirse tras un máximo de 5 años de uso normal o 10 años desde la fecha de fabricación, en función de lo que ocurra primero.

La fecha de inicio de uso debe anotarse en la etiqueta correspondiente (imagen 2) situada en el interior de la calota del casco.

La vida útil del casco dependerá de varios factores, como los impactos, la radiación UV y el uso inadecuado.

La pérdida de color de la carcasa puede indicar la degradación del material UV. Si se observa, debe sustituirse el casco.

En circunstancias normales, la pantalla facial y las pantallas internas ofrecen protección durante 2-3 años a partir de la fecha de fabricación.

Año de producción: Marcado en la etiqueta colocada en la bolsa de almacenamiento

Piezas de recambio y accesorios

La lista de piezas de recambio y los accesorios de montaje se puede consultar en la página web del fabricante: <http://www.protekt.com.pl>

Almacenamiento:

El tiempo máximo de almacenamiento del casco sin usar es de 5 años, siempre que no esté expuesto a la luz, daños mecánicos, temperaturas extremas, agentes químicos y humedad. Cada visera se empaqueta en una bolsa que la protege del polvo y la humedad. Cuando no se utilice, la pantalla facial debe guardarse en una bolsa protectora y no exponerse a la radiación UV, daños mecánicos, temperaturas extremas, agentes químicos y humedad. Conservar entre 5 y 30 °C, con humedad inferior al 90%.

Embalaje:

Casco: Bolsa de plástico/caja de cartón/bolsa textil
Pantallas: Bolsa de plástico/caja de cartón/bolsa textil: con película/bolsa protectora

La declaración de conformidad está disponible en el siguiente sitio web: <http://www.protekt.com.pl>

Marcado:

Casco ATRA 40:
Identificación del fabricante: PROTEKT

y seguro a la cabeza. No debe emplearse una fuerza excesiva para ajustar el tamaño, ya que podría dañar el trinquete. Los productos de protección de la cabeza están diseñados para utilizarse con el pico hacia delante y el ajuste hacia atrás.

ATRA 40/ ATRA 40V están equipados con una correa para la barbilla que ayuda a mantenerlo en la cabeza del usuario para mejorar la seguridad. Se recomienda ajustar y mantener bloqueada la correa de la barbilla durante el uso del casco. Para la seguridad del usuario, la correa de la barbilla se ha diseñado para su liberación con la aplicación de determinada fuerza. Si falla alguno de los cierres, la correa de la barbilla debe sustituirse por una nueva.

Inspección y mantenimiento

El casco debe revisarse diariamente antes de cada uso para comprobar la ausencia de decoloración, grietas, roturas o daños en la calota y el arnés. Tras empezar a utilizar el producto, se recomienda efectuar su inspección anual por una persona competente en la entidad operativa. Los resultados de la inspección deben anotarse en la tarjeta de identidad del producto adjunta.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 son las viseras adecuadas para su uso con los cascos ATRA 40 / ATRA 40V. Pueden colocarse en las ranuras específicas de la calota del casco. Las instrucciones de montaje, así como el posible movimiento hacia arriba y hacia abajo, se presentan en la imagen 3.

Para abrir la visera, se recomienda utilizar las dos manos, colocando los dedos índice en las costillas marcadas y, a continuación, tirando de la visera hasta la posición deseada presionando el brazo de la visera con los dedos índice como se muestra en la imagen 4. Para subirla, debe presionarse con los pulgares hasta bloquearla en el lugar adecuado.

Limpieza

El casco, el arnés y la banda absorbente de sudor deben limpiarse periódicamente con un detergente suave y agua tibia (sin exceder los 50°). La pantalla se puede limpiarse con un paño suave ligeramente humedecido en una solución de agua a temperatura ambiente y detergente suave no alcalino. Una vez lavada, seque la pantalla facial / las gafas con un paño. No utilice el protector ocular hasta que esté completamente seco. Mantenga el producto alejado del contacto con abrasivos, disolventes o vapores de disolventes.

Vida útil del producto

Para garantizar un rendimiento óptimo, es imprescindible que todos los com-

o dispositivo.

1. Exemplos de marcação de data de fabrico, por exemplo, JANEIRO de 2021 / 1.º trimestre de 2021 / mês + ano gravados a laser
2. Rótulo do número de série
3. Fixação da viseira ATRA S40 na armação do capacete.
4. Abrir e fechar a viseira.
5. Significado dos símbolos:
 - 5.1 - adequado para trabalhos em tensão
 - 5.2 - Identificação do fabricante

Este produto foi fabricado seguindo os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425, para o seu uso básico, de acordo com a norma EN 397: 2012 + A1: 2012 "Capacetes de segurança industrial", EN 50365: 2002 "Capacetes de isolamento elétrico para uso em instalações de baixa tensão" e norma EN 166: 2001 Proteção individual, Equipamento para a proteção dos olhos e rosto durante a soldagem e técnicas associadas.

Uso

Para proteção adequada, este capacete deve encaixar ou ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador.

O capacete é feito para absorver a energia de um golpe por destruição parcial ou danos à armação e ao arnés, e mesmo que tal dano possa não ser facilmente visível; qualquer capacete sujeito a impacto severo deve ser substituído.

O ATRA 40 (APENAS A VERSÃO SEM VENTILAÇÃO) foi concebido para proteger o utilizador contra choques elétricos, impedindo a passagem de corrente perigosa pelo corpo através da cabeça.

O capacete é eletricamente isolado, adequado para trabalho em tensão e classe elétrica 0. O símbolo do triângulo duplo significa que este capacete é eletricamente isolado para uso em instalações que não excedam um valor nominal de 1000V CA ou 1500V CC.

AO USAR COM UMA VISEIRA ATRA S40/ATRA S41 OU ATRA S42, O ATRA 40 (ATRA 40S40/ATRA 40 S41/ATRA 40S42) NÃO PODE MAIS SER CONSIDERADO COMO UM CAPACETE ELETRICAMENTE ISOLADO DEVIDO A PEÇAS METÁLICAS USADAS NO MECANISMO DA VISEIRA!

O capacete deve ser usado com outros equipamentos de proteção isolados ao trabalhar em instalações de baixa tensão.

O utilizador deve verificar se os limites elétricos dos capacetes correspondem

o dispositivo.

1. Exemplos de marcação de data de fabrico, por exemplo, JANEIRO de 2021 / 1.º trimestre de 2021 / mês + ano gravados a laser
2. Rótulo do número de série
3. Fixação da viseira ATRA S40 na armação do capacete.
4. Abrir e fechar a viseira.
5. Significado dos símbolos:
 - 5.1 - adequado para trabalhos em tensão
 - 5.2 - Identificação do fabricante

Este produto foi fabricado seguindo os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425, para o seu uso básico, de acordo com a norma EN 397: 2012 + A1: 2012 "Capacetes de segurança industrial", EN 50365: 2002 "Capacetes de isolamento elétrico para uso em instalações de baixa tensão" e norma EN 166: 2001 Proteção individual, Equipamento para a proteção dos olhos e rosto durante a soldagem e técnicas associadas.

Uso

Para proteção adequada, este capacete deve encaixar ou ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador.

O capacete é feito para absorver a energia de um golpe por destruição parcial ou danos à armação e ao arnés, e mesmo que tal dano possa não ser facilmente visível; qualquer capacete sujeito a impacto severo deve ser substituído.

O ATRA 40 (APENAS A VERSÃO SEM VENTILAÇÃO) foi concebido para proteger o utilizador contra choques elétricos, impedindo a passagem de corrente perigosa pelo corpo através da cabeça.

O capacete é eletricamente isolado, adequado para trabalho em tensão e classe elétrica 0. O símbolo do triângulo duplo significa que este capacete é eletricamente isolado para uso em instalações que não excedam um valor nominal de 1000V CA ou 1500V CC.

AO USAR COM UMA VISEIRA ATRA S40/ATRA S41 OU ATRA S42, O ATRA 40 (ATRA 40S40/ATRA 40 S41/ATRA 40S42) NÃO PODE MAIS SER CONSIDERADO COMO UM CAPACETE ELETRICAMENTE ISOLADO DEVIDO A PEÇAS METÁLICAS USADAS NO MECANISMO DA VISEIRA!

O capacete deve ser usado com outros equipamentos de proteção isolados ao trabalhar em instalações de baixa tensão.

O utilizador deve verificar se os limites elétricos dos capacetes correspondem

à tensão nominal que provavelmente existirá durante o uso.

Os ATRA 40/ATRA 40V podem ser equipados com uma viseira externa (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42).

As viseiras ATRA S40 e ATRA S41 destinam-se a proteger os olhos e o rosto em atividades em que a proteção contra os seguintes riscos são necessários de acordo com a sua estrutura:

- Uso básico.
- Proteção contra gotículas e salpicos de líquidos.
- Proteção contra metal fundido e sólidos quentes.

Além disso, a viseira ATRA S41 é resistente a embaçamento e arranhões.

A ATRA S42 destina-se a ser usada em condições de exposição intensa à luz solar, uma vez que foi testada para EN172 e foi classificada como 5-2,5 (transmitância de filtros de proteção solar para uso industrial).

Todos os tipos de viseiras devem ser usados o tempo todo ao realizar trabalhos que exponham os utilizadores a riscos. Para proteção adequada, a viseira deve ser encaixada corretamente no capacete. Deve deixar a área de trabalho se tiver tonturas ou irritação da pele ou se o protetor facial estiver danificado.

Precações de uso

Capacetes eletricamente isolados não devem ser usados em situações em que haja um risco que possa reduzir parcialmente as suas propriedades isolantes. Os utilizadores também devem prestar atenção ao perigo associado com modificação ou remoção der qualquer uma das partes originais do capacete, exceto conforme recomendado pelo fabricante do produto. Os capacetes não devem ser adaptados para encaixar acessórios de qualquer forma não recomendada pelo fabricante do capacete. Não aplique tinta, solventes, etiquetas ou rótulos autocolantes, exceto de acordo com as instruções do fabricante do capacete.

Encaixe e ajuste

Antes de usar o equipamento, verifique se o arnés da cabeça está preso ao capacete. Para garantir uma proteção adequada, o capacete deve encaixar-se adequadamente segundo o tamanho da cabeça do utilizador. O capacete tem um sistema de ajuste e para ajustá-lo gire-o no sentido horário até que um ajuste confortável e seguro à cabeça seja obtido. A força excessiva não deve ser usada para ajustar o tamanho, pois pode levar a danos no sistema de ajuste. Os produtos de proteção da cabeça são concebidos para serem usados com o pico para frente e o ajuste para trás.

à tensão nominal que provavelmente existirá durante o uso.

Os ATRA 40/ATRA 40V podem ser equipados com uma viseira externa (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42).

As viseiras ATRA S40 e ATRA S41 destinam-se a proteger os olhos e o rosto em atividades em que a proteção contra os seguintes riscos são necessários de acordo com a sua estrutura:

- Uso básico.
- Proteção contra gotículas e salpicos de líquidos.
- Proteção contra metal fundido e sólidos quentes.

Além disso, a viseira ATRA S41 é resistente a embaçamento e arranhões.

A ATRA S42 destina-se a ser usada em condições de exposição intensa à luz solar, uma vez que foi testada para EN172 e foi classificada como 5-2,5 (transmitância de filtros de proteção solar para uso industrial).

Todos os tipos de viseiras devem ser usados o tempo todo ao realizar trabalhos que exponham os utilizadores a riscos. Para proteção adequada, a viseira deve ser encaixada corretamente no capacete. Deve deixar a área de trabalho se tiver tonturas ou irritação da pele ou se o protetor facial estiver danificado.

Precações de uso

Capacetes eletricamente isolados não devem ser usados em situações em que haja um risco que possa reduzir parcialmente as suas propriedades isolantes. Os utilizadores também devem prestar atenção ao perigo associado com modificação ou remoção der qualquer uma das partes originais do capacete, exceto conforme recomendado pelo fabricante do produto. Os capacetes não devem ser adaptados para encaixar acessórios de qualquer forma não recomendada pelo fabricante do capacete. Não aplique tinta, solventes, etiquetas ou rótulos autocolantes, exceto de acordo com as instruções do fabricante do capacete.

Encaixe e ajuste

Antes de usar o equipamento, verifique se o arnés da cabeça está preso ao capacete. Para garantir uma proteção adequada, o capacete deve encaixar-se adequadamente segundo o tamanho da cabeça do utilizador. O capacete tem um sistema de ajuste e para ajustá-lo gire-o no sentido horário até que um ajuste confortável e seguro à cabeça seja obtido. A força excessiva não deve ser usada para ajustar o tamanho, pois pode levar a danos no sistema de ajuste. Os produtos de proteção da cabeça são concebidos para serem usados com o pico para frente e o ajuste para trás.

5)
Lotnummer: hetzelfde als de productiedatum

ATRA 40V helm:
Identificatie van de fabrikant: PROTEKT
Model: ATRA 40V
Europees standaardnummer: EN 397: 2012 + A1: 2012
Facultatieve vereiste Markering / Label
Zeer lage temperatuur - 30 ° C
Gesmolten metaal spatten MM
Materiaal: ABS
Grootte of groottebereik (in centimeters): 51-63 cm
Jaar en maand van fabricage: Afhankelijk van de uitvoering: jaar en maand, jaar en kwartaal datumstempel of lasergravure op de schelprand. (afbeelding 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 vizier)
Markering van oculairen: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Waarbij:
CE-Markering: CE
Identificatie van de fabrikant: (5.2) Optische klasse: 1
Symbool voor mechanische stevigheid: AT
Symbool van gesmolten metaal en hete vaste stof: 9
Het nummer van deze standaard: EN 166
Vloeistofsymbool: 3
Symbool van gesmolten metaal en hete vaste stof: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 vizier)
Markering van oculairen: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Waarbij:
CE-Markering: CE
Identificatie van de fabrikant: (5.2)
Optische klasse: 1
Symbool voor mechanische stevigheid: AT
Symbool van gesmolten metaal en hete vaste stof: 9
Het nummer van deze standaard: EN 166
Vloeistofsymbool: 3
Symbool van gesmolten metaal en hete vaste stof: 9
Symbool voor hoge energie-impact: AT

Symbool voor weerstand tegen aantasting van het oppervlak door fijne deeltjes: K
Symbool van weerstand tegen beslaan: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 vizier)
Markering van oculairen: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Waarbij:
CE-Markering: CE
5-2,5- Sunglare filters doorlaatbaarheid voor industrieel gebruik
Identificatie van de fabrikant: (5.2)
Optische klasse: 1
Symbool voor mechanische stevigheid: STHet nummer van deze standaard: EN 166
Vloeistofsymbool: 3Hoge-energie-impactsymbool: A
Symbool voor weerstand tegen aantasting van het oppervlak door fijne deeltjes: K

Waarschuwingen:
Materialen die in contact komen met de huid van de gebruiker kunnen allergieën veroorzaken bij gevoelige personen.
Vervang de PBM's als ze verslechterd zijn.
Bekraste of beschadigde vizieren moeten worden vervangen.
Beschermers tegen snelle deeltjes, die over een normale correctiebril worden gebruikt, kunnen de schokken doorgeven en zo een mogelijk risico voor de gebruiker vormen.
Als de symbolen F, B en A niet hetzelfde zijn voor het oculair en het montuur, moet het symbool voor de volledige beschermer het laagste niveau van de twee zijn.
Wil een gelaatsscherm voldoen aan het gebruiksgebied van symbool 8, dan wordt het gemonteerd met een filter van beschermingsklasse 2-1.2 of 3-1.2 van ten minste 1,4 mm dikte.
Als een oogbeschermers voldoet aan het symbool 9 gebruiksgebied, worden zowel het montuur als het oculair gemarkeerd met dit symbool samen met een van de symbolen F, B of A.
Het symbool T wordt gebruikt in combinatie met de symbolen F, B of A om aan te geven dat de oogbescherming voldoet aan de vereisten voor deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen.

PT - PRECAUÇÃO: Leia e entenda este Manual do Utilizador antes de usar

46

5)
Lotnummer: hetzelfde als de productiedatum

ATRA 40V helm:
Identificatie van de fabrikant: PROTEKT
Model: ATRA 40V
Europees standaardnummer: EN 397: 2012 + A1: 2012
Facultatieve vereiste Markering / Label
Zeer lage temperatuur - 30 ° C
Gesmolten metaal spatten MM
Materiaal: ABS
Grootte of groottebereik (in centimeters): 51-63 cm
Jaar en maand van fabricage: Afhankelijk van de uitvoering: jaar en maand, jaar en kwartaal datumstempel of lasergravure op de schelprand. (afbeelding 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 vizier)
Markering van oculairen: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Waarbij:
CE-Markering: CE
Identificatie van de fabrikant: (5.2) Optische klasse: 1
Symbool voor mechanische stevigheid: AT
Symbool van gesmolten metaal en hete vaste stof: 9
Het nummer van deze standaard: EN 166
Vloeistofsymbool: 3
Symbool van gesmolten metaal en hete vaste stof: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 vizier)
Markering van oculairen: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Waarbij:
CE-Markering: CE
Identificatie van de fabrikant: (5.2)
Optische klasse: 1
Symbool voor mechanische stevigheid: AT
Symbool van gesmolten metaal en hete vaste stof: 9
Het nummer van deze standaard: EN 166
Vloeistofsymbool: 3
Symbool van gesmolten metaal en hete vaste stof: 9
Symbool voor hoge energie-impact: AT

Symbool voor weerstand tegen aantasting van het oppervlak door fijne deeltjes: K
Symbool van weerstand tegen beslaan: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 vizier)
Markering van oculairen: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Waarbij:
CE-Markering: CE
5-2,5- Sunglare filters doorlaatbaarheid voor industrieel gebruik
Identificatie van de fabrikant: (5.2)
Optische klasse: 1
Symbool voor mechanische stevigheid: STHet nummer van deze standaard: EN 166
Vloeistofsymbool: 3Hoge-energie-impactsymbool: A
Symbool voor weerstand tegen aantasting van het oppervlak door fijne deeltjes: K

Waarschuwingen:
Materialen die in contact komen met de huid van de gebruiker kunnen allergieën veroorzaken bij gevoelige personen.
Vervang de PBM's als ze verslechterd zijn.
Bekraste of beschadigde vizieren moeten worden vervangen.
Beschermers tegen snelle deeltjes, die over een normale correctiebril worden gebruikt, kunnen de schokken doorgeven en zo een mogelijk risico voor de gebruiker vormen.
Als de symbolen F, B en A niet hetzelfde zijn voor het oculair en het montuur, moet het symbool voor de volledige beschermer het laagste niveau van de twee zijn.
Wil een gelaatsscherm voldoen aan het gebruiksgebied van symbool 8, dan wordt het gemonteerd met een filter van beschermingsklasse 2-1.2 of 3-1.2 van ten minste 1,4 mm dikte.
Als een oogbeschermers voldoet aan het symbool 9 gebruiksgebied, worden zowel het montuur als het oculair gemarkeerd met dit symbool samen met een van de symbolen F, B of A.
Het symbool T wordt gebruikt in combinatie met de symbolen F, B of A om aan te geven dat de oogbescherming voldoet aan de vereisten voor deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen.

PT - PRECAUÇÃO: Leia e entenda este Manual do Utilizador antes de usar

46

Modelo: ATRA 40
Número del organismo notificado para el control de la producción: CE 0082
Número de norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Requisito opcional de marcado / etiqueta
Temperatura muy baja - 30 ° C
Aislamiento eléctrico 440 V CA
Salpicaduras de metal fundido MM
Material: ABS
(5.1)
Clase 0: uso limitado para instalaciones con tensión nominal de hasta 1000 V CA y 1500 V CC.
Talla o intervalo de tallas (en centímetros): 51-63 cm
Año y mes de fabricación: Según la versión: sello de fecha o grabado a láser con el año y el mes o el año y el trimestre en el borde de la calota. (imagen 5)
Número de lote: igual que la fecha de fabricación

Casco ATRA 40V:
Identificación del fabricante: PROTEKT
Modelo: ATRA 40V
Número de norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012
Requisito opcional de marcado / etiqueta
Temperatura muy baja - 30 ° C
Salpicaduras de metal fundido MM
Material: ABS
Talla o intervalo de tallas (en centímetros): 51-63 cm
Año y mes de fabricación: Según la versión: sello de fecha o grabado a láser con el año y el mes o el año y el trimestre en el borde de la calota. (imagen 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 visera)
Marcado de los oculares: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Dónde:
Marcado CE: CE
Identificación del fabricante: (5.2) Clase óptica: 1
Símbolo de resistencia mecánica: AT
Símbolo de metal fundido y sólido caliente: 9
El número de esta norma: EN 166
Símbolo del líquido: 3
Símbolo de metal fundido y sólido caliente: 9

Modelo: ATRA 40
Número del organismo notificado para el control de la producción: CE 0082
Número de norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Requisito opcional de marcado / etiqueta
Temperatura muy baja - 30 ° C
Aislamiento eléctrico 440 V CA
Salpicaduras de metal fundido MM
Material: ABS
(5.1)
Clase 0: uso limitado para instalaciones con tensión nominal de hasta 1000 V CA y 1500 V CC.
Talla o intervalo de tallas (en centímetros): 51-63 cm
Año y mes de fabricación: Según la versión: sello de fecha o grabado a láser con el año y el mes o el año y el trimestre en el borde de la calota. (imagen 5)
Número de lote: igual que la fecha de fabricación

Casco ATRA 40V:
Identificación del fabricante: PROTEKT
Modelo: ATRA 40V
Número de norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012
Requisito opcional de marcado / etiqueta
Temperatura muy baja - 30 ° C
Salpicaduras de metal fundido MM
Material: ABS
Talla o intervalo de tallas (en centímetros): 51-63 cm
Año y mes de fabricación: Según la versión: sello de fecha o grabado a láser con el año y el mes o el año y el trimestre en el borde de la calota. (imagen 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 visera)
Marcado de los oculares: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Dónde:
Marcado CE: CE
Identificación del fabricante: (5.2) Clase óptica: 1
Símbolo de resistencia mecánica: AT
Símbolo de metal fundido y sólido caliente: 9
El número de esta norma: EN 166
Símbolo del líquido: 3
Símbolo de metal fundido y sólido caliente: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 visera)
Marcado de los oculares: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Dónde:
Marcado CE: CE
Identificación del fabricante: (5.2)
Clase óptica: 1
Símbolo de resistencia mecánica: AT
Símbolo de metal fundido y sólido caliente: 9
El número de esta norma: EN 166
Símbolo del líquido: 3
Símbolo de metal fundido y sólido caliente: 9
Símbolo de impacto de alta energía: AT
Símbolo de resistencia al deterioro de la superficie por partículas finas: K
Símbolo de resistencia al empañamiento: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 visera)
Marcado de los oculares: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Dónde:
Marcado CE: CE
5-2,5- Transmancia de los filtros de protección solar para uso laboral
Identificación del fabricante: (5.2)
Clase óptica: 1
Símbolo de resistencia mecánica: El número de esta norma: EN 166
Símbolo del líquido: 3 Símbolo de impacto de alta energía: A
Símbolo de resistencia al deterioro de la superficie por partículas finas: K

Advertencias:
Los materiales en contacto con la piel del usuario pueden provocar alergias en personas sensibles.
Sustituir en caso de deterioro del EPI.
Las pantallas arañadas o dañadas deben sustituirse.
Los protectores contra partículas de alta velocidad, utilizados sobre las gafas correctoras normales, pueden transmitir los impactos creando un posible riesgo para el usuario.
Si los símbolos F, B y A no son los mismos para el ocular y la montura, el asignado al protector íntegro debe ser el inferior de los dos.
Para que una pantalla facial cumpla el campo de utilización del símbolo 8, se deberá instalar con un filtro de clase de protección 2-1,2 ó 3-1,2 de al menos 1,4 mm de espesor.

19

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 visera)
Marcado de los oculares: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Dónde:
Marcado CE: CE
Identificación del fabricante: (5.2)
Clase óptica: 1
Símbolo de resistencia mecánica: AT
Símbolo de metal fundido y sólido caliente: 9
El número de esta norma: EN 166
Símbolo del líquido: 3
Símbolo de metal fundido y sólido caliente: 9
Símbolo de impacto de alta energía: AT
Símbolo de resistencia al deterioro de la superficie por partículas finas: K
Símbolo de resistencia al empañamiento: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 visera)
Marcado de los oculares: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Dónde:
Marcado CE: CE
5-2,5- Transmancia de los filtros de protección solar para uso laboral
Identificación del fabricante: (5.2)
Clase óptica: 1
Símbolo de resistencia mecánica: El número de esta norma: EN 166
Símbolo del líquido: 3 Símbolo de impacto de alta energía: A
Símbolo de resistencia al deterioro de la superficie por partículas finas: K

Advertencias:
Los materiales en contacto con la piel del usuario pueden provocar alergias en personas sensibles.
Sustituir en caso de deterioro del EPI.
Las pantallas arañadas o dañadas deben sustituirse.
Los protectores contra partículas de alta velocidad, utilizados sobre las gafas correctoras normales, pueden transmitir los impactos creando un posible riesgo para el usuario.
Si los símbolos F, B y A no son los mismos para el ocular y la montura, el asignado al protector íntegro debe ser el inferior de los dos.
Para que una pantalla facial cumpla el campo de utilización del símbolo 8, se deberá instalar con un filtro de clase de protección 2-1,2 ó 3-1,2 de al menos 1,4 mm de espesor.

19

Para que un protector ocular cumpla con el símbolo 9 campo de utilización, tanto la montura como el ocular estarán marcados con este símbolo junto con uno de los símbolos F, B o A.

El símbolo T se utiliza junto con los símbolos F, B o A para indicar que el protector ocular cumple el requisito de partículas a alta velocidad a temperaturas extremas.

FI – VAROITUS:Lue ja ymmärrä tämä käyttöopas ennen laitteen käyttöä

1. Esimerkkejä valmistuspäivämäärän merkinnöistä, esim. TAMMIKUU 2021/ vuoden 2021 1 neljännes/ laserkaiverrettu kuukausi + vuosi
2. Sarjanumerotarra
3. ATRA S40 -visiirin asentaminen kypärän kuoreen.
4. Visiirin aavaaminen ja sulkeminen.
5. Merkkien selitykset:
 - 5.1 - soveltuu jännitetyöhön
 - 5.2 - Valmistajan tunnistetiedot

Tämä tuote on valmistettu noudattaen asetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksia, sen peruskäyttöön, standardin EN 397: 2012 + A1: 2012 "Teolliset turvakypärät", EN 50365: 2002 "Pienjänniteasennuksissa käytettävät sähköä eristävät kypärät" ja standardin EN 166:2001 (Yksilösuojaus, Laitteet silmien ja kasvojen suojaamiseen hitsauksen ja siihen liittyvien tekniikoiden aikana) mukaisesti.

Käyttö

Riittävän suojan takaamiseksi kypärän on sovittava käyttäjän pään kokoon tai se on säädettävä sen mukaiseksi.

Kypärä on tehty absorboimaan iskun energia osittaisen tuhoutumisen tai kuoren ja valjaiden vaurioitumisen kautta, ja vaikka tällainen vaurio ei ehkä ole välittömästi havaittavissa, voimakkaalle iskulle altistunut kypärä on vaihdettava.

ATRA 40 (VAIN TUULETTAMATON VERSIO) on suunniteltu myös suojaamaan käyttäjää sähköiskulta estämällä vaarallisen virran kulkeutumisen kehon läpi pään kautta.

Kypärä on sähköä eristävä, jännitteiseen työhön soveltuva ja sähköluokkaa 0. Kaksoiskolmiomerkki tarkoittaa, että kypärä on sähköä eristävä ja käytettävissä asennuksissa, joiden nimellisarvo ei ylitä 1000V a.c. tai 1500Vc. cc. ATRA S40 -, ATRA S41 - TAI ATRA S42 -VISIIRIN KANSSA KÄYTETÄESSÄ ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) EI OLE ENÄÄ

20

Para que un protector ocular cumpla con el símbolo 9 campo de utilización, tanto la montura como el ocular estarán marcados con este símbolo junto con uno de los símbolos F, B o A.

El símbolo T se utiliza junto con los símbolos F, B o A para indicar que el protector ocular cumple el requisito de partículas a alta velocidad a temperaturas extremas.

FI – VAROITUS:Lue ja ymmärrä tämä käyttöopas ennen laitteen käyttöä

1. Esimerkkejä valmistuspäivämäärän merkinnöistä, esim. TAMMIKUU 2021/ vuoden 2021 1 neljännes/ laserkaiverrettu kuukausi + vuosi
2. Sarjanumerotarra
3. ATRA S40 -visiirin asentaminen kypärän kuoreen.
4. Visiirin aavaaminen ja sulkeminen.
5. Merkkien selitykset:
 - 5.1 - soveltuu jännitetyöhön
 - 5.2 - Valmistajan tunnistetiedot

Tämä tuote on valmistettu noudattaen asetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksia, sen peruskäyttöön, standardin EN 397: 2012 + A1: 2012 "Teolliset turvakypärät", EN 50365: 2002 "Pienjänniteasennuksissa käytettävät sähköä eristävät kypärät" ja standardin EN 166:2001 (Yksilösuojaus, Laitteet silmien ja kasvojen suojaamiseen hitsauksen ja siihen liittyvien tekniikoiden aikana) mukaisesti.

Käyttö

Riittävän suojan takaamiseksi kypärän on sovittava käyttäjän pään kokoon tai se on säädettävä sen mukaiseksi.

Kypärä on tehty absorboimaan iskun energia osittaisen tuhoutumisen tai kuoren ja valjaiden vaurioitumisen kautta, ja vaikka tällainen vaurio ei ehkä ole välittömästi havaittavissa, voimakkaalle iskulle altistunut kypärä on vaihdettava.

ATRA 40 (VAIN TUULETTAMATON VERSIO) on suunniteltu myös suojaamaan käyttäjää sähköiskulta estämällä vaarallisen virran kulkeutumisen kehon läpi pään kautta.

Kypärä on sähköä eristävä, jännitteiseen työhön soveltuva ja sähköluokkaa 0. Kaksoiskolmiomerkki tarkoittaa, että kypärä on sähköä eristävä ja käytettävissä asennuksissa, joiden nimellisarvo ei ylitä 1000V a.c. tai 1500Vc. cc. ATRA S40 -, ATRA S41 - TAI ATRA S42 -VISIIRIN KANSSA KÄYTETÄESSÄ ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) EI OLE ENÄÄ

20

PIDETTÄVISSÄ SÄHKÖERISTÄVÄNÄ KYPÄRÄN VISIIRIMEKANISMISSA KÄYTETTÄVIEN METALLIOSIEN TAKIA!

Kypärää tulee käyttää muiden eristysuojainten kanssa pienjänniteasennuksia käytettäessä.

Käyttäjän on varmistettava, että kypärän sähkökärit vastaavat käytön aikana todennäköisesti kohdattavaa nimellisjännitettä.

ATRA 40/ATRA 40V voidaan varustaa ulkoisella visiirillä (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42).

ATRA S40 - ja ATRA S41 -visiirit on tarkoitettu suojaamaan silmiä ja kasvoja toimenpiteissä, joissa suunnittelun mukaan vaaditaan suojautumista seuraavilta riskeiltä/riskeiltä:

- Peruskäyttö.
- Suoja nesteiden pisaroita ja roiskeita vastaan.
- Suoja sulaa metallia ja kuumia kiinteitä aineita vastaan.

Lisäksi ATRA S41 -visiiri kestää huurtumista ja naarmuja.

ATRA S42 on tarkoitettu käytettäväksi voimakkaassa auringonpaisteessa, koska se on testattu EN172:n mukaisesti ja sen luokitus on 5-2,5 (auringonvalosuodattimien läpäisykyky teollisuuskäyttöön).

Kaikkia visiintyypejä on käytettävä koko ajan tehtäessä sellaista työtä, joka altistaa käyttäjät vaaroille. Riittävän suojan saamiseksi visiiri on kiinnitettävä oikein kypärään. Työalue tulee jättää, jos huimausta tai ihoärsytystä esiintyy tai jos kasvosuojus vaurioituu.

Käyttöön liittyvät varotoimet

Sähköä eristäviä kypärä ei tule käyttää tilanteissa, joissa on olemassa vaara, että niiden eristysominaisuudet voivat osittain heikentyä. Käyttäjien huomio kiinnitetään myös kypärän alkuperaisten osien muuttamisen tai poistamisen vaaraan muutoin kuin kypärän valmistajan suosittelemalla tavalla. Kypärää ei saa sovitaa kiinnikkeisiin millään tavalla, jota kypärän valmistaja ei suosittele. Älä käytä maalia, liuottimia, liimoja tai tarroja, paitsi kypärän valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Sovittaminen ja säätäminen

Tarkista ennen laitteen käyttöä, että päävaljaat on kiinnitetty kypärään. Riittävän suojan takaamiseksi kypärän tulee sopia kunnolla käyttäjän pään kokoon. Kypärässä on räikkä, jota on säätämistä varten käännettävä myötäpäivään, kunnes saavutetaan mukava ja turvallinen istuvuus päähän. Liallista voimaa ei saa käyttää koon säätämiseen – se voi vaurioittaa räikkää. Päänsuojatuotteet

20

PIDETTÄVISSÄ SÄHKÖERISTÄVÄNÄ KYPÄRÄN VISIIRIMEKANISMISSA KÄYTETTÄVIEN METALLIOSIEN TAKIA!

Kypärää tulee käyttää muiden eristysuojainten kanssa pienjänniteasennuksia käytettäessä.

Käyttäjän on varmistettava, että kypärän sähkökärit vastaavat käytön aikana todennäköisesti kohdattavaa nimellisjännitettä.

ATRA 40/ATRA 40V voidaan varustaa ulkoisella visiirillä (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42).

ATRA S40 - ja ATRA S41 -visiirit on tarkoitettu suojaamaan silmiä ja kasvoja toimenpiteissä, joissa suunnittelun mukaan vaaditaan suojautumista seuraavilta riskeiltä/riskeiltä:

- Peruskäyttö.
- Suoja nesteiden pisaroita ja roiskeita vastaan.
- Suoja sulaa metallia ja kuumia kiinteitä aineita vastaan.

Lisäksi ATRA S41 -visiiri kestää huurtumista ja naarmuja.

ATRA S42 on tarkoitettu käytettäväksi voimakkaassa auringonpaisteessa, koska se on testattu EN172:n mukaisesti ja sen luokitus on 5-2,5 (auringonvalosuodattimien läpäisykyky teollisuuskäyttöön).

Kaikkia visiintyypejä on käytettävä koko ajan tehtäessä sellaista työtä, joka altistaa käyttäjät vaaroille. Riittävän suojan saamiseksi visiiri on kiinnitettävä oikein kypärään. Työalue tulee jättää, jos huimausta tai ihoärsytystä esiintyy tai jos kasvosuojus vaurioituu.

Käyttöön liittyvät varotoimet

Sähköä eristäviä kypärä ei tule käyttää tilanteissa, joissa on olemassa vaara, että niiden eristysominaisuudet voivat osittain heikentyä. Käyttäjien huomio kiinnitetään myös kypärän alkuperaisten osien muuttamisen tai poistamisen vaaraan muutoin kuin kypärän valmistajan suosittelemalla tavalla. Kypärää ei saa sovitaa kiinnikkeisiin millään tavalla, jota kypärän valmistaja ei suosittele. Älä käytä maalia, liuottimia, liimoja tai tarroja, paitsi kypärän valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Sovittaminen ja säätäminen

Tarkista ennen laitteen käyttöä, että päävaljaat on kiinnitetty kypärään. Riittävän suojan takaamiseksi kypärän tulee sopia kunnolla käyttäjän pään kokoon. Kypärässä on räikkä, jota on säätämistä varten käännettävä myötäpäivään, kunnes saavutetaan mukava ja turvallinen istuvuus päähän. Liallista voimaa ei saa käyttää koon säätämiseen – se voi vaurioittaa räikkää. Päänsuojatuotteet

De helm moet dagelijks voor elk gebruik worden gecontroleerd op verkleuring, scheuren, breuken of beschadiging van de schaal en het harnas. Na ingebruikname wordt aanbevolen de helm jaarlijks te laten keuren door een bevoegd persoon van de bedieningsinstelling. De inspectieresultaten moeten worden genoteerd op de bijgevoegde productidentiteitskaart.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 zijn de vizieren die geschikt zijn voor gebruik met de ATRA 40/ATRA 40V helm. Het kan in de daarvoor bestemde sleuven in de helmschaal worden geplaatst. De montage-instructies en de mogelijke open- en neerwaartse beweging worden weergegeven in afbeelding 3. Om het vizier te openen, wordt aanbevolen beide handen te gebruiken, de wijzende vingers op de gemarkeerde ribben te plaatsen en vervolgens het vizier naar de gewenste positie te trekken door met de wijzende vingers op de vizierarm te drukken, zoals weergegeven in afbeelding 4. Om het op te tillen moet het met de duimen worden ingedrukt totdat het op zijn plaats wordt vergrendeld.

Reiniging

De helm, het hoofddeksel en de zweetband moeten regelmatig worden gereinigd met een mild schoonmaakmiddel en warm water (niet warmer dan 50°). Vizieren kunnen worden gereinigd met een zachte doek die licht bevochtigd is in een oplossing van water op kamertemperatuur en een mild, niet-alkalisch reinigingsmiddel. Droog het gelaatsscherm/de bril na het wassen met een doek. Gebruik het oculair pas als het volledig droog is. Niet in contact brengen met schuurmiddelen, oplosmiddelen of oplosmiddeldampen.

Houdbaarheid van het product

Voor optimale prestaties is het noodzakelijk dat alle onderdelen van de helm vrij zijn van gebreken en dat zij op de juiste wijze worden bewaard, onderhouden en gereinigd. De helm moet worden vervangen na maximaal 5 jaar normaal gebruik of 10 jaar vanaf de productiedatum, wat het eerst komt. De begindatum van het gebruik moet worden vermeld op de desbetreffende sticker (afbeelding 2) aan de binnenkant van de helmschaal. De levensduur van de helm hangt af van verschillende factoren, zoals schokken, UV-straling en onjuist gebruik. Verkleuring van de schaal kan een teken zijn van afbraak van het UV-materiaal. Indien opgemerkt, moet de helm worden vervangen. Onder normale omstandigheden bieden de gelaatsschermen en vizieren bescherming gedurende 2-3 jaar vanaf de productiedatum.

45

De helm moet dagelijks voor elk gebruik worden gecontroleerd op verkleuring, scheuren, breuken of beschadiging van de schaal en het harnas. Na ingebruikname wordt aanbevolen de helm jaarlijks te laten keuren door een bevoegd persoon van de bedieningsinstelling. De inspectieresultaten moeten worden genoteerd op de bijgevoegde productidentiteitskaart.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 zijn de vizieren die geschikt zijn voor gebruik met de ATRA 40/ATRA 40V helm. Het kan in de daarvoor bestemde sleuven in de helmschaal worden geplaatst. De montage-instructies en de mogelijke open- en neerwaartse beweging worden weergegeven in afbeelding 3. Om het vizier te openen, wordt aanbevolen beide handen te gebruiken, de wijzende vingers op de gemarkeerde ribben te plaatsen en vervolgens het vizier naar de gewenste positie te trekken door met de wijzende vingers op de vizierarm te drukken, zoals weergegeven in afbeelding 4. Om het op te tillen moet het met de duimen worden ingedrukt totdat het op zijn plaats wordt vergrendeld.

Reiniging

De helm, het hoofddeksel en de zweetband moeten regelmatig worden gereinigd met een mild schoonmaakmiddel en warm water (niet warmer dan 50°). Vizieren kunnen worden gereinigd met een zachte doek die licht bevochtigd is in een oplossing van water op kamertemperatuur en een mild, niet-alkalisch reinigingsmiddel. Droog het gelaatsscherm/de bril na het wassen met een doek. Gebruik het oculair pas als het volledig droog is. Niet in contact brengen met schuurmiddelen, oplosmiddelen of oplosmiddeldampen.

Houdbaarheid van het product

Voor optimale prestaties is het noodzakelijk dat alle onderdelen van de helm vrij zijn van gebreken en dat zij op de juiste wijze worden bewaard, onderhouden en gereinigd. De helm moet worden vervangen na maximaal 5 jaar normaal gebruik of 10 jaar vanaf de productiedatum, wat het eerst komt. De begindatum van het gebruik moet worden vermeld op de desbetreffende sticker (afbeelding 2) aan de binnenkant van de helmschaal. De levensduur van de helm hangt af van verschillende factoren, zoals schokken, UV-straling en onjuist gebruik. Verkleuring van de schaal kan een teken zijn van afbraak van het UV-materiaal. Indien opgemerkt, moet de helm worden vervangen. Onder normale omstandigheden bieden de gelaatsschermen en vizieren bescherming gedurende 2-3 jaar vanaf de productiedatum.

Productiejaar Gemarkerd op de sticker op de opbergzak

Reserveonderdelen en accessoires

De lijst van reserveonderdelen en montagebehoeften is te vinden op de website van de fabrikant: <http://www.protekt.com.pl>

Opslag:

De maximale opslagtijd voor de ongebruikte helm is 5 jaar zolang hij niet wordt blootgesteld aan licht, mechanische schade, extreme temperaturen, chemische stoffen en vocht. Elk vizier is verpakt in een zakje dat het beschermt tegen stof en vocht. Wanneer het gelaatsscherm niet wordt gebruikt, moet het in een beschermende zak worden opgeborgen en mag het niet worden blootgesteld aan UV-straling, mechanische schade, extreme temperaturen, chemische stoffen en vocht. Bewaren tussen 5 en 30 °C, met een vochtigheid lager dan 90%.

Verpakking:

Helm: Plastic zak/kartonnen doos/textielzak

Vizieren: Plastic zak/doos/textielzak- met beschermfolie/zakje

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: <http://www.protekt.com.pl>

Markering:

ATRA 40 helm:

Identificatie van de fabrikant: PROTEKT

Model: ATRA 40

Nummer van de aangemelde instantie voor productiecontrole: CE 0082

Europees standaardnummer: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002

Facultatieve vereiste Markering / Label

Zeer lage temperatuur - 30 ° C

Elektrische isolatie 440 V a.c.

Gesmolten metaal spatten MM

Materiaal: ABS

(5.1)

Klasse 0: beperkt gebruik voor installaties met een nominale spanning tot 1000 V in wisselstroom en 1500 V in gelijkstroom.

Grootte of groottebereik (in centimeters): 51-63 cm

Jaar en maand van fabricage: Afhankelijk van de uitvoering: jaar en maand, jaar en kwartaal datumstempel of lasergravure op de schelpband. (afbeelding

45

Productiejaar Gemarkerd op de sticker op de opbergzak

Reserveonderdelen en accessoires

De lijst van reserveonderdelen en montagebehoeften is te vinden op de website van de fabrikant: <http://www.protekt.com.pl>

Opslag:

De maximale opslagtijd voor de ongebruikte helm is 5 jaar zolang hij niet wordt blootgesteld aan licht, mechanische schade, extreme temperaturen, chemische stoffen en vocht. Elk vizier is verpakt in een zakje dat het beschermt tegen stof en vocht. Wanneer het gelaatsscherm niet wordt gebruikt, moet het in een beschermende zak worden opgeborgen en mag het niet worden blootgesteld aan UV-straling, mechanische schade, extreme temperaturen, chemische stoffen en vocht. Bewaren tussen 5 en 30 °C, met een vochtigheid lager dan 90%.

Verpakking:

Helm: Plastic zak/kartonnen doos/textielzak

Vizieren: Plastic zak/doos/textielzak- met beschermfolie/zakje

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: <http://www.protekt.com.pl>

Markering:

ATRA 40 helm:

Identificatie van de fabrikant: PROTEKT

Model: ATRA 40

Nummer van de aangemelde instantie voor productiecontrole: CE 0082

Europees standaardnummer: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002

Facultatieve vereiste Markering / Label

Zeer lage temperatuur - 30 ° C

Elektrische isolatie 440 V a.c.

Gesmolten metaal spatten MM

Materiaal: ABS

(5.1)

Klasse 0: beperkt gebruik voor installaties met een nominale spanning tot 1000 V in wisselstroom en 1500 V in gelijkstroom.

Grootte of groottebereik (in centimeters): 51-63 cm

Jaar en maand van fabricage: Afhankelijk van de uitvoering: jaar en maand, jaar en kwartaal datumstempel of lasergravure op de schelpband. (afbeelding

45

Dit product is vervaardigd volgens de eisen van Verordening (EU) 2016/425, voor het basisgebruik, volgens de norm. EN 397: 2012 + A1: 2012 "Industriële veiligheidselmen", EN 50365: 2002 "Elektrisch isolerende helmen voor gebruik in laagspanningsinstallaties" en norm EN 166: 2001 Individuele bescherming. Apparatuur voor de bescherming van de ogen en het gezicht tijdens het lassen en aanverwante technieken.

Gebruik

Voor een adequate bescherming moet deze helm passen of worden aangepast aan de grootte van het hoofd van de gebruiker.

De helm is gemaakt om de energie van een klap te absorberen bij gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de schaal en het harnas, en ook al is deze schade niet direct zichtbaar, elke helm die een zware klap te verduren krijgt moet worden vervangen.

ATRA 40 (ALLEEN DE VERSIE ZONDER VENTILATIE) is ook ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen elektrische schokken door de doorgang van gevaarlijke stroom door het lichaam via het hoofd te voorkomen.

De helm is elektrisch isolerend, geschikt voor werkzaamheden onder spanning en elektrische klasse 0. Het dubbele driehoeksymbool betekent dat deze helm elektrisch isolerend is voor gebruik in installaties die een nominale waarde van 1000 V a.c. of 1500 V c.c.c. niet overschrijden.

BIJ GEBRUIK MET EEN ATRA S40/ ATRA S41 OF ATRA S42 VIZIER MAG ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) NIET LANGER WORDEN BESCHOUWD ALS EEN ELEKTRISCH GEÏSOLEERDE HELM VANWEGE DE METALEN ONDERDELEN DIE IN HET VIZIERMECHANISME ZIJN GEBRUIKT!

De helm moet samen met andere isolerende beschermingsmiddelen worden gebruikt bij werkzaamheden aan laagspanningsinstallaties.

De gebruiker moet nagaan of de elektrische grenzen van de helmen overeenstemmen met de nominale spanning die tijdens het gebruik kan optreden.

ATRA 40/ATRA 40V kan worden uitgerust met een extern vizier (ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42).

De vizieren ATRA S40 en ATRA S41 zijn bedoeld als oog- en gezichtsbescherming bij activiteiten waarbij bescherming tegen de volgende risico's/gevaren vereist is/zijn volgens het ontwerp:

- Basis gebruik.
- Bescherming tegen druppels en spatten van vloeistoffen.

44

- Bescherming tegen gesmolten metaal en hete vaste stoffen.

Bovendien is het ATRA S41 vizier bestand tegen beslaan en krassen. ATRA S42 is bedoeld voor gebruik in omstandigheden met intense blootstelling aan zonlicht, aangezien het is getest voor EN172 en is beoordeeld als 5-2,5 (doorlaatbaarheid van sunglare filters voor industrieel gebruik). Alle typen vizieren moeten altijd worden gedragen bij werkzaamheden waarbij gebruikers worden blootgesteld aan gevaren. Voor een goede bescherming moet het vizier correct op de helm zijn aangebracht. Bij duizeligheid, huidirritatie of beschadiging van de gelaatsbescherming moet de werkplek worden verlaten.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

Elektrisch isolerende helmen mogen niet worden gebruikt in situaties waarin het risico bestaat dat hun isolerende eigenschappen gedeeltelijk worden aangetast. De aandacht van de gebruikers wordt ook gevestigd op het gevaar van het wijzigen of verwijderen van originele onderdelen van de helm, anders dan aanbevolen door de fabrikant van de helm. Helmen mogen niet worden aangepast aan hulpstukken op een manier die niet door de helmfabrikant wordt aanbevolen. Breng geen verf, oplosmiddelen, lijm of zelfklevende etiketten aan, tenzij volgens de instructies van de helmfabrikant.

Montage en afstelling

Controleer voor gebruik of het hoofdtharnas aan de helm is bevestigd. Voor een adequate bescherming moet de helm goed passen bij de hoofdvorm van de drager. De helm heeft een ratel en om hem te verstellen moet hij met de klok mee worden gedraaid tot een comfortabele en veilige pasvorm op het hoofd is verkregen. Er mag geen overmatige kracht worden gebruikt om de maat af te stellen, dit kan leiden tot schade aan de ratel. Hoofdbeschermers zijn ontworpen om te worden gebruikt met de piek naar voren en de verstelling naar achteren.

ATRA 40/ ATRA 40V zijn uitgerust met een kinband die helpt om de helm op het hoofd van de gebruiker te houden en zo de veiligheid verhoogt. Het wordt aanbevolen de kinband te verstellen en vast te houden wanneer u de helm gebruikt. Voor de veiligheid van de gebruiker is de kinband zo ontworpen dat hij binnen een bepaalde hoefveelheid uitgeoefende kracht loslaat. Als een van de vergrendelingen niet werkt, moet de kinband worden vervangen door een nieuwe.

Inspectie en onderhoud

- Bescherming tegen gesmolten metaal en hete vaste stoffen.

Bovendien is het ATRA S41 vizier bestand tegen beslaan en krassen. ATRA S42 is bedoeld voor gebruik in omstandigheden met intense blootstelling aan zonlicht, aangezien het is getest voor EN172 en is beoordeeld als 5-2,5 (doorlaatbaarheid van sunglare filters voor industrieel gebruik). Alle typen vizieren moeten altijd worden gedragen bij werkzaamheden waarbij gebruikers worden blootgesteld aan gevaren. Voor een goede bescherming moet het vizier correct op de helm zijn aangebracht. Bij duizeligheid, huidirritatie of beschadiging van de gelaatsbescherming moet de werkplek worden verlaten.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

Elektrisch isolerende helmen mogen niet worden gebruikt in situaties waarin het risico bestaat dat hun isolerende eigenschappen gedeeltelijk worden aangetast. De aandacht van de gebruikers wordt ook gevestigd op het gevaar van het wijzigen of verwijderen van originele onderdelen van de helm, anders dan aanbevolen door de fabrikant van de helm. Helmen mogen niet worden aangepast aan hulpstukken op een manier die niet door de helmfabrikant wordt aanbevolen. Breng geen verf, oplosmiddelen, lijm of zelfklevende etiketten aan, tenzij volgens de instructies van de helmfabrikant.

Montage en afstelling

Controleer voor gebruik of het hoofdtharnas aan de helm is bevestigd. Voor een adequate bescherming moet de helm goed passen bij de hoofdvorm van de drager. De helm heeft een ratel en om hem te verstellen moet hij met de klok mee worden gedraaid tot een comfortabele en veilige pasvorm op het hoofd is verkregen. Er mag geen overmatige kracht worden gebruikt om de maat af te stellen, dit kan leiden tot schade aan de ratel. Hoofdbeschermers zijn ontworpen om te worden gebruikt met de piek naar voren en de verstelling naar achteren.

ATRA 40/ ATRA 40V zijn uitgerust met een kinband die helpt om de helm op het hoofd van de gebruiker te houden en zo de veiligheid verhoogt. Het wordt aanbevolen de kinband te verstellen en vast te houden wanneer u de helm gebruikt. Voor de veiligheid van de gebruiker is de kinband zo ontworpen dat hij binnen een bepaalde hoefveelheid uitgeoefende kracht loslaat. Als een van de vergrendelingen niet werkt, moet de kinband worden vervangen door een nieuwe.

Inspectie en onderhoud

on suunnitteltu käytettäväksi kärki eteenpäin ja säätöraikka taaksepäin.

ATRA 40/ ATRA 40V on varustettu leukahihnalla, joka auttaa pitämään kypärän käyttäjän päässä ja lisää siten turvallisuutta. On suositeltavaa säätää ja pitää leukahihna lukittuna kypärää käytettäessä. Käyttäjän turvallisuuden vuoksi leukahihna on suunniteltu vapautumaan tietyä voimia käytettäessä. Jos jokin lukoista pettää, leukahihna on vaihdettava uuteen.

Tarkastus ja huolto

Kypärä on tarkastettava päivittäin ennen jokaista käyttöä värimuutosten, halkeamien, murtumien tai kuoren ja valjaiden vaurioiden varalta. Käytön aloittamisen jälkeen on suositeltavaa, että pätevä henkilö suorittaa kypärän vuositarkastuksen. Tarkastuksen tulokset on merkittävä ohaiseen tuotekorttiin.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 ovat visireitä, jotka sopivat käytettäväksi ATRA 40/ATRA 40V -kypärän kanssa. Se voidaan asentaa kypärän kuoren erillisiin aukkoihin. Kokoomisohjeet sekä mahdollinen ylös ja alas -liike on esitetty kuvassa 3.

Visiiriin avaimiseksi on suositeltavaa käyttää molempia käsiä, asettaa osoittavat sommet merkityihin kyliin ja vetää visiiri sitten haluttuun asentoon painamalla visiirin vartta osoittavilla sommilla kuvan 4 mukaisesti. Sen nostamiseksi sitä on painettava peukaloilla, kunnes se lukittuu paikalleen.

Puhdistus

Kypärä, päremmit ja hikinauha on puhdistettava säännöllisesti miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä (enintään 50°). Visiirit voidaan puhdistaa pehmeällä liinalla, joka on kostutettu kevyesti huoneenlämpöiseen veteen ja miedoon ei-emäksiseen pesuaineliuokseen. Kuivaa pesun jälkeen kasv suojuus/ lasit liinalla. Älä käytä okulaaria kunnes se on täysin kuiva. Vältä kosketusta hankausaineiden, liuottimien tai liuotinhöyryjen kanssa.

Tuotteen säilyvyys

Optimaalisen suuntuskykyyn varmistamiseksi on ehdottoman tärkeää, että kaikki kypärän komponentit ovat virheettömiä ja että ne on säilytetty, huollettu ja puhdistettu asianmukaisesti. Kypärä tulee vaihtaa enintään 5 vuoden normaalkäytön jälkeen tai 10 vuotta valmistuspäivämäärän jälkeen sen mukaan, kumpi tulee ensin.

Käytön alkamispäivä tulee merkitä vastaavaan tarraan (kuva 2) kypärän kuoren sisällä.

Kypärän käyttöikä riippuu useista tekijöistä, kuten iskusta, UV-säteilystä ja

on suunnitteltu käytettäväksi kärki eteenpäin ja säätöraikka taaksepäin.

ATRA 40/ ATRA 40V on varustettu leukahihnalla, joka auttaa pitämään kypärän käyttäjän päässä ja lisää siten turvallisuutta. On suositeltavaa säätää ja pitää leukahihna lukittuna kypärää käytettäessä. Käyttäjän turvallisuuden vuoksi leukahihna on suunniteltu vapautumaan tietyä voimia käytettäessä. Jos jokin lukoista pettää, leukahihna on vaihdettava uuteen.

Tarkastus ja huolto

Kypärä on tarkastettava päivittäin ennen jokaista käyttöä värimuutosten, halkeamien, murtumien tai kuoren ja valjaiden vaurioiden varalta. Käytön aloittamisen jälkeen on suositeltavaa, että pätevä henkilö suorittaa kypärän vuositarkastuksen. Tarkastuksen tulokset on merkittävä ohaiseen tuotekorttiin.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 ovat visireitä, jotka sopivat käytettäväksi ATRA 40/ATRA 40V -kypärän kanssa. Se voidaan asentaa kypärän kuoren erillisiin aukkoihin. Kokoomisohjeet sekä mahdollinen ylös ja alas -liike on esitetty kuvassa 3.

Visiiriin avaimiseksi on suositeltavaa käyttää molempia käsiä, asettaa osoittavat sommet merkityihin kyliin ja vetää visiiri sitten haluttuun asentoon painamalla visiirin vartta osoittavilla sommilla kuvan 4 mukaisesti. Sen nostamiseksi sitä on painettava peukaloilla, kunnes se lukittuu paikalleen.

Puhdistus

Kypärä, päremmit ja hikinauha on puhdistettava säännöllisesti miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä (enintään 50°). Visiirit voidaan puhdistaa pehmeällä liinalla, joka on kostutettu kevyesti huoneenlämpöiseen veteen ja miedoon ei-emäksiseen pesuaineliuokseen. Kuivaa pesun jälkeen kasv suojuus/ lasit liinalla. Älä käytä okulaaria kunnes se on täysin kuiva. Vältä kosketusta hankausaineiden, liuottimien tai liuotinhöyryjen kanssa.

Tuotteen säilyvyys

Optimaalisen suuntuskykyyn varmistamiseksi on ehdottoman tärkeää, että kaikki kypärän komponentit ovat virheettömiä ja että ne on säilytetty, huollettu ja puhdistettu asianmukaisesti. Kypärä tulee vaihtaa enintään 5 vuoden normaalkäytön jälkeen tai 10 vuotta valmistuspäivämäärän jälkeen sen mukaan, kumpi tulee ensin.

Käytön alkamispäivä tulee merkitä vastaavaan tarraan (kuva 2) kypärän kuoren sisällä.

Kypärän käyttöikä riippuu useista tekijöistä, kuten iskusta, UV-säteilystä ja

väärästä käytöstä.

Kuoren värjäytyminen voi olla merkki UV-materiaalin hajoamisesta. Jos sellainen todetaan, kypärä on vaihdettava.

Normaalioloissa kasv suojuus ja visiirit tarjoavat suojaa 2–3 vuodeksi valmistuspäivästä.

Valmistusvuosi: Merkitty säilytyspussiin kiinnitettyyn tarraan

Varaosat ja tarvikkeet

Varaosaluettelo ja asennustarvikkeet löytyvät valmistajan verkkosivuilta: <http://www.protekt.com.pl>

Säilytys:

Käyttämättömän kypärän enimmäissäilytysaika on 5 vuotta, jos se ei ole alltiina valolle, mekaanisille vaurioille, ääriämpötiloille, kemiallisille aineille ja kosteudelle. Jokainen visiiri on pakattu pussiin, joka suojaa sitä pölyltä ja kosteudelta. Kun kasv suojuusta ei käytetä, sitä on säilytettävä suojapussissa, jossa se ei saa olla alltiina UV-säteilylle, mekaanisille vaurioille, äärimmäisille lämpötiloille, kemiallisille aineille ja kosteudelle. Säilytää 5–30 °C lämpötilassa, kosteuden ollessa alle 90 %.

Pakkaus:

Kypärä: Muovipussi/ pahlvilaatikko/ tekstiilipussi

Visiirit: Muovipussi/ pahlvilaatikko/ tekstiilipussi – suojakalvolla/pussilla varustettuna

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavalla verkkosivustolla: <http://www.protekt.com.pl>

Merkinnät:

ATRA 40 -kypärä:

Valmistajan tunnistetiedot: PROTEKT

Malli: ATRA 40

Tuotannonvalvontaa varten ilmoitetun laitoksen numero: CE 0082

Eurooppalainen standardinnumero: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002

Valinnainen vaatimusmerkintä / Etiketti

Erittäin alhainen lämpötila - 30 °C

Sähköeristys 440 V a.c.

Sula metalliroiske MM

Materiaali: ABS

21

väärästä käytöstä.

Kuoren värjäytyminen voi olla merkki UV-materiaalin hajoamisesta. Jos sellainen todetaan, kypärä on vaihdettava.

Normaalioloissa kasv suojuus ja visiirit tarjoavat suojaa 2–3 vuodeksi valmistuspäivästä.

Valmistusvuosi: Merkitty säilytyspussiin kiinnitettyyn tarraan

Varaosat ja tarvikkeet

Varaosaluettelo ja asennustarvikkeet löytyvät valmistajan verkkosivuilta: <http://www.protekt.com.pl>

Säilytys:

Käyttämättömän kypärän enimmäissäilytysaika on 5 vuotta, jos se ei ole alltiina valolle, mekaanisille vaurioille, ääriämpötiloille, kemiallisille aineille ja kosteudelle. Jokainen visiiri on pakattu pussiin, joka suojaa sitä pölyltä ja kosteudelta. Kun kasv suojuusta ei käytetä, sitä on säilytettävä suojapussissa, jossa se ei saa olla alltiina UV-säteilylle, mekaanisille vaurioille, äärimmäisille lämpötiloille, kemiallisille aineille ja kosteudelle. Säilytää 5–30 °C lämpötilassa, kosteuden ollessa alle 90 %.

Pakkaus:

Kypärä: Muovipussi/ pahlvilaatikko/ tekstiilipussi

Visiirit: Muovipussi/ pahlvilaatikko/ tekstiilipussi – suojakalvolla/pussilla varustettuna

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavalla verkkosivustolla: <http://www.protekt.com.pl>

Merkinnät:

ATRA 40 -kypärä:

Valmistajan tunnistetiedot: PROTEKT

Malli: ATRA 40

Tuotannonvalvontaa varten ilmoitetun laitoksen numero: CE 0082

Eurooppalainen standardinnumero: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002

Valinnainen vaatimusmerkintä / Etiketti

Erittäin alhainen lämpötila - 30 °C

Sähköeristys 440 V a.c.

Sula metalliroiske MM

Materiaali: ABS

21

(5.1)
Luokka 0: rajoitettu käyttö asennuksissa, joiden nimellisjännite on enintään 1000 V vaihtovirtaa ja 1500 V tasavirtaa.
Koko tai kokoalue (sentteinä): 51–63 cm
Valmistusvuosi ja -kuukausi: Versiosta riippuen: vuosi ja kuukausi, vuosi ja vuosineljännes päivämääräleima tai laserkaiverrus kuoren reunassa. (kuva 5)
Eränumero: sama kuin valmistuspäivämäärä

ATRA 40V -kypärä:
Valmistajan tunnistetiedot: PROTEKT
Malli: ATRA 40V
Eurooppalainen standardinnumero: EN 397: 2012 + A1: 2012
Valinnainen vaatimusmerkintä / Etiketti
Erittäin alhainen lämpötila - 30 °C
Sula metalliroiske MM
Materiaali: ABS
Koko tai kokoalue (sentteinä): 51–63 cm
Valmistusvuosi tai -kuukausi: Versiosta riippuen: vuosi ja kuukausi, vuosi ja vuosineljännes päivämääräleima tai laserkaiverrus kuoren reunassa. (kuva 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 visiri)
Okulaarien merkintä: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Missä:
CE-merkintä: CE
Valmistajan tunnistetiedot: (5.2) Optinen luokka: 1
Mekaanisen lujuuden merkki: AT
Sulan metallin ja kuuman kiinteän aineen merkki: 9
Tämän standardin numero: EN 166
Nesteen merkki: 3
Sulan metallin ja kuuman kiinteän aineen merkki: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 visior)
Okulaarien merkintä: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Missä:
CE-merkintä: CE
Valmistajan tunnistetiedot: (5.2)
Optinen luokka: 1
Mekaanisen lujuuden merkki: AT
Sulan metallin ja kuuman kiinteän aineen merkki: 9

Tämän standardin numero: EN 166
Nesteen merkki: 3
Sulan metallin ja kuuman kiinteän aineen merkki: 9
Suurenergiaiskummerkki: AT
Hienojen hiukkasten aiheuttaman pinnan kulumisen vastustuskyvyn merkki: K
Huurtumisenkestävyyden merkki: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 visior)
Okulaarien merkintä: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Missä:
CE-merkintä: CE
5-2,5- Aurinkosäteilysuodattimet teolliseen käyttöön
Valmistajan tunnistetiedot: (5.2)
Optinen luokka: 1
Mekaanisen lujuuden merkki: S Tämän standardin numero: EN 166
Nesteen merkki: 3 Suurenergiaiskummerkki: A
Hienojen hiukkasten aiheuttaman pinnan kulumisen vastustuskyvyn merkki: K

Varoitukset:
Käyttäjän ihon kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit voivat aiheuttaa allergioita herkille ihmisille.
Vaihdä henkilönsuojaimet, jos ne ovat kuluneet.
Naarmuuntuneet tai vaurioituneet visiirit on vaihdettava.
Nopeat hiukkassuojat, joita käytetään tavallisten korjaavien lasien päällä, voivat siirtää iskuja ja aiheuttaa täten mahdollisen riskin käyttäjälle.
Jos merkit F, B ja A eivät ole samat okulaarin ja kehiksen kohdalla, koko suojale määritetyn merkin on oltava kahdesta tasosta alempi.
Jotta kasvosuojain olisi tunnuksen 8 käyttöalueen mukainen, se on asennettava suojasuokuan 2-1,2 tai 3-1,2 suodattimella, jonka paksuus on vähintään 1,4 mm.
Jotta silmäsuojain olisi merkin 9 käyttöalueen mukainen, sekä kehys että okulaari on merkitty tällä merkillä yhdessä merkkien F, B tai A kanssa.
Merkkiä T käytetään yhdessä merkkien F, B tai A kanssa osoittamaan, että silmäsuojain täyttää hiukkasvaatimuksen suurella nopeudella äänimmaisissa lämpötiloissa.

FR – ATTENTION : Lisez et assimilez ce mode d'emploi avant d'utiliser ce dispositif.

22

(5.1)
Luokka 0: rajoitettu käyttö asennuksissa, joiden nimellisjännite on enintään 1000 V vaihtovirtaa ja 1500 V tasavirtaa.
Koko tai kokoalue (sentteinä): 51–63 cm
Valmistusvuosi ja -kuukausi: Versiosta riippuen: vuosi ja kuukausi, vuosi ja vuosineljännes päivämääräleima tai laserkaiverrus kuoren reunassa. (kuva 5)
Eränumero: sama kuin valmistuspäivämäärä

ATRA 40V -kypärä:
Valmistajan tunnistetiedot: PROTEKT
Malli: ATRA 40V
Eurooppalainen standardinnumero: EN 397: 2012 + A1: 2012
Valinnainen vaatimusmerkintä / Etiketti
Erittäin alhainen lämpötila - 30 °C
Sula metalliroiske MM
Materiaali: ABS
Koko tai kokoalue (sentteinä): 51–63 cm
Valmistusvuosi tai -kuukausi: Versiosta riippuen: vuosi ja kuukausi, vuosi ja vuosineljännes päivämääräleima tai laserkaiverrus kuoren reunassa. (kuva 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 visiri)
Okulaarien merkintä: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Missä:
CE-merkintä: CE
Valmistajan tunnistetiedot: (5.2) Optinen luokka: 1
Mekaanisen lujuuden merkki: AT
Sulan metallin ja kuuman kiinteän aineen merkki: 9
Tämän standardin numero: EN 166
Nesteen merkki: 3
Sulan metallin ja kuuman kiinteän aineen merkki: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 visior)
Okulaarien merkintä: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Missä:
CE-merkintä: CE
Valmistajan tunnistetiedot: (5.2)
Optinen luokka: 1
Mekaanisen lujuuden merkki: AT
Sulan metallin ja kuuman kiinteän aineen merkki: 9

Tämän standardin numero: EN 166
Nesteen merkki: 3
Sulan metallin ja kuuman kiinteän aineen merkki: 9
Suurenergiaiskummerkki: AT
Hienojen hiukkasten aiheuttaman pinnan kulumisen vastustuskyvyn merkki: K
Huurtumisenkestävyyden merkki: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 visior)
Okulaarien merkintä: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Missä:
CE-merkintä: CE
5-2,5- Aurinkosäteilysuodattimet teolliseen käyttöön
Valmistajan tunnistetiedot: (5.2)
Optinen luokka: 1
Mekaanisen lujuuden merkki: S Tämän standardin numero: EN 166
Nesteen merkki: 3 Suurenergiaiskummerkki: A
Hienojen hiukkasten aiheuttaman pinnan kulumisen vastustuskyvyn merkki: K

Varoitukset:
Käyttäjän ihon kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit voivat aiheuttaa allergioita herkille ihmisille.
Vaihdä henkilönsuojaimet, jos ne ovat kuluneet.
Naarmuuntuneet tai vaurioituneet visiirit on vaihdettava.
Nopeat hiukkassuojat, joita käytetään tavallisten korjaavien lasien päällä, voivat siirtää iskuja ja aiheuttaa täten mahdollisen riskin käyttäjälle.
Jos merkit F, B ja A eivät ole samat okulaarin ja kehiksen kohdalla, koko suojale määritetyn merkin on oltava kahdesta tasosta alempi.
Jotta kasvosuojain olisi tunnuksen 8 käyttöalueen mukainen, se on asennettava suojasuokuan 2-1,2 tai 3-1,2 suodattimella, jonka paksuus on vähintään 1,4 mm.
Jotta silmäsuojain olisi merkin 9 käyttöalueen mukainen, sekä kehys että okulaari on merkitty tällä merkillä yhdessä merkkien F, B tai A kanssa.
Merkkiä T käytetään yhdessä merkkien F, B tai A kanssa osoittamaan, että silmäsuojain täyttää hiukkasvaatimuksen suurella nopeudella äänimmaisissa lämpötiloissa.

FR – ATTENTION : Lisez et assimilez ce mode d'emploi avant d'utiliser ce dispositif.

22

Produsentidentifikasjon: PROTEKT
Modell: ATRA 40V
Nummer på EU-standard: EN 397: 2012 + A1: 2012
Tillegsskrav Merking / Etikett
Svært lav temperatur - 30°C
Sprut av smeltet metall MM
Materiale: ABS
Størrelse eller størrelsesområde (i cm): 51-63 cm
Produksjonsår og -måned: Avhengig av varianten: år og måned, år og kvartal på en stempel med dato eller en lasergraving på bremmen. (figur 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 visir)
Merking av øyevernet: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Hvor:
CE-merking: CE
Produsentidentifikasjon: (5.2) Optisk klasse: 1
Symbol for mekanisk holdbarhet: AT
Smeltet metall og varme faste stoffer: 9
Nummer på denne standarden: EN 166
Væskesymbol: 3
Symbol for smeltet metall og varme faste stoffer: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 visir)
Merking av øyevernet: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Hvor:
CE-merking: CE
Produsentidentifikasjon: (5.2)
Optisk klasse: 1
Symbol for mekanisk holdbarhet: AT
Symbol for smeltet metall og varme faste stoffer: 9
Nummer på denne standarden: EN 166
Symbol for væsker: 3
Symbol for smeltet metall og varme faste stoffer: 9
Symbol for høyenergistøt: AT
Symbol for bestandighet mot overflateskader fra fine partikler: K
Symbol for bestandighet mot dugg: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 visir)
Merking av øyevernet: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K

Produsentidentifikasjon: PROTEKT
Modell: ATRA 40V
Nummer på EU-standard: EN 397: 2012 + A1: 2012
Tillegsskrav Merking / Etikett
Svært lav temperatur - 30°C
Sprut av smeltet metall MM
Materiale: ABS
Størrelse eller størrelsesområde (i cm): 51-63 cm
Produksjonsår og -måned: Avhengig av varianten: år og måned, år og kvartal på en stempel med dato eller en lasergraving på bremmen. (figur 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 visir)
Merking av øyevernet: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Hvor:
CE-merking: CE
Produsentidentifikasjon: (5.2) Optisk klasse: 1
Symbol for mekanisk holdbarhet: AT
Smeltet metall og varme faste stoffer: 9
Nummer på denne standarden: EN 166
Væskesymbol: 3
Symbol for smeltet metall og varme faste stoffer: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 visir)
Merking av øyevernet: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Hvor:
CE-merking: CE
Produsentidentifikasjon: (5.2)
Optisk klasse: 1
Symbol for mekanisk holdbarhet: AT
Symbol for smeltet metall og varme faste stoffer: 9
Nummer på denne standarden: EN 166
Symbol for væsker: 3
Symbol for smeltet metall og varme faste stoffer: 9
Symbol for høyenergistøt: AT
Symbol for bestandighet mot overflateskader fra fine partikler: K
Symbol for bestandighet mot dugg: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 visir)
Merking av øyevernet: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K

Hvor:
CE-merking: CE
5-2,5- Solbeskyttelsesfilter for bruk i industrien
Produsentidentifikasjon: (5.2)
Optisk klasse: 1
Symbol for mekanisk holdbarhet: S Nummer på denne standarden: EN 166
Symbol for væsker: 3 Symbol for høyenergistøt: A
Symbol for bestandighet mot overflateskader fra fine partikler: K

Advarsler:
Materialer som kommer i kontakt med brukerens hud kan forårsake allergi hos sensitive personer
Vernetstyret må byttes ut hvis det oppstår hvilken som helst misfarging.
Visirer med riper eller skader bør byttes ut.
Beskyttelse mot høyhastighetspartikler, brukt over vanlige korrigerende briller, kan overføre støt og utgjør en mulig risiko for brukeren.
Hvis symbolene F, B og A ikke er de samme for øyestykket og rammen, merkes den fullstendige ansiktsbeskyttelsen med det symbolet av de to som har lavere nivå.
For at ansiktsskjermen passer til bruksområde med symbol 8, skal det påmonterte filteret ha beskyttelsesklasse 2-1.2 eller 3-1.2 og tykkelse på minst 1.4 mm.
For at øyevernet passer til bruksområde med symbol 9, skal både rammen og øyestykket være merket med dette symbolet, sammen med ett av symbolene F, B eller A.
Symbolet T brukes sammen med symbolene F, B eller A for å angi at øyevernet oppfyller kravet for høyhastighetspartikler i ekstreme temperaturer..

NL - LET OP: Lees en begrijp deze gebruikershandleiding voordat u dit apparaat in gebruik neemt.

1. Voorbeelden van productiedatummarkering. bijv. JANUARI 2021/ 1e kwartaal van 2021/ lasergravure maand + jaar
2. Sticker met serienummer
3. Plaatsen van het ATRA S40 vizier in de helmschaal
4. Openen en sluiten van het vizier.
5. Betekenis van de symbolen:
5.1 - geschikt voor werken onder spanning
5.2 - identificatie van de fabrikant

43

Hvor:
CE-merking: CE
5-2,5- Solbeskyttelsesfilter for bruk i industrien
Produsentidentifikasjon: (5.2)
Optisk klasse: 1
Symbol for mekanisk holdbarhet: S Nummer på denne standarden: EN 166
Symbol for væsker: 3 Symbol for høyenergistøt: A
Symbol for bestandighet mot overflateskader fra fine partikler: K

Advarsler:
Materialer som kommer i kontakt med brukerens hud kan forårsake allergi hos sensitive personer
Vernetstyret må byttes ut hvis det oppstår hvilken som helst misfarging.
Visirer med riper eller skader bør byttes ut.
Beskyttelse mot høyhastighetspartikler, brukt over vanlige korrigerende briller, kan overføre støt og utgjør en mulig risiko for brukeren.
Hvis symbolene F, B og A ikke er de samme for øyestykket og rammen, merkes den fullstendige ansiktsbeskyttelsen med det symbolet av de to som har lavere nivå.
For at ansiktsskjermen passer til bruksområde med symbol 8, skal det påmonterte filteret ha beskyttelsesklasse 2-1.2 eller 3-1.2 og tykkelse på minst 1.4 mm.
For at øyevernet passer til bruksområde med symbol 9, skal både rammen og øyestykket være merket med dette symbolet, sammen med ett av symbolene F, B eller A.
Symbolet T brukes sammen med symbolene F, B eller A for å angi at øyevernet oppfyller kravet for høyhastighetspartikler i ekstreme temperaturer..

NL - LET OP: Lees en begrijp deze gebruikershandleiding voordat u dit apparaat in gebruik neemt.

1. Voorbeelden van productiedatummarkering. bijv. JANUARI 2021/ 1e kwartaal van 2021/ lasergravure maand + jaar
2. Sticker met serienummer
3. Plaatsen van het ATRA S40 vizier in de helmschaal
4. Openen en sluiten van het vizier.
5. Betekenis van de symbolen:
5.1 - geschikt voor werken onder spanning
5.2 - identificatie van de fabrikant

43

Kontroll og vedlikehold
Hjelmen må kontrolleres hver dag, hver gang før den tas i bruk, med hensyn til misfarging, sprekker, brudd og skader på hjelmasketet eller innredningen. Etter at hjelmen brukes for første gang, anbefales det at en fagkyndig person i bedriften gjennomfører årlig kontroll av hjelmen. Funn fra kontrollen må registreres i det vedlagte ID-kortet.

Visiret ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 egner seg til bruk med hjelmen ATRA 40/ATRA 40V. De kan monteres direkte i spesielle åpninger i hjelmasketet. Monteringsanvisningen og mulige bevegelser opp og ned vises på figur 3. For å åpne visiret anbefales det å bruke begge hender. Press pekefingerne mot de markerte ribbene og trekk deretter visiret til ønsket stilling, ved å presse på visirarmen med pekefingerne, slik som vises på figur 4. For å løfte, press visiret med tomlene inntil det blir låst på plass.

Rengjøring
Hjelmen, innredningen og svettebåndet bør rengjøres regelmessig med et mildt vaskemiddel og varmt vann (ikke varmere enn 50 °C). Visiret kan rengjøres med en myk klut, lett fuktet med en oppløsning av vann i romtemperatur og et mildt, ikke-alkalisk vaskemiddel. Etter vasking, tørk av ansiktsskjermen/vernebrillene med en klut. Ikke bruk øyevernet før det er fullstendig tørt. Unngå kontakt med slipemidler, løsemidler og løsemiddeldamper.

Produktets holdbarhetsperiode
For å sikre best mulig virkning må man påse at alle hjelmens deler er frie for mangler, og at de er riktig oppbevart, vedlikeholdt og rengjort. Hjelmen må byttes ut etter maksimalt 5 år med normal bruk eller 10 år fra produksjonsdatoen, avhengig av hva som inntreffer først. Første bruksdato bør registreres på en etikett (figur 2) inne i hjelmasketet. Hjelmens levetid avhenger av en rekke faktorer som støt, UV-stråling og feilaktig bruk. Misfarging av hjelmasketet kan være et tegn på nedbrytning av materialet, forårsaket av UV-stråling. Hvis man legger merke til misfarging, bør hjelmen byttes ut. I normale forhold gir ansiktsskjermen og visiret beskyttelse i 2–3 år fra produksjonsdatoen. Produksjonsår: Angitt på en etikett på oppbevaringsposen

Reservedeler og tilbehør

En liste over reservedeler og tilbehør er tilgjengelig på produsentens nettside: <http://www.protekt.com.pl>

Lagring
Den maksimale lagringstiden for en ubrukt hjelm er 5 år, forutsatt at hjelmen ikke er utsatt for lys, mekaniske skader, ekstreme temperaturer, kjemikalier og fuktighet. Hvert visir er pakket inn i en pose som beskytter det mot støv og fuktighet. Når ansiktsskjermen ikke er i bruk, bør den oppbevares i den beskyttende posen og ikke settes for UV-stråling, mekaniske skader, ekstreme temperaturer, kjemikalier og fuktighet. Lagres mellom 5 og 30°C, ved fuktighet lavere enn 90 %.

Emballasje:
Hjelm: Plastpose/pappeske/tekstilpose
Visirer: Plastpose/pappeske/tekstilpose – med beskyttelsesfolie/-pose

Samsvarserklæring er tilgjengelig på følgende nettside: <http://www.protekt.com.pl>

Merking:
ATRA 40 hjelm:
Produsentidentifikasjon: PROTEKT
Modell: ATRA 40
Nummer på utpekt kontrollorgan for produksjonskontroll: CE 0082
Nummer på EU-standard: EN 397 : 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Tilleggskrav Merking / Etikett
Svært lav temperatur - 30°C
Elektrisk isolasjon 440 V AC
Sprut av smeltet metall MM
Materiale: ABS (5.1)
Klasse 0: begrenset bruk på anlegg med nominell spenning opp til 1000 V AC eller 1500 V DC.
Størrelse eller størrelsesområde (i cm): 51-63 cm
Produksjonsår og -måned: Avhengig av varianten: år og måned, år og kvartal på en stempel med dato eller en lasergravering på bremmen. (figur 5)
Partinummer: samme som produksjonsdato

ATRA 40V hjelm:

42

Kontroll og vedlikehold
Hjelmen må kontrolleres hver dag, hver gang før den tas i bruk, med hensyn til misfarging, sprekker, brudd og skader på hjelmasketet eller innredningen. Etter at hjelmen brukes for første gang, anbefales det at en fagkyndig person i bedriften gjennomfører årlig kontroll av hjelmen. Funn fra kontrollen må registreres i det vedlagte ID-kortet.

Visiret ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 egner seg til bruk med hjelmen ATRA 40/ATRA 40V. De kan monteres direkte i spesielle åpninger i hjelmasketet. Monteringsanvisningen og mulige bevegelser opp og ned vises på figur 3. For å åpne visiret anbefales det å bruke begge hender. Press pekefingerne mot de markerte ribbene og trekk deretter visiret til ønsket stilling, ved å presse på visirarmen med pekefingerne, slik som vises på figur 4. For å løfte, press visiret med tomlene inntil det blir låst på plass.

Rengjøring
Hjelmen, innredningen og svettebåndet bør rengjøres regelmessig med et mildt vaskemiddel og varmt vann (ikke varmere enn 50 °C). Visiret kan rengjøres med en myk klut, lett fuktet med en oppløsning av vann i romtemperatur og et mildt, ikke-alkalisk vaskemiddel. Etter vasking, tørk av ansiktsskjermen/vernebrillene med en klut. Ikke bruk øyevernet før det er fullstendig tørt. Unngå kontakt med slipemidler, løsemidler og løsemiddeldamper.

Produktets holdbarhetsperiode
For å sikre best mulig virkning må man påse at alle hjelmens deler er frie for mangler, og at de er riktig oppbevart, vedlikeholdt og rengjort. Hjelmen må byttes ut etter maksimalt 5 år med normal bruk eller 10 år fra produksjonsdatoen, avhengig av hva som inntreffer først. Første bruksdato bør registreres på en etikett (figur 2) inne i hjelmasketet. Hjelmens levetid avhenger av en rekke faktorer som støt, UV-stråling og feilaktig bruk. Misfarging av hjelmasketet kan være et tegn på nedbrytning av materialet, forårsaket av UV-stråling. Hvis man legger merke til misfarging, bør hjelmen byttes ut. I normale forhold gir ansiktsskjermen og visiret beskyttelse i 2–3 år fra produksjonsdatoen. Produksjonsår: Angitt på en etikett på oppbevaringsposen

Reservedeler og tilbehør

En liste over reservedeler og tilbehør er tilgjengelig på produsentens nettside: <http://www.protekt.com.pl>

Lagring
Den maksimale lagringstiden for en ubrukt hjelm er 5 år, forutsatt at hjelmen ikke er utsatt for lys, mekaniske skader, ekstreme temperaturer, kjemikalier og fuktighet. Hvert visir er pakket inn i en pose som beskytter det mot støv og fuktighet. Når ansiktsskjermen ikke er i bruk, bør den oppbevares i den beskyttende posen og ikke settes for UV-stråling, mekaniske skader, ekstreme temperaturer, kjemikalier og fuktighet. Lagres mellom 5 og 30°C, ved fuktighet lavere enn 90 %.

Emballasje:
Hjelm: Plastpose/pappeske/tekstilpose
Visirer: Plastpose/pappeske/tekstilpose – med beskyttelsesfolie/-pose

Samsvarserklæring er tilgjengelig på følgende nettside: <http://www.protekt.com.pl>

Merking:
ATRA 40 hjelm:
Produsentidentifikasjon: PROTEKT
Modell: ATRA 40
Nummer på utpekt kontrollorgan for produksjonskontroll: CE 0082
Nummer på EU-standard: EN 397 : 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
Tilleggskrav Merking / Etikett
Svært lav temperatur - 30°C
Elektrisk isolasjon 440 V AC
Sprut av smeltet metall MM
Materiale: ABS (5.1)
Klasse 0: begrenset bruk på anlegg med nominell spenning opp til 1000 V AC eller 1500 V DC.
Størrelse eller størrelsesområde (i cm): 51-63 cm
Produksjonsår og -måned: Avhengig av varianten: år og måned, år og kvartal på en stempel med dato eller en lasergravering på bremmen. (figur 5)
Partinummer: samme som produksjonsdato

ATRA 40V hjelm:

- Exemples de marquage de la date de fabrication, par exemple JANVIER 2021/ 1 trimestre de 2021/ mois + année gravés au laser
- Autocollant du numéro de série
- Mise en place de la visière ATRA S40 dans la coque du casque.
- Ouverture et fermeture de la visière.
- Signification des symboles :
 - adapté au travail sous tension
 - Identification du fabricant

Ce produit a été fabriqué conformément aux exigences du règlement (UE) 2016/425 pour son utilisation de base, selon la norme EN 397 : 2012 + A1 : 2012 « Casques de protection pour l'industrie », EN 50365 : 2002 « Casques électriquement isolants pour utilisation sur installations à basse tension » et norme EN 166 : 2001 « Protection individuelle – Équipements de protection des yeux et du visage pour le soudage et les procédés connexes ».

Utilisation
Pour une protection adéquate, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.
Le casque est conçu pour absorber l'énergie d'un choc en détruisant partiellement ou en endommageant la coque et le harnais. Même si ces dommages ne sont pas toujours apparents, tout casque soumis à un choc violent doit être remplacé.
Le casque ATRA 40 (UNIQUEMENT LA VERSION NON VENTILÉE) a également été conçu pour protéger l'utilisateur contre les chocs électriques en empêchant le passage du courant dangereux dans le corps via la tête.
Le casque est électriquement isolant et adapté aux travaux sous tension de classe électrique 0. Le symbole du double triangle signifie que ce casque est isolé électriquement pour une utilisation dans des installations qui ne dépassent pas une valeur nominale de 1000 V c.a. ou de 1500 V c.c.
EN CAS D'UTILISATION AVEC UNE VISIÈRE ATRA S40/ ATRA S41 OU ATRA S42, LE CASQUE ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) NE PEUT PLUS ÊTRE CONSIDÉRÉ COMME UN CASQUE ÉLECTRIQUEMENT ISOLANT EN RAISON DES PIÈCES MÉTALLIQUES UTILISÉES DANS LE MÉCANISME DE LA VISIÈRE !
Le casque doit être utilisé avec d'autres équipements de protection isolants lors de travaux sur des installations à basse tension.
L'utilisateur doit vérifier que les limites électriques des casques correspondent à la tension nominale susceptible d'être rencontrée lors de l'utilisation.

43

- Exemples de marquage de la date de fabrication, par exemple JANVIER 2021/ 1 trimestre de 2021/ mois + année gravés au laser
- Autocollant du numéro de série
- Mise en place de la visière ATRA S40 dans la coque du casque.
- Ouverture et fermeture de la visière.
- Signification des symboles :
 - adapté au travail sous tension
 - Identification du fabricant

Ce produit a été fabriqué conformément aux exigences du règlement (UE) 2016/425 pour son utilisation de base, selon la norme EN 397 : 2012 + A1 : 2012 « Casques de protection pour l'industrie », EN 50365 : 2002 « Casques électriquement isolants pour utilisation sur installations à basse tension » et norme EN 166 : 2001 « Protection individuelle – Équipements de protection des yeux et du visage pour le soudage et les procédés connexes ».

Utilisation
Pour une protection adéquate, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.
Le casque est conçu pour absorber l'énergie d'un choc en détruisant partiellement ou en endommageant la coque et le harnais. Même si ces dommages ne sont pas toujours apparents, tout casque soumis à un choc violent doit être remplacé.
Le casque ATRA 40 (UNIQUEMENT LA VERSION NON VENTILÉE) a également été conçu pour protéger l'utilisateur contre les chocs électriques en empêchant le passage du courant dangereux dans le corps via la tête.
Le casque est électriquement isolant et adapté aux travaux sous tension de classe électrique 0. Le symbole du double triangle signifie que ce casque est isolé électriquement pour une utilisation dans des installations qui ne dépassent pas une valeur nominale de 1000 V c.a. ou de 1500 V c.c.
EN CAS D'UTILISATION AVEC UNE VISIÈRE ATRA S40/ ATRA S41 OU ATRA S42, LE CASQUE ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) NE PEUT PLUS ÊTRE CONSIDÉRÉ COMME UN CASQUE ÉLECTRIQUEMENT ISOLANT EN RAISON DES PIÈCES MÉTALLIQUES UTILISÉES DANS LE MÉCANISME DE LA VISIÈRE !
Le casque doit être utilisé avec d'autres équipements de protection isolants lors de travaux sur des installations à basse tension.
L'utilisateur doit vérifier que les limites électriques des casques correspondent à la tension nominale susceptible d'être rencontrée lors de l'utilisation.

Le casque ATRA 40/ATRA 40V peut être équipé d'une visière externe (ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42).
Les visières ATRA S40 et ATRA S41 sont conçues pour protéger les yeux et le visage dans les activités où une protection contre les risques suivants est prise en compte lors de la conception :

- Utilisation de base.
- Protection contre les gouttes et les éclaboussures de liquides.
- Protection contre le métal fondu et les solides chauds.

De plus, la visière ATRA S41 est résistante à la buée et aux rayures.
La visière ATRA S42 est destinée à être utilisée dans des conditions d'exposition intense à la lumière du soleil, car elle a été testée selon la norme EN172 et a reçu la note 5-2,5 (facteur de transmission correspondant pour les filtres solaires à usage industriel).
Tous les types de visières doivent être portés en permanence lors de l'exécution de travaux qui exposent les utilisateurs à des risques. Pour une protection adéquate, la visière doit être montée correctement sur le casque. Il convient de quitter la zone de travail en cas d'étourdissement ou d'irritation de la peau, ou si l'écran facial est endommagé.

Précautions d'emploi
Les casques électriquement isolants ne doivent pas être utilisés dans des situations où il existe un risque qui pourrait réduire partiellement leurs propriétés isolantes. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le fait qu'il est dangereux de modifier ou d'enlever les pièces d'origine du casque en dehors des recommandations du fabricant du casque. Les casques ne doivent pas être adaptés à des éléments joints d'une manière qui ne soit pas recommandée par le fabricant du casque. Ne pas appliquer de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'étiquettes autocollantes, sauf conformément aux instructions du fabricant du casque.

Mise en place et réglage
Avant d'utiliser l'équipement, vérifiez que le harnais est fixé au casque. Pour assurer une protection adéquate, le casque doit être adapté à la taille de la tête du porteur. Le casque est équipé d'un cliquet et pour le régler, il faut le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le casque s'ajuste confortablement et solidement sur la tête. Il ne faut pas utiliser une force excessive pour ajuster la taille, car cela pourrait endommager le cliquet. Les produits de protection pour la tête sont conçus pour être utilisés avec la visière vers l'avant

23

Le casque ATRA 40/ATRA 40V peut être équipé d'une visière externe (ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42).
Les visières ATRA S40 et ATRA S41 sont conçues pour protéger les yeux et le visage dans les activités où une protection contre les risques suivants est prise en compte lors de la conception :

- Utilisation de base.
- Protection contre les gouttes et les éclaboussures de liquides.
- Protection contre le métal fondu et les solides chauds.

De plus, la visière ATRA S41 est résistante à la buée et aux rayures.
La visière ATRA S42 est destinée à être utilisée dans des conditions d'exposition intense à la lumière du soleil, car elle a été testée selon la norme EN172 et a reçu la note 5-2,5 (facteur de transmission correspondant pour les filtres solaires à usage industriel).
Tous les types de visières doivent être portés en permanence lors de l'exécution de travaux qui exposent les utilisateurs à des risques. Pour une protection adéquate, la visière doit être montée correctement sur le casque. Il convient de quitter la zone de travail en cas d'étourdissement ou d'irritation de la peau, ou si l'écran facial est endommagé.

Précautions d'emploi
Les casques électriquement isolants ne doivent pas être utilisés dans des situations où il existe un risque qui pourrait réduire partiellement leurs propriétés isolantes. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le fait qu'il est dangereux de modifier ou d'enlever les pièces d'origine du casque en dehors des recommandations du fabricant du casque. Les casques ne doivent pas être adaptés à des éléments joints d'une manière qui ne soit pas recommandée par le fabricant du casque. Ne pas appliquer de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'étiquettes autocollantes, sauf conformément aux instructions du fabricant du casque.

Mise en place et réglage
Avant d'utiliser l'équipement, vérifiez que le harnais est fixé au casque. Pour assurer une protection adéquate, le casque doit être adapté à la taille de la tête du porteur. Le casque est équipé d'un cliquet et pour le régler, il faut le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le casque s'ajuste confortablement et solidement sur la tête. Il ne faut pas utiliser une force excessive pour ajuster la taille, car cela pourrait endommager le cliquet. Les produits de protection pour la tête sont conçus pour être utilisés avec la visière vers l'avant

23

42

et le réglage vers l'arrière.
Les casques ATRA 40/ ATRA 40V sont équipés d'une mentonnière qui permet de maintenir le casque sur la tête de l'utilisateur et d'accroître ainsi la sécurité. Il est recommandé d'ajuster et de maintenir la mentonnière verrouillée lors de l'utilisation du casque. Pour la sécurité de l'utilisateur, la mentonnière a été conçue pour se détacher au delà d'une certaine force appliquée. Si l'une des fixations est défectueuse, la mentonnière doit être remplacée par une nouvelle.

Inspection et entretien

Le casque doit être vérifié quotidiennement avant chaque utilisation afin de s'assurer que la coque et le harnais ne sont pas décolorés, fissurés, cassés ou endommagés. Après le début de l'utilisation, il est recommandé de procéder à une inspection annuelle du casque par une personne compétente dans l'établissement d'exploitation. Les résultats de l'inspection doivent être notés sur la carte d'identité du produit ci-jointe.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 sont les visières pouvant être utilisés avec les casques ATRA 40/ ATRA 40V. La visière peut être installée dans les fentes prévues à cet effet dans la coque du casque. Les instructions d'assemblage ainsi que les mouvements possibles de haut en bas sont présentés sur la figure 3.

Pour ouvrir la visière, il est recommandé d'utiliser les deux mains, de placer les pouces sur les adaptateurs marqués, puis de tirer la visière dans la position souhaitée en appuyant sur le bras de la visière avec les doigts pointés, comme le montre la figure 4. Pour la soulever, il faut la presser avec les pouces jusqu'à ce qu'elle se bloque dans sa position.

Nettoyage

Le casque, le harnais et le bandeau doivent être nettoyés régulièrement à l'aide d'un détergent doux et d'eau tiède (pas plus de 50 °C). Les visières peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié dans une solution d'eau à température ambiante et de détergent doux non alcalin. Une fois lavé, séchez l'écran facial/les lunettes avec un chiffon. N'utilisez pas l'ouïaire tant qu'il n'est pas complètement sec. Ne le mettez pas en contact avec des abrasifs, des solvants ou des vapeurs de solvants.

Durée de conservation du produit

Pour garantir des performances optimales, il est impératif que tous les composants du casque soient exempts de défauts et qu'ils soient correctement stockés.

kés, entretenus et nettoyés. Le casque doit être remplacé après un maximum de 5 ans d'utilisation normale ou 10 ans à compter de la date de fabrication, selon la première de ces éventualités.

La date de début d'utilisation doit être notée sur l'autocollant correspondant (figure 2) à l'intérieur de la coque du casque.

La durée de vie du casque dépend de plusieurs facteurs, tels que les chocs, les rayons UV et une mauvaise utilisation.

La décoloration de la coque peut être un signe de dégradation du matériau UV. Si c'est le cas, le casque doit être remplacé.

Dans des circonstances normales, l'écran facial et les visières offrent une protection pendant 2 à 3 ans à compter de la date de fabrication.

Année de production : Indiquée sur l'autocollant placé sur le sac de stockage

Pièces détachées et accessoires

La liste des pièces détachées et des accessoires de montage est disponible sur le site Internet du fabricant : <http://www.protekt.com.pl>

Stockage :

La durée maximale de conservation du casque non utilisé est de 5 ans, à condition qu'il ne soit pas exposé à la lumière, à des dommages mécaniques, à des températures extrêmes, à des agents chimiques et à l'humidité. Chaque visière est emballé dans un sac qui la protège de la poussière et de l'humidité. Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'écran facial doit être rangé dans un sac de protection et ne peut pas être exposé aux rayons UV, aux dommages mécaniques, aux températures extrêmes, aux agents chimiques et à l'humidité. Stocker à une température comprise entre 5 °C et 30 °C et à une humidité inférieure à 90 %.

Emballage :

Casque : Sac en plastique / boîte en carton / sac textile

Visières : Sac en plastique / boîte en carton / sac textile – avec film/sac protecteur

La déclaration de conformité est disponible sur le site Internet suivant : <http://www.protekt.com.pl>

Marquage :

Casque ATRA 40 :

Identification du fabricant : PROTEKT

et le réglage vers l'arrière.
Les casques ATRA 40/ ATRA 40V sont équipés d'une mentonnière qui permet de maintenir le casque sur la tête de l'utilisateur et d'accroître ainsi la sécurité. Il est recommandé d'ajuster et de maintenir la mentonnière verrouillée lors de l'utilisation du casque. Pour la sécurité de l'utilisateur, la mentonnière a été conçue pour se détacher au delà d'une certaine force appliquée. Si l'une des fixations est défectueuse, la mentonnière doit être remplacée par une nouvelle.

Inspection et entretien

Le casque doit être vérifié quotidiennement avant chaque utilisation afin de s'assurer que la coque et le harnais ne sont pas décolorés, fissurés, cassés ou endommagés. Après le début de l'utilisation, il est recommandé de procéder à une inspection annuelle du casque par une personne compétente dans l'établissement d'exploitation. Les résultats de l'inspection doivent être notés sur la carte d'identité du produit ci-jointe.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 sont les visières pouvant être utilisés avec les casques ATRA 40/ ATRA 40V. La visière peut être installée dans les fentes prévues à cet effet dans la coque du casque. Les instructions d'assemblage ainsi que les mouvements possibles de haut en bas sont présentés sur la figure 3.

Pour ouvrir la visière, il est recommandé d'utiliser les deux mains, de placer les pouces sur les adaptateurs marqués, puis de tirer la visière dans la position souhaitée en appuyant sur le bras de la visière avec les doigts pointés, comme le montre la figure 4. Pour la soulever, il faut la presser avec les pouces jusqu'à ce qu'elle se bloque dans sa position.

Nettoyage

Le casque, le harnais et le bandeau doivent être nettoyés régulièrement à l'aide d'un détergent doux et d'eau tiède (pas plus de 50 °C). Les visières peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié dans une solution d'eau à température ambiante et de détergent doux non alcalin. Une fois lavé, séchez l'écran facial/les lunettes avec un chiffon. N'utilisez pas l'ouïaire tant qu'il n'est pas complètement sec. Ne le mettez pas en contact avec des abrasifs, des solvants ou des vapeurs de solvants.

Durée de conservation du produit

Pour garantir des performances optimales, il est impératif que tous les composants du casque soient exempts de défauts et qu'ils soient correctement stockés.

kés, entretenus et nettoyés. Le casque doit être remplacé après un maximum de 5 ans d'utilisation normale ou 10 ans à compter de la date de fabrication, selon la première de ces éventualités.

La date de début d'utilisation doit être notée sur l'autocollant correspondant (figure 2) à l'intérieur de la coque du casque.

La durée de vie du casque dépend de plusieurs facteurs, tels que les chocs, les rayons UV et une mauvaise utilisation.

La décoloration de la coque peut être un signe de dégradation du matériau UV. Si c'est le cas, le casque doit être remplacé.

Dans des circonstances normales, l'écran facial et les visières offrent une protection pendant 2 à 3 ans à compter de la date de fabrication.

Année de production : Indiquée sur l'autocollant placé sur le sac de stockage

Pièces détachées et accessoires

La liste des pièces détachées et des accessoires de montage est disponible sur le site Internet du fabricant : <http://www.protekt.com.pl>

Stockage :

La durée maximale de conservation du casque non utilisé est de 5 ans, à condition qu'il ne soit pas exposé à la lumière, à des dommages mécaniques, à des températures extrêmes, à des agents chimiques et à l'humidité. Chaque visière est emballé dans un sac qui la protège de la poussière et de l'humidité. Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'écran facial doit être rangé dans un sac de protection et ne peut pas être exposé aux rayons UV, aux dommages mécaniques, aux températures extrêmes, aux agents chimiques et à l'humidité. Stocker à une température comprise entre 5 °C et 30 °C et à une humidité inférieure à 90 %.

Emballage :

Casque : Sac en plastique / boîte en carton / sac textile

Visières : Sac en plastique / boîte en carton / sac textile – avec film/sac protecteur

La déclaration de conformité est disponible sur le site Internet suivant : <http://www.protekt.com.pl>

Marquage :

Casque ATRA 40 :

Identification du fabricant : PROTEKT

1. Exemples de marquage de la date de production. p. ex. JANUAR 2021/ 1. kvartal 2021/ lasergravert måned + år
2. Étiquette de numéros de série
3. Positionnement de l'ATRA S40-avisitsskjerm inn i hjelmskallet.
4. Ouverture et fermeture de la visière.
5. Signification des symboles:
 - 5.1 - adapté au travail sous tension
 - 5.2 - identification du fabricant

Cet produit a été fabriqué en conformité avec les exigences de la Directive (UE) 2016/425 pour les zones d'utilisation prévues, en tenant compte de la norme EN 397: 2012 + A1: 2012 «Casques de protection pour l'industrie», EN 50365: 2002 «Équipement électrique isolé pour le travail sous tension», et la norme EN 166: 2001 (Personnel de protection, Équipements et équipements de soudage et des techniques de soudage).

Bruk

For å gi tilstrekkelig beskyttelse, må hjelmen passe til eller bli tilpasset brukerens hodestørrelse.

Hjelmen er laget på en slik måte at den absorberer slagenergi ved at hjelmskallet eller innredningen blir delvis skadet eller ødelagt. Hver hjelm som var utsett for et kraftig slag må bli byttet ut, selv hvis skader ikke er synlige.

ATRA 40 (KUN IKKE-VENTILERT VARIANT) ble også prosjektert med tanke på å beskytte brukeren mot elektrisk støt ved å forhindre at farlig elektrisk strøm går gjennom kroppen via hodet.

Hjelmen har elektrisk isolerende egenskaper, egner seg til arbeid under spenning og har elektrisk klasse 0. Dobbeltrekantsymbolet betyr at denne elektrisk isolerende hjelmen er beregnet for bruk ved arbeid på anlegg med nominell spenning som ikke overskrider 1000 V AC eller 1500 V DC.

VED BRUK I KOMBINASJON MED VISIRER ATRA S40/ ATRA S41 ELLER ATRA S42, KAN ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) IKKE LENGRE ANSES FOR Å VÆRE EN ELEKTRISK ISOLERT HJELM, PÅ GRUNN AV METALLDELER BRUKT I VISIRMEKANISMEN!

Ved arbeid på lavspenningsanlegg må hjelmen brukes sammen med annet isolerende verneutstyr.

Brukeren må forsikre seg om at hjelmenes elektriske grenseverdier tilsvarer den nominelle spenningen som kan inntreffe ved bruk av hjelmen.

ATRA 40/ATRA 40V kan utstyres med et utvendig visir (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42).

1. Exemples de marquage de la date de production. p. ex. JANUAR 2021/ 1. kvartal 2021/ lasergravert måned + år
2. Étiquette de numéros de série
3. Positionnement de l'ATRA S40-avisitsskjerm inn i hjelmskallet.
4. Ouverture et fermeture de la visière.
5. Signification des symboles:
 - 5.1 - adapté au travail sous tension
 - 5.2 - identification du fabricant

Cet produit a été fabriqué en conformité avec les exigences de la Directive (UE) 2016/425 pour les zones d'utilisation prévues, en tenant compte de la norme EN 397: 2012 + A1: 2012 «Casques de protection pour l'industrie», EN 50365: 2002 «Équipement électrique isolé pour le travail sous tension», et la norme EN 166: 2001 (Personnel de protection, Équipements et équipements de soudage et des techniques de soudage).

Bruk

For å gi tilstrekkelig beskyttelse, må hjelmen passe til eller bli tilpasset brukerens hodestørrelse.

Hjelmen er laget på en slik måte at den absorberer slagenergi ved at hjelmskallet eller innredningen blir delvis skadet eller ødelagt. Hver hjelm som var utsett for et kraftig slag må bli byttet ut, selv hvis skader ikke er synlige.

ATRA 40 (KUN IKKE-VENTILERT VARIANT) ble også prosjektert med tanke på å beskytte brukeren mot elektrisk støt ved å forhindre at farlig elektrisk strøm går gjennom kroppen via hodet.

Hjelmen har elektrisk isolerende egenskaper, egner seg til arbeid under spenning og har elektrisk klasse 0. Dobbeltrekantsymbolet betyr at denne elektrisk isolerende hjelmen er beregnet for bruk ved arbeid på anlegg med nominell spenning som ikke overskrider 1000 V AC eller 1500 V DC.

VED BRUK I KOMBINASJON MED VISIRER ATRA S40/ ATRA S41 ELLER ATRA S42, KAN ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) IKKE LENGRE ANSES FOR Å VÆRE EN ELEKTRISK ISOLERT HJELM, PÅ GRUNN AV METALLDELER BRUKT I VISIRMEKANISMEN!

Ved arbeid på lavspenningsanlegg må hjelmen brukes sammen med annet isolerende verneutstyr.

Brukeren må forsikre seg om at hjelmenes elektriske grenseverdier tilsvarer den nominelle spenningen som kan inntreffe ved bruk av hjelmen.

ATRA 40/ATRA 40V kan utstyres med et utvendig visir (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42).

Formålet med visirene ATRA S40 og S41 er å beskytte øynene og ansiktet ved arbeid, når det er påkrevd å bruke verneutstyr som beskytter mot følgende risiko/er:

- Grunnleggende bruk.
- Beskyttelse mot dråper og væskesprut.
- Beskyttelse mot smeltet metall og varme faste stoffer.

Visiret ATRA S41 er i tillegg bestandig mot dugg og riper.

ATRA S42 er beregnet på bruk i sterkt sollys. Det ble testet i henhold til standarden EN172 og merket med 5-2,5 (solbeskyttelsesfilter for bruk i industrien).

Alle visirtyper må brukes til enhver tid ved utførelse av arbeid som utsetter brukere for farer. For tilstrekkelig beskyttelse må visiret bli riktig tilpasset hjelmen. Man må forlate arbeidsplassen i tilfelle svimmelhet eller hudirritasjon, eller hvis ansiktsskjermen blir ødelagt.

Forholdsregler for bruk

Hjelmer med elektrisk isolerende egenskaper må ikke brukes i situasjoner der det oppstår en fare for delvis reduisering av disse egenskapene. Brukere må også være oppmerksomme på risikoen forårsaket av endring eller fjerning hvilken som helst av hjelmens originale deler, med mindre dette var anbefalt av hjelmproduzenten. Hjelmer bør ikke tilpasses installering av hvilket som helst tilbehør som ikke var anbefalt av produsenten. Ikke påfør maling, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter på hjelmen, med mindre dette gjøres i henhold til produsentens veiledning.

Hvordan ta på og tilpasse hjelmen

For bruk av utstyret må man kontrollere at innredningen er festet til hjelmskallet. For tilstrekkelig beskyttelse må hjelmen være riktig tilpasset brukerens hodestørrelse. Hjelmen er utstyrt med en skruinnredning. Justering gjennomføres ved å vri knotten, inntil hjelmen sitter godt og komfortabelt på hodet. Ikke bruk for mye kraft ved justering av størrelse – dette kan føre til skader på skruinnredningen. Hodevern er prosjektert for bruk med brem foran og stramming i nakken.

ATRA 40/ ATRA 40V er utstyrt med en hakestropp som hjelper med å holde hjelmen på plass på hodet, og på den måten øker sikkerheten. Det anbefales å justere hakestroppen og låse spennen for hjelmen tas i bruk. For brukerens sikkerhet ble hakestroppen prosjektert på en slik måte at den blir frigjort ved påvirkning av en bestemt kraft. Hvis noen av spennene svikter, må hakestroppen byttes ut.

Formålet med visirene ATRA S40 og S41 er å beskytte øynene og ansiktet ved arbeid, når det er påkrevd å bruke verneutstyr som beskytter mot følgende risiko/er:

- Grunnleggende bruk.
- Beskyttelse mot dråper og væskesprut.
- Beskyttelse mot smeltet metall og varme faste stoffer.

Visiret ATRA S41 er i tillegg bestandig mot dugg og riper.

ATRA S42 er beregnet på bruk i sterkt sollys. Det ble testet i henhold til standarden EN172 og merket med 5-2,5 (solbeskyttelsesfilter for bruk i industrien).

Alle visirtyper må brukes til enhver tid ved utførelse av arbeid som utsetter brukere for farer. For tilstrekkelig beskyttelse må visiret bli riktig tilpasset hjelmen. Man må forlate arbeidsplassen i tilfelle svimmelhet eller hudirritasjon, eller hvis ansiktsskjermen blir ødelagt.

Forholdsregler for bruk

Hjelmer med elektrisk isolerende egenskaper må ikke brukes i situasjoner der det oppstår en fare for delvis reduisering av disse egenskapene. Brukere må også være oppmerksomme på risikoen forårsaket av endring eller fjerning hvilken som helst av hjelmens originale deler, med mindre dette var anbefalt av hjelmproduzenten. Hjelmer bør ikke tilpasses installering av hvilket som helst tilbehør som ikke var anbefalt av produsenten. Ikke påfør maling, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter på hjelmen, med mindre dette gjøres i henhold til produsentens veiledning.

Hvordan ta på og tilpasse hjelmen

For bruk av utstyret må man kontrollere at innredningen er festet til hjelmskallet. For tilstrekkelig beskyttelse må hjelmen være riktig tilpasset brukerens hodestørrelse. Hjelmen er utstyrt med en skruinnredning. Justering gjennomføres ved å vri knotten, inntil hjelmen sitter godt og komfortabelt på hodet. Ikke bruk for mye kraft ved justering av størrelse – dette kan føre til skader på skruinnredningen. Hodevern er prosjektert for bruk med brem foran og stramming i nakken.

ATRA 40/ ATRA 40V er utstyrt med en hakestropp som hjelper med å holde hjelmen på plass på hodet, og på den måten øker sikkerheten. Det anbefales å justere hakestroppen og låse spennen for hjelmen tas i bruk. For brukerens sikkerhet ble hakestroppen prosjektert på en slik måte at den blir frigjort ved påvirkning av en bestemt kraft. Hvis noen av spennene svikter, må hakestroppen byttes ut.

Materiāls: ABS
(5.1)
0 klase: ierobežota lietošana iekārtām ar nominālo spriegumu līdz 1000 V ma-
instrāvai un 1500 V līdzstrāvai.
Izmērs vai izmēru diapazons (centimetros): 51-63 cm
Ražošanas gads un mēnesis: Atkarībā no versijas: gada un mēneša, gada un
ceturkšņa datuma zīmogs vai lāzera gravējums uz korpusa malas. (5. attēls)
Sērijas numurs: tāds pats, kā ražošanas datums

ATRA 40V ķivere:
Ražotāja identifikācija: PROTEKT
Modelis: ATRA 40V
Eiropas standarta numurs: EN 397: 2012 + A1: 2012
Neobligātās prasības Marķējums/Etiķete
Ļoti zema temperatūra - 30 °C
Kausēta metāla šķakatas MM
Materiāls: ABS
Izmērs vai izmēru diapazons (centimetros): 51-63 cm
Ražošanas gads un mēnesis: Atkarībā no versijas: gada un mēneša, gada un
ceturkšņa datuma zīmogs vai lāzera gravējums uz korpusa malas. (5. attēls)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 vizieris)
Acu okulāru marķējums: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Kur:
CE marķējums: CE
Ražotāja identifikācija: (5.2) Optiskā klase: 1
Mehāniskās cietības simbols: AT
Izkausēta metāla un karstas cietvielas simbols: 9
Šī standarta numurs: EN 166
Šķidruma simbols: 3
Izkausēta metāla un karstas cietvielas simbols: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 vizieris)
Acu okulāru marķējums: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Kur:
CE marķējums: CE
Ražotāja identifikācija: (5.2)
Optiskā klase: 1
Mehāniskās cietības simbols: AT

40

Materiāls: ABS
(5.1)
0 klase: ierobežota lietošana iekārtām ar nominālo spriegumu līdz 1000 V ma-
instrāvai un 1500 V līdzstrāvai.
Izmērs vai izmēru diapazons (centimetros): 51-63 cm
Ražošanas gads un mēnesis: Atkarībā no versijas: gada un mēneša, gada un
ceturkšņa datuma zīmogs vai lāzera gravējums uz korpusa malas. (5. attēls)
Sērijas numurs: tāds pats, kā ražošanas datums

ATRA 40V ķivere:
Ražotāja identifikācija: PROTEKT
Modelis: ATRA 40V
Eiropas standarta numurs: EN 397: 2012 + A1: 2012
Neobligātās prasības Marķējums/Etiķete
Ļoti zema temperatūra - 30 °C
Kausēta metāla šķakatas MM
Materiāls: ABS
Izmērs vai izmēru diapazons (centimetros): 51-63 cm
Ražošanas gads un mēnesis: Atkarībā no versijas: gada un mēneša, gada un
ceturkšņa datuma zīmogs vai lāzera gravējums uz korpusa malas. (5. attēls)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 vizieris)
Acu okulāru marķējums: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Kur:
CE marķējums: CE
Ražotāja identifikācija: (5.2) Optiskā klase: 1
Mehāniskās cietības simbols: AT
Izkausēta metāla un karstas cietvielas simbols: 9
Šī standarta numurs: EN 166
Šķidruma simbols: 3
Izkausēta metāla un karstas cietvielas simbols: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 vizieris)
Acu okulāru marķējums: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Kur:
CE marķējums: CE
Ražotāja identifikācija: (5.2)
Optiskā klase: 1
Mehāniskās cietības simbols: AT

40

Izkausēta metāla un karstas cietvielas simbols: 9
Šī standarta numurs: EN 166
Šķidruma simbols: 3
Izkausēta metāla un karstas cietvielas simbols: 9
Augstas enerģijas ietekmes simbols: AT
Simbols izturībai pret virsmas bojājumiem, ko izraisa smalkas daļiņas: K
Aizsvišanas pretestības simbols: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 vizieris)
Acu okulāru marķējums: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Kur:
CE marķējums: CE
5-2,5- Saules staru filtru caurlaidība rūpnieciskai izmantošanai
Ražotāja identifikācija: (5.2)
Optiskā klase: 1
Mehāniskās cietības simbols: S Šī standarta numurs: EN 166
Šķidruma simbols: 3 Augstas enerģijas ietekmes simbols: A
Simbols izturībai pret virsmas bojājumiem, ko izraisa smalkas daļiņas: K

Brīdinājumi:
Materiāli, kas nonāk saskarē ar lietotāja ādu, jutīgiem cilvēkiem var izraisīt
alerģiju
Nomainiet IAL, ja ir kāds bojājums.
Saskārēti vai bojāti vizieri ir jānomaina.
Lielā ātruma daļiņu aizsargi, ko izmanto virs parastām korekcijas brillēm, var
pārmest triecienus, radot iespējamu risku lietotājam.
Ja simboli F, B un A nav vienādi okulāram un ietvaram, tad simbolam, kas
piešķirts pilnajam aizsargam, ir jābūt zemāka līmeņa.
Lai sejas aizsargs atbilstu 8. simbola lietošanas jomai, tam ir jābūt aprīkotam ar
vismaz 1,4 mm biezu 2-1,2 vai 3-1,2 aizsardzības klases filtru.
Lai acu aizsargs atbilstu simbolam 9 lietošanas lauks, gan uz rāmja, gan uz
okulāra jābūt šim simbolam kopā ar vienu no simboliem F, B vai A.
Simbols T tiek lietots kopā ar simboliem F, B vai A, lai norādītu, ka acu aizsargs
atbilst prasībām attiecībā uz daļiņām, kas pārvietojas lielā ātrumā ekstremālās
temperatūrās

NO – OBS: Før bruk av dette utstyret må man gjøre seg kjent med og forstå
denne bruksanvisningen

40

40

Izkausēta metāla un karstas cietvielas simbols: 9
Šī standarta numurs: EN 166
Šķidruma simbols: 3
Izkausēta metāla un karstas cietvielas simbols: 9
Augstas enerģijas ietekmes simbols: AT
Simbols izturībai pret virsmas bojājumiem, ko izraisa smalkas daļiņas: K
Aizsvišanas pretestības simbols: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 vizieris)
Acu okulāru marķējums: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Kur:
CE marķējums: CE
5-2,5- Saules staru filtru caurlaidība rūpnieciskai izmantošanai
Ražotāja identifikācija: (5.2)
Optiskā klase: 1
Mehāniskās cietības simbols: S Šī standarta numurs: EN 166
Šķidruma simbols: 3 Augstas enerģijas ietekmes simbols: A
Simbols izturībai pret virsmas bojājumiem, ko izraisa smalkas daļiņas: K

Brīdinājumi:
Materiāli, kas nonāk saskarē ar lietotāja ādu, jutīgiem cilvēkiem var izraisīt
alerģiju
Nomainiet IAL, ja ir kāds bojājums.
Saskārēti vai bojāti vizieri ir jānomaina.
Lielā ātruma daļiņu aizsargi, ko izmanto virs parastām korekcijas brillēm, var
pārmest triecienus, radot iespējamu risku lietotājam.
Ja simboli F, B un A nav vienādi okulāram un ietvaram, tad simbolam, kas
piešķirts pilnajam aizsargam, ir jābūt zemāka līmeņa.
Lai sejas aizsargs atbilstu 8. simbola lietošanas jomai, tam ir jābūt aprīkotam ar
vismaz 1,4 mm biezu 2-1,2 vai 3-1,2 aizsardzības klases filtru.
Lai acu aizsargs atbilstu simbolam 9 lietošanas lauks, gan uz rāmja, gan uz
okulāra jābūt šim simbolam kopā ar vienu no simboliem F, B vai A.
Simbols T tiek lietots kopā ar simboliem F, B vai A, lai norādītu, ka acu aizsargs
atbilst prasībām attiecībā uz daļiņām, kas pārvietojas lielā ātrumā ekstremālās
temperatūrās

NO – OBS: Før bruk av dette utstyret må man gjøre seg kjent med og forstå
denne bruksanvisningen

40

Modèle : ATRA 40
Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de la production : CE 0082
Référence de la norme européenne : EN 397 : 2012 + A1 : 2012 / EN
50365:2002
Exigence optionnelle Marquage / étiquette
Température très basse -30 °C
Isolation électrique 440 V c.a.
Éclaboussures de métal fondu MM
Matériau : ABS
(5.1)
Classe 0 : utilisation limitée aux installations dont la tension nominale est in-
férieure ou égale à 1000 V en courant alternatif et 1500 V en courant continu.
Taille ou plage de taille (en centimètres) : 51 à 63 cm
Année et mois de fabrication : Selon la version, l'année et le mois, l'année et le
trimestre ou la gravure au laser sur le bord de la coque. (figure 5)
Numéro de lot : identique à la date de fabrication

Casque ATRA 40V :
Identification du fabricant : PROTEKT
Modèle : ATRA 40V
Référence de la norme européenne : EN 397 : 2012 + A1 : 2012
Exigence optionnelle Marquage / étiquette
Température très basse – 30 °C
Éclaboussures de métal fondu MM
Matériau : ABS
Taille ou plage de taille (en centimètres) : 51 à 63 cm
Année et mois de fabrication : Selon la version, l'année et le mois, l'année et le
trimestre ou la gravure au laser sur le bord de la coque. (figure 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 visière)
Marquage des oculaires : CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Ou :
Marquage CE : CE
Identification du fabricant : (5.2) Classe optique : 1
Symbole de solidité mécanique : AT
Symbole du métal fondu et des solides chauds : 9
Le numéro de cette norme : EN 166
Symbole du liquide : 3
Symbole du métal fondu et des solides chauds : 9

25

25

Modèle : ATRA 40
Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de la production : CE 0082
Référence de la norme européenne : EN 397 : 2012 + A1 : 2012 / EN
50365:2002
Exigence optionnelle Marquage / étiquette
Température très basse -30 °C
Isolation électrique 440 V c.a.
Éclaboussures de métal fondu MM
Matériau : ABS
(5.1)
Classe 0 : utilisation limitée aux installations dont la tension nominale est in-
férieure ou égale à 1000 V en courant alternatif et 1500 V en courant continu.
Taille ou plage de taille (en centimètres) : 51 à 63 cm
Année et mois de fabrication : Selon la version, l'année et le mois, l'année et le
trimestre ou la gravure au laser sur le bord de la coque. (figure 5)
Numéro de lot : identique à la date de fabrication

Casque ATRA 40V :
Identification du fabricant : PROTEKT
Modèle : ATRA 40V
Référence de la norme européenne : EN 397 : 2012 + A1 : 2012
Exigence optionnelle Marquage / étiquette
Température très basse – 30 °C
Éclaboussures de métal fondu MM
Matériau : ABS
Taille ou plage de taille (en centimètres) : 51 à 63 cm
Année et mois de fabrication : Selon la version, l'année et le mois, l'année et le
trimestre ou la gravure au laser sur le bord de la coque. (figure 5)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 visière)
Marquage des oculaires : CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
Ou :
Marquage CE : CE
Identification du fabricant : (5.2) Classe optique : 1
Symbole de solidité mécanique : AT
Symbole du métal fondu et des solides chauds : 9
Le numéro de cette norme : EN 166
Symbole du liquide : 3
Symbole du métal fondu et des solides chauds : 9

25

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 visière)
Marquage des oculaires : CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Ou :
Marquage CE : CE
Identification du fabricant : (5.2)
Classe optique : 1
Symbole de solidité mécanique : AT
Symbole du métal fondu et des solides chauds : 9
Le numéro de cette norme : EN 166
Symbole du liquide : 3
Symbole du métal fondu et des solides chauds : 9
Symbole d'impact à haute énergie : AT
Symbole de la résistance à la détérioration des surfaces par les fines parti-
cules : K
Symbole de résistance à la buée : N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 visière)
Marquage des oculaires : CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Ou :
Marquage CE : CE
5-2,5 – facteur de transmission correspondant pour les filtres solaires à usage
industriel
Identification du fabricant : (5.2)
Classe optique : 1
Symbole de solidité mécanique : Le numéro de cette norme : EN 166
Symbole du liquide : Symbole d'impact à haute énergie : A
Symbole de la résistance à la détérioration des surfaces par les fines parti-
cules : K

Avertissements :
Les matériaux en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des
allergies chez les personnes sensibles.
Remplacer l'EPI en cas de détérioration.
Une visière rayée ou endommagée doit être remplacée.
Les protections contre les particules à grande vitesse, utilisées par-dessus des
lunettes de correction normales, peuvent transmettre les chocs, créant ainsi un
risque pour l'utilisateur.
Si les symboles F, B et A ne sont pas les mêmes pour l'oculaire et la monture,

25

25

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 visière)
Marquage des oculaires : CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
Ou :
Marquage CE : CE
Identification du fabricant : (5.2)
Classe optique : 1
Symbole de solidité mécanique : AT
Symbole du métal fondu et des solides chauds : 9
Le numéro de cette norme : EN 166
Symbole du liquide : 3
Symbole du métal fondu et des solides chauds : 9
Symbole d'impact à haute énergie : AT
Symbole de la résistance à la détérioration des surfaces par les fines parti-
cules : K
Symbole de résistance à la buée : N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 visière)
Marquage des oculaires : CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
Ou :
Marquage CE : CE
5-2,5 – facteur de transmission correspondant pour les filtres solaires à usage
industriel
Identification du fabricant : (5.2)
Classe optique : 1
Symbole de solidité mécanique : Le numéro de cette norme : EN 166
Symbole du liquide : Symbole d'impact à haute énergie : A
Symbole de la résistance à la détérioration des surfaces par les fines parti-
cules : K

Avertissements :
Les matériaux en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des
allergies chez les personnes sensibles.
Remplacer l'EPI en cas de détérioration.
Une visière rayée ou endommagée doit être remplacée.
Les protections contre les particules à grande vitesse, utilisées par-dessus des
lunettes de correction normales, peuvent transmettre les chocs, créant ainsi un
risque pour l'utilisateur.
Si les symboles F, B et A ne sont pas les mêmes pour l'oculaire et la monture,

25

celui attribué à la protection complète doit être le plus bas des deux.

Pour qu'un écran facial soit conforme au champ d'application du symbole 8, il doit être monté avec un filtre de la classe de protection 2-1.2 ou 3-1.2 d'une épaisseur d'au moins 1,4 mm.

Pour qu'une protection oculaire soit conforme au champ d'application du symbole 9, la monture et l'oculaire doivent être marqués de ce symbole ainsi que de l'un des symboles F, B ou A.

Le symbole T est utilisé avec les symboles F, B ou A pour indiquer que la protection oculaire répond à l'exigence de particules à grande vitesse et à des températures extrêmes.

HU – FIGYELEM: A készülék használata előtt olvassa el a Használati útmutatót és tartsa be az abban foglaltakat.

1. Példák a gyártási dátum jelölésére pl. 2021. JANUÁR/ 2021. 1. negyedév/ lézergravírozott hónap + év
2. Sorozatszám matrica
3. Az ATRA S40 arcvédő felszerelése a sisakra
4. Az arcvédő leengedése és felemelése.
5. A szimbólumok jelentése:
 - 5.1 - feszültség alatti munkára alkalmas
 - 5.2 - A gyártó azonosítása

Ezt a terméket a (EU) 2016/425. rendelet követelményeinek megfelelően gyártották, rendeltetészerű használatra, az alábbi szabványok szerint: EN 397:2012 + A1: 2012. „Ipari védősisakok”, EN 50365: 2002. „Elektromosan szigetelő sisakok alacsony feszültségű berendezésekben való használatra” és EN 166: 2001. Személyvédelem, Szem- és arcvédő berendezések hegesztés és kapcsolódó technikák során.

Használat

A megfelelő védelem érdekében ennek a sisaknak illeszkednie kell a felhasználó fejéhez, vagy hozzá kell igazítani a felhasználó fejéhez. A sisak úgy készült, hogy elnyelje az ütés energiáját a hég és a heveder részleges megsemmisítésével vagy sérülésével, és bár az ilyen sérülések nem feltétlenül láthatók, minden, erős ütésnek kitett sisakot ki kell cserélni. ATRA 40 (NEM SZELLŐZŐ VÁLTOZATA) sisak arra is szolgál, hogy megvédje a felhasználót az áramütésektől azáltal, hogy megakadályozza a veszélyes áram fejen keresztül, testen való áthaladását .

A sisak elektromosan szigetelő, feszültség alatti munkára alkalmas, elektromos osztálya 0. A dupla háromszög szimbólum azt jelenti, hogy ez a sisak elektromosan szigetelő, és olyan berendezésekben használható, amelyeknek a névleges feszültsége nem haladja meg az 1000 V ac vagy 1500 V c.c értéket. AZ ATRA S40/ ATRA S41 VAGY ATRA S42 ARCVEDŐ HASZNÁLATÁVAL AZ ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) MÁR NEM TEKINTHETŐ ELEKTROMOSAN SZIGETELT SISAKNAK AZ ARCVEDŐ MECHANIZMUSBAN HASZNÁLT FÉM ALKATRÉSZEK MIATT!

A sisakot más szigetelő védőfelszereléssel együtt kell használni, ha alacsony feszültségű berendezéseken dolgozik.

A felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy a sisakok elektromos határértékei megfelelnek a használat során várhatóan fellépő névleges feszültségnek.

Az ATRA 40 / ATRA 40V felszerelhető külső arcvédővel (ATRA S40 / ATRA S41 / ATRA S42). Az ATRA S40 és ATRA S41 arcvédő a szem és az arc védelmére szolgál, rendeltetés szerint olyan tevékenységek során, ahol a következő kockázatok elleni védelem szükséges:

- Általános használat.
- Védelem cseppek és kifröccsenő folyadékok ellen.
- Védelem olvadt fém és forró szilárd anyagok ellen.

Ezenkívül az ATRA S41 arcvédő ellenáll a párasodásnak és a karcolásoknak. Az ATRA S42-t erős napfényben történő használatra tervezték, mivel az EN172 szabvány szerint tesztelték, és 5-2,5-ös besorolást kapott (napfényszűrők átteresztőképessége ipari használatra). Az egyes arcvédő típusokat mindig viselni kell, ha olyan munkát végez, amely veszélyeknek teszi ki a felhasználót. A megfelelő védelem érdekében a szemvédőt megfelelően fel kell szerelni a sisakra. A munkaterületet el kell hagyni, ha szédülés vagy bórrirritáció lép fel, vagy ha az arcpajzs megsérül.

Használati óvintézkedések

Az elektromosan szigetelő sisakokat nem szabad olyan helyzetekben használni, ahol fennáll annak a veszélye, hogy a szigetelő tulajdonságok részben csökkenhetnek. Felhívjuk a felhasználók figyelmét arra a veszélyre is, amely a sisak bármely eredeti alkatrészének módosításából vagy eltávolításából ered, ha az a gyártóval való konzultáció nélkül történik. A sisakokat nem szabad a sisak gyártója által nem javasolt módon hozzáfeszíteni a tartozékokhoz. Ne használjon festéket, oldószert, ragasztót vagy öntapadó címkéket, kivéve a sisak gyártójának utasításai szerint.

26

celui attribué à la protection complète doit être le plus bas des deux.

Pour qu'un écran facial soit conforme au champ d'application du symbole 8, il doit être monté avec un filtre de la classe de protection 2-1.2 ou 3-1.2 d'une épaisseur d'au moins 1,4 mm.

Pour qu'une protection oculaire soit conforme au champ d'application du symbole 9, la monture et l'oculaire doivent être marqués de ce symbole ainsi que de l'un des symboles F, B ou A.

Le symbole T est utilisé avec les symboles F, B ou A pour indiquer que la protection oculaire répond à l'exigence de particules à grande vitesse et à des températures extrêmes.

HU – FIGYELEM: A készülék használata előtt olvassa el a Használati útmutatót és tartsa be az abban foglaltakat.

1. Példák a gyártási dátum jelölésére pl. 2021. JANUÁR/ 2021. 1. negyedév/ lézergravírozott hónap + év
2. Sorozatszám matrica
3. Az ATRA S40 arcvédő felszerelése a sisakra
4. Az arcvédő leengedése és felemelése.
5. A szimbólumok jelentése:
 - 5.1 - feszültség alatti munkára alkalmas
 - 5.2 - A gyártó azonosítása

Ezt a terméket a (EU) 2016/425. rendelet követelményeinek megfelelően gyártották, rendeltetészerű használatra, az alábbi szabványok szerint: EN 397:2012 + A1: 2012. „Ipari védősisakok”, EN 50365: 2002. „Elektromosan szigetelő sisakok alacsony feszültségű berendezésekben való használatra” és EN 166: 2001. Személyvédelem, Szem- és arcvédő berendezések hegesztés és kapcsolódó technikák során.

Használat

A megfelelő védelem érdekében ennek a sisaknak illeszkednie kell a felhasználó fejéhez, vagy hozzá kell igazítani a felhasználó fejéhez. A sisak úgy készült, hogy elnyelje az ütés energiáját a hég és a heveder részleges megsemmisítésével vagy sérülésével, és bár az ilyen sérülések nem feltétlenül láthatók, minden, erős ütésnek kitett sisakot ki kell cserélni. ATRA 40 (NEM SZELLŐZŐ VÁLTOZATA) sisak arra is szolgál, hogy megvédje a felhasználót az áramütésektől azáltal, hogy megakadályozza a veszélyes áram fejen keresztül, testen való áthaladását .

26

totāja galvas un tādējādi palielina drošību. Lietojot ķiveri, ir ieteicams pielāgot un nokrīstēt zoda siksnu. Lai nodrošinātu lietotāja drošību, zoda sikсна ir izveidota tā, lai to varētu atbrīvot, pielietojot noteiktu spēku. Ja kāda no slēdzenēm nedarbojas, zoda sikсна jānomaina pret jaunu.

Pārbaude un uzturēšana

Ķiveri ir jāpārbauda katru dienu pirms katras lietošanas reizes, lai pārbaudītu, vai ķiveres korpusa un sikсна krāsa nav mainījusies, vai nav nekādu plaisu, plīsumu vai kādu citu bojājumu pazīmes. Pēc lietošanas uzsākšanas ieteicams veikt ikgadēji ķiveres pārbaudi, ko veic kompetenta persona ekspluatācijas iestādē. Pārbaudes rezultāti jāieraksta pievienotajā rāžojuma identifikācijas kartē.

ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42 ir vizieri, kas piemēroti lietošanai ar ATRA 40/ATRA 40V ķiverēm. To var ievietot ķiveres korpusa speciālajās atverēs. Montāžas instrukcija, kā arī iespējamā kustība uz augšu un uz leju ir parādīta 3. attēlā.

Lai vizieri atvērtu, ieteicams izmantot abas rokas, uzlikrt rādītājpirkstus uz marķējājam rievām un pēc tam pavilkt vizieri vēlamajā pozīcijā, spiežot vizieri ar uz to vērstiēm pirkstiem, kā parādīts 4. attēlā. Lai to paceltu, tas jāspiež ar īkšķiem, līdz tas tiek nokrīstēts savā vietā.

Tīršana

Galvas, galvassega un sviedru lente regulāri jātīra, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni (ne karstāku par 50°). Vizieri var tīrīt ar mitstu drānu, kas viegli samitrināta istabas temperatūras ūdens šķīdumā, kam pievienots viegls sārmus nesaturošs mazgāšanas līdzeklis. Pēc mazgāšanas nosusiniet sejas aizsargu/brilles ar drānu. Nelietojiet acu aizsargu, kamēr tas nav pilnīgi sauss. Sargāt no saskares ar abrazīviem materiāliem, šķīdinātājiem vai šķīdinātāju tvaikiem.

Izstrādājuma derīguma termiņš

Lai nodrošinātu optimālu veikspēju, ir svarīgi, lai visām ķiveres detaļām nebūtu nekādu defektu un lai tās tiktu pareizi uzglabātas, uzturētas un tīrītas. Ķiveri jānomaina ne vēlāk kā pēc 5 gadiem normālas lietošanas vai 10 gadiem no tās izgatavošanas datuma, atkarībā no tā, kas notiek vispirms. Lietošanas sākuma datums jānorāda uz attiecīgās uzlīmes (2. attēls) ķiveres korpusa iekšpusē. Ķiveres kalpošanas laiks ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, piemēram, triecie-

39

totāja galvas un tādējādi palielina drošību. Lietojot ķiveri, ir ieteicams pielāgot un nokrīstēt zoda siksnu. Lai nodrošinātu lietotāja drošību, zoda sikсна ir izveidota tā, lai to varētu atbrīvot, pielietojot noteiktu spēku. Ja kāda no slēdzenēm nedarbojas, zoda sikсна jānomaina pret jaunu.

Pārbaude un uzturēšana

Ķiveri ir jāpārbauda katru dienu pirms katras lietošanas reizes, lai pārbaudītu, vai ķiveres korpusa un sikсна krāsa nav mainījusies, vai nav nekādu plaisu, plīsumu vai kādu citu bojājumu pazīmes. Pēc lietošanas uzsākšanas ieteicams veikt ikgadēji ķiveres pārbaudi, ko veic kompetenta persona ekspluatācijas iestādē. Pārbaudes rezultāti jāieraksta pievienotajā rāžojuma identifikācijas kartē.

ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42 ir vizieri, kas piemēroti lietošanai ar ATRA 40/ATRA 40V ķiverēm. To var ievietot ķiveres korpusa speciālajās atverēs. Montāžas instrukcija, kā arī iespējamā kustība uz augšu un uz leju ir parādīta 3. attēlā.

Lai vizieri atvērtu, ieteicams izmantot abas rokas, uzlikrt rādītājpirkstus uz marķējājam rievām un pēc tam pavilkt vizieri vēlamajā pozīcijā, spiežot vizieri ar uz to vērstiēm pirkstiem, kā parādīts 4. attēlā. Lai to paceltu, tas jāspiež ar īkšķiem, līdz tas tiek nokrīstēts savā vietā.

Tīršana

Galvas, galvassega un sviedru lente regulāri jātīra, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni (ne karstāku par 50°). Vizieri var tīrīt ar mitstu drānu, kas viegli samitrināta istabas temperatūras ūdens šķīdumā, kam pievienots viegls sārmus nesaturošs mazgāšanas līdzeklis. Pēc mazgāšanas nosusiniet sejas aizsargu/brilles ar drānu. Nelietojiet acu aizsargu, kamēr tas nav pilnīgi sauss. Sargāt no saskares ar abrazīviem materiāliem, šķīdinātājiem vai šķīdinātāju tvaikiem.

Izstrādājuma derīguma termiņš

Lai nodrošinātu optimālu veikspēju, ir svarīgi, lai visām ķiveres detaļām nebūtu nekādu defektu un lai tās tiktu pareizi uzglabātas, uzturētas un tīrītas. Ķiveri jānomaina ne vēlāk kā pēc 5 gadiem normālas lietošanas vai 10 gadiem no tās izgatavošanas datuma, atkarībā no tā, kas notiek vispirms. Lietošanas sākuma datums jānorāda uz attiecīgās uzlīmes (2. attēls) ķiveres korpusa iekšpusē. Ķiveres kalpošanas laiks ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, piemēram, triecie-

niem, UV starojuma un nepareizas lietošanas.

Ķiveres korpusa krāsa maiņa var liecināt par UV materiālu noārdīšanos. Ja tas tiek konstatēts, ķiveri ir jānomaina.

Parastos apstākļos sejas aizsargs un vizieri nodrošina aizsardzību 2-3 gadus no to izgatavošanas datuma.

Izgatavošanas gads: Atzīmēts uz uzlīmes, kas uzlīmēta uz uzglabāšanas maišiņa

Rezerves detaļas un piederumi

Rezerves detaļu saraksts un montāžas piederumi ir atrodami ražotāja tīmekļa vietnē: <http://www.protekt.com.pl>.

Uzglabāšana:

Neizmantotas ķiveres maksimālais uzglabāšanas laiks ir 5 gadi, ja vien tā nav pakļauta gaismas, mehānisku bojājumu, ekstrēmu temperatūru, ķīmisku vielu un mitruma iedarbībai. Katrs vizieris ir iepakots maišiņā, kas pasargā to no putekļiem un mitruma. Kad sejas aizsargs netiek lietots, tas jāuzglabā aizsargmaišiņā, un tas nedrīkst būt pakļauts UV starojuma, mehānisku bojājumu, ekstrēmu temperatūru, ķīmisku vielu un mitruma iedarbībai. Uzglabāt 5 līdz 30 °C temperatūrā, telpā, kuras mitruma līmenis ir zemāks par 90%.

Iepakojums:

Ķiverē: Plastmasas maišiņš/kartona kaste/tekstila maišiņš

Vizieri: Plastmasas maišiņš/kartona kaste / tekstila maišiņš — ar aizsargplēvi/ maišiņu

Atbilstības deklarācija ir pieejama šajā tīmekļa vietnē: <http://www.protekt.com.pl>

Marķējums:

ATRA 40 ķiverē:

Ražotāja identifikācija: PROTEKT

Modelis: ATRA 40

Ražošanas kontroles pilnvarotās iestādes numurs: CE 0082

Eiropas standarta numurs: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002

Neobligātās prasības Marķējums/Etikete

Ļoti zema temperatūra - 30 ° C

Elektriskā izolācija 440 V maiņstrāva

Kausēta metāla šķakats MM

39

niem, UV starojuma un nepareizas lietošanas.

Ķiveres korpusa krāsa maiņa var liecināt par UV materiālu noārdīšanos. Ja tas tiek konstatēts, ķiveri ir jānomaina.

Parastos apstākļos sejas aizsargs un vizieri nodrošina aizsardzību 2-3 gadus no to izgatavošanas datuma.

Izgatavošanas gads: Atzīmēts uz uzlīmes, kas uzlīmēta uz uzglabāšanas maišiņa

Rezerves detaļas un piederumi

Rezerves detaļu saraksts un montāžas piederumi ir atrodami ražotāja tīmekļa vietnē: <http://www.protekt.com.pl>.

Uzglabāšana:

Neizmantotas ķiveres maksimālais uzglabāšanas laiks ir 5 gadi, ja vien tā nav pakļauta gaismas, mehānisku bojājumu, ekstrēmu temperatūru, ķīmisku vielu un mitruma iedarbībai. Katrs vizieris ir iepakots maišiņā, kas pasargā to no putekļiem un mitruma. Kad sejas aizsargs netiek lietots, tas jāuzglabā aizsargmaišiņā, un tas nedrīkst būt pakļauts UV starojuma, mehānisku bojājumu, ekstrēmu temperatūru, ķīmisku vielu un mitruma iedarbībai. Uzglabāt 5 līdz 30 °C temperatūrā, telpā, kuras mitruma līmenis ir zemāks par 90%.

Iepakojums:

Ķiverē: Plastmasas maišiņš/kartona kaste/tekstila maišiņš

Vizieri: Plastmasas maišiņš/kartona kaste / tekstila maišiņš — ar aizsargplēvi/ maišiņu

Atbilstības deklarācija ir pieejama šajā tīmekļa vietnē: <http://www.protekt.com.pl>

Marķējums:

ATRA 40 ķiverē:

Ražotāja identifikācija: PROTEKT

Modelis: ATRA 40

Ražošanas kontroles pilnvarotās iestādes numurs: CE 0082

Eiropas standarta numurs: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002

Neobligātās prasības Marķējums/Etikete

Ļoti zema temperatūra - 30 ° C

Elektriskā izolācija 440 V maiņstrāva

Kausēta metāla šķakats MM

39

apsauga atitinka reikalavimą dėl dalelių, skriejančių dideliu greičiu ekstremalioje temperatūroje.

LV — UZMANĪBU: Pirms ierīces lietošanas izlasiet un iepazīstieties ar šo lietotāja rokasgrāmatu

- Ražošanas datuma marķēšanas piemēri, piemēram, 2021. gada 1. JANVĀRIS/2021. gada 1. ceturkšnis/ar lāzeru iegravēts mēnesis + gads
- Sērijas numura uzlīme
- ATRA S40 viziera uzstādīšana ķīveres korpusa iekšpusē
- Viziera atvēršana un aizvēršana.
- Simbolu nozīme:
 - 5.1 — piemērots darbam zem sprieguma
 - 5.2 — Ražotāja identifikācija

Šis izstrādājums ir izgatavots saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām tā pamatizmantošanai atbilstoši standartam EN 397: 2012 + A1: 2012 "Industriālās aizsargķīveres", EN 50365: 2002 "Elektroizolācijas ķīveres lietošanai zemsprieguma instalācijās" un standartam EN 166: 2001 (Individuālā aizsardzība, aprīkojums acu un sejas aizsardzībai metināšanas un ar to saistīto metināšanas darbu laikā.

Lietošana
Lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību, ķivere ir jāpielāgo lietotāja galvas izmēram.

Ķivere ir izgatavota tā, lai absorbētu trieciena enerģiju, daļēji sabojājot vai bojājot tās korpusu un siksnas, un, lai gan šādi bojājumi var nebūt viegli pamanāmi, jebkura ķivere, kas tikusi pakļauta spēcīgam triecienam, ir jānomaina. ATRA 40 (TIKAI VERSIJA BEZ VENTILĀCIJAS) ir izstrādāta arī tā, lai pasargātu lietotāju pret elektriskās strāvas triecieniem, novēršot bīstamas strāvas pāreju caur ķermeni no galvas.

Ķiverēi ir elektroizolācijas īpašības, tā ir piemērota zem sprieguma un 0 elektriskās klases darbam. Dubultā trīsstūra simbols nozīmē, ka šī ķivere ir elektriski izolējoša izmantošanai iekārtās, kuru nominālā vērtība nepārsniedz 1000 V mainstrāvas vai 1500 V līdzstrāvas.

LĪETĶJOT AR ATRA S40/ ATRA S41 VAI ATRA S42 VIZIERI, ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40S41/ATRA 40S42) VAIRS NEVAR UZSKATĪT PAR ELEKTRISKI IZOLĒTU ĶĪVERI, JO VIZIERA MEHĀNISMĀ IR IZMANTOTAS METĀLA DAĻĻAS!

Strādājot zemsprieguma instalācijās, ķivere ir jālieto kopā ar citiem izolācijas aizsardzības līdzekļiem.

Lietotājam jāpārliecinās, ka ķiveru elektriskie ierobežojumi atbilst nominālajam spriegumam, kas varētu rasties ķīveres lietošanas laikā.

ATRA 40/ATRA 40V var aprīkot ar ārējo vizieri (ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42).

ATRA S40 un ATRA S41 vizieri ir paredzēti acu un sejas aizsardzībai darbībās, kurās saskaņā ar nepieciešama aizsardzība pret šādiem riskiem:

- Pamatlietošana.
- Aizsardzība pret šķidrumu pilieniem un šļakatām.
- Aizsardzība pret kausētu metālu un karstām cietvielām.

Turklāt ATRA S41 vizieris ir izturīgs pret aizsvīšanu un skrāpējumiem. ATRA S42 ir paredzēts lietošanai intensīvas saules gaismas iedarbības apstākļos, jo tas tika testēts saskaņā ar standartu EN172 un tika novērtēts ar 5-2,5 (saules staru filtru caurlaidība rūpnieciskai lietošanai).

Visu tipu vizieri ir jālieto visu laiku, kad tiek veikts darbs, kas pakļauj lietotāju riskiem. Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, vizieris ir pareizi jāpiestiprina ķiverēi. Ja rodas reibonis vai ādas kairinājums, vai ja tiek bojāts sejas aizsargs, darba zona ir jāatstāj.

Piesardzības pasākumi izstrādājuma lietošanas laikā
Elektroizolācijas ķīveres nedrīkst lietot situācijās, kad pastāv risks, kas varētu daļēji samazināt to izolācijas īpašības. Lietotāju uzmanība tiek vērsta arī uz to, ka ir bīstami mainīt vai noņemt ķīveres oriģinālās daļas, izņemt ķīveres ražotāja ieteiktās. Ķīveres nedrīkst pielāgot tā, lai tās atbilstu stiprinājumiem, kurus nav ieteicis ķīveres ražotājs. Nelietoiet krāsas, šķīdinātājus, līmes vai pašlīmējošas etiķetes, izņemot gadījumus, kad tas ir saskaņā ar ķīveres ražotāja norādījumiem.

Uzstādīšana un pielāgošana
Pirms izstrādājuma lietošanas pārbaudiet, vai galvas sikсна ir piestiprināta ķiverēi. Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, ķiverē ir pareizi jāpielāgo lietotāja galvas izmēram. Ķiverēi ir sprūdrats, un, lai to nooregulētu, tas ir jāpagriež pulkstenrādītāja rādītāja kustības virzienā, līdz ķiverē ir ērta un labi piegul galvai. Izmēra regulēšanai nedrīkst izmantot pārmērīgu spēku, jo tas var radīt sprūdrata bojājumus. Galvas aizsarglīdzekļi ir paredzēti lietošanai ar piķi uz priekšu un regulēšanas daļām uz aizmuguri.

ATRA 40/ ATRA 40V ir aprīkoti ar zoda sikсну, kas palīdz noturēt ķiveri uz lie-

38

apsauga atitinka reikalavimą dėl dalelių, skriejančių dideliu greičiu ekstremalioje temperatūroje.

LV — UZMANĪBU: Pirms ierīces lietošanas izlasiet un iepazīstieties ar šo lietotāja rokasgrāmatu

- Ražošanas datuma marķēšanas piemēri, piemēram, 2021. gada 1. JANVĀRIS/2021. gada 1. ceturkšnis/ar lāzeru iegravēts mēnesis + gads
- Sērijas numura uzlīme
- ATRA S40 viziera uzstādīšana ķīveres korpusa iekšpusē
- Viziera atvēršana un aizvēršana.
- Simbolu nozīme:
 - 5.1 — piemērots darbam zem sprieguma
 - 5.2 — Ražotāja identifikācija

Šis izstrādājums ir izgatavots saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām tā pamatizmantošanai atbilstoši standartam EN 397: 2012 + A1: 2012 "Industriālās aizsargķīveres", EN 50365: 2002 "Elektroizolācijas ķīveres lietošanai zemsprieguma instalācijās" un standartam EN 166: 2001 (Individuālā aizsardzība, aprīkojums acu un sejas aizsardzībai metināšanas un ar to saistīto metināšanas darbu laikā.

Lietošana
Lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību, ķivere ir jāpielāgo lietotāja galvas izmēram.

Ķivere ir izgatavota tā, lai absorbētu trieciena enerģiju, daļēji sabojājot vai bojājot tās korpusu un siksnas, un, lai gan šādi bojājumi var nebūt viegli pamanāmi, jebkura ķivere, kas tikusi pakļauta spēcīgam triecienam, ir jānomaina. ATRA 40 (TIKAI VERSIJA BEZ VENTILĀCIJAS) ir izstrādāta arī tā, lai pasargātu lietotāju pret elektriskās strāvas triecieniem, novēršot bīstamas strāvas pāreju caur ķermeni no galvas.

Ķiverēi ir elektroizolācijas īpašības, tā ir piemērota zem sprieguma un 0 elektriskās klases darbam. Dubultā trīsstūra simbols nozīmē, ka šī ķivere ir elektriski izolējoša izmantošanai iekārtās, kuru nominālā vērtība nepārsniedz 1000 V mainstrāvas vai 1500 V līdzstrāvas.

LĪETĶJOT AR ATRA S40/ ATRA S41 VAI ATRA S42 VIZIERI, ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40S41/ATRA 40S42) VAIRS NEVAR UZSKATĪT PAR ELEKTRISKI IZOLĒTU ĶĪVERI, JO VIZIERA MEHĀNISMĀ IR IZMANTOTAS METĀLA DAĻĻAS!

38

Strādājot zemsprieguma instalācijās, ķivere ir jālieto kopā ar citiem izolācijas aizsardzības līdzekļiem.

Lietotājam jāpārliecinās, ka ķiveru elektriskie ierobežojumi atbilst nominālajam spriegumam, kas varētu rasties ķīveres lietošanas laikā.

ATRA 40/ATRA 40V var aprīkot ar ārējo vizieri (ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42).

ATRA S40 un ATRA S41 vizieri ir paredzēti acu un sejas aizsardzībai darbībās, kurās saskaņā ar nepieciešama aizsardzība pret šādiem riskiem:

- Pamatlietošana.
- Aizsardzība pret šķidrumu pilieniem un šļakatām.
- Aizsardzība pret kausētu metālu un karstām cietvielām.

Turklāt ATRA S41 vizieris ir izturīgs pret aizsvīšanu un skrāpējumiem. ATRA S42 ir paredzēts lietošanai intensīvas saules gaismas iedarbības apstākļos, jo tas tika testēts saskaņā ar standartu EN172 un tika novērtēts ar 5-2,5 (saules staru filtru caurlaidība rūpnieciskai lietošanai).

Visu tipu vizieri ir jālieto visu laiku, kad tiek veikts darbs, kas pakļauj lietotāju riskiem. Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, vizieris ir pareizi jāpiestiprina ķiverēi. Ja rodas reibonis vai ādas kairinājums, vai ja tiek bojāts sejas aizsargs, darba zona ir jāatstāj.

Piesardzības pasākumi izstrādājuma lietošanas laikā
Elektroizolācijas ķīveres nedrīkst lietot situācijās, kad pastāv risks, kas varētu daļēji samazināt to izolācijas īpašības. Lietotāju uzmanība tiek vērsta arī uz to, ka ir bīstami mainīt vai noņemt ķīveres oriģinālās daļas, izņemt ķīveres ražotāja ieteiktās. Ķīveres nedrīkst pielāgot tā, lai tās atbilstu stiprinājumiem, kurus nav ieteicis ķīveres ražotājs. Nelietoiet krāsas, šķīdinātājus, līmes vai pašlīmējošas etiķetes, izņemot gadījumus, kad tas ir saskaņā ar ķīveres ražotāja norādījumiem.

Uzstādīšana un pielāgošana
Pirms izstrādājuma lietošanas pārbaudiet, vai galvas sikсна ir piestiprināta ķiverēi. Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, ķiverē ir pareizi jāpielāgo lietotāja galvas izmēram. Ķiverēi ir sprūdrats, un, lai to nooregulētu, tas ir jāpagriež pulkstenrādītāja rādītāja kustības virzienā, līdz ķiverē ir ērta un labi piegul galvai. Izmēra regulēšanai nedrīkst izmantot pārmērīgu spēku, jo tas var radīt sprūdrata bojājumus. Galvas aizsarglīdzekļi ir paredzēti lietošanai ar piķi uz priekšu un regulēšanas daļām uz aizmuguri.

ATRA 40/ ATRA 40V ir aprīkoti ar zoda sikсну, kas palīdz noturēt ķiveri uz lie-

Illesztés és beállítás

A termék használatá előtt ellenőrizze, hogy a fejheveder rögzítve van-e a sisakhoz. A megfelelő védelem érdekében a sisaknak megfelelően illeszkednie kell a viselő fejéhez. A sisak racsnis mechanizmussal van ellátva, és a beállításhoz az óramutató járásával megegyező irányba kell forgatni, amíg kényelmesen és biztonságosan nem illeszkedik a fejhez. Ne fejtse ki túl nagy erőt a méret beállításakor, mert ez a racsnis mechanizmus károsodásához vezethet. A fejdő termék úgy lett tervezve, hogy a szilte előre, a beállító mechanizmus pedig hátrafelé nézzen.

Az ATRA 40 / ATRA 40V sisak állszíjjal van felszerelve, amely segít a sisakot a felhasználó fején tartani, és ezáltal növeli a biztonságot. A sisak használatakor ajánlatos az állszíjat beállítani és zárva tartani. A felhasználó biztonsága érdekében az állszíj úgy lett tervezve, hogy bizonyos erőhatásnál kioldódjon. Ha bármelyik zár meghibásodik, az állszíjat ki kell cserélni újra.

Ellenőrzés és karbantartás

A sisakot minden használat előtt, naponta ellenőrizni kell elszíneződés, repedés, törés vagy a héj és a heveder sérülésének jelei után kutatva. A használat megkezdése után javasolt a sisakot évente felülvizsgálni az üzemeltető intézményében egy kompetens személy által. Az ellenőrzés eredményeit fel kell tüntetni a mellékelt termékazonosító kártyán.

Az ATRA S40 / ATRA S41 / ATRA S42 az ATRA 40 / ATRA 40V sisakkal való használatra alkalmas arcvédők. A sisakhéj dedikált nyílásba illeszthető. Az összeszerelési utasításokat, valamint a lehetséges fel-le mozgatást a 3. kép mutatja be.

Az arcvédő kinyitáshoz mindkét kezét használja, helyezze a hüvelykujjait a megjelölt adapterekre, majd a 4. képen látható módon, a mutatóujjával tolja az arcvédőt a kívánt helyzetbe. Az emeléshez nyomja meg hüvelykujjával, amíg a helyére nem rögzül.

Tisztítás

A sisakot, a fejdőt és a verejtékpántot rendszeresen meg kell tisztítani enye mosószerrel és meleg vízzel (max. 50°). A szemvédők szobahőmérsékletű vízben és enyhre, nem lúgos mosószerrel enyhén átitatott puha ronggyal tisztíthatók. Mosás után törölje szárazra az arcvédőt/ szemvédőt egy ronggyal. Ne használja a szemvédőt, amíg az teljesen meg nem szárad. Tartsa távol súrolószerektől, oldószerektől és oldószerek gőzeitől.

27

A sisakot a fejdővel együtt kell kezelni, mert a fejdő és a sisak egymással együtt működik.

Illesztés és beállítás
A termék használatá előtt ellenőrizze, hogy a fejheveder rögzítve van-e a sisakhoz. A megfelelő védelem érdekében a sisaknak megfelelően illeszkednie kell a viselő fejéhez. A sisak racsnis mechanizmussal van ellátva, és a beállításhoz az óramutató járásával megegyező irányba kell forgatni, amíg kényelmesen és biztonságosan nem illeszkedik a fejhez. Ne fejtse ki túl nagy erőt a méret beállításakor, mert ez a racsnis mechanizmus károsodásához vezethet. A fejdő termék úgy lett tervezve, hogy a szilte előre, a beállító mechanizmus pedig hátrafelé nézzen.

Az ATRA 40 / ATRA 40V sisak állszíjjal van felszerelve, amely segít a sisakot a felhasználó fején tartani, és ezáltal növeli a biztonságot. A sisak használatakor ajánlatos az állszíjat beállítani és zárva tartani. A felhasználó biztonsága érdekében az állszíj úgy lett tervezve, hogy bizonyos erőhatásnál kioldódjon. Ha bármelyik zár meghibásodik, az állszíjat ki kell cserélni újra.

Ellenőrzés és karbantartás

A sisakot minden használat előtt, naponta ellenőrizni kell elszíneződés, repedés, törés vagy a héj és a heveder sérülésének jelei után kutatva. A használat megkezdése után javasolt a sisakot évente felülvizsgálni az üzemeltető intézményében egy kompetens személy által. Az ellenőrzés eredményeit fel kell tüntetni a mellékelt termékazonosító kártyán.

Az ATRA S40 / ATRA S41 / ATRA S42 az ATRA 40 / ATRA 40V sisakkal való használatra alkalmas arcvédők. A sisakhéj dedikált nyílásba illeszthető. Az összeszerelési utasításokat, valamint a lehetséges fel-le mozgatást a 3. kép mutatja be.

Az arcvédő kinyitáshoz mindkét kezét használja, helyezze a hüvelykujjait a megjelölt adapterekre, majd a 4. képen látható módon, a mutatóujjával tolja az arcvédőt a kívánt helyzetbe. Az emeléshez nyomja meg hüvelykujjával, amíg a helyére nem rögzül.

Tisztítás

A sisakot, a fejdőt és a verejtékpántot rendszeresen meg kell tisztítani enye mosószerrel és meleg vízzel (max. 50°). A szemvédők szobahőmérsékletű vízben és enyhre, nem lúgos mosószerrel enyhén átitatott puha ronggyal tisztíthatók. Mosás után törölje szárazra az arcvédőt/ szemvédőt egy ronggyal. Ne használja a szemvédőt, amíg az teljesen meg nem szárad. Tartsa távol súrolószerektől, oldószerektől és oldószerek gőzeitől.

Termék eltarthatósága

Az optimális teljesítmény érdekében elengedhetetlen, hogy a sisak minden alkatrészre hibamentesen legyen, és megfelelően legyen tárolva, karbantartva és tisztítva. A sisakot legfeljebb 5 év normál használat után vagy a gyártástól számított 10 év után ki kell cserélni, attól függően, hogy melyik következik be előbb.

A használat kezdeti dátumát fel kell tüntetni a megfelelő, (2. kép) sisakhéj bel-sejében található matricán.

A sisak élettartama számos tényezőtől függ, például az ütésektől, az UV-sugárzástól és a nem megfelelő használattól.

A héj elszíneződése az UV-védelem romlásának jele lehet. Ha a fentiekre lesz figyelmes, a sisakot ki kell cserélni.

Normál körülmények között az arcvédő és a szemvédő a gyártástól számított 2-3 évig nyújt védelmet.

Gyártási év: A tárolótáskára helyezett matricán van megjelölve

Alkatrészek és tartozékok
A pótalkatrészek listája és a szerelési tartozékok megtalálhatók a gyártó honlapján: http://www.protekt.com.pl

Tárolás:

A fél nem használt sisak maximális tárolási ideje 5 év, amennyiben nincs kitéve fénynak, mechanikai sérülésnek, szélsőséges hőmérsékletnek, vegyi anyagoknak és nedvességnek. Mindegyik arcpajzs egy tasakba van csomagolva, amely védi a portól és a nedvességtől. Használaton kívül az arcvédőt a védőtasakban kell tárolni, és nem szabad UV sugárzásnak, mechanikai sérülésnek, szélsőséges hőmérsékletnek, vegyi anyagoknak és nedvességnek kitenni. Tárolja 5 és 30 °C között, 90%-nál alacsonyabb páratartalom mellett.

Csomagolás:
Védősisak: Műanyag zacskó/ kartondoboz/ textilizacskó
Szemvédő: Műanyag zacskó/ kartondoboz/ textilizacskó- védőfóliával/zacskóval

A megfelelőségi nyilatkozat az alábbi weboldalon érhető el: http://www.protekt.com.pl

Jelölés:

27

A sisakot a fejdővel együtt kell kezelni, mert a fejdő és a sisak egymással együtt működik.

Termék eltarthatósága
Az optimális teljesítmény érdekében elengedhetetlen, hogy a sisak minden alkatrészre hibamentesen legyen, és megfelelően legyen tárolva, karbantartva és tisztítva. A sisakot legfeljebb 5 év normál használat után vagy a gyártástól számított 10 év után ki kell cserélni, attól függően, hogy melyik következik be előbb.

A használat kezdeti dátumát fel kell tüntetni a megfelelő, (2. kép) sisakhéj bel-sejében található matricán.

A sisak élettartama számos tényezőtől függ, például az ütésektől, az UV-sugárzástól és a nem megfelelő használattól.

A héj elszíneződése az UV-védelem romlásának jele lehet. Ha a fentiekre lesz figyelmes, a sisakot ki kell cserélni.

Normál körülmények között az arcvédő és a szemvédő a gyártástól számított 2-3 évig nyújt védelmet.

Gyártási év: A tárolótáskára helyezett matricán van megjelölve

Alkatrészek és tartozékok
A pótalkatrészek listája és a szerelési tartozékok megtalálhatók a gyártó honlapján: http://www.protekt.com.pl

Tárolás:

A fél nem használt sisak maximális tárolási ideje 5 év, amennyiben nincs kitéve fénynak, mechanikai sérülésnek, szélsőséges hőmérsékletnek, vegyi anyagoknak és nedvességnek. Mindegyik arcpajzs egy tasakba van csomagolva, amely védi a portól és a nedvességtől. Használaton kívül az arcvédőt a védőtasakban kell tárolni, és nem szabad UV sugárzásnak, mechanikai sérülésnek, szélsőséges hőmérsékletnek, vegyi anyagoknak és nedvességnek kitenni. Tárolja 5 és 30 °C között, 90%-nál alacsonyabb páratartalom mellett.

Csomagolás:
Védősisak: Műanyag zacskó/ kartondoboz/ textilizacskó
Szemvédő: Műanyag zacskó/ kartondoboz/ textilizacskó- védőfóliával/zacskóval

A megfelelőségi nyilatkozat az alábbi weboldalon érhető el: http://www.protekt.com.pl

Jelölés:

27

38

ATRA 40 sisak:
 Gyártó azonosítása: PROTEKT
 Modell: ATRA 40
 A gyártásellenőrzésre kijelölt, bejelentett szervezet száma: CE 0082
 Európai szabványszám: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
 Opcionális követelmény Jelölés / Címke
 Nagyon alacsony hőmérséklet - 30 ° C
 Elektromos szigetelés 440 V a.c.
 Fröccsenő olvadtt fém MM
 Anyag: ABS
 (5.1)
 0. osztály: korlátozottan használható legfeljebb 1000 V névleges feszültségű váltóáramú és 1500 V feszültségű egyenáramú berendezésekhez
 Méret vagy mérettartomány (centiméterben): 51-63 cm
 Gyártási év és hónap: Kivitteltől függően: év és hónap, év és negyedév dátum-bélyegző vagy lézergravírozás a héj peremén. (5. kép)
 Tételszám: megegyezik a gyártás dátumával

ATRA 40V sisak:
 Gyártó azonosítása: PROTEKT
 Modell: ATRA 40V
 Európai szabványszám: EN 397: 2012 + A1: 2012
 Opcionális követelmény Jelölés / Címke
 Nagyon alacsony hőmérséklet - 30 ° C
 Fröccsenő olvadtt fém MM
 Anyag: ABS
 Méret vagy mérettartomány (centiméterben): 51-63 cm
 Gyártási év és hónap: Kivitteltől függően: év és hónap, év és negyedév dátum-bélyegző vagy lézergravírozás a héj peremén. (5. kép)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 arcvédő)
 Az okulárok jelölése: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
 Hol:
 CE jelölés: CE
 A gyártó azonosítása: (5.2) Optikai osztály: 1
 Mechanikai szilárdsági szimbólum: AT
 Az olvadtt fém és a forró szilárd anyag szimbóluma: 9
 Ennek a szabványnak a száma: EN 166
 Folyadék szimbólum: 3

ATRA 40 sisak:
 Gyártó azonosítása: PROTEKT
 Modell: ATRA 40
 A gyártásellenőrzésre kijelölt, bejelentett szervezet száma: CE 0082
 Európai szabványszám: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002
 Opcionális követelmény Jelölés / Címke
 Nagyon alacsony hőmérséklet - 30 ° C
 Elektromos szigetelés 440 V a.c.
 Fröccsenő olvadtt fém MM
 Anyag: ABS
 (5.1)
 0. osztály: korlátozottan használható legfeljebb 1000 V névleges feszültségű váltóáramú és 1500 V feszültségű egyenáramú berendezésekhez
 Méret vagy mérettartomány (centiméterben): 51-63 cm
 Gyártási év és hónap: Kivitteltől függően: év és hónap, év és negyedév dátum-bélyegző vagy lézergravírozás a héj peremén. (5. kép)
 Tételszám: megegyezik a gyártás dátumával

ATRA 40V sisak:
 Gyártó azonosítása: PROTEKT
 Modell: ATRA 40V
 Európai szabványszám: EN 397: 2012 + A1: 2012
 Opcionális követelmény Jelölés / Címke
 Nagyon alacsony hőmérséklet - 30 ° C
 Fröccsenő olvadtt fém MM
 Anyag: ABS
 Méret vagy mérettartomány (centiméterben): 51-63 cm
 Gyártási év és hónap: Kivitteltől függően: év és hónap, év és negyedév dátum-bélyegző vagy lézergravírozás a héj peremén. (5. kép)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 arcvédő)
 Az okulárok jelölése: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
 Hol:
 CE jelölés: CE
 A gyártó azonosítása: (5.2) Optikai osztály: 1
 Mechanikai szilárdsági szimbólum: AT
 Az olvadtt fém és a forró szilárd anyag szimbóluma: 9
 Ennek a szabványnak a száma: EN 166
 Folyadék szimbólum: 3

Az olvadtt fém és a forró szilárd anyag szimbóluma: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 arcvédő)
 Az okulárok jelölése: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
 Hol:
 CE jelölés: CE
 A gyártó azonosítása: (5.2)
 Optikai osztály: 1
 Mechanikai szilárdsági szimbólum: AT
 Az olvadtt fém és a forró szilárd anyag szimbóluma: 9
 Ennek a szabványnak a száma: EN 166
 Folyadék szimbólum: 3
 Az olvadtt fém és a forró szilárd anyag szimbóluma: 9
 Nagy energiájú hatás szimbólum: AT
 A finom részecskék által okozott felületi károsodással szembeni ellenállás szimbóluma: K
 A párá sodás elleni ellenállás jelképe: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 arcvédő)
 Az okulárok jelölése: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
 Hol:
 CE jelölés: CE
 5-2,5- Napfény szűrők áteresztőképessége ipari használatra
 A gyártó azonosítása: (5.2)
 Optikai osztály: 1
 Mechanikai szilárdsági szimbólum: SThe szabványszáma: EN 166
 Folyadék szimbólum: 3 Nagy energiájú hatás szimbólum: A
 A finom részecskék által okozott felületi károsodással szembeni ellenállás szimbóluma: K

Figyelmeztetések:
 A felhasználó bőrével érintkező anyagok érzékeny emberek esetében allergiát okozhatnak.
 Cserélje ki, ha az egyéni védőeszköz elhasználódott.
 A karcolt vagy sérült védőburkolatokat ki kell cserélni.
 A normál korrekciós szemüveg felett használt, nagy sebességű részecskevédők továbbíthatják az ütéseket, ami kockázatot jelenthet a felhasználó számára.
 Ha az F, B és A szimbólumok nem azonosak a szemvédőn és a vázon, akkor a teljes védőkészülethez rendelt szimbólumnak a kettő közül az alacsonyabb-

Az olvadtt fém és a forró szilárd anyag szimbóluma: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 arcvédő)
 Az okulárok jelölése: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
 Hol:
 CE jelölés: CE
 A gyártó azonosítása: (5.2)
 Optikai osztály: 1
 Mechanikai szilárdsági szimbólum: AT
 Az olvadtt fém és a forró szilárd anyag szimbóluma: 9
 Ennek a szabványnak a száma: EN 166
 Folyadék szimbólum: 3
 Az olvadtt fém és a forró szilárd anyag szimbóluma: 9
 Nagy energiájú hatás szimbólum: AT
 A finom részecskék által okozott felületi károsodással szembeni ellenállás szimbóluma: K
 A párá sodás elleni ellenállás jelképe: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 arcvédő)
 Az okulárok jelölése: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
 Hol:
 CE jelölés: CE
 5-2,5- Napfény szűrők áteresztőképessége ipari használatra
 A gyártó azonosítása: (5.2)
 Optikai osztály: 1
 Mechanikai szilárdsági szimbólum: SThe szabványszáma: EN 166
 Folyadék szimbólum: 3 Nagy energiájú hatás szimbólum: A
 A finom részecskék által okozott felületi károsodással szembeni ellenállás szimbóluma: K

Figyelmeztetések:
 A felhasználó bőrével érintkező anyagok érzékeny emberek esetében allergiát okozhatnak.
 Cserélje ki, ha az egyéni védőeszköz elhasználódott.
 A karcolt vagy sérült védőburkolatokat ki kell cserélni.
 A normál korrekciós szemüveg felett használt, nagy sebességű részecskevédők továbbíthatják az ütéseket, ami kockázatot jelenthet a felhasználó számára.
 Ha az F, B és A szimbólumok nem azonosak a szemvédőn és a vázon, akkor a teljes védőkészülethez rendelt szimbólumnak a kettő közül az alacsonyabb-

Neprivalomas reikalavimas Ženklinimas / etiketė
 Labai žema temperatūra ~30 °C
 Elektrinė izoliacija 440 V kintamosios srovės
 Išlydyto metalo pūrsiai MM
 Medžiaga: ABS
 (5.1)
 0 klasė: ribotas naudojimas įrenginiams, kurių vardinė įtampa yra iki 1000 V kintamosios srovės ir 1500 V nuolatinės srovės.
 Dydis arba dydžio intervalas (centimetrais): 51–63 cm
 Gamybos metal ir mėnuo: Priklausomai nuo versijos: metalų ir mėnesio, metalų ir ketvirtčio datos antspaudas arba lazerinis graviravimas ant kiaučio krašto. (5 pav.)
 Partijos numeris: tas pats kaip ir pagaminimo data

Šalmas ATRA 40V:
 Gamintojo identifikavimas: PROTEKT
 Modelis: ATRA 40V
 Europos standarto numeris: EN 397: 2012 + A1: 2012
 Neprivalomas reikalavimas Ženklinimas / etiketė
 Labai žema temperatūra ~30 °C
 Išlydyto metalo pūrsiai MM
 Medžiaga: ABS
 Dydis arba dydžio intervalas (centimetrais): 51–63 cm
 Gamybos metal ir mėnuo: Priklausomai nuo versijos: metalų ir mėnesio, metalų ir ketvirtčio datos antspaudas arba lazerinis graviravimas ant kiaučio krašto. (5 pav.)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 skydelis)
 Okuliarų žymėjimas: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
 Kur:
 CE žymėjimas: CE
 Gamintojo identifikavimas: (5.2) Optinė klasė: 1
 Mechaninio tvirtumo simbolis: AT
 Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9
 Šio standarto numeris: EN 166
 Skysčio simbolis: 3
 Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 skydelis)

Neprivalomas reikalavimas Ženklinimas / etiketė
 Labai žema temperatūra ~30 °C
 Elektrinė izoliacija 440 V kintamosios srovės
 Išlydyto metalo pūrsiai MM
 Medžiaga: ABS
 (5.1)
 0 klasė: ribotas naudojimas įrenginiams, kurių vardinė įtampa yra iki 1000 V kintamosios srovės ir 1500 V nuolatinės srovės.
 Dydis arba dydžio intervalas (centimetrais): 51–63 cm
 Gamybos metal ir mėnuo: Priklausomai nuo versijos: metalų ir mėnesio, metalų ir ketvirtčio datos antspaudas arba lazerinis graviravimas ant kiaučio krašto. (5 pav.)
 Partijos numeris: tas pats kaip ir pagaminimo data

Šalmas ATRA 40V:
 Gamintojo identifikavimas: PROTEKT
 Modelis: ATRA 40V
 Europos standarto numeris: EN 397: 2012 + A1: 2012
 Neprivalomas reikalavimas Ženklinimas / etiketė
 Labai žema temperatūra ~30 °C
 Išlydyto metalo pūrsiai MM
 Medžiaga: ABS
 Dydis arba dydžio intervalas (centimetrais): 51–63 cm
 Gamybos metal ir mėnuo: Priklausomai nuo versijos: metalų ir mėnesio, metalų ir ketvirtčio datos antspaudas arba lazerinis graviravimas ant kiaučio krašto. (5 pav.)

ATRA S40 (IH-400-000-006-00 skydelis)
 Okuliarų žymėjimas: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT
 Kur:
 CE žymėjimas: CE
 Gamintojo identifikavimas: (5.2) Optinė klasė: 1
 Mechaninio tvirtumo simbolis: AT
 Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9
 Šio standarto numeris: EN 166
 Skysčio simbolis: 3
 Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9

ATRA S41 (IH-400-000-006-01 skydelis)

Okuliarų žymėjimas: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
 Kur:
 CE žymėjimas: CE
 Gamintojo identifikavimas: (5.2)
 Optinė klasė: 1
 Mechaninio tvirtumo simbolis: AT
 Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9
 Šio standarto numeris: EN 166
 Skysčio simbolis: 3
 Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9
 Didelės energijos smūgio simbolis: AT
 Atsparumo paviršiaus pažeidimui smulkio mis dalelėmis simbolis: K
 Atsparumo rūkui simbolis: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 skydelis)
 Okuliarų žymėjimas: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
 Kur:
 CE žymėjimas: CE
 5-2,5- Saulės atspindžių filtrų pralaidumas pramoniniam naudojimui
 Gamintojo identifikavimas: (5.2)
 Optinė klasė: 1
 Mechaninio tvirtumo simbolis: S Šio standarto numeris: EN 166
 Skysčio simbolis: 3 Didelės energijos smūgio simbolis: P
 Atsparumo paviršiaus pažeidimui smulkio mis dalelėmis simbolis: K

Įspėjimai:
 Medžiagos, kurios liečiasi su naudotojo oda, jautriems žmonėms gali sukelti alergiją.
 Pakeiskite asmenines apsaugines priemones, jei jų būklė pablogėjo.
 Įbrėžtus arba sugadintus skydelius būtina pakeisti.
 Didelio greičio dalelių apsaugos priemonės, naudojamos ant įprastų receptinių akinų, gali perduoti smūgius ir sukelti pavojų naudotojui.
 Jei okuliarų ir rėmelio simboliai F, B ir A nėra vienodi, visiškai apsauginiam elementui priskiniamas simbolis turi būti žemesnio lygio.
 Kad veido skydelis atitiktų 8 simbolio naudojimo sritį, prie jo turi būti pritvirtintas 2-1.2 arba 3-1.2 apsaugos klasės bent 1,4 mm storio filtras.
 Kad akių apsauga atitiktų 9 simbolio naudojimo sritį, tiek rėmelis, tiek okuliaras turi būti pažymėti vienu iš F, B arba A simbolių kartu.
 Simbolis T naudojamas kartu su simboliais F, B arba A, nurodant, kad akių

Okuliarų žymėjimas: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N
 Kur:
 CE žymėjimas: CE
 Gamintojo identifikavimas: (5.2)
 Optinė klasė: 1
 Mechaninio tvirtumo simbolis: AT
 Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9
 Šio standarto numeris: EN 166
 Skysčio simbolis: 3
 Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9
 Didelės energijos smūgio simbolis: AT
 Atsparumo paviršiaus pažeidimui smulkio mis dalelėmis simbolis: K
 Atsparumo rūkui simbolis: N

ATRA S42 (IH-400-000-006-02 skydelis)
 Okuliarų žymėjimas: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K
 Kur:
 CE žymėjimas: CE
 5-2,5- Saulės atspindžių filtrų pralaidumas pramoniniam naudojimui
 Gamintojo identifikavimas: (5.2)
 Optinė klasė: 1
 Mechaninio tvirtumo simbolis: S Šio standarto numeris: EN 166
 Skysčio simbolis: 3 Didelės energijos smūgio simbolis: P
 Atsparumo paviršiaus pažeidimui smulkio mis dalelėmis simbolis: K

Įspėjimai:
 Medžiagos, kurios liečiasi su naudotojo oda, jautriems žmonėms gali sukelti alergiją.
 Pakeiskite asmenines apsaugines priemones, jei jų būklė pablogėjo.
 Įbrėžtus arba sugadintus skydelius būtina pakeisti.
 Didelio greičio dalelių apsaugos priemonės, naudojamos ant įprastų receptinių akinų, gali perduoti smūgius ir sukelti pavojų naudotojui.
 Jei okuliarų ir rėmelio simboliai F, B ir A nėra vienodi, visiškai apsauginiam elementui priskiniamas simbolis turi būti žemesnio lygio.
 Kad veido skydelis atitiktų 8 simbolio naudojimo sritį, prie jo turi būti pritvirtintas 2-1.2 arba 3-1.2 apsaugos klasės bent 1,4 mm storio filtras.
 Kad akių apsauga atitiktų 9 simbolio naudojimo sritį, tiek rėmelis, tiek okuliaras turi būti pažymėti vienu iš F, B arba A simbolių kartu.
 Simbolis T naudojamas kartu su simboliais F, B arba A, nurodant, kad akių

Šalmas yra su fiksatoriumi, kurį reikia sukti pagal laikrodžio rodyklę, kol jis patogiai ir saugiai priglis prie galvos. Norint sureguliuoti dydį, negalima naudoti pernelyg didelės jėgos, nes dėl to gali būti pažeistas fiksatorius. Galvos apsaugos gaminiai yra sukurti taip, kad būtų naudojami su į priekį nukreiptu snapeliu ir reguliavimu gale.

ATRA 40/ ATRA 40V turi smarko dirželį, kuris padeda išlaikyti šalmą ant naudotojo galvos ir taip padidina saugumą. Naudojant šalmą rekomenduojama smarko dirželį sureguliuoti ir laikyti užfiksuotą. Siekiant užtikrinti naudotojo saugumą, smarko dirželis buvo sukurtas taip, kad jį būtų galima atlaisvinti panaudojus tam tikrą jėgą. Jei kuris nors iš užraktų sugenda, smarko dirželį reikia pakeisti nauju.

Tikrinimas ir priežiūra
Prieš kiekvieną naudojimą šalmą reikia patikrinti, siekiant įsitikinti, kad jis nepakėitė spalvos, nėra įtrūkimų, lūžių arba kiauio ir diržų pažeidimų. Pradėjus naudoti šalmą, rekomenduojama atlikti kasmetinę jo patikrą, kurią atlieka kompetentingas asmuo eksploatuojančioje įstaigoje. Patikros rezultatai turėtų būti pažymėti priedamoje gaminio identifikavimo kortelėje.

ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42 - tai apsauginiai skydeliai, tinkami naudoti su šalmais ATRA 40/ATRA 40V. Jį galima įstatyti į specialias skyutes šalmo kiau- te. Surinkimo instrukcijos, taip pat galimas judėjimas aukštyr ir žemyn pateikti 3 paveikslėlyje. Norint pakelti skydelį, rekomenduojama naudoti abi rankas, uždėti nykščius ant pažymėtų adapterių ir tada paraukti skydelį į norimą padėtį, spaudžiant antveidžio rankeną pirštais, kaip parodyta 4 paveikslėlyje. Norėdami jį pakelti, spauskite nykščiais, kol užsikisuos.

Valymas
Šalma, galvos apdangalą ir prakaito juostą reikia reguliariai valyti švelniu plo- vikiu ir šiltu vandeniu (ne karštesniu nei 50°). Skydelius galima valyti minkšta šluoste, lengvai sudrėkinta kambario temperatūros vandens ir švelnaus nešar- minio ploviklio tirpale. Nuplautą veido skydelį ir (arba) akinius nusausinkite šlu- oste. Nenaudokite okuliario, kol jis nėra visiškai sausas. Saugokite nuo sąlyčio su abrazyvinėmis medžiagomis, tirpikliais ar tirpiklių garais.

Gaminio tinkamumo naudoti terminas
Norint užtikrinti optimalų veikimą, būtina, kad visos šalmo dalys būtų be de- fektų, tinkamai laikomos, prižiūrimos ir valomos. Šalmą reikia pakeisti praėjus

ne daugiau kaip 5 metams įprasto naudojimo arba 10 metų nuo pagaminimo datos, atsižvelgiant į tai, kas įsigalioja anksčiau. Naudojimo pradžios data turi būti pažymėta atitinkamame lipduke (2 pav.) šal- mo kiauio viduje. Šalmo eksploatavimo laikas priklauso nuo kelių veiksnių, pavyzdžiui, smūgių, UV spinduliuotės ir netinkamo naudojimo. Kiauto spalvos pakitimas gali būti UV spindulių medžiagos irimo požymis. Tai pastebėjus, šalmą reikia pakeisti. Įprastomis aplinkybėmis veido skydelis ir antveidis užtikrina apsaugą 2–3 me- tus nuo pagaminimo datos. Gamybos metai: pažymėta ant saugojimo krepšio esančiame lipduke

Atsarginės dalys ir priedai
Atsarginių dalių sąrašą ir montavimo priedus galima rasti gamintojo svetainėje <http://www.protekt.com.pl>

Laikymas:
Ilgiausias nenaudojamo šalmo laikymo trukmė yra 5 metai, jei šalmas nėra veikiamas šviesos, mechaninių pažeidimų, ekstremalių temperatūrų, cheminių medžiagų ir drėgmės. Kiekvienas apsauginis skydelis supakuotas į maišelį, ku- ris apsaugo jį nuo dulkių ir drėgmės. Nenaudojama veido skydelį reikia laikyti apsauginiame krepšyje ir saugoti nuo UV spindulių, mechaninių pažeidimų, ekstremalių temperatūrų, cheminių medžiagų ir drėgmės. Laikykite 5–30 °C temperatūroje, esant mažesnei nei 90c. oro drėgmei.

Pakavimas:
Šalmas: plastikinis maišelis / kartoninė dėžutė / tekstilinis maišelis
Skydeliai: plastikinis maišelis / kartoninė dėžutė / tekstilinis maišelis – su aps- auginę plėvele / maišeliu

Atitikties deklaraciją pateikiama šioje interneto svetainėje: <http://www.protekt.com.pl>

Žymėjimas:
Šalmas ATRA 40:
Gamintojo identifikavimas: PROTEKT
Modelis: ATRA 40
Gamybos kontrolės notifikuotosios įstaigos numeris: CE 0082
Europos standarto numeris: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002

36

37

Šalmas yra su fiksatoriumi, kurį reikia sukti pagal laikrodžio rodyklę, kol jis pa- togiai ir saugiai priglis prie galvos. Norint sureguliuoti dydį, negalima naudoti pernelyg didelės jėgos, nes dėl to gali būti pažeistas fiksatorius. Galvos apsaug- os gaminiai yra sukurti taip, kad būtų naudojami su į priekį nukreiptu snapeliu ir reguliavimu gale.

ATRA 40/ ATRA 40V turi smarko dirželį, kuris padeda išlaikyti šalmą ant na- udotojo galvos ir taip padidina saugumą. Naudojant šalmą rekomenduojama smarko dirželį sureguliuoti ir laikyti užfiksuotą. Siekiant užtikrinti naudotojo saugumą, smarko dirželis buvo sukurtas taip, kad jį būtų galima atlaisvinti panaudojus tam tikrą jėgą. Jei kuris nors iš užraktų sugenda, smarko dirželį reikia pakeisti nauju.

Tikrinimas ir priežiūra
Prieš kiekvieną naudojimą šalmą reikia patikrinti, siekiant įsitikinti, kad jis ne- pakėitė spalvos, nėra įtrūkimų, lūžių arba kiauio ir diržų pažeidimų. Pradėjus naudoti šalmą, rekomenduojama atlikti kasmetinę jo patikrą, kurią atlieka kom- petentingas asmuo eksploatuojančioje įstaigoje. Patikros rezultatai turėtų būti pažymėti priedamoje gaminio identifikavimo kortelėje.

ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42 - tai apsauginiai skydeliai, tinkami naudoti su šalmais ATRA 40/ATRA 40V. Jį galima įstatyti į specialias skyutes šalmo kiau- te. Surinkimo instrukcijos, taip pat galimas judėjimas aukštyr ir žemyn pateikti 3 paveikslėlyje. Norint pakelti skydelį, rekomenduojama naudoti abi rankas, uždėti nykščius ant pažymėtų adapterių ir tada paraukti skydelį į norimą padėtį, spaudžiant antveidžio rankeną pirštais, kaip parodyta 4 paveikslėlyje. Norėdami jį pakelti, spauskite nykščiais, kol užsikisuos.

Valymas
Šalma, galvos apdangalą ir prakaito juostą reikia reguliariai valyti švelniu plo- vikiu ir šiltu vandeniu (ne karštesniu nei 50°). Skydelius galima valyti minkšta šluoste, lengvai sudrėkinta kambario temperatūros vandens ir švelnaus nešar- minio ploviklio tirpale. Nuplautą veido skydelį ir (arba) akinius nusausinkite šlu- oste. Nenaudokite okuliario, kol jis nėra visiškai sausas. Saugokite nuo sąlyčio su abrazyvinėmis medžiagomis, tirpikliais ar tirpiklių garais.

Gaminio tinkamumo naudoti terminas
Norint užtikrinti optimalų veikimą, būtina, kad visos šalmo dalys būtų be de- fektų, tinkamai laikomos, prižiūrimos ir valomos. Šalmą reikia pakeisti praėjus

36

nak kell lennie. Ahhoz, hogy az arcvédő megfeleljen a 8-as szimbólum használati területének, 2-1,2 vagy 3-1,2 védelmi osztályú, legalább 1,4 mm vastagságú szűrővel kell felszerelni. Ahhoz, hogy a szemvédő megfeleljen a 9-es szimbólum felhasználási területé- nek, a keretet és a szemlencsét is ezzel a szimbólummal kell jelölni az F, B vagy A szimbólumok valamelyikével együtt. A T szimbólumot az F, B vagy A szimbólumokkal együtt használjuk annak jel- zésére, hogy a szemvédő megfelel a nagy sebességű részecskék követelmé- nyeinek szélsőséges hőmérsékleten.

IT – ATTENZIONE: Prima di usare questo dispositivo leggere e comprendere le presenti istruzioni d'uso.

1. Esempi di marcatura della data di produzione, ad esempio GENNAIO 2021/ 1 trimestre del 2021/ mese + anno incisi al laser
2. Adevoso con numero di serie
3. Fissaggio della visiera ATRA S40 nella calotta del casco.
4. Apertura e chiusura della visiera.
5. Significato dei simboli:
5.1 – Adatto ai lavori sotto tensione
5.2 – Identificazione del produttore

Questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425, per il suo utilizzo di base, secondo la norma EN 397: 2012 + A1: 2012 "Elmetti di protezione per le industrie", EN 50365: 2002 "Elmetti elettricamente isolanti per uso in impianti a bassa tensione" e la norma EN 166: 2001 "Protezione personale degli occhi. Equipaggiamenti di protezione degli occhi e del viso durante la saldatura e i procedimenti connessi".

Utilizzo
Per una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato in base alle dimensioni della testa dell'utente. Il casco è fatto per assorbire l'energia di un colpo distruggendo o danneg- giando parzialmente la calotta e la bardatura, e anche se tale danno può non essere immediatamente evidente, qualsiasi casco sottoposto a un forte impatto deve essere sostituito. Il casco ATRA 40 (ESCLUSIVAMENTE LA VERSIONE NON VENTILATA) è stato inoltre progettato per proteggere l'utente dalle scosse elettriche, impe-

29

30

nak kell lennie. Ahhoz, hogy az arcvédő megfeleljen a 8-as szimbólum használati területének, 2-1,2 vagy 3-1,2 védelmi osztályú, legalább 1,4 mm vastagságú szűrővel kell felszerelni.

Ahhoz, hogy a szemvédő megfeleljen a 9-es szimbólum felhasználási területé- nek, a keretet és a szemlencsét is ezzel a szimbólummal kell jelölni az F, B vagy A szimbólumok valamelyikével együtt. A T szimbólumot az F, B vagy A szimbólumokkal együtt használjuk annak jel- zésére, hogy a szemvédő megfelel a nagy sebességű részecskék követelmé- nyeinek szélsőséges hőmérsékleten.

IT – ATTENZIONE: Prima di usare questo dispositivo leggere e comprendere le presenti istruzioni d'uso.

1. Esempi di marcatura della data di produzione, ad esempio GENNAIO 2021/ 1 trimestre del 2021/ mese + anno incisi al laser
2. Adevoso con numero di serie
3. Fissaggio della visiera ATRA S40 nella calotta del casco.
4. Apertura e chiusura della visiera.
5. Significato dei simboli:
5.1 – Adatto ai lavori sotto tensione
5.2 – Identificazione del produttore

Questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425, per il suo utilizzo di base, secondo la norma EN 397: 2012 + A1: 2012 "Elmetti di protezione per le industrie", EN 50365: 2002 "Elmetti elettricamente isolanti per uso in impianti a bassa tensione" e la norma EN 166: 2001 "Protezione personale degli occhi. Equipaggiamenti di protezione degli occhi e del viso durante la saldatura e i procedimenti connessi".

Utilizzo
Per una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato in base alle dimensioni della testa dell'utente. Il casco è fatto per assorbire l'energia di un colpo distruggendo o danneg- giando parzialmente la calotta e la bardatura, e anche se tale danno può non essere immediatamente evidente, qualsiasi casco sottoposto a un forte impatto deve essere sostituito. Il casco ATRA 40 (ESCLUSIVAMENTE LA VERSIONE NON VENTILATA) è stato inoltre progettato per proteggere l'utente dalle scosse elettriche, impe-

dendo il passaggio di corrente pericolosa attraverso il corpo e la testa. Il casco è elettricamente isolante, adatto per lavori sotto tensione e di classe elettrica 0. Il simbolo del doppio triangolo indica che questo casco è elettrica- mente isolante per l'uso in installazioni che non superano un valore nominale di 1000 V c.a. o di 1500 V c.c. SE VIENE UTILIZZATO CON UNA VISIERA ATRA S40/ATRA S41 O ATRA S42, ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) NON PUÒ PIÙ ES- SERE CONSIDERATO UN CASCO ELETTRICAMENTE ISOLANTE A CAUSA DELLE PARTI METALLICHE UTILIZZATE NEL MECCANISMO DELLA VISIE- RA! Il casco deve essere utilizzato con altri dispositivi di protezione isolanti quando si lavora su impianti a bassa tensione. L'utente deve verificare che i limiti elettrici dei caschi corrispondano alla tensio- ne nominale che è probabile incontrare durante l'uso.

I caschi ATRA 40/ATRA 40V possono essere dotati di una visiera esterna (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42). Le visiere ATRA S40 e ATRA S41 sono destinato alla protezione degli occhi e del viso nelle attività in cui è richiesta una protezione contro i seguenti rischi in base alla sua progettazione:
- Utilizzo di base.
- Protezione contro gocce e schizzi di liquidi.
- Protezione da metallo fuso e solidi caldi.
Inoltre, la visiera ATRA S41 è resistente all'appannamento e ai graffi. Il casco ATRA S42 è progettato per essere utilizzato in condizioni di intensa esposizione alla luce solare, in quanto è stato testato secondo la norma EN172 ed è stato classificato come 5-2,5 (fattore di trasmissione per i filtri solari per uso industriale). Tutti i tipi di visiera devono essere sempre indossati quando si svolgono lavo- ri che espongono gli utenti a rischi. Per una protezione adeguata, la visiera deve essere correttamente installata sul casco. In caso di verigini, irritazione cutanea o danneggiamento dello schermo facciale, è necessario abbandonare l'area di lavoro.

Precauzioni per l'uso
I caschi elettricamente isolanti non devono essere utilizzati in situazioni di ri- schio che potrebbero ridurre parzialmente le loro proprietà isolanti. Si richiama inoltre l'attenzione degli utenti sul pericolo di modificare o rimuovere le parti originali del casco, al di fuori di quanto raccomandato dal produttore del casco.

29

30

dendo il passaggio di corrente pericolosa attraverso il corpo e la testa. Il casco è elettricamente isolante, adatto per lavori sotto tensione e di classe elettrica 0. Il simbolo del doppio triangolo indica che questo casco è elettrica- mente isolante per l'uso in installazioni che non superano un valore nominale di 1000 V c.a. o di 1500 V c.c. SE VIENE UTILIZZATO CON UNA VISIERA ATRA S40/ATRA S41 O ATRA S42, ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) NON PUÒ PIÙ ES- SERE CONSIDERATO UN CASCO ELETTRICAMENTE ISOLANTE A CAUSA DELLE PARTI METALLICHE UTILIZZATE NEL MECCANISMO DELLA VISIE- RA! Il casco deve essere utilizzato con altri dispositivi di protezione isolanti quando si lavora su impianti a bassa tensione. L'utente deve verificare che i limiti elettrici dei caschi corrispondano alla tensio- ne nominale che è probabile incontrare durante l'uso.

I caschi ATRA 40/ATRA 40V possono essere dotati di una visiera esterna (ATRA S40/ATRA S41/ ATRA S42). Le visiere ATRA S40 e ATRA S41 sono destinato alla protezione degli occhi e del viso nelle attività in cui è richiesta una protezione contro i seguenti rischi in base alla sua progettazione:
- Utilizzo di base.
- Protezione contro gocce e schizzi di liquidi.
- Protezione da metallo fuso e solidi caldi.
Inoltre, la visiera ATRA S41 è resistente all'appannamento e ai graffi. Il casco ATRA S42 è progettato per essere utilizzato in condizioni di intensa esposizione alla luce solare, in quanto è stato testato secondo la norma EN172 ed è stato classificato come 5-2,5 (fattore di trasmissione per i filtri solari per uso industriale). Tutti i tipi di visiera devono essere sempre indossati quando si svolgono lavo- ri che espongono gli utenti a rischi. Per una protezione adeguata, la visiera deve essere correttamente installata sul casco. In caso di verigini, irritazione cutanea o danneggiamento dello schermo facciale, è necessario abbandonare l'area di lavoro.

Precauzioni per l'uso
I caschi elettricamente isolanti non devono essere utilizzati in situazioni di ri- schio che potrebbero ridurre parzialmente le loro proprietà isolanti. Si richiama inoltre l'attenzione degli utenti sul pericolo di modificare o rimuovere le parti originali del casco, al di fuori di quanto raccomandato dal produttore del casco.

29

I caschi non devono essere adattati agli attacchi in alcun modo che non sia raccomandato dal produttore del casco. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, se non in conformità alle istruzioni del produttore del casco.

Montaggio e regolazione

Prima di utilizzare l'attrezzatura, verificare che l'imbracatura per la testa sia fissata al casco. Per garantire una protezione adeguata, il casco deve essere correttamente adattato alle dimensioni della testa di chi lo indossa. Il casco è dotato di un cricchetto e per regolarlo occorre ruotarlo in senso orario fino a ottenere una vestibilità comoda e sicura per la testa. Non usare una forza eccessiva per regolare la misura, perché potrebbe danneggiare il cricchetto. I prodotti per la protezione della testa sono progettati per essere utilizzati con la punta in avanti e la regolazione indietro.

Il casco è dotato di una mentoniera che aiuta a mantenere il casco sulla testa dell'utente, aumentando così la sicurezza. Si raccomanda di regolare e tenere bloccata la mentoniera quando si utilizza il casco. Per la sicurezza dell'utente, la mentoniera è stata progettata per essere rilasciata entro una certa forza applicata. Se una delle serrature non funziona, la mentoniera deve essere sostituita con una nuova.

Ispezione e manutenzione

Il casco deve essere controllato quotidianamente prima di ogni utilizzo per verificare l'assenza di scolorimento, crepe, rotture o danni alla calotta e alla bardatura. Dopo l'inizio dell'utilizzo, si raccomanda di far effettuare un controllo annuale del casco da parte di una persona competente dell'istituto di appartenenza. I risultati delle ispezioni devono essere annotati nella carta d'identità del prodotto allegata.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 sono le visiere adatte all'uso con il casco ATRA 40/ATRA 40V. Può essere inserita nelle apposite fessure della calotta del casco. Le istruzioni per il montaggio e il possibile movimento verso l'alto e verso il basso sono stati presentati nella figura 3.

Per aprirla, si consiglia di usare entrambe le mani, di appoggiare i pollici sugli adattatori contrassegnati e quindi di tirare la visiera nella posizione desiderata premendo il braccio della visiera con i pollici, come mostrato nella figura 4. Per sollevarla, occorre premere con i pollici fino a bloccarla in posizione.

Pulizia

Il casco, il copricapo e la fascia tergisudore devono essere puliti regolarmente con un detergente delicato e acqua calda (ad una temperatura inferiore a 50°). Le visiere possono essere pulite con un panno morbido leggermente inumidito in una soluzione di acqua a temperatura ambiente e detergente delicato non alcalino. Una volta lavati, asciugare lo schermo facciale/gli occhiali con un panno. Non utilizzare gli occhiali finché non sono completamente asciutti. Tenere lontano dal contatto con abrasivi, solventi o vapori di solventi.

Durata di conservazione del prodotto

Per garantire prestazioni ottimali, è indispensabile che tutti i componenti del casco siano privi di difetti e che siano conservati, mantenuti e puliti correttamente. Il casco deve essere sostituito dopo un massimo di 5 anni di utilizzo normale o dopo 10 anni dalla data di produzione, qualunque delle due condizioni si verifichi per prima.

La data di inizio dell'utilizzo deve essere annotata sul rispettivo adesivo (figura 2) all'interno della calotta del casco.

La durata di vita del casco dipende da diversi fattori, come gli urti, i raggi UV e l'uso improprio.

Lo scolorimento della calotta può essere un segno di degrado del materiale UV. Se si nota, il casco deve essere sostituito.

In condizioni normali, lo schermo facciale e le visiere offrono una protezione di 2-3 anni dalla data di produzione.

Anno di produzione: Contrassegnato sull'adesivo posto sul sacchetto di stoccaggio

Ricambi e accessori

L'elenco delle parti di ricambio e gli accessori di montaggio sono disponibili sul sito web del produttore: <http://www.protekt.com.pl>

Immagazzinamento:

Il tempo massimo di conservazione del casco non utilizzato è di 5 anni, a condizione che non sia esposto alla luce, a danni meccanici, a temperature estreme, ad agenti chimici e all'umidità. Ogni visiera è confezionata in un sacchetto che la protegge dalla polvere e dall'umidità. Quando non viene utilizzato, lo schermo facciale deve essere conservato in un sacchetto di protezione e non deve essere esposto a radiazioni UV, danni meccanici, temperature estreme, agenti chimici e umidità. Conservare ad una temperatura tra 5 e 30°C e a un tasso di umidità inferiore al 90%.

I caschi non devono essere adattati agli attacchi in alcun modo che non sia raccomandato dal produttore del casco. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, se non in conformità alle istruzioni del produttore del casco.

Montaggio e regolazione

Prima di utilizzare l'attrezzatura, verificare che l'imbracatura per la testa sia fissata al casco. Per garantire una protezione adeguata, il casco deve essere correttamente adattato alle dimensioni della testa di chi lo indossa. Il casco è dotato di un cricchetto e per regolarlo occorre ruotarlo in senso orario fino a ottenere una vestibilità comoda e sicura per la testa. Non usare una forza eccessiva per regolare la misura, perché potrebbe danneggiare il cricchetto. I prodotti per la protezione della testa sono progettati per essere utilizzati con la punta in avanti e la regolazione indietro.

Il casco è dotato di una mentoniera che aiuta a mantenere il casco sulla testa dell'utente, aumentando così la sicurezza. Si raccomanda di regolare e tenere bloccata la mentoniera quando si utilizza il casco. Per la sicurezza dell'utente, la mentoniera è stata progettata per essere rilasciata entro una certa forza applicata. Se una delle serrature non funziona, la mentoniera deve essere sostituita con una nuova.

Ispezione e manutenzione

Il casco deve essere controllato quotidianamente prima di ogni utilizzo per verificare l'assenza di scolorimento, crepe, rotture o danni alla calotta e alla bardatura. Dopo l'inizio dell'utilizzo, si raccomanda di far effettuare un controllo annuale del casco da parte di una persona competente dell'istituto di appartenenza. I risultati delle ispezioni devono essere annotati nella carta d'identità del prodotto allegata.

ATRA S40/ ATRA S41/ ATRA S42 sono le visiere adatte all'uso con il casco ATRA 40/ATRA 40V. Può essere inserita nelle apposite fessure della calotta del casco. Le istruzioni per il montaggio e il possibile movimento verso l'alto e verso il basso sono stati presentati nella figura 3.

Per aprirla, si consiglia di usare entrambe le mani, di appoggiare i pollici sugli adattatori contrassegnati e quindi di tirare la visiera nella posizione desiderata premendo il braccio della visiera con i pollici, come mostrato nella figura 4. Per sollevarla, occorre premere con i pollici fino a bloccarla in posizione.

Pulizia

Pakeiskite asmenines apsaugines priemones, jei jų būklė pablogėjo.

Ibrėžtus arba sugadintus skydelius būtina pakeisti.

Didelio greičio dalių apsaugos priemonės, naudojamos ant įprastų receptinių akinų, gali perduoti smūgius ir sukelti pavojų naudotojui.

Ei okuliarų ir rėmelio simboliai F, B ir A nėra vienodi, visiškam apsauginiam elementui priskiriamas simbolis turi būti žemesnio lygio.

Kad veido skydelis atitiktų 8 simbolio naudojimo sritį, prie jo turi būti pritvirtintas 2-1.2 arba 3-1.2 apsaugos klasės bent 1,4 mm storio filtras.

Kad akių apsauga atitiktų 9 simbolio naudojimo sritį, tiek rėmelis, tiek okuliaras turi būti pažymėti vienu iš F, B arba A simboliu kartu.

Simbolis T naudojamas kartu su simboliais F, B arba A, nurodant, kad akių apsauga atitinka reikalavimą dėl dalių, skriejančių dideliu greičiu ekstremalioje temperatūroje.

1. Gamybės datos žymėjimas pavyzdžiai, pvz., 2021 m. SAUSIS/ 2021 m. 1 ketvirtis / lazeriu išgraviuotas mėnuo + metai
2. Serijos numerio lipdukas
3. ATRA S40 apsauginio skydelio montavimas šalmo kiaušte
4. Skydelio atidarymas ir uždarymas.
5. Simbolių reikšmė:
 - 5.1 – tinkama dirbant gyvai
 - 5.2 – gamintojo identifikavimas

Gaminys pagamintas laikantis Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimų, skirtų pagrindiniam naudojimui, pagal standartą EN 397: 2012 + A1: 2012 „Pramoniniai apsauginiai šalmai“, EN 50365: 2002 „Elektrinis izoliaciniai šalmai, skirti naudoti žemos įtampos įrenginiuose“, ir standartą EN 166: 2001 „Individuali apsauga, akių ir veido apsaugos įranga suvirinimo ir su juo susijusių metodų metu“.

Paskirtis

Norint užtikrinti tinkamą apsaugą, šis šalmas turi būti sureguliuotas pagal naudotojo galvos dydį.

Šalmas pagamintas taip, kad sugertų smūgio energiją, iš dalies sunaikindamas ar pažeisdamas kiauštą ir diržą, todėl, nors toks pažeidimas gali būti lengvai nepastebimas, bet kuris šalmas, patyręs stiprų smūgį, turėtų būti pakeistas.

ATRA 40 (TIK NEVENTILIUOJAMA VERSIJA) Šis šalmas taip pat sukurtas taip, kad apsaugotų naudotoją nuo elektros smūgių, nes neleidžia pavojingai elektros srovei tekėti pro kūną per galvą.

Šalmas yra elektriškai izoliuotas, tinkamas darbiui esant įtampai, jo elektrinė klasė – 0. Dvigubo trikampio simbolis reiškia, kad šis šalmas yra elektriškai

Pakeiskite asmenines apsaugines priemones, jei jų būklė pablogėjo.

Ibrėžtus arba sugadintus skydelius būtina pakeisti.

Didelio greičio dalių apsaugos priemonės, naudojamos ant įprastų receptinių akinų, gali perduoti smūgius ir sukelti pavojų naudotojui.

Ei okuliarų ir rėmelio simboliai F, B ir A nėra vienodi, visiškam apsauginiam elementui priskiriamas simbolis turi būti žemesnio lygio.

Kad veido skydelis atitiktų 8 simbolio naudojimo sritį, prie jo turi būti pritvirtintas 2-1.2 arba 3-1.2 apsaugos klasės bent 1,4 mm storio filtras.

Kad akių apsauga atitiktų 9 simbolio naudojimo sritį, tiek rėmelis, tiek okuliaras turi būti pažymėti vienu iš F, B arba A simboliu kartu.

Simbolis T naudojamas kartu su simboliais F, B arba A, nurodant, kad akių apsauga atitinka reikalavimą dėl dalių, skriejančių dideliu greičiu ekstremalioje temperatūroje.

1. Gamybės datos žymėjimas pavyzdžiai, pvz., 2021 m. SAUSIS/ 2021 m. 1 ketvirtis / lazeriu išgraviuotas mėnuo + metai
2. Serijos numerio lipdukas
3. ATRA S40 apsauginio skydelio montavimas šalmo kiaušte
4. Skydelio atidarymas ir uždarymas.
5. Simbolių reikšmė:
 - 5.1 – tinkama dirbant gyvai
 - 5.2 – gamintojo identifikavimas

Gaminys pagamintas laikantis Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimų, skirtų pagrindiniam naudojimui, pagal standartą EN 397: 2012 + A1: 2012 „Pramoniniai apsauginiai šalmai“, EN 50365: 2002 „Elektrinis izoliaciniai šalmai, skirti naudoti žemos įtampos įrenginiuose“, ir standartą EN 166: 2001 „Individuali apsauga, akių ir veido apsaugos įranga suvirinimo ir su juo susijusių metodų metu“.

Paskirtis

Norint užtikrinti tinkamą apsaugą, šis šalmas turi būti sureguliuotas pagal naudotojo galvos dydį.

Šalmas pagamintas taip, kad sugertų smūgio energiją, iš dalies sunaikindamas ar pažeisdamas kiauštą ir diržą, todėl, nors toks pažeidimas gali būti lengvai nepastebimas, bet kuris šalmas, patyręs stiprų smūgį, turėtų būti pakeistas.

ATRA 40 (TIK NEVENTILIUOJAMA VERSIJA) Šis šalmas taip pat sukurtas taip, kad apsaugotų naudotoją nuo elektros smūgių, nes neleidžia pavojingai elektros srovei tekėti pro kūną per galvą.

Šalmas yra elektriškai izoliuotas, tinkamas darbiui esant įtampai, jo elektrinė klasė – 0. Dvigubo trikampio simbolis reiškia, kad šis šalmas yra elektriškai

izoliuotas, skirtas naudoti įrenginiuose, kurių vardinė vertė neviršija 1000 V kintamosios srovės arba 1500 V nuolatinės srovės.

NAUDOJANT SU ATRA S40/ATRA S41 ARBA ATRA S42 SKYDELIU, ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) NEBEGALI BŪTI LAIKOMAS ELEKTRA IZOLIUOTU ŠALMU DĖL SKYDELIO MECHANIZME NAUDOJAMŲ METALINIŲ DALIŲ.

Dirbant su žemos įtampos įrenginiais šalmas turi būti naudojamas kartu su kitomis izoliacinėmis apsaugos priemonėmis. Naudotojas turi patikrinti, ar šalmo elektrinės ribos atitinka vardinę įtampą, su kuria gali tekti susidurti juos naudojant.

ATRA 40/ATRA 40V gali būti komplektuojamas su išoriniu skydeliu (ATRA S40/ ATRA S41/ATRA S42).

ATRA S40 bei ATRA S41 apsauginiai skydeliai skirti apsaugoti akis ir veidą, kai pagal jų konstrukciją reikia apsisaugoti nuo toliau išvardytų rizikos veiksnių:

- pagrinديو naudojimo;
- skystųjų lašelių ir pusrų;
- išsilydžiusio metalo ir karštų kietųjų dalių;

Be to, ATRA S41 skydelis yra atsparus rūkui ir įbrėžimams.

ATRA S42 skirtas naudoti intensyvios saulės šviesos sąlygomis, nes jis buvo išbandytas pagal standartą EN172 ir jam suteiktas 5-2,5 įvertinimas (saulės atspindžių filtrų pralaidumas pramoniniam naudojimui).

Visų tipų skydeliai turi būti dėvimi visą laiką, kai atliekami darbai, kurių metu naudotojas kyla pavojus. Kad skydelis būtų tinkamai apsaugotas, jis turi būti teisingai pritvirtintas prie šalmo. Darbo vietą reikia palikti, jei svaigsta galva, dirginama oda arba pažeidžiamas veido skydelis.

Naudojimo atsargumo priemonės

Nuo elektros izoliuoti šalmai neturėtų būti naudojami tais atvejais, kai kyla rizika, galinti iš dalies sumažinti jų izoliacines savybes. Naudotojų dėmesys taip pat atkreipiamas į pavojų, kurį kelia šalmo originaliųjų dalių modifikavimas ar pašalinimas kitaip, nei rekomenduojama šalmo gamintojas. Šalmai neturėtų būti tvirtinami prie priėdų tokiu būdu, kokio nerekomenduojama šalmo gamintojas. Nenaudokite dažų, tirpiklių, klijų ar lipnių etikečių, išskyrus tuos atvejus, kai tai daroma pagal šalmo gamintojo nurodymus.

Užsidėjimas ir reguliavimas

Prieš naudodami įrangą patikrinkite, ar galvos diržai pritvirtinti prie šalmo. Kad būtų užtikrinta pakankama apsauga, šalmas turi atitikti naudotojo galvos dydį.

izoliuotas, skirtas naudoti įrenginiuose, kurių vardinė vertė neviršija 1000 V kintamosios srovės arba 1500 V nuolatinės srovės.

NAUDOJANT SU ATRA S40/ATRA S41 ARBA ATRA S42 SKYDELIU, ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) NEBEGALI BŪTI LAIKOMAS ELEKTRA IZOLIUOTU ŠALMU DĖL SKYDELIO MECHANIZME NAUDOJAMŲ METALINIŲ DALIŲ.

Dirbant su žemos įtampos įrenginiais šalmas turi būti naudojamas kartu su kitomis izoliacinėmis apsaugos priemonėmis. Naudotojas turi patikrinti, ar šalmo elektrinės ribos atitinka vardinę įtampą, su kuria gali tekti susidurti juos naudojant.

ATRA 40/ATRA 40V gali būti komplektuojamas su išoriniu skydeliu (ATRA S40/ ATRA S41/ATRA S42).

ATRA S40 bei ATRA S41 apsauginiai skydeliai skirti apsaugoti akis ir veidą, kai pagal jų konstrukciją reikia apsisaugoti nuo toliau išvardytų rizikos veiksnių:

- pagrinديو naudojimo;
- skystųjų lašelių ir pusrų;
- išsilydžiusio metalo ir karštų kietųjų dalių;

Be to, ATRA S41 skydelis yra atsparus rūkui ir įbrėžimams.

ATRA S42 skirtas naudoti intensyvios saulės šviesos sąlygomis, nes jis buvo išbandytas pagal standartą EN172 ir jam suteiktas 5-2,5 įvertinimas (saulės atspindžių filtrų pralaidumas pramoniniam naudojimui).

Visų tipų skydeliai turi būti dėvimi visą laiką, kai atliekami darbai, kurių metu naudotojas kyla pavojus. Kad skydelis būtų tinkamai apsaugotas, jis turi būti teisingai pritvirtintas prie šalmo. Darbo vietą reikia palikti, jei svaigsta galva, dirginama oda arba pažeidžiamas veido skydelis.

Naudojimo atsargumo priemonės

Nuo elektros izoliuoti šalmai neturėtų būti naudojami tais atvejais, kai kyla rizika, galinti iš dalies sumažinti jų izoliacines savybes. Naudotojų dėmesys taip pat atkreipiamas į pavojų, kurį kelia šalmo originaliųjų dalių modifikavimas ar pašalinimas kitaip, nei rekomenduojama šalmo gamintojas. Šalmai neturėtų būti tvirtinami prie priėdų tokiu būdu, kokio nerekomenduojama šalmo gamintojas. Nenaudokite dažų, tirpiklių, klijų ar lipnių etikečių, išskyrus tuos atvejus, kai tai daroma pagal šalmo gamintojo nurodymus.

Užsidėjimas ir reguliavimas

Prieš naudodami įrangą patikrinkite, ar galvos diržai pritvirtinti prie šalmo. Kad būtų užtikrinta pakankama apsauga, šalmas turi atitikti naudotojo galvos dydį.

augine plėvele / maišeliu			
Atitikties deklaraciją pateikiama šioje interneto svetainėje: http://www.protekt.com.pl			
Žymėjimas: Šalmas ATRA 40: Gamintojo identifikavimas: PROTEKT Modelis: ATRA 40 Gamybės kontrolės notifikuotosios įstaigos numeris: CE 0082 Europos standarto numeris: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002 Neprivalomas reikalavimas Ženklinimas / etiketė Labai žema temperatūra –30 °C Elektrinė izoliacija 440 V kintamosios srovės Išlydyto metalo pūrsalai MM Medžiaga: ABS (5.1) 0 klasė: ribotas naudojimas įrenginiams, kurių vardinė įtampa yra iki 1000 V kintamosios srovės ir 1500 V nuolatinės srovės. Dydis arba dydžio intervalas (centimetrais): 51–63 cm Gamybės metal ir mėnuo: Priklausomai nuo versijos: metų ir mėnesio, metų ir ketvirčio datos antspaudas arba lazerinis graviravimas ant kiauto krašto. (5 pav.) Partijos numeris: tas pats kaip ir pagaminimo data	Okuliarų žymėjimas: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT Kur: CE žymėjimas: CE Gamintojo identifikavimas: (5.2) Optinė klasė: 1 Mechaninio tvirtumo simbolis: AT Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9 Šio standarto numeris: EN 166 Skysčio simbolis: 3 Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9 ATRA S41 (IH-400-000-006-01 skydelis) Okuliarų žymėjimas: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N Kur: CE žymėjimas: CE Gamintojo identifikavimas: (5.2) Optinė klasė: 1 Mechaninio tvirtumo simbolis: AT Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9 Šio standarto numeris: EN 166 Skysčio simbolis: 3 Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9 Didelės energijos smūgio simbolis: AT Atsparumo paviršiaus pažeidimui smulkiais dalelėmis simbolis: K Atsparumo rūkui simbolis: N ATRA S42 (IH-400-000-006-02 skydelis) Okuliarų žymėjimas: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K Kur: CE žymėjimas: CE 5-2,5- Saulės atspindžių filtrų pralaidumas pramoniniam naudojimui Gamintojo identifikavimas: (5.2) Optinė klasė: 1 Mechaninio tvirtumo simbolis: S Šio standarto numeris: EN 166 Skysčio simbolis: 3 Didelės energijos smūgio simbolis: P Atsparumo paviršiaus pažeidimui smulkiais dalelėmis simbolis: K Įspėjimai: Medžiagos, kurios liečiasi su naudotojo oda, jautriems žmonėms gali sukelti alergiją.	Confezione: Casco: Sacchetto di plastica / scatola di cartone / sacchetto di tessuto Visiere: Sacchetto di plastica / scatola di cartone / sacchetto di tessuto con pellicola/sacchetto di protezione La dichiarazione di conformità è disponibile sul seguente sito web: http://www.protekt.com.pl Marcatura: Casco ATRA 40: Identificazione del produttore: PROTEKT Modello: ATRA 40 Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione: CE 0082 Numero della norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002 Requisito opzionale Marcatura/ Etichetta Temperatura molto bassa -30°C Isolamento elettrico 440 V c.a. Schizzi di metallo fuso MM Materiale: ABS (5.1) Classe 0: uso limitato alle installazioni con tensione nominale fino a 1000 V c.a. e 1500 V c.c. Dimensioni o intervallo di dimensioni (in centimetri): 51-63 cm Anno e mese di produzione: A seconda della versione: anno e mese, anno e trimestre o incisione laser sulla tesa della calotta. (figura 5) Numero di lotto: uguale alla data di produzione Casco ATRA 40V: Identificazione del produttore: PROTEKT Modello: ATRA 40V Numero della norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012 Requisito opzionale Marcatura/ Etichetta Temperatura molto bassa -30°C Schizzi di metallo fuso MM Materiale: ABS Dimensioni o intervallo di dimensioni (in centimetri): 51-63 cm Anno e mese di produzione: A seconda della versione: anno e mese, anno e trimestre o incisione laser sulla tesa della calotta. (figura 5)	ATRA S40 (visiera IH-400-000-006-00) Marcatura degli oculari: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT Dove: Marcatura CE: CE Identificazione del produttore: (5.2) Classe ottica: 1 Simbolo di solidità meccanica: AT Simbolo del metallo fuso e dei solidi caldi: 9 Il numero di questa norma: EN 166 Simbolo del liquido: 3 Simbolo del metallo fuso e dei solidi caldi: 9 ATRA S41 (visiera IH-400-000-006-01) Marcatura degli oculari: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N Dove: Marcatura CE: CE Identificazione del produttore: (5.2) Classe ottica: 1 Simbolo di solidità meccanica: AT Simbolo del metallo fuso e dei solidi caldi: 9 Il numero di questa norma: EN 166 Simbolo del liquido: 3 Simbolo del metallo fuso e dei solidi caldi: 9 Simbolo di impatto ad alta energia: AT Simbolo di resistenza al danneggiamento di superficie causato da particelle fini: K Simbolo di resistenza all'appannamento: N ATRA S42 (visiera IH-400-000-006-02) Marcatura degli oculari: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K Dove: Marcatura CE: CE 5-2,5- fattore di trasmissione per i filtri solari per uso industriale Identificazione del produttore: (5.2) Classe ottica: 1 Simbolo di solidità meccanica: Il numero di questa norma: EN 166 Simbolo del liquido: Simbolo di impatto ad alta energia: A Simbolo di resistenza al danneggiamento di superficie causato da particelle fini: K
ATRA S40 (IH-400-000-006-00 skydelis)			

augine plėvele / maišeliu			
Atitikties deklaraciją pateikiama šioje interneto svetainėje: http://www.protekt.com.pl			
Žymėjimas: Šalmas ATRA 40: Gamintojo identifikavimas: PROTEKT Modelis: ATRA 40 Gamybės kontrolės notifikuotosios įstaigos numeris: CE 0082 Europos standarto numeris: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002 Neprivalomas reikalavimas Ženklinimas / etiketė Labai žema temperatūra –30 °C Elektrinė izoliacija 440 V kintamosios srovės Išlydyto metalo pūrsalai MM Medžiaga: ABS (5.1) 0 klasė: ribotas naudojimas įrenginiams, kurių vardinė įtampa yra iki 1000 V kintamosios srovės ir 1500 V nuolatinės srovės. Dydis arba dydžio intervalas (centimetrais): 51–63 cm Gamybės metal ir mėnuo: Priklausomai nuo versijos: metų ir mėnesio, metų ir ketvirčio datos antspaudas arba lazerinis graviravimas ant kiauto krašto. (5 pav.) Partijos numeris: tas pats kaip ir pagaminimo data	Okuliarų žymėjimas: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT Kur: CE žymėjimas: CE Gamintojo identifikavimas: (5.2) Optinė klasė: 1 Mechaninio tvirtumo simbolis: AT Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9 Šio standarto numeris: EN 166 Skysčio simbolis: 3 Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9 ATRA S41 (IH-400-000-006-01 skydelis) Okuliarų žymėjimas: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N Kur: CE žymėjimas: CE Gamintojo identifikavimas: (5.2) Optinė klasė: 1 Mechaninio tvirtumo simbolis: AT Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9 Šio standarto numeris: EN 166 Skysčio simbolis: 3 Išlydyto metalo ir karšto kietojo kūno simbolis: 9 Didelės energijos smūgio simbolis: AT Atsparumo paviršiaus pažeidimui smulkiais dalelėmis simbolis: K Atsparumo rūkui simbolis: N ATRA S42 (IH-400-000-006-02 skydelis) Okuliarų žymėjimas: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K Kur: CE žymėjimas: CE 5-2,5- Saulės atspindžių filtrų pralaidumas pramoniniam naudojimui Gamintojo identifikavimas: (5.2) Optinė klasė: 1 Mechaninio tvirtumo simbolis: S Šio standarto numeris: EN 166 Skysčio simbolis: 3 Didelės energijos smūgio simbolis: P Atsparumo paviršiaus pažeidimui smulkiais dalelėmis simbolis: K Įspėjimai: Medžiagos, kurios liečiasi su naudotojo oda, jautriems žmonėms gali sukelti alergiją.	Confezione: Casco: Sacchetto di plastica / scatola di cartone / sacchetto di tessuto Visiere: Sacchetto di plastica / scatola di cartone / sacchetto di tessuto con pellicola/sacchetto di protezione La dichiarazione di conformità è disponibile sul seguente sito web: http://www.protekt.com.pl Marcatura: Casco ATRA 40: Identificazione del produttore: PROTEKT Modello: ATRA 40 Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione: CE 0082 Numero della norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012 / EN 50365:2002 Requisito opzionale Marcatura/ Etichetta Temperatura molto bassa -30°C Isolamento elettrico 440 V c.a. Schizzi di metallo fuso MM Materiale: ABS (5.1) Classe 0: uso limitato alle installazioni con tensione nominale fino a 1000 V c.a. e 1500 V c.c. Dimensioni o intervallo di dimensioni (in centimetri): 51-63 cm Anno e mese di produzione: A seconda della versione: anno e mese, anno e trimestre o incisione laser sulla tesa della calotta. (figura 5) Numero di lotto: uguale alla data di produzione Casco ATRA 40V: Identificazione del produttore: PROTEKT Modello: ATRA 40V Numero della norma europea: EN 397: 2012 + A1: 2012 Requisito opzionale Marcatura/ Etichetta Temperatura molto bassa -30°C Schizzi di metallo fuso MM Materiale: ABS Dimensioni o intervallo di dimensioni (in centimetri): 51-63 cm Anno e mese di produzione: A seconda della versione: anno e mese, anno e trimestre o incisione laser sulla tesa della calotta. (figura 5)	ATRA S40 (visiera IH-400-000-006-00) Marcatura degli oculari: CE 5.2 1 AT 9 EN166 3 9 AT Dove: Marcatura CE: CE Identificazione del produttore: (5.2) Classe ottica: 1 Simbolo di solidità meccanica: AT Simbolo del metallo fuso e dei solidi caldi: 9 Il numero di questa norma: EN 166 Simbolo del liquido: 3 Simbolo del metallo fuso e dei solidi caldi: 9 ATRA S41 (visiera IH-400-000-006-01) Marcatura degli oculari: CE (5.2) 1 AT 9 EN166 3 9 AT K N Dove: Marcatura CE: CE Identificazione del produttore: (5.2) Classe ottica: 1 Simbolo di solidità meccanica: AT Simbolo del metallo fuso e dei solidi caldi: 9 Il numero di questa norma: EN 166 Simbolo del liquido: 3 Simbolo del metallo fuso e dei solidi caldi: 9 Simbolo di impatto ad alta energia: AT Simbolo di resistenza al danneggiamento di superficie causato da particelle fini: K Simbolo di resistenza all'appannamento: N ATRA S42 (visiera IH-400-000-006-02) Marcatura degli oculari: CE 5-2,5 (5.2) 1 S EN166 3 K Dove: Marcatura CE: CE 5-2,5- fattore di trasmissione per i filtri solari per uso industriale Identificazione del produttore: (5.2) Classe ottica: 1 Simbolo di solidità meccanica: Il numero di questa norma: EN 166 Simbolo del liquido: Simbolo di impatto ad alta energia: A Simbolo di resistenza al danneggiamento di superficie causato da particelle fini: K
ATRA S40 (IH-400-000-006-00 skydelis)			

Avvertimenti:
I materiali a contatto con la pelle dell'utente possono causare allergie in persone sensibili.
Sostituire i DPI in caso di deterioramento.
Le visiere graffiate o danneggiate devono essere sostituite.
Le protezioni da particelle ad alta velocità, utilizzate sopra i normali occhiali correttivi, possono trasmettere gli impatti creando un possibile rischio per l'utente.
Se i simboli F, B e A non sono uguali per l'oculare e la montatura, quello assegnato alla protezione completa deve essere inferiore dei due.
Affinché uno schermo facciale sia conforme al campo di utilizzo del simbolo 8, dovrà essere montato con un filtro di classe di protezione 2-1.2 o 3-1.2 di almeno 1,4 mm di spessore.
Affinché una protezione per gli occhi sia conforme al campo di utilizzo del simbolo 9, sia la montatura che l'oculare saranno contrassegnati da questo simbolo insieme a uno dei simboli F, B o A.
Il simbolo T viene utilizzato insieme ai simboli F, B o A per indicare che la protezione degli occhi soddisfa i requisiti per la protezione da particelle ad alta velocità e da temperature estreme.
Puslapis iš

LT. DÉMESIO. Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, perskaitykite ir supraskite šį naudotojo vadovą.

1. Gamybės datos žymėjimo pavyzdžiai, pvz., 2021 m. SAUSIS/ 2021 m. 1 ketvirtis / lazerių išgraviruotas mėnuo + metai
2. Serijos numerio lipdukas
3. ATRA S40 apsauginio skydelio montavimas šalmo kiaušte
4. Skydelio atidarymas ir uždarymas.
5. Simbolių reikšmės:
 - 5.1 – tinkna dirbant gyvai
 - 5.2 – gamintojo identifikavimas

Gaminys pagamintas laikantis Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimų, skirtų pagrindiniam naudojimui, pagal standartą EN 397: 2012 + A1: 2012 „Pramoniniai apsauginiai šalmai“, EN 50365: 2002 „Elektros izoliaciniai šalmai, skirti naudoti žemos įtampos įrenginiuose“, ir standartą EN 166: 2001 „Individuali apsauga, akių ir veido apsaugos įranga suvirinimo ir su juo susijusių metodų metu“.

Paskirtis
Norint užtikrinti tinkamą apsaugą, šis šalmas turi būti sureguliuotas pagal naudotojo galvos dydį.
Šalmas pagamintas taip, kad sugertų smūgio energiją, iš dalies sunaikindamas ar pažeisdamas kiauštį ir diržą, todėl, nors toks pažeidimas gali būti lengvai nepastebimas, bet kuris šalmas, patyręs stiprų smūgį, turėtų būti pakeistas.
ATRA 40 (TIK NEVENTILIUOJAMA VERSIJA) Šis šalmas taip pat sukurtas taip, kad apsaugotų naudotoją nuo elektros smūgių, nes neleidžia pavojingai elektros srovei tekėti pro kūną per galvą.
Šalmas yra elektrišškai izoliuotas, tinkamas darbai esant įtampai, jo elektrinė klasė – 0. Dvigubo trikampio simbolis reiškia, kad šis šalmas yra elektriskai izoliuotas, skirtas naudoti įrenginiuose, kurių vardinė vertė neviršija 1000 V kintamosios srovės arba 1500 V nuolatinės srovės.
NAUDOJANT SU ATRA S40/ATRA S41 ARBA ATRA S42 SKYDELIU, ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) NEBEGALI BŪTI LAIKOMAS ELEKTRA IZOLIUOTU ŠALMU DĖL SKYDELIO MECHANIZME NAUDOJAMŲ METALINIŲ DALIŲ.
Dirbant su žemos įtampos įrenginiais šalmas turi būti naudojamas kartu su kitomis izoliacinėmis apsaugos priemonėmis.
Naudotojas turi patikrinti, ar šalmų elektrinės ribos atitinka vardinę įtampą, su kuria gali tekti susidurti juos naudojant.

ATRA 40/ATRA 40V gali būti komplektuojamas su išoriniu skydeliu (ATRA S40/ ATRA S41/ATRA S42).
ATRA S40 bei ATRA S41 apsauginiai skydeliai skirti apsaugoti akis ir veidą, kai pagal jų konstrukciją reikia apsaugoti nuo toliau išvardytų rizikos veiksnių:

- pagrindinio naudojimo;
- skysčių išsilių ir purslų;
- išsilydžiusio metalo ir karštų kietųjų daiktų;

Be to, ATRA S41 skydelis yra atsparus rūkui ir įbrėžimams.
ATRA S42 skirtas naudoti intensyvios saulės šviesos sąlygomis, nes jis buvo išbandytas pagal standartą EN172 ir jam suteiktas 5-2,5 įvertinimas (saulės atspindžių filtrų pralaidumas pramoniniam naudojimui).
Visų tipų skydeliai turi būti dėvimi visą laiką, kai atliekami darbai, kurių metu naudotojams kyla pavojus. Kad skydelis būtų tinkamai apsaugotas, jis turi būti teisingai pritvirtintas prie šalmo. Darbo vietą reikia palikti, jei svaigsta galva, dirginama oda arba pažeidžiamas veido skydelis.

Naudojimo atsargumo priemonės

32

Avvertimenti:
I materiali a contatto con la pelle dell'utente possono causare allergie in persone sensibili.
Sostituire i DPI in caso di deterioramento.
Le visiere graffiate o danneggiate devono essere sostituite.
Le protezioni da particelle ad alta velocità, utilizzate sopra i normali occhiali correttivi, possono trasmettere gli impatti creando un possibile rischio per l'utente.
Se i simboli F, B e A non sono uguali per l'oculare e la montatura, quello assegnato alla protezione completa deve essere inferiore dei due.
Affinché uno schermo facciale sia conforme al campo di utilizzo del simbolo 8, dovrà essere montato con un filtro di classe di protezione 2-1.2 o 3-1.2 di almeno 1,4 mm di spessore.
Affinché una protezione per gli occhi sia conforme al campo di utilizzo del simbolo 9, sia la montatura che l'oculare saranno contrassegnati da questo simbolo insieme a uno dei simboli F, B o A.
Il simbolo T viene utilizzato insieme ai simboli F, B o A per indicare che la protezione degli occhi soddisfa i requisiti per la protezione da particelle ad alta velocità e da temperature estreme.
Puslapis iš

LT. DÉMESIO. Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, perskaitykite ir supraskite šį naudotojo vadovą.

1. Gamybės datos žymėjimo pavyzdžiai, pvz., 2021 m. SAUSIS/ 2021 m. 1 ketvirtis / lazerių išgraviruotas mėnuo + metai
2. Serijos numerio lipdukas
3. ATRA S40 apsauginio skydelio montavimas šalmo kiaušte
4. Skydelio atidarymas ir uždarymas.
5. Simbolių reikšmės:
 - 5.1 – tinkna dirbant gyvai
 - 5.2 – gamintojo identifikavimas

Gaminys pagamintas laikantis Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimų, skirtų pagrindiniam naudojimui, pagal standartą EN 397: 2012 + A1: 2012 „Pramoniniai apsauginiai šalmai“, EN 50365: 2002 „Elektros izoliaciniai šalmai, skirti naudoti žemos įtampos įrenginiuose“, ir standartą EN 166: 2001 „Individuali apsauga, akių ir veido apsaugos įranga suvirinimo ir su juo susijusių metodų metu“.

Paskirtis
Norint užtikrinti tinkamą apsaugą, šis šalmas turi būti sureguliuotas pagal naudotojo galvos dydį.
Šalmas pagamintas taip, kad sugertų smūgio energiją, iš dalies sunaikindamas ar pažeisdamas kiauštį ir diržą, todėl, nors toks pažeidimas gali būti lengvai nepastebimas, bet kuris šalmas, patyręs stiprų smūgį, turėtų būti pakeistas.
ATRA 40 (TIK NEVENTILIUOJAMA VERSIJA) Šis šalmas taip pat sukurtas taip, kad apsaugotų naudotoją nuo elektros smūgių, nes neleidžia pavojingai elektros srovei tekėti pro kūną per galvą.
Šalmas yra elektrišškai izoliuotas, tinkamas darbai esant įtampai, jo elektrinė klasė – 0. Dvigubo trikampio simbolis reiškia, kad šis šalmas yra elektriskai izoliuotas, skirtas naudoti įrenginiuose, kurių vardinė vertė neviršija 1000 V kintamosios srovės arba 1500 V nuolatinės srovės.
NAUDOJANT SU ATRA S40/ATRA S41 ARBA ATRA S42 SKYDELIU, ATRA 40 (ATRA 40S40/ ATRA 40 S41/ ATRA 40S42) NEBEGALI BŪTI LAIKOMAS ELEKTRA IZOLIUOTU ŠALMU DĖL SKYDELIO MECHANIZME NAUDOJAMŲ METALINIŲ DALIŲ.
Dirbant su žemos įtampos įrenginiais šalmas turi būti naudojamas kartu su kitomis izoliacinėmis apsaugos priemonėmis.
Naudotojas turi patikrinti, ar šalmų elektrinės ribos atitinka vardinę įtampą, su kuria gali tekti susidurti juos naudojant.

ATRA 40/ATRA 40V gali būti komplektuojamas su išoriniu skydeliu (ATRA S40/ ATRA S41/ATRA S42).
ATRA S40 bei ATRA S41 apsauginiai skydeliai skirti apsaugoti akis ir veidą, kai pagal jų konstrukciją reikia apsaugoti nuo toliau išvardytų rizikos veiksnių:

- pagrindinio naudojimo;
- skysčių išsilių ir purslų;
- išsilydžiusio metalo ir karštų kietųjų daiktų;

Be to, ATRA S41 skydelis yra atsparus rūkui ir įbrėžimams.
ATRA S42 skirtas naudoti intensyvios saulės šviesos sąlygomis, nes jis buvo išbandytas pagal standartą EN172 ir jam suteiktas 5-2,5 įvertinimas (saulės atspindžių filtrų pralaidumas pramoniniam naudojimui).
Visų tipų skydeliai turi būti dėvimi visą laiką, kai atliekami darbai, kurių metu naudotojams kyla pavojus. Kad skydelis būtų tinkamai apsaugotas, jis turi būti teisingai pritvirtintas prie šalmo. Darbo vietą reikia palikti, jei svaigsta galva, dirginama oda arba pažeidžiamas veido skydelis.

Naudojimo atsargumo priemonės

Nuo elektros izoliuoti šalmai neturėtų būti naudojami tais atvejais, kai kyla rizika, galinti iš dalies sumažinti jų izoliacines savybes. Naudotojų dėmesys taip pat atkreipiamas į pavojų, kurį kelia šalmo originalių dalių modifikavimas ar pašalinimas kitaip, nei rekomenduojama šalmo gamintojas. Šalmai neturėtų būti tvirtinami prie priėdų tokiu būdu, kokio nerekomenduoja šalmo gamintojas. Nenaudokite dažų, tirpiklių, klijų ar lipnių etikečių, išskyrus tuos atvejus, kai tai daroma pagal šalmo gamintojo nurodymus.

Uždėjimas ir reguliavimas
Prieš naudodami įrangą patikrinkite, ar galvos diržai pritvirtinti prie šalmo. Kad būtų užtikrinta pakankama apsauga, šalmas turi atitikti naudotojo galvos dydį. Šalmas yra su fiksiatoriumi, kurį reikia sukti pagal laikrodžio rodyklę, kol jis patogiai ir saugiai prigius prie galvos. Norint sureguliuoti dydį, negalima naudoti pernelyg didelės jėgos, nes dėl to gali būti pažeistas fiksiatorius. Galvos apsaugos gaminiai yra sukurti taip, kad būtų naudojami su į priekį nukreiptu snapeliu ir reguliavimu gale.
ATRA 40/ ATRA 40V turi smarko dirželį, kuris padeda išlaikyti šalmą ant naudotojo galvos ir taip padidina saugumą. Naudojant šalmą rekomenduojama smarko dirželį sureguliuoti ir laikyti užfiksuotą. Siekiant užtikrinti naudotojo saugumą, smarko dirželis buvo sukurtas taip, kad jį būtų galima atlaisvinti panaudojus tam tikrą jėgą. Jei kuris nors iš užraktų sugenda, smarko dirželį reikia pakeisti nauju.

Tikrinimas ir priežiūra
Prieš kiekvieną naudojimą šalmą reikia patikrinti, siekiant įsitikinti, kad jis nepakėitė spalvos, nėra įtrūkimų, lūžių arba kiaušto ir diržų pažeidimų. Pradėjęs naudoti šalmą, rekomenduojama atlikti kasmetinę jo patikrą, kurią atlieka kompetentingas asmuo eksploatuojančioje įstaigoje. Patikros rezultatai turėtų būti pažymėti pridėdamoje gaminio identifikavimo kortelėje.

ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42 - tai apsauginiai skydeliai, tinkami naudoti su šalmais ATRA 40/ATRA 40V. Jį galima įstatyti į specialias skyklutes šalmo kiaušte. Surinkimo instrukcijos, taip pat galimas judėjimas aukštyn ir žemyn pateikti 3 paveikslėlyje.
Norint pakelti skydelį, rekomenduojama naudoti abi rankas, uždėti nykščius ant pažymėtų adapterių ir tada patraukti skydelį į norimą padėtį, spaudžiant antveidžio rankena pirštais, kaip parodyta 4 paveikslėlyje. Norėdami jį pakelti, spauskite nykščiais, kol užsikfskuos.

33

Nuo elektros izoliuoti šalmai neturėtų būti naudojami tais atvejais, kai kyla rizika, galinti iš dalies sumažinti jų izoliacines savybes. Naudotojų dėmesys taip pat atkreipiamas į pavojų, kurį kelia šalmo originalių dalių modifikavimas ar pašalinimas kitaip, nei rekomenduojama šalmo gamintojas. Šalmai neturėtų būti tvirtinami prie priėdų tokiu būdu, kokio nerekomenduoja šalmo gamintojas. Nenaudokite dažų, tirpiklių, klijų ar lipnių etikečių, išskyrus tuos atvejus, kai tai daroma pagal šalmo gamintojo nurodymus.

Uždėjimas ir reguliavimas
Prieš naudodami įrangą patikrinkite, ar galvos diržai pritvirtinti prie šalmo. Kad būtų užtikrinta pakankama apsauga, šalmas turi atitikti naudotojo galvos dydį. Šalmas yra su fiksiatoriumi, kurį reikia sukti pagal laikrodžio rodyklę, kol jis patogiai ir saugiai prigius prie galvos. Norint sureguliuoti dydį, negalima naudoti pernelyg didelės jėgos, nes dėl to gali būti pažeistas fiksiatorius. Galvos apsaugos gaminiai yra sukurti taip, kad būtų naudojami su į priekį nukreiptu snapeliu ir reguliavimu gale.
ATRA 40/ ATRA 40V turi smarko dirželį, kuris padeda išlaikyti šalmą ant naudotojo galvos ir taip padidina saugumą. Naudojant šalmą rekomenduojama smarko dirželį sureguliuoti ir laikyti užfiksuotą. Siekiant užtikrinti naudotojo saugumą, smarko dirželis buvo sukurtas taip, kad jį būtų galima atlaisvinti panaudojus tam tikrą jėgą. Jei kuris nors iš užraktų sugenda, smarko dirželį reikia pakeisti nauju.

Tikrinimas ir priežiūra
Prieš kiekvieną naudojimą šalmą reikia patikrinti, siekiant įsitikinti, kad jis nepakėitė spalvos, nėra įtrūkimų, lūžių arba kiaušto ir diržų pažeidimų. Pradėjęs naudoti šalmą, rekomenduojama atlikti kasmetinę jo patikrą, kurią atlieka kompetentingas asmuo eksploatuojančioje įstaigoje. Patikros rezultatai turėtų būti pažymėti pridėdamoje gaminio identifikavimo kortelėje.

ATRA S40/ATRA S41/ATRA S42 - tai apsauginiai skydeliai, tinkami naudoti su šalmais ATRA 40/ATRA 40V. Jį galima įstatyti į specialias skyklutes šalmo kiaušte. Surinkimo instrukcijos, taip pat galimas judėjimas aukštyn ir žemyn pateikti 3 paveikslėlyje.
Norint pakelti skydelį, rekomenduojama naudoti abi rankas, uždėti nykščius ant pažymėtų adapterių ir tada patraukti skydelį į norimą padėtį, spaudžiant antveidžio rankena pirštais, kaip parodyta 4 paveikslėlyje. Norėdami jį pakelti, spauskite nykščiais, kol užsikfskuos.

Valymas
Šalma, galvos apdangalą ir prakaito juostą reikia reguliariai valyti švelniu plovikliu ir šiltu vandeniu (ne karštesniu nei 50°). Skydelius galima valyti minkšta šluoste, lengvai sudrėkinta kambario temperatūros vandens ir švelnaus nešarminio ploviklio tirpale. Nuplauką veido skydelį ir (arba) akinius nusauskinkite šluoste. Nenaudokite okuliario, kol jis nėra visiškai sausas. Saugokite nuo sąlyčio su abrazyvinėmis medžiagomis, tirpikliais ar tirpiklių garais.

Gaminio tinkamumo naudoti terminas
Norint užtikrinti optimalią veikimą, būtina, kad visos šalmo dalys būtų be defektų, tinkamai laikomos, prižiūrimos ir valomos. Šalmą reikia pakeisti praėjus ne daugiau kaip 5 metams įprasto naudojimo arba 10 metų nuo pagaminimo datos, atsižvelgiant į tai, kas įsigalioja anksčiau.
Naudojimo pradžios data turi būti pažymėta atitinkamame lipduke (2 pav.) šalmo kiaušto viduje.
Šalmo eksploatavimo laikas priklauso nuo kelių veiksnių, pavyzdžiui, smūgių, UV spinduliuotės ir netinkamo naudojimo.
Kiaušto spalvos pokitimas gali būti UV spindulių medžiagos irimo požymis. Tai pastebėjus, šalmą reikia pakeisti.
Įprastomis aplinkybėmis veido skydelis ir antveidis užtikrina apsaugą 2–3 metus nuo pagaminimo datos.
Gamybės metai: pažymėta ant saugojimo krepšio esančiame lipduke

Atsarginės dalys ir priedai
Atsarginių dalių sąrašą ir montavimo priedus galima rasti gamintojo svetainėje <http://www.protekt.com.pl>

Laikymas:
Ilgiausias nenaudojamo šalmo laikymo trukmė yra 5 metai, jei šalmas nėra veikiamas šviesos, mechaninių pažeidimų, ekstremalių temperatūrų, cheminių medžiagų ir drėgmės. Kiekvienas apsauginis skydelis supakuotas į maišelį, kuris apsaugo jį nuo dulkių ir drėgmės. Nenaudojamą veido skydelį reikia laikyti apsauginiame krepšyje ir saugoti nuo UV spindulių, mechaninių pažeidimų, ekstremalių temperatūrų, cheminių medžiagų ir drėgmės. Laikykite 5–30 °C temperatūroje, esant mažesnei nei 90 proc. oro drėgmei.

Pakavimas:
Šalmas: plastikinis maišelis / kartoninė dėžutė / tekstilinis maišelis
Skydeliai: plastikinis maišelis / kartoninė dėžutė / tekstilinis maišelis – su aps-

33

Valymas
Šalma, galvos apdangalą ir prakaito juostą reikia reguliariai valyti švelniu plovikliu ir šiltu vandeniu (ne karštesniu nei 50°). Skydelius galima valyti minkšta šluoste, lengvai sudrėkinta kambario temperatūros vandens ir švelnaus nešarminio ploviklio tirpale. Nuplauką veido skydelį ir (arba) akinius nusauskinkite šluoste. Nenaudokite okuliario, kol jis nėra visiškai sausas. Saugokite nuo sąlyčio su abrazyvinėmis medžiagomis, tirpikliais ar tirpiklių garais.

Gaminio tinkamumo naudoti terminas
Norint užtikrinti optimalią veikimą, būtina, kad visos šalmo dalys būtų be defektų, tinkamai laikomos, prižiūrimos ir valomos. Šalmą reikia pakeisti praėjus ne daugiau kaip 5 metams įprasto naudojimo arba 10 metų nuo pagaminimo datos, atsižvelgiant į tai, kas įsigalioja anksčiau.
Naudojimo pradžios data turi būti pažymėta atitinkamame lipduke (2 pav.) šalmo kiaušto viduje.
Šalmo eksploatavimo laikas priklauso nuo kelių veiksnių, pavyzdžiui, smūgių, UV spinduliuotės ir netinkamo naudojimo.
Kiaušto spalvos pokitimas gali būti UV spindulių medžiagos irimo požymis. Tai pastebėjus, šalmą reikia pakeisti.
Įprastomis aplinkybėmis veido skydelis ir antveidis užtikrina apsaugą 2–3 metus nuo pagaminimo datos.
Gamybės metai: pažymėta ant saugojimo krepšio esančiame lipduke

Atsarginės dalys ir priedai
Atsarginių dalių sąrašą ir montavimo priedus galima rasti gamintojo svetainėje <http://www.protekt.com.pl>

Laikymas:
Ilgiausias nenaudojamo šalmo laikymo trukmė yra 5 metai, jei šalmas nėra veikiamas šviesos, mechaninių pažeidimų, ekstremalių temperatūrų, cheminių medžiagų ir drėgmės. Kiekvienas apsauginis skydelis supakuotas į maišelį, kuris apsaugo jį nuo dulkių ir drėgmės. Nenaudojamą veido skydelį reikia laikyti apsauginiame krepšyje ir saugoti nuo UV spindulių, mechaninių pažeidimų, ekstremalių temperatūrų, cheminių medžiagų ir drėgmės. Laikykite 5–30 °C temperatūroje, esant mažesnei nei 90 proc. oro drėgmei.

Pakavimas:
Šalmas: plastikinis maišelis / kartoninė dėžutė / tekstilinis maišelis
Skydeliai: plastikinis maišelis / kartoninė dėžutė / tekstilinis maišelis – su aps-

33

32